

# Differenze tra ICF 2018 e ICF 2001 in italiano

A cura di Lucilla Frattura, Elia Nardo, Paula Tonel

Struttura Semplice Area delle Classificazioni, Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina  
Centro Collaboratore italiano dell'Organizzazione Mondiale della Sanità per la Famiglia delle classificazioni internazionali

Trieste, maggio 2023



## Nota introduttiva

Questo documento riporta le differenze nella versione in italiano di ICF del 2018 e quella del 2001.

Il documento è stato predisposto dalla Struttura Semplice Area delle Classificazioni dell'Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina per conto di Centro Collaboratore italiano dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) per la Famiglia delle classificazioni internazionali, Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, ente che dal 2011 è il soggetto istituzionale preposto alla traduzione in italiano di tutti i materiali OMS relativi alla Famiglia delle classificazioni internazionali.

La traduzione della versione 2018 è stata effettuata dal medesimo Centro, con il titolo **ICF 2018 - Classificazione Internazionale del Funzionamento, della Disabilità e della Salute. Nuova traduzione in italiano della classificazione a un livello, a due livelli e dettagliata con definizioni, comprensiva degli aggiornamenti cumulativi 2011-2018**

© World Health Organization 2001 con aggiornamenti fino al 2018

© Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina 2022

Realizzazione a cura di Lucilla Frattura (*responsabile*), Paula Tonel, Carlo Zavaroni, Elia Nardo, Struttura Semplice Area delle Classificazioni, Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina per conto di Centro Collaboratore italiano dell'Organizzazione Mondiale della Sanità per la Famiglia delle classificazioni internazionali, Direzione Centrale Salute, Politiche Sociali e Disabilità, Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia.

La nuova traduzione è stata realizzata nell'ambito dell'attività istituzionale, sulla base del piano di lavoro concordato con l'Organizzazione Mondiale della Sanità e in accordo con il Ministero della Salute della Repubblica Italiana attraverso il progetto *Messa a punto di un sistema web di supporto all'uso della Classificazione Internazionale del Funzionamento, della Disabilità e della Salute nell'accertamento della condizione di disabilità previsto dal D.Lgs 66/2017 e concorso alla predisposizione di una nuova traduzione in italiano di ICF* (CUP F27D18000660001), realizzato negli anni 2017-2018; tenuto conto della pubblicazione originale dell'Organizzazione Mondiale della Sanità del 2001 con il titolo *International classification of functioning, disability and health: ICF*, degli Aggiornamenti annuali (*List of official ICF updates*) a partire dal 2011 pubblicati all'indirizzo <https://www.who.int/standards/classifications/international-classification-of-functioning-disability-and-health> e dell'attività di supporto alla manutenzione internazionale di ICF (*ICF update process*) svolta dal Centro Collaboratore italiano dell'Organizzazione Mondiale della Sanità per la Famiglia delle classificazioni internazionali a partire dal 2012.

E' pubblicata su Portale italiano delle classificazioni sanitarie.

La versione del 2001 è quella pubblicata da Erikson Edizioni.

Il documento è in formato tabellare. La prima colonna, denominata **Tipo**, identifica le due tipologie di differenza tra le versioni.

- ✓ “Aggiornamento OMS” è riferito all’inserimento degli aggiornamenti OMS approvati.
  - ✓ “Revisione traduzione” indica le modifiche apportate alla traduzione in italiano del 2001. Per evidenziare i cambiamenti, sono state adottate le seguenti convenzioni:
- [testo sottolineato in blu](#) per evidenziare il testo aggiunto;
  - [testo barrato in rosso](#) per evidenziare il testo eliminato.



Struttura Semplice Area delle Classificazioni, Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina  
Centro Collaboratore italiano dell'OMS per la Famiglia delle classificazioni internazionali



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>FUNZIONI CORPOREE</b></p> <p><i>Definizioni:</i> <i>Le funzioni corporee sono le funzioni fisiologiche dei sistemi corporei (comprese le funzioni psicologiche)</i></p> <p><i>Le menomazioni sono problemi nella funzione o nella struttura del corpo, intesi come una deviazione o una perdita significative.</i></p>	<p><b>FUNZIONI <del>CORPOREE</del> <u>DEL CORPO UMANO</u></b></p> <p><i>Definizioni:</i> <i><del>Le funzioni corporee</del> <u>Funzioni del corpo umano</u> sono le funzioni fisiologiche <u>degli apparati e</u> dei sistemi <del>corporei</del> <u>del corpo umano</u> (comprese le funzioni psicologiche).</i></p> <p><i><del>Le menomazioni</del> <u>Compromissioni funzionali e/o strutturali</u> sono problemi <del>nella funzione</del> <u>nelle funzioni</u> o <del>nella struttura</del> <u>strutture</u> del corpo <u>umano</u>, <del>intesi</del> come una deviazione <u>significativa</u> o una perdita <u>significative</u>.</i></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
<p>Revisione traduzione</p>	<p>Qualificatore generico con scala negativa, usato per indicare l'estensione o la gravità di una menomazione</p> <p>xxx.0 <b>NESSUNA</b> menomazione (assente trascurabile ...) 0-4%</p> <p>xxx.1 <b>menomazione LIEVE</b> (leggera, piccola...) 5-24%</p> <p>xxx.2 <b>menomazione MEDIA</b> (moderata, discreta...) 25-49%</p> <p>xxx.3 <b>menomazione GRAVE</b> (notevole, estrema...) 50-95%</p> <p>xxx.4 <b>menomazione COMPLETA</b> (totale...) 96-100%</p> <p>xxx.8 <b>non specificato</b></p> <p>xxx.9 <b>non applicabile</b></p> <p>Vengono fornite ampie fasce percentuali per quei casi per cui siano disponibili strumenti di valutazione calibrati o altri criteri o norme per quantificare la menomazione nella funzione corporea. Ad esempio, quando viene codificato "nessuna menomazione" o "menomazione completa" nella funzione corporea, ci può essere un margine di errore del 5%. Una "menomazione media" si posiziona a metà della scala di menomazione totale. Le percentuali devono essere calibrate nei diversi domini rispetto alla norma espressa in valore percentile. Perché questa quantificazione possa essere usata in maniera uniforme, devono essere sviluppate procedure di valutazione attraverso la ricerca.</p> <p>Per ulteriori chiarimenti sulle norme di codifica ICF, si veda l'allegato 2.</p>	<p><u>Qualificatore</u></p> <p><del>Qualificatore generico con scala negativa, usato per</del> <u>Per</u> indicare l'estensione o la gravità <u>grandezza</u> di una <del>menomazione</del> <u>compromissione funzionale si usa un qualificatore generico con scala negativa:</u></p> <p>xxx.0 <del>NESSUNA</del> <u>menomazione</u> (assente, trascurabile, ...) 0-4%</p> <p>xxx.1 <del>menomazione</del> <u>compromissione</u> LIEVE (leggera, <del>piccola</del> <u>minima</u>, ...) 5-24%</p> <p>xxx.2 <del>menomazione</del> <u>compromissione</u> <del>MEDIA</del> <u>MODERATA</u> (moderata <u>media</u>, discreta, <del>modesta</del>, ...) 25-49%</p> <p>xxx.3 <del>menomazione</del> <u>compromissione</u> GRAVE (notevole, estrema, ...) 50-95%</p> <p>xxx.4 <del>menomazione</del> <u>compromissione</u> COMPLETA (totale, ...) 96-100%</p> <p>xxx.8 <b>non specificato</b></p> <p>xxx.9 <b>non applicabile</b></p> <p>Vengono <del>fornite ampie fasce</del> <u>forniti intervalli</u> percentuali <u>ampi</u> per quei casi <del>per</del> <u>in</u> cui <del>siano</del> <u>sono</u> disponibili strumenti di valutazione calibrati o altri <del>criteri o norme standard</del> <u>per</u> quantificare <del>la menomazione nella funzione corporea</del> <u>il grado di compromissione funzionale</u>. <del>Ad</del> <u>Per</u> esempio, quando <del>viene codificato</del> <u>si codifica</u> "nessuna <del>menomazione</del> <u>compromissione</u> completa" <del>nella funzione corporea, ci può essere</del>, <u>la codifica ha</u> un margine di errore <del>del</del> <u>fino al</u> 5%. Una "<del>menomazione media</del> <u>compromissione moderata</u>" <del>si</del> <u>posiziona</u> è definita tale quando i valori si collocano <u>fino</u> a metà della scala di <del>menomazione</del> <u>compromissione</u> totale. Le percentuali <del>devono essere</del> <u>vanno</u> calibrate nei diversi domini <del>rispetto alla norma espressa in valore percentile</del> <u>facendo riferimento a standard di popolazione espressi in percentili</u>. <del>Perché</del> <u>Per usare</u> questa quantificazione <del>possa essere usata in maniera uniforme, devono essere sviluppate procedure di valutazione attraverso la ricerca</del> <u>in modo universale, sono necessarie ulteriori ricerche</u>.</p> <p>Per <del>ulteriori chiarimenti sulle norme di codifica ICF, si veda l'</del> <u>una spiegazione più approfondita sulle convenzioni di codifica in ICF fare riferimento all'</u> Allegato 2.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>Capitolo 1 - Funzioni mentali</b></p> <p>Questo capitolo riguarda le funzioni del cervello e comprende sia funzioni mentali globali come la coscienza, l'energia e le pulsioni, che funzioni mentali specifiche, come la memoria, il linguaggio e il calcolo.</p>	<p><b>Capitolo 1 - Funzioni mentali</b></p> <p>Questo capitolo riguarda le funzioni del cervello <del>e comprende</del>, sia <u>funzioni mentali</u> <u>quelle</u> globali, come la coscienza, l'energia e <del>le pulsioni, che funzioni mentali</del> <u>la pulsione, sia quelle</u> specifiche, come la memoria, il linguaggio e il calcolo.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b110 Funzioni della coscienza</b></p> <p>Funzioni mentali generali dello stato di consapevolezza e di vigilanza, incluse la chiarezza e la continuità dello stato di veglia.</p> <p><i>Inclusioni:</i> funzioni di stato, continuità e qualità della coscienza, coma, stati vegetativi, fughe, stati di trance, stati di possessione, alterazioni della coscienza indotte da sostanze, delirio, stupore</p> <p><i>Esclusioni:</i> funzioni dell'orientamento (b114); funzioni dell'energia e delle pulsioni (b130); funzioni del sonno (b134)</p>	<p><b>b110 Funzioni della coscienza</b> <u>Coscienza</u></p> <p>Funzioni mentali generali <del>dello</del> <u>relative allo</u> stato di consapevolezza e <del>di</del> vigilanza, <del>in</del> <u>comprese</u> la <del>chiarezza</del> <u>lucidità</u> e la continuità dello stato di veglia.</p> <p><i>Inclusioni:</i> funzioni <del>di</del> <u>relative a</u> stato, continuità e qualità della coscienza; <u>perdita di coscienza</u>; coma, stati vegetativi, <del>fughe</del> <u>stati di fuga</u>, stati di trance, stati di possessione, <del>alterazioni della</del> <u>coscienza indotte</u> <u>alterata</u> da <u>sostanze, delirio, stupore</u> <u>medicinali, delirium, stupor</u></p> <p><i>Esclusioni:</i> <del>funzioni dell'orientamento (b114); funzioni dell'energia e delle pulsioni</del> <u>della pulsione</u> (b130); funzioni del sonno (b134)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1100 Stato di coscienza</b></p> <p>Funzioni mentali che se alterate producono stati quali l'obnubilamento della coscienza, lo stupore o il coma.</p>	<p><b>b1100 Stato di coscienza</b></p> <p>Funzioni mentali che <u>sequando</u> alterate producono stati <u>quali</u> <del>l'obnubilamento della coscienza</del> <u>come l'obnubilazione</u>, lo stupore o il coma.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1101 Continuità della coscienza</b></p> <p>Funzioni mentali che producono prolungata veglia, vigilanza e consapevolezza e che, se alterate, possono produrre fughe, stati di trance o altri stati simili.</p>	<p><b>b1101 Continuità della coscienza</b></p> <p>Funzioni mentali che <del>producono prolungata</del> <u>sono alla base del</u> <u>perdurare dello stato di</u> veglia, vigilanza e consapevolezza <del>e</del>, che, <u>sequando</u> alterate, possono <del>produrre fughe</del> <u>determinare</u> stati di <u>fuga, di</u> trance o <del>altri stati</del> simili.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1102 Qualità della coscienza</b></p> <p>Funzioni mentali che se alterate provocano cambiamenti nel carattere di vigilanza e consapevolezza, come stati alterati o indotti da sostanze o delirio.</p>	<p><b>b1102 Qualità della coscienza</b></p> <p>Funzioni mentali che <u>sequando</u> alterate <u>provocano producono</u> cambiamenti <del>nel carattere</del> <u>nelle modalità dello stato di</u> <u>veglia</u>, vigilanza e consapevolezza, come <u>negli</u> stati alterati <del>e di coscienza</del> indotti da <u>sostanze</u> <u>medicinali</u> o <u>delirio</u> <u>nel delirium</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1108 Funzioni della coscienza, altro specificato</b></p>	<p><b>b1108 Funzioni della coscienza</b> <u>Coscienza</u>, altro specificato</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b1109</b> <b>Funzioni della coscienza, non specificato</b>	<b>b1109</b> <del>Funzioni della coscienza</del> <b>Coscienza</b> , non specificato
Revisione traduzione	<b>b114</b> <b>Funzioni dell'orientamento</b> Funzioni mentali generali relative all'accettarsi e a conoscere la propria relazione con se stessi, con gli altri, con il tempo e con il proprio ambiente. <i>Inclusioni:</i> funzioni di orientamento rispetto al tempo, allo spazio e alla persona; orientamento rispetto a sé e agli altri; disorientamento rispetto al tempo, allo spazio e alla persona <i>Esclusioni:</i> funzioni della coscienza (b110); funzioni dell'attenzione (b140); funzioni della memoria (b144)	<b>b114</b> <del>Funzioni dell'orientamento</del> <b>Orientamento</b> Funzioni mentali generali relative <del>all'accettarsi e a conoscere la</del> <u>alla conoscenza e alla determinazione della</u> propria relazione <del>con se</del> <u>rispetto al tempo, al luogo, a sé</u> stessi, <del>con gli</del> <u>agli</u> altri, <del>con il tempo</del> <u>agli oggetti</u> e <del>con il proprio ambiente</del> <u>allo spazio</u> . <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>di orientamento</del> <u>relative all'orientamento nel tempo</u> , rispetto al <del>tempo, allo spazio e</del> <u>luogo in cui ci si trova</u> , rispetto alla persona; orientamento rispetto a sé <u>stessi</u> e agli altri; disorientamento <del>rispetto al</del> <u>nel</u> tempo, <del>allo spazio</del> <u>rispetto al luogo in cui ci si trova</u> e <u>rispetto alla persona</u> <i>Esclusioni:</i> <del>funzioni della</del> <u>coscienza</u> (b110); <del>funzioni dell'</del> <u>attenzione</u> (b140); <del>funzioni della</del> <u>memoria</u> (b144)
Aggiornamento OMS 2014	<b>b1140</b> <b>Orientamento rispetto al tempo</b> Funzioni mentali che producono la consapevolezza del giorno, della data, del mese e dell'anno.	<b>b1140</b> <b>Orientamento <del>rispetto al</del> nel tempo</b> Funzioni mentali <del>che producono la</del> <u>alla base della</u> consapevolezza <u>dell'ora</u> del giorno, <u>del giorno della settimana</u> , della data, del mese e dell'anno.
Revisione traduzione	<b>b1141</b> <b>Orientamento rispetto allo spazio</b> Funzioni mentali che producono la consapevolezza di dove ci si trova, ovvero in quale città, Stato e immediati dintorni.	<b>b1141</b> <b>Orientamento rispetto <del>allo spazio</del> al luogo in cui ci si trova</b> Funzioni mentali <del>che producono la</del> <u>alla base della</u> consapevolezza <del>di dove ci si trova, ovvero in quale</del> <u>della propria posizione rispetto al luogo in cui ci si trova, per esempio rispetto all'ambiente prossimale, rispetto alla propria</u> città, <del>Stato e immediati dintorni</del> <u>o nazione</u> .
Revisione traduzione	<b>b1142</b> <b>Orientamento rispetto alla persona</b> Funzioni mentali che producono la consapevolezza della propria identità e di quella degli individui circostanti.	<b>b1142</b> <b>Orientamento rispetto alla persona</b> Funzioni mentali <del>che producono la consapevolezza</del> <u>alla base della</u> <del>propria</del> <u>consapevolezza della</u> identità <u>propria</u> e di <del>quella degli individui circostanti</del> <u>altre persone nell'ambiente prossimale</u> .
Revisione traduzione	<b>b11420</b> <b>Orientamento rispetto a sé</b> Funzioni mentali che forniscono la consapevolezza della propria identità.	<b>b11420</b> <b>Orientamento rispetto a sé <u>stessi</u></b> Funzioni mentali <del>che forniscono la</del> <u>alla base della</u> consapevolezza della propria identità.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b11421</b> <b>Orientamento rispetto agli altri</b> Funzioni mentali che producono la consapevolezza dell'identità degli altri individui circostanti.	<b>b11421</b> <b>Orientamento rispetto agli altri</b> Funzioni mentali <del>che producono la</del> <u>alla base della</u> consapevolezza dell'identità <del>degli altri individui circostanti</del> <u>di altre persone nell'ambiente prossimale</u> .
Aggiornamento OMS 2014		<b>b1143</b> <b>Orientamento rispetto agli oggetti</b> <u>Funzioni mentali alla base della consapevolezza degli oggetti o delle caratteristiche degli oggetti.</u>
Aggiornamento OMS 2014		<b>b1144</b> <b>Orientamento nello spazio</b> <u>Funzioni mentali alla base della consapevolezza del proprio corpo in relazione allo spazio fisico circostante.</u>
Revisione traduzione	<b>b11428</b> <b>Orientamento rispetto alla persona, altro specificato</b>	<b>b1148</b> <del>Funzioni dell'orientamento</del> <u>Orientamento</u> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>b11429</b> <b>Orientamento rispetto alla persona, non specificato</b>	<b>b1149</b> <del>Funzioni dell'orientamento</del> <u>Orientamento</u> , non specificato
Revisione traduzione	<b>b117</b> <b>Funzioni intellettive</b> Funzioni mentali generali richieste per capire e integrare in modo costruttivo le varie funzioni mentali, incluse tutte le funzioni cognitive e il loro sviluppo nell'arco della vita. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni della crescita intellettiva; ritardo intellettivo, ritardo mentale, demenza</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni della memoria (b144); funzioni del pensiero (b160); funzioni cognitive di livello superiore (b164)</i>	<b>b117</b> <b>Funzioni intellettive</b> Funzioni mentali generali <del>richieste</del> <u>necessarie</u> per capire e integrare in modo costruttivo le <del>varie diverse</del> funzioni mentali, incluse <del>tutte le funzioni quelle</del> cognitive e il loro sviluppo <del>nell'lungo l'</del> <u>nell'lungo l'</u> arco della vita. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni della crescita intellettiva</i> <u>relative allo sviluppo intellettivo</u> ; <i>ritardo intellettivo, ritardo mentale, demenza</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni della memoria (b144); funzioni del pensiero (b160); funzioni cognitive di livello superiore</i> <u>superiori</u> (b164)
Revisione traduzione	<b>b122</b> <b>Funzioni psicosociali globali</b> Funzioni mentali generali, che si sviluppano nel corso della vita, richieste per capire e integrare in modo costruttivo le funzioni mentali che portano alla formazione delle abilità interpersonali necessarie per stabilire interazioni sociali reciproche, in termini sia di significato che di risultato. <i>Inclusioni:</i> <i>come nell'autismo</i>	<b>b122</b> <b>Funzioni psicosociali globali</b> Funzioni mentali generali, che si sviluppano <del>nel corso</del> <u>lungo l'arco</u> della vita, <del>richieste</del> <u>necessarie</u> per capire e <del>per</del> integrare in modo costruttivo le funzioni mentali che <del>portano</del> <u>presiedono</u> alla formazione delle abilità <del>inter</del> <u>inter</u> personali necessarie per stabilire interazioni sociali reciproche, in termini <del>sia</del> <u>di</u> significato <del>che</del> <u>di</u> risultato <u>scopo</u> . <i>Inclusioni:</i> <i>come</i> <u>(quelle interessate)</u> nell'autismo



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b126</b> <b>Funzioni del temperamento e della personalità</b>            Funzioni mentali generali, del temperamento proprio dell'individuo che lo portano a reagire in un particolare modo alle situazioni, inclusa la serie di caratteristiche mentali che rende un individuo distinto dagli altri.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni di estroversione, introversione, giovialità, coscienziosità, stabilità emotiva e psichica e apertura alle esperienze; ottimismo; ricerca delle novità; fiducia; affidabilità</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni intellettive (b117); funzioni dell'energia e delle pulsioni (b130); funzioni psicomotorie (b147); funzioni emozionali (b152)</i></p>	<p><b>b126</b> <b>Funzioni del temperamento e della personalità</b>            Funzioni mentali generali, <del>del temperamento proprio</del> <u>alla base della disposizione costitutiva</u> dell'individuo <del>che lo portano</del> a reagire in un particolare modo alle situazioni, <del>inclusa la serie di</del> <u>includere le</u> caratteristiche mentali che <del>rende un individuo distinto</del> <u>rendono gli individui diversi gli uni</u> dagli altri.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni <del>di</del> <u>relative all'</u>estroversione, introversione, giovialità <u>amabilità</u>, coscienziosità, stabilità <del>emotiva e psichica</del> <u>eed emotiva</u>, apertura <del>alle esperienze; all'esperienza</del>, ottimismo; <del>ricerca delle novità; del nuovo</del>, fiducia; <u>in sé stessi</u>, affidabilità</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni intellettive (b117); funzioni dell'energia e <del>delle pulsioni</del> <u>della pulsione</u> (b130); funzioni psicomotorie (b147); funzioni <del>emozionali</del> <u>emotive</u> (b152)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1260</b> <b>Estroversione</b>            Funzioni mentali che producono un temperamento personale socievole, estroverso ed espansivo, all'opposto di timido, riservato e inibito.</p>	<p><b>b1260</b> <b>Estroversione</b>            Funzioni mentali <del>che producono</del> <u>alla base della disposizione di un temperamento personale</u> <u>individuo a essere estroverso</u>, socievole, estroverso ed espansivo, <del>all'opposto</del> <u>(il contrario di essere schivo,</u> timido, <del>riservato e inibito).</del></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1261</b> <b>Gioivialità</b>            Funzioni mentali che producono un temperamento personale cooperativo, amichevole e accomodante, all'opposto di poco amichevole, oppositivo e insolente.</p>	<p><b>b1261</b> <b>Gioivialità Amabilità</b>            Funzioni mentali <del>che producono</del> <u>alla base della disposizione di un temperamento personale</u> <u>individuo a essere</u> cooperativo, amichevole <del>e</del>, accomodante, <del>all'opposto</del> <u>(il contrario di poco amichevole</u> <u>essere ostile,</u> oppositivo e <del>insolente</del> <u>sprezzante).</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1262</b> <b>Coscienziosità</b>            Funzioni mentali che producono un temperamento personale metodico, scrupoloso e da gran lavoratore, all'opposto di funzioni mentali che producono un temperamento pigro, inaffidabile e irresponsabile.</p>	<p><b>b1262</b> <b>Coscienziosità Scrupolosità</b>            Funzioni mentali <del>che producono</del> <u>alla base della disposizione di un temperamento personale</u> <u>individuo a essere laborioso</u>, metodico, scrupoloso <del>e da gran lavoratore</del>, <del>all'opposto di funzioni mentali che producono un temperamento</del> <u>(il contrario di essere pigro, inaffidabile e irresponsabile).</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1263</b> <b>Stabilità psichica</b>            Funzioni mentali che producono un temperamento equilibrato, calmo e tranquillo, all'opposto di irritabile, preoccupato, stravagante e lunatico.</p>	<p><b>b1263</b> <b>Stabilità psichica</b>            Funzioni mentali <del>che producono</del> <u>alla base della disposizione di un temperamento</u> <u>individuo a essere</u> equilibrato, calmo e tranquillo; <del>all'opposto</del> <u>(il contrario di essere irritabile, preoccupato,</u> stravagante <u>ansioso, incostante</u> e <u>lunatico</u> <u>volubile).</u></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b1264 Apertura all'esperienza</b> Funzioni mentali che producono un temperamento personale curioso, fantasioso, desideroso di sapere e alla ricerca di esperienze, all'opposto di inattivo, distratto e emozionalmente inespressivo.	<b>b1264 Apertura all'esperienza</b> Funzioni mentali <del>che producono</del> <u>alla base della disposizione di un temperamento personale individuo a essere</u> curioso, fantasioso, <del>desideroso di sapere e alla ricerca</del> <u>in cerca</u> di esperienze, <del>all'opposto (il contrario di inattivo, distratto e essere statico, con scarsa attenzione, emozionalmente inespressivo).</del>
Revisione traduzione	<b>b1265 Ottimismo</b> Funzioni mentali che producono un temperamento personale sereno, speranzoso e fiducioso, all'opposto di scoraggiato, malinconico e disperato.	<b>b1265 Ottimismo</b> Funzioni mentali <del>che producono</del> <u>alla base della disposizione di un temperamento personale sereno, speranzoso individuo a essere</u> <u>entusiasta, positivo</u> e fiducioso, <del>all'opposto (il contrario di essere scoraggiato, malinconico e pessimista e disperato).</del>
Revisione traduzione	<b>b1266 Fiducia</b> Funzioni mentali che producono un temperamento personale sicuro di sé, coraggioso e assertivo, all'opposto di timoroso, insicuro e schivo.	<b>b1266 Fiducia in sé stessi</b> Funzioni mentali <del>che producono</del> <u>alla base della disposizione di un temperamento personale individuo a essere</u> sicuro di sé, coraggioso e <del>assertivo, all'opposto di timoroso</del> <u>determinato (il contrario di essere titubante, insicuro e schivo)</u> <u>modesto</u> .
Revisione traduzione	<b>b1267 Affidabilità</b> Funzioni mentali che producono un temperamento personale fidato e basato su principi, all'opposto di disonesto e antisociale.	<b>b1267 Affidabilità</b> Funzioni mentali <del>che producono</del> <u>alla base della disposizione di un temperamento personale fidato individuo a essere affidabile e basato su di sani</u> principi, <del>all'opposto (il contrario di disonesto essere falso e antisociale).</del>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b130</b> <b>Funzioni dell'energia e delle pulsioni</b>            Funzioni mentali generali dei meccanismi fisiologici e psicologici che spingono l'individuo a muoversi in modo persistente verso il soddisfacimento di bisogni specifici e il conseguimento di obiettivi generali. soddisfacimento di bisogni specifici e il conseguimento di obiettivi generali.  <i>Inclusioni:</i> funzioni del livello di energia, motivazione, appetito, craving (compreso craving per l'assunzione di sostanze di cui si può fare abuso) e controllo degli impulsi  <i>Esclusioni:</i> funzioni della coscienza (b110); funzioni del temperamento e della personalità (b126); funzioni del sonno (b134); funzioni psicomotorie (b147); funzioni emozionali (b152)</p>	<p><b>b130</b> <b>Funzioni dell'energia e delle pulsioni della pulsione</b>            Funzioni mentali generali <del>dei</del> <u>alla base di</u> meccanismi fisiologici e psicologici che <del>spingono</del> <u>portano</u> l'individuo a <del>muoversi</del> <u>soddisfare</u> in modo <del>persistente verso il soddisfacimento di</del> <u>costante</u> bisogni specifici e <del>il conseguimento di</del> <u>obiettivi generali.</u> <del>soddisfacimento di bisogni specifici e il conseguimento di obiettivi generali.</del>  <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>del</del> <u>relative al</u> livello di energia, <u>alla</u> motivazione, <u>appetito, craving (compreso craving ai desideri, al desiderio impellente (incluso quello per l'assunzione di sostanze di cui si può fare abuso) e che possono essere abusate),</u> controllo degli impulsi  <i>Esclusioni:</i> <del>funzioni della</del> <u>coscienza</u> (b110); funzioni del temperamento e della personalità (b126); funzioni del sonno (b134); funzioni psicomotorie (b147); funzioni <del>emozionali</del> <u>emotive</u> (b152)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1300</b> <b>Livello di energia</b>            Funzione mentale che produce vigore e capacità di resistenza.</p>	<p><b>b1300</b> <b>Livello di energia</b>  <del>Funzione mentale che produce</del> <u>Funzioni mentali alla base del</u> vigore e <del>capacità di</del> <u>della</u> resistenza.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1301</b> <b>Motivazione</b>            Funzioni mentali che producono l'incentivo ad agire; la pulsione, conscia o inconscia, verso l'azione.</p>	<p><b>b1301</b> <b>Motivazione</b>            Funzioni mentali <del>che producono l'incentivo</del> <u>alla base dello stimolo</u> ad agire; <del>la pulsione, conscia o inconscia, verso l'azione</del> <u>forza motrice consapevole e inconsapevole dell'agire.</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1302</b> <b>Appetito</b>            Funzioni mentali che producono una naturale brama o desiderio, specialmente quello naturale e ricorrente di cibo e bevande.</p>	<p><b>b1302</b> <b>Appetito</b>            Funzioni mentali <del>che producono una</del> <u>alla base di un desiderio</u> naturale <del>brama o desiderio di cibo e bevande,</del> <u>quello</u> <del>del</del> naturale <u>edesiderio</u> ricorrente di cibo e bevande.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1303</b> <b>Craving</b>            Funzioni mentali che producono l'impulso incontrollabile di assumere sostanze, comprese quelle di cui si può fare abuso.</p>	<p><b>b1303</b> <b>Desiderio impellente [Craving]</b>            Funzioni mentali <del>che producono l'impulso incontrollabile di assumere</del> <u>alla base di un desiderio impellente di consumare</u> sostanze, <del>comprese</del> <u>incluse</u> quelle <del>di cui si può fare d'</del> <u>abuso.</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1304</b> <b>Controllo degli impulsi</b>            Funzioni mentali che regolano e si oppongono a impulsi ad agire intensi e improvvisi.</p>	<p><b>b1304</b> <b>Controllo degli impulsi</b>            Funzioni mentali che regolano e <del>si oppongono a impulsi</del> <u>controllano</u> <u>l'impellenza improvvisa e intensa</u> ad agire <del>intensi e improvvisi.</del></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b1308</b> <b>Funzioni dell'energia e delle pulsioni, altro specificato</b>	<b>b1308</b> <b>Funzioni dell'energia e <del>delle pulsioni</del><u>della pulsione</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b1309</b> <b>Funzioni dell'energia e delle pulsioni, non specificato</b>	<b>b1309</b> <b>Funzioni dell'energia e <del>delle pulsioni</del><u>della pulsione</u>, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b134</b> <b>Funzioni del sonno</b> Funzioni mentali generali del disimpegno fisico e mentale - periodico, reversibile e selettivo - dal proprio ambiente circostante, accompagnato da caratteristici cambiamenti fisiologici. <i>Inclusioni:</i> funzioni della quantità del sonno e dell'inizio, del mantenimento e della qualità del sonno; funzioni che coinvolgono il ciclo del sonno, come l'insonnia, nell'ipersonnia e nella narcolessia <i>Esclusioni:</i> funzioni della coscienza (b110); funzioni dell'energia e delle pulsioni (b130); funzioni dell'attenzione (b140); funzioni psicomotorie (b147)	<b>b134</b> <b>Funzioni del sonno</b> Funzioni mentali generali <del>del disimpegno di distacco</del> fisico e mentale - periodico, reversibile e selettivo <del>dal proprio ambiente, dall'ambiente</del> circostante, accompagnato da caratteristici cambiamenti fisiologici. <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>della</del> <u>relative alla</u> quantità <del>del</del> <u>di</u> sonno <del>e dell'inizio, del, all'addormentamento, al</del> mantenimento <del>e della</del> <u>alla</u> qualità del sonno; funzioni <del>che coinvolgono</del> <u>riguardanti</u> il ciclo del sonno, come <del>l'insonnia, nell'ipersonnia e nella</del> <u>nell'insonnia, ipersonnia e narcolessia</u> <i>Esclusioni:</i> <del>funzioni della</del> coscienza (b110); funzioni dell'energia e <del>delle pulsioni</del> <u>della pulsione</u> (b130); <del>funzioni dell'</del> attenzione (b140); funzioni psicomotorie (b147)
Revisione traduzione	<b>b1340</b> <b>Ammontare del sonno</b> Funzioni mentali coinvolte nel tempo trascorso nello stato di sonno nel ciclo diurno o nel ritmo circadiano.	<b>b1340</b> <b><del>Ammontare del</del><u>Quantità di</u> sonno</b> Funzioni mentali <del>coinvolte</del> <u>implicate</u> nel tempo trascorso nello stato di sonno nel ciclo diurno o nel ritmo circadiano.
Revisione traduzione	<b>b1341</b> <b>Inizio del sonno</b> Funzioni mentali che producono la transizione tra veglia e sonno.	<b>b1341</b> <b><del>Inizio del sonno</del><u>Addormentamento</u></b> Funzioni mentali <del>che producono la transizione tra</del> <u>alla base del</u> passaggio dallo stato di veglia <del>e al</del> sonno.
Revisione traduzione	<b>b1342</b> <b>Mantenimento del sonno</b> Funzioni mentali che sostengono lo stato del dormire.	<b>b1342</b> <b>Mantenimento del sonno</b> Funzioni mentali che <del>sostengono lo</del> <u>regolano il</u> mantenimento dello stato <del>del dormire</del> <u>di</u> sonno.
Revisione traduzione	<b>b1343</b> <b>Qualità del sonno</b> Funzioni mentali che producono il sonno naturale che porta a un ottimale riposo e rilassamento fisico e mentale.	<b>b1343</b> <b>Qualità del sonno</b> Funzioni mentali che <del>producono il</del> <u>sono alla base del</u> sonno <del>naturale che</del> porta <u>fisiologico, contribuendo</u> a un <del>ottimale</del> riposo e rilassamento <del>fisico</del> <u>ottimali del corpo</u> e <del>mentale</del> <u>della mente</u> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b1344</b> <b>Funzioni che coinvolgono il ciclo del sonno</b> Funzioni mentali che producono sonno di tipo REM (caratterizzato da rapidi movimenti oculari e associato al sognare) e di tipo non REM (caratterizzato da assenza di rapidi movimenti oculari e dal tradizionale concetto di sonno come un momento di diminuita attività fisica e psicologica).	<b>b1344</b> <b>Funzioni <del>che coinvolgono il</del>implicate nel ciclo del sonno</b> Funzioni mentali che <del>producono sonno di tipo</del> sono alla base della fase REM ( <del>caratterizzato da rapidi</del> movimenti oculari <u>rapidi</u> ) del sonno ( <u>associata ai sogni</u> ) e <u>associato al sognare</u> ) e di tipo non della fase Non REM ( <del>caratterizzato da assenza di rapidi</del> <u>senza</u> movimenti oculari e <del>da rapidi</del> del sonno ( <u>caratterizzata dalla concezione</u> tradizionale concetto di <del>del</del> sonno come <u>un momento di diminuita attività fisica</u> tempo in cui <u>diminuiscono l'attività fisiologica</u> e psicologica).
Revisione traduzione	<b>b140</b> <b>Funzioni dell'attenzione</b> Funzioni mentali specifiche della focalizzazione su uno stimolo esterno o su un'esperienza interiore per il periodo di tempo necessario. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni del mantenimento dell'attenzione, dello spostamento dell'attenzione, della distribuzione dell'attenzione, della condivisione dell'attenzione; concentrazione; distraibilità</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni della coscienza (b110); funzioni dell'energia e delle pulsioni (b130); funzioni del sonno (b134); funzioni della memoria (b144); funzioni psicomotorie (b147); funzioni percettive (b156)</i>	<b>b140</b> <b>Funzioni dell'attenzione</b> <u>Attenzione</u> Funzioni mentali specifiche <del>della focalizzazione</del> del <u>focalizzarsi</u> su uno stimolo esterno o su un'esperienza <del>interiore</del> <u>interna</u> per il <del>periodo di</del> tempo necessario. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni <del>del relative al</del> mantenimento dell'attenzione, <del>dello allo</del> spostamento dell'attenzione, <del>della distribuzione dell'attenzione, della condivisione dell'attenzione</del>al <u>focus attentivo multiplo, al focus attentivo condiviso</u>; concentrazione; distraibilità</i> <i>Esclusioni:</i> <i><del>funzioni della</del> coscienza (b110); funzioni dell'energia e <del>delle pulsioni</del>del <u>pulsione</u> (b130); funzioni del sonno (b134); <del>funzioni della</del> memoria (b144); funzioni psicomotorie (b147); funzioni percettive (b156)</i>
Revisione traduzione	<b>b1400</b> <b>Mantenimento dell'attenzione</b> Funzioni mentali che producono concentrazione per il periodo di tempo necessario.	<b>b1400</b> <b>Mantenimento dell'attenzione</b> Funzioni mentali <del>che producono</del> <u>alla base della</u> concentrazione per il <del>periodo di</del> tempo necessario.
Revisione traduzione	<b>b1401</b> <b>Spostamento dell'attenzione</b> Funzioni mentali che permettono di rifocalizzare la concentrazione da uno stimolo all'altro.	<b>b1401</b> <b>Spostamento dell'attenzione</b> Funzioni mentali che permettono di <del>rifocalizzare</del> <u>spostare</u> la concentrazione da uno stimolo <del>all'</del> <u>a un</u> altro.
Revisione traduzione	<b>b1402</b> <b>Distribuzione dell'attenzione</b> Funzioni mentali che permettono di focalizzarsi su due o più stimoli contemporaneamente.	<b>b1402</b> <b>Distribuzione dell'attenzione</b> <u>Focus attentivo multiplo</u> Funzioni mentali che permettono di <del>focalizzarsi</del> <u>concentrarsi</u> su due o più stimoli <del>contemporaneamente</del> <u>nello stesso tempo</u> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b1403</b> <b>Condivisione dell'attenzione</b> Funzioni mentali che permettono a due o più persone di focalizzarsi sullo stesso stimolo, come nel caso di un bambino e di chi lo accudisce che si focalizzano entrambi su un giocattolo.	<b>b1403</b> <del>Condivisione dell'attenzione</del> <b>Focus attentivo condiviso</b> Funzioni mentali che permettono a due o più persone di <del>focalizzarsi</del> <b>concentrarsi</b> sullo stesso stimolo, come <del>nel caso di un</del> bambino e <del>di chi lo accudisce</del> <b>il caregiver</b> che si <del>focalizzano</del> <b>concentrano</b> su un giocattolo.
Revisione traduzione	<b>b1408</b> <b>Funzioni dell'attenzione, altro specificato</b>	<b>b1408</b> <del>Funzioni dell'attenzione</del> <b>Attenzione</b> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>b1409</b> <b>Funzioni dell'attenzione, non specificato</b>	<b>b1409</b> <del>Funzioni dell'attenzione</del> <b>Attenzione</b> , non specificato
Revisione traduzione	<b>b144</b> <b>Funzioni della memoria</b> Funzioni mentali specifiche del registrare, immagazzinare e rievocare informazioni quando necessario. <i>Inclusioni:</i> funzioni della memoria a breve e a lungo termine, della memoria immediata, recente e remota; span di memoria; recupero della memoria; il ricordare; funzioni utilizzate nel ricordare e nell'imparare, come nell'amnesia nominale, selettiva e dissociativa <i>Esclusioni:</i> funzioni della coscienza (b110); funzioni dell'orientamento (b114); funzioni intellettive (b117); funzioni dell'attenzione (b140); funzioni percettive (b156); funzioni del pensiero (b160); funzioni cognitive di livello superiore (b164); funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni di calcolo (b172)	<b>b144</b> <del>Funzioni della memoria</del> <b>Memoria</b> Funzioni mentali specifiche <del>del registrare, immagazzinare di</del> <b>registrazione</b> e <del>rievoicare informazioni</del> <b>immagazzinamento dell'informazione e di richiamo</b> quando necessario. <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>della</del> <b>di</b> memoria a breve e a lungo termine, <del>della</del> memoria immediata, recente e <del>remota</del> <b>passata</b> ; span di memoria; recupero <del>della memoria</del> ; <del>il ed elaborazione dei ricordi</del> ; ricordare; funzioni <del>utilizzate nel</del> <b>usate per</b> ricordare e <del>nell'imparare, come (quelle interessate)</del> nell'amnesia <del>nominale, per i nomi, nell'amnesia</del> selettiva e <del>nell'amnesia</del> dissociativa <i>Esclusioni:</i> <del>funzioni della</del> coscienza (b110); <del>funzioni dell'orientamento</del> (b114); funzioni intellettive (b117); <del>funzioni dell'attenzione</del> (b140); funzioni percettive (b156); <del>funzioni del pensiero</del> (b160); funzioni cognitive <del>di livello superiore</del> <b>superiori</b> (b164); funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni di calcolo (b172)
Revisione traduzione	<b>b1440</b> <b>Memoria a breve termine</b> Funzioni mentali che producono una riserva di memoria temporanea e alterabile, della durata di circa 30 secondi, dalla quale le informazioni vengono perse se non sono consolidate nella memoria a lungo termine.	<b>b1440</b> <b>Memoria a breve termine</b> Funzioni mentali <del>che producono una riserva</del> <b>alla base di un deposito temporaneo e corrottile</b> di memoria <del>temporanea e alterabile, della</del> durata di circa 30 secondi, <del>dalla quale le informazioni vengono perse</del> <b>che perde l'informazione</b> se <del>questa non sono consolidate</del> <b>viene consolidata</b> nella memoria a lungo termine.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b1441 Memoria a lungo termine</b> Funzioni mentali che producono un sistema della memoria che permette di immagazzinare a lungo termine le informazioni dalla memoria a breve termine e producono i sistemi della memoria autobiografica per eventi del passato e della memoria semantica per il linguaggio e i fatti.	<b>b1441 Memoria a lungo termine</b> Funzioni mentali <del>che producono</del> <u>alla base di</u> un sistema <del>della</del> <u>di</u> memoria che permette <del>di immagazzinare il deposito</del> a lungo termine <del>le informazioni di informazione proveniente</del> dalla memoria a breve termine <del>e producono i sistemi della</del> <u>di</u> memoria autobiografica per eventi <del>del passato passati</del> e <del>della</del> <u>di</u> memoria semantica per <del>il linguaggio</del> <u>la lingua</u> e i fatti.
Aggiornament o OMS 2015	<b>b1442 Recupero della memoria</b> Funzioni mentali specifiche del richiamare alla mente informazioni immagazzinate nella memoria a lungo termine e portarle alla coscienza.	<b>b1442 Recupero <del>della memoria</del> <u>ed elaborazione dei ricordi</u></b> Funzioni mentali specifiche <del>del richiamare alla mente</del> <u>preposte al richiamo di</u> informazioni immagazzinate nella memoria a lungo termine e <del>portarle</del> <u>alla coscienza</u> <u>loro riproposizione in uno stato attivo (ricordo)</u> .
Aggiornament o OMS 2015		<b><u>b1443 Memoria di lavoro</u></b> <u>Funzioni mentali che confrontano ed elaborano informazioni recuperate dalla memoria a breve termine e da quella a lungo termine.</u>
Revisione traduzione	<b>b1448 Funzioni della memoria, altro specificato</b>	<b>b1448 <del>Funzioni della memoria</del> <u>Memoria</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b1449 Funzioni della memoria, non specificato</b>	<b>b1449 <del>Funzioni della memoria</del> <u>Memoria</u>, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b147</b> <b>Funzioni psicomotorie</b>            Funzioni mentali specifiche di controllo su eventi sia motori che psicologici a livello del corpo.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni di controllo psicomotorio, come il ritardo psicomotorio, l'eccitamento e l'agitazione, l'assunzione di posture, la catatonìa, il negativismo, l'ambitendenza, l'ecoprassia e l'ecolalia; qualità della funzione psicomotoria</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni della coscienza (b110); funzioni dell'orientamento (b114); funzioni intellettive (b117); funzioni dell'energia e delle pulsioni (b130); funzioni dell'attenzione (b140); funzioni mentali del linguaggio (b167); funzione mentale di sequenza dei movimenti complessi (b176)</i></p>	<p><b>b147</b> <b>Funzioni psicomotorie</b>            Funzioni mentali specifiche di controllo su eventi <del>sia</del>-motori <del>e</del> <u>psicologiche e psicosociali</u> a livello del corpo.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni <del>di</del><u>relative al</u> controllo psicomotorio, come <del>il</del><u>(quelle implicate) nel</u> ritardo psicomotorio, <del>l'eccitamento;</del> <u>nell'eccitazione e l'agitazione, l'assunzione di posture, la agitazione psicomotorie, nel posturing, nella</u> catatonìa, <del>il</del><u>nel</u> negativismo, <del>l'ambitendenza, l'ecoprassia e</del> <u>nell'ambitendenza, nell'ecoprassia e</u> <u>nel</u> ecolalia; qualità della funzione psicomotoria  <i><b>Esclusioni:</b> <del>funzioni della</del> coscienza (b110); <del>funzioni dell'</del>orientamento (b114); funzioni intellettive (b117); funzioni dell'energia e <del>delle pulsioni</del><u>della pulsione</u> (b130); <del>funzioni dell'</del>attenzione (b140); funzioni mentali del linguaggio (b167); <del>funzione mentale</del><u>funzioni mentali di sequenza de</u><u>sequenziazione di</u> movimenti complessi (b176)</i></i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1470</b> <b>Controllo psicomotorio</b>            Funzioni mentali che regolano la rapidità del comportamento o il tempo di reazione che coinvolge sia componenti motorie che psicologiche, come nell'alterazione del controllo che produce ritardo psicomotorio (muoversi e parlare lentamente; diminuzione della gestualità e spontaneità) oppure eccitamento psicomotorio (attività comportamentale e cognitiva eccessiva, di solito improduttiva e spesso come reazione della tensione interiore, come il picchiare il pavimento con la punta del piede, il torcersi le mani, agitazione o inquietudine).</p>	<p><b>b1470</b> <b>Controllo psicomotorio</b>            Funzioni mentali che regolano la <del>rapidità del</del><u>velocità di</u> comportamento o il tempo di reazione <del>che coinvolge sia</del><u>relativamente a</u> componenti motorie <del>e</del> <u>psicologiche</u>, come <del>nell'alterazione del</del><u>nella perdita di</u> controllo <del>che produce</del><u>alla base di un</u> ritardo psicomotorio (<del>muoversi e parlare lentamente; diminuzione</del><u>mobilità ed eloquio rallentati; impoverimento</u> della gestualità e <del>della</del> spontaneità) <del>oppure</del> <u>nell'</u>eccitamento psicomotorio (attività comportamentale e cognitiva eccessiva, di solito <del>improduttiva</del><u>non produttiva</u> e spesso <del>come reazione della</del><u>in risposta a una</u> tensione <del>interiore;</del><u>interna</u> come <del>il</del><u>nel</u> picchiare il pavimento con <del>la punta del</del><u>un</u> piede, <del>il</del><u>torcersi le mani, manifestare</u> agitazione o inquietudine).</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1471</b> <b>Qualità delle funzioni psicomotorie</b>            Funzioni mentali che producono comportamento non verbale nella giusta sequenza e tipo delle sue sottocomponenti, come la coordinazione di mano e occhio o l'andatura.</p>	<p><b>b1471</b> <b>Qualità delle funzioni psicomotorie</b>            Funzioni mentali che <del>producono</del><u>sono alla base del</u> comportamento non verbale <del>nella giusta</del><u>in appropriate</u> sequenza e <u>tipologia</u> delle sue sottocomponenti, come <del>nella</del> coordinazione <del>di mano e</del><u>mano o</u> <u>nel</u> andatura.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b152</b> <b>Funzioni emozionali</b>            Funzioni mentali specifiche correlate alle componenti emozionali e affettive dei processi della mente.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni della appropriatezza delle emozione, regolazione e gamma dell'emozione; affetto; tristezza, felicità, amore, paura, rabbia, odio, tensione, ansietà, gioia, dolore; labilità dell'emozione; appiattimento dell'affetto</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni del temperamento e della personalità (b126); funzioni dell'energia e delle pulsioni (b130)</i></p>	<p><b>b152</b> <b>Funzioni emozionali emotive</b>            Funzioni mentali specifiche <del>correlate</del> <u>relative</u> alle componenti <u>emozionali emotive</u> e affettive dei processi <del>della mente</del> <u>mentali</u>.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni <del>della</del> <u>di</u> appropriatezza <del>delle emozione</del> <u>emotiva</u>, regolazione e gamma <del>dell'emozione</del> <u>emotiva</u>; affetto; <del>tristezza, felicità, amore, paura, rabbia, odio, tensione, ansietà</del> <u>ansia</u>, gioia, <del>dolore</del> <u>dispiacere</u>; labilità <del>dell'emozione</del> <u>emotiva</u>; appiattimento <del>dell'affetto</del> <u>emotivo</u></i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni del temperamento e della personalità (b126); funzioni dell'energia e <del>delle pulsioni</del> <u>della pulsione</u> (b130)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1520</b> <b>Appropriatezza dell'emozione</b>            Funzioni mentali che producono congruenza di sensazione o sentimento con la situazione, come felicità nel ricevere buone notizie.</p>	<p><b>b1520</b> <b>Appropriatezza dell'emozione delle emozioni</b>            Funzioni mentali <del>che producono</del> <u>alla base della</u> congruenza di <del>sensazione o sentimento</del> <u>emozioni e affetti</u> con <del>la</del> <u>una determinata</u> situazione, come <u>provare</u> felicità nel ricevere buone notizie.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1521</b> <b>Regolazione dell'emozione</b>            Funzioni mentali che controllano l'esperienza e le manifestazioni emozionali.</p>	<p><b>b1521</b> <b>Regolazione dell'emozione delle emozioni</b>            Funzioni mentali che controllano l'esperienza e <del>le manifestazioni emozionali</del> <u>la manifestazione degli affetti</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1522</b> <b>Gamma di emozioni</b>            Funzioni mentali che producono la capacità di sperimentare emozioni o sentimenti quali l'amore, l'odio, l'ansia, il dolore, la gioia, la paura e la rabbia.</p>	<p><b>b1522</b> <b>Gamma di delle emozioni</b>            Funzioni mentali che <del>producono la capacità</del> <u>sono alla base dello spettro</u> di <del>sperimentare emozioni o sentimenti quali l'amore, l'odio, l'ansia, il dolore, la</del> <u>emozioni, come amore, odio, ansia, dispiacere</u>, gioia, <del>la</del> <u>paura e la</u> <u>rabbia, che possono essere sperimentate</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1528</b> <b>Funzioni mentali, altro specificato</b></p>	<p><b>b1528</b> <b>Funzioni mentali emotive, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1529</b> <b>Funzioni mentali, non specificato</b></p>	<p><b>b1529</b> <b>Funzioni mentali emotive, non specificato</b></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b156</b> <b>Funzioni percettive</b>            Funzioni mentali specifiche del riconoscere e interpretare stimoli sensoriali.  <i>Inclusioni:</i> funzioni di percezione uditiva, visiva, olfattiva, gustativa, tattile e visuospaziale, come l'allucinazione o l'illusione.  <i>Esclusioni:</i> funzioni della coscienza (b110); funzioni dell'orientamento (b114); funzioni dell'attenzione (b140); funzione della memoria (b144); funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni visive e correlate (b210-b229); funzioni uditive e vestibolari (b230-b249); ulteriori funzioni sensoriali (b250-b279)</p>	<p><b>b156</b> <b>Funzioni percettive</b>            Funzioni mentali specifiche <del>del riconoscere</del> <u>di riconoscimento</u> e <del>interpretare</del> <u>interpretazione degli</u> stimoli sensoriali.  <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>di</del> <u>relative alla</u> percezione uditiva, visiva, olfattiva, gustativa, tattile e visuospaziale, come <del>l'allucinazione o l'illusione</del> <u>(quelle implicate) nell'allucinazione e nell'illusione</u>  <i>Esclusioni:</i> <del>funzioni della</del> coscienza (b110); <del>funzioni dell'orientamento</del> (b114); <del>funzioni dell'attenzione</del> (b140); <del>funzione della</del> memoria (b144); funzioni mentali del linguaggio (b167); <u>vista e</u> funzioni <del>visive e</del> correlate (b210-b229); <u>udito e</u> funzioni <del>uditive e</del> vestibolari (b230-b249); <del>ulteriori</del> <u>altre</u> funzioni sensoriali (b250-b279)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1560</b> <b>Percezione uditiva</b>            Funzioni mentali implicate nel distinguere suoni, toni, gradi d'intensità e altri stimoli acustici.</p>	<p><b>b1560</b> <b>Percezione uditiva</b>            Funzioni mentali implicate <del>nel distinguere</del> <u>nella discriminazione di</u> suoni, <del>toni, gradi d'intensità</del> <u>tonalità</u> e <u>di</u> altri stimoli <del>acustici</del> <u>sonori</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1561</b> <b>Percezione visiva</b>            Funzioni mentali implicate nel distinguere forma, dimensione, colore e altri stimoli oculari.</p>	<p><b>b1561</b> <b>Percezione visiva</b>            Funzioni mentali implicate <del>nel distinguere</del> <u>nella discriminazione di</u> forma, <del>dimensione</del> <u>grandezza</u>, colore e <u>di</u> altri stimoli <del>oculari</del> <u>visivi</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1562</b> <b>Percezione olfattiva</b>            Funzioni mentali implicate nel distinguere differenze di odori.</p>	<p><b>b1562</b> <b>Percezione olfattiva</b>            Funzioni mentali implicate <del>nel distinguere</del> <u>differenze</u> <u>nella distinzione</u> di odori <u>differenti</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1563</b> <b>Percezione gustativa</b>            Funzioni mentali implicate nel distinguere suoni, toni, gradi d'intensità e altri stimoli acustici.</p>	<p><b>b1563</b> <b>Percezione gustativa</b>            Funzioni mentali implicate <del>nel distinguere suoni, toni, gradi d'intensità e altri stimoli acustici</del> <u>nella distinzione di sapori differenti, come dolce, acido, salato, amaro, tramite la lingua.</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1564</b> <b>Percezione tattile</b>            Funzioni mentali implicate nel distinguere differenze di struttura, come stimoli ruvidi o lisci, attraverso il tocco.</p>	<p><b>b1564</b> <b>Percezione tattile</b>            Funzioni mentali implicate <del>nel distinguere</del> <u>differenze</u> <u>nella distinzione</u> di <del>struttura</del> <u>consistenze</u> <u>differenti</u>, come <del>stimoli ruvidi</del> <u>ruvido</u> o <del>lisci</del>, <u>attraverso</u> <u>liscio</u>, <u>tramite</u> il <del>tocco</del> <u>tatto</u>.</p>
Aggiornamento OMS 2014	<p><b>b1565</b> <b>Percezione visuospaziale</b>            Funzione mentale implicata nel distinguere con la vista la posizione relativa di oggetti nell'ambiente o in relazione a se stessi.</p>	<p><b>b1565</b> <b>Percezione visuospaziale</b>            Funzione mentale implicata nel distinguere <del>con</del> <u>attraverso</u> la vista la posizione relativa di oggetti, nell'ambiente o in relazione a <del>se</del> <u>sé</u> stessi.  <i>Esclusioni:</i> <u>orientamento rispetto agli oggetti (b1143)</u></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b160</b> <b>Funzioni del pensiero</b>            Funzioni mentali specifiche relative alla componente ideatoria della mente.  <i>Inclusioni:</i> funzioni del ritmo, forma, controllo e contenuto del pensiero; funzioni del pensiero dirette a uno scopo, funzioni del pensiero non dirette a uno scopo; funzioni del pensiero logico, come urgenza nel pensiero, la fuga di idee, il blocco del pensiero, l'incoerenza del pensiero, la tangenzialità, la circostanzialità, le manie, le ossessioni e le compulsioni  <i>Esclusioni:</i> funzioni intellettive (b117); funzioni della memoria (b144); funzioni psicomotorie (b147); funzioni percettive (b156); funzioni cognitive di livello superiore (b164); funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni di calcolo (b172)</p>	<p><b>b160</b> <b>Funzioni del pensiero</b><u>Pensiero</u>            Funzioni mentali specifiche <u>relative</u><u>attinenti</u> alla componente <u>ideatoria</u><u>ideativa</u> della mente.  <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>del ritmo</del><u>relative a flusso</u>, forma, controllo e contenuto del pensiero; funzioni <del>del</del><u>relative al</u> pensiero <u>dirette a uno scopo</u><u>finalizzato e non finalizzato</u>; funzioni <del>del pensiero non dirette a uno scopo</del><u>relative al</u> pensiero logico, come <u>urgenza nel pensiero</u><u>la fuga di (quelle implicate in:) accelerazione delle idee</u>, <u>il blocco</u><u>fuga delle idee</u>, <u>inibizione</u> del pensiero, <u>l'incoerenza del pensiero</u><u>la incoerente</u>, tangenzialità, <u>la</u>-circostanzialità, <u>le manie</u><u>le idee deliranti</u>, ossessioni e <u>le</u>-compulsioni  <i>Esclusioni:</i> funzioni intellettive (b117); <del>funzioni della memoria</del> (b144); funzioni psicomotorie (b147); funzioni percettive (b156); funzioni cognitive <u>di livello superiore</u><u>superiori</u> (b164); funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni di calcolo (b172)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1600</b> <b>Ritmo del pensiero</b>            Funzioni mentali che regolano la velocità del processo di pensiero.</p>	<p><b>b1600</b> <b>Ritmo</b><u>Flusso</u> del pensiero            Funzioni mentali che <del>regolano la</del><u>presiedono alla</u> velocità del processo <u>di pensiero</u><u>ideativo</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1601</b> <b>Forma del pensiero</b>            Funzioni mentali che organizzano il processo di pensiero con riferimento alla sua coerenza e logica.  <i>Inclusioni:</i> perseverazione ideatoria, tangenzialità e circostanzialità</p>	<p><b>b1601</b> <b>Forma del pensiero</b>            Funzioni mentali che organizzano il <del>processo di</del> pensiero <u>con riferimento alla sua</u><u>rispetto a</u> coerenza e <u>logica</u><u>logicità</u>.  <i>Inclusioni:</i> <u>problemi come</u> perseverazione <u>ideatoria</u><u>ideativa</u>, tangenzialità e circostanzialità</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1602</b> <b>Contenuto del pensiero</b>            Funzioni mentali che forniscono controllo volontario del pensiero e vengono riconosciute come tali dalla persona.  <i>Inclusioni:</i> deliri, sopravvalutazione delle idee e somatizzazione</p>	<p><b>b1602</b> <b>Contenuto del pensiero</b>            Funzioni mentali <u>attinenti alle idee presenti nel processo ideativo e a quello</u> che <del>forniscono controllo volontario del pensiero e vengono riconosciute come tali dalla persona</del><u>viene concettualizzato</u>.  <i>Inclusioni:</i> <u>deliri</u><u>sopravvalutazione delle idee</u><u>problemi come idee deliranti</u><u>idee sopravvalutate</u> e somatizzazione</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b1603</b> <b>Controllo del pensiero</b> Funzioni mentali che forniscono controllo volontario del pensiero e vengono riconosciute come tali dalla persona. <i>Inclusioni:</i> <i>ruminazione, ossessione, pensieri intrusivi</i>	<b>b1603</b> <b>Controllo del pensiero</b> Funzioni mentali che <del>forniscono</del> <u>presiedono al</u> controllo <u>volontario intenzionale</u> del pensiero e <del>vengono</del> <u>che sono</u> riconosciute come tali dalla persona. <i>Inclusioni:</i> <u>problemi come</u> <i>ruminazione, ossessione, pensieri intrusivi</i> <u>trasmissione e inserzione del pensiero</u>
Revisione traduzione	<b>b1608</b> <b>Funzioni del pensiero, altro specificato</b>	<b>b1608</b> <del>Funzioni del pensiero</del> <u>Pensiero</u> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>b1609</b> <b>Funzioni del pensiero, non specificato</b>	<b>b1609</b> <del>Funzioni del pensiero</del> <u>Pensiero</u> , non specificato
Revisione traduzione	<b>b164</b> <b>Funzioni cognitive di livello superiore</b> Funzioni mentali specifiche dipendenti in particolar modo dai lobi frontali del cervello, che includono comportamenti complessi diretti allo scopo come la capacità di prendere una decisione, il pensiero astratto, la pianificazione e la realizzazione di progetti, la flessibilità mentale e la capacità di decidere i comportamenti appropriati alle circostanze; spesso chiamate funzioni esecutive. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni dell'astrazione e dell'organizzazione delle idee; gestione del tempo, insight e giudizio; formazione di concetti, categorizzazione e flessibilità cognitiva</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni della memoria (b144); funzioni del pensiero (b160); funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni di calcolo (b172)</i>	<b>b164</b> <b>Funzioni cognitive di livello superiore superiori</b> Funzioni mentali specifiche dipendenti <u>in particolar modo soprattutto</u> dai lobi frontali del cervello, <del>che includono</del> <u>comprendenti</u> comportamenti complessi <u>diretti allo scopo finalizzati</u> , come <del>la capacità di prendere una decisione, il</del> <u>decisioni</u> , pensiero astratto, <del>la</del> <u>la</u> pianificazione e <del>la</del> <u>la</u> realizzazione di <u>progetti, la piani</u> , flessibilità mentale <del>e la capacità di</del> , decidere <u>iguali</u> comportamenti <u>sono</u> appropriati <u>alle in</u> <u>determinate</u> circostanze; spesso <del>chiamate</del> <u>definite</u> funzioni esecutive. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni dell' di astrazione e dell' organizzazione delle idee; gestione del tempo, insight</i> <u>consapevolezza</u> <i>e giudizio; formazione di dei concetti, categorizzazione e flessibilità cognitiva</i> <i>Esclusioni:</i> <del>funzioni della</del> <u>memoria (b144); funzioni del pensiero (b160); funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni di calcolo (b172)</u>
Revisione traduzione	<b>b1640</b> <b>Astrazione</b> Funzioni mentali del creare idee, qualità o caratteristiche generali a partire da, e distinte da, realtà concrete, oggetti specifici o casi effettivi.	<b>b1640</b> <b>Astrazione</b> Funzioni mentali <del>del creare di</del> <u>creazione di</u> idee, <u>qualità proprietà</u> o caratteristiche generali, a partire da, e distinte da, realtà concrete, oggetti specifici o <del>casi effettivi</del> <u>istanze reali</u> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b1641 Organizzazione e pianificazione</b> Funzioni mentali del creare idee, qualità o caratteristiche generali a partire da, e distinte da, realtà concrete, oggetti specifici o casi effettivi	<b>b1641 Organizzazione e pianificazione</b> Funzioni mentali <del>del creare idee, qualità o caratteristiche generali a partire da, e distinte da, realtà concrete, oggetti specifici o casi effettivi</del> <u>di coordinamento di parti in un tutto, di sistematizzazione; funzione mentale implicata nello sviluppo di un metodo per procedere o agire.</u>
Revisione traduzione	<b>b1642 Gestione del tempo</b> Funzioni mentali dell'ordinare gli eventi in una sequenza cronologica, assegnando una certa quantità di tempo a eventi ed attività	<b>b1642 Gestione del tempo</b> Funzioni mentali <del>dell'ordinare gli</del> <u>di organizzazione degli</u> eventi in <del>una sequenza cronologica</del> <u>ordine cronologico</u> , assegnando <del>una certa</del> quantità di tempo a eventi <del>ede</del> <u>attività</u> .
Revisione traduzione	<b>b1643 Flessibilità cognitiva</b> Funzioni mentali del cambiare strategie, o variare inclinazioni mentali, come nella soluzione di problemi.	<b>b1643 Flessibilità cognitiva</b> Funzioni mentali <del>del cambiare</del> <u>implicate nella modifica di</u> strategie, o <del>variare inclinazioni mentali, come</del> <u>nel passaggio da un set mentale a un altro, implicata in modo particolare</u> nella soluzione di problemi.
Revisione traduzione	<b>b1644 Insight</b> Funzioni mentali della consapevolezza e comprensione di se stessi e del proprio comportamento.	<b>b1644 Insight</b> <b>Consapevolezza</b> Funzioni mentali <del>della</del> <u>implicate nella</u> consapevolezza e <del>nella</del> comprensione di <del>sesé</del> <u>se</u> stessi e del proprio comportamento.
Revisione traduzione	<b>b1645 Giudizio</b> Funzioni mentali implicate nel discriminare e valutare le delle diverse opzioni, come quelle coinvolte nel formarsi un'opinione.	<b>b1645 Giudizio</b> <b>Capacità di giudizio</b> Funzioni mentali implicate <del>nel discriminare e valutare le delle diverse</del> <u>nella discriminazione tra</u> opzioni <del>e nella valutazione di opzioni differenti,</del> come quelle <del>coinvolte nel formarsi</del> <u>implicate nella formazione di</u> un'opinione.
Revisione traduzione	<b>b1646 Soluzione di problemi</b> Funzioni mentali dell'identificare, analizzare e interagire in una soluzione delle informazioni incongruenti o in conflitto.	<b>b1646 Soluzione di</b> <b>dei</b> <b>problemi</b> Funzioni mentali <del>dell'identificare, analizzare</del> <u>di identificazione, analisi e interagire</u> <u>integrazione di informazioni non coerenti o confliggenti</u> in una soluzione <del>delle informazioni incongruenti o in conflitto.</del>
Revisione traduzione	<b>b1648 Funzioni cognitive di livello superiore, altro specificato</b>	<b>b1648 Funzioni cognitive di livello superiore</b> <b>superiori</b> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>b1649 Funzioni cognitive di livello superiore, non specificato</b>	<b>b1649 Funzioni cognitive di livello superiore</b> <b>superiori</b> , non specificato



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b167</b> <b>Funzioni mentali del linguaggio</b>            Funzioni mentali specifiche del riconoscimento e dell'utilizzo di segni, simboli e altre componenti di un linguaggio.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni relative al recepire e decodificare il linguaggio verbale, scritto o in altre forme, come il linguaggio dei segni; funzioni di espressione di linguaggio verbale, scritto o in altre forme; funzioni integrative di linguaggio, orali e scritte, come quelle coinvolte nell'afasia recettiva, espressiva, di Broca, di Wernicke e di conduzione</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni dell'attenzione (b140); funzioni della memoria (b144); funzioni percettive (b156); funzioni del pensiero (b160); funzioni cognitive di livello superiore (b164); funzioni di calcolo (b172); funzione mentale di sequenza dei movimenti complessi (b176); Capitolo 2 - Funzioni sensoriali e dolore (b2); Capitolo 3 - Funzioni della voce e dell'eloquio (b3)</i></p>	<p><b>b167</b> <b>Funzioni mentali del linguaggio</b>            Funzioni mentali specifiche <del>del</del><sup>di</sup> riconoscimento e <del>dell'</del><sup>dell'</sup>utilizzo di segni, simboli e altre componenti di <del>un linguaggio</del><sup>una lingua</sup>.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni <del>relative al recepire</del><sup>di ricezione</sup> e <del>decodificare il linguaggio verbale, scritto o in altre forme, come il linguaggio</del><sup>decodifica di lingua parlata, scritta o di altro tipo, come la lingua</sup> dei segni; funzioni di espressione <del>di linguaggio verbale, scritto o in altre forme della lingua parlata, scritta o di altro tipo;</del><sup>di linguaggio verbale, scritto o in altre forme della lingua parlata, scritta o di altro tipo;</sup> funzioni integrative <del>di linguaggio, orali e scritte della lingua parlata e scritta,</del><sup>di linguaggio, orali e scritte della lingua parlata e scritta,</sup> come quelle <del>coinvolte</del><sup>implicate</sup> nell'afasia recettiva, espressiva, di Broca, di Wernicke, e di conduzione  <i><b>Esclusioni:</b> <del>funzioni dell'attenzione (b140); funzioni della memoria (b144); funzioni percettive (b156); funzioni del pensiero (b160);</del> funzioni cognitive <del>di livello superiore</del><sup>superiori</sup> (b164); funzioni di calcolo (b172); <del>funzione mentale</del><sup>funzioni mentali</sup> di <del>sequenza dei</del><sup>sequenziazione di</sup> movimenti complessi (b176); Capitolo 2 - Funzioni sensoriali e dolore (b2); Capitolo 3 - Funzioni della <del>voce</del><sup>fonatorie</sup> e <del>dell'eloquio</del><sup>di produzione del parlato</sup> (b3)</i></i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1670</b> <b>Recepire il linguaggio</b>            Funzioni mentali specifiche della decodifica di messaggi in forma orale, scritta o altra, come il linguaggio dei segni, per ottenere il loro significato.</p>	<p><b>b1670</b> <del>Recepire il</del><sup>Ricezione del</sup> <b>linguaggio</b>            Funzioni mentali specifiche <del>della</del><sup>di</sup> decodifica di messaggi <del>in forma orale</del><sup>nella lingua parlata</sup>, scritta o <del>altra</del><sup>in altre forme</sup>, come <del>il linguaggio</del><sup>la lingua</sup> dei segni, per <del>ottenere</del><sup>ricavarne</sup> il loro significato.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b16700</b> <b>Recepire il linguaggio verbale</b>            Funzioni mentali della decodifica di messaggi orali per ottenere il loro significato.</p>	<p><b>b16700</b> <del>Recepire il linguaggio verbale</del><sup>Ricezione della lingua parlata</sup>            Funzioni mentali <del>della</del><sup>di</sup> decodifica di messaggi <del>orali</del><sup>nella lingua parlata</sup> per <del>ottenere</del><sup>ricavarne</sup> il loro significato.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b16701</b> <b>Recepire il linguaggio scritto</b>            Funzioni mentali della decodifica di messaggi scritti per ottenere il loro significato.</p>	<p><b>b16701</b> <del>Recepire il linguaggio scritto</del><sup>Ricezione della lingua scritta</sup>            Funzioni mentali <del>della</del><sup>di</sup> decodifica di messaggi <del>scritti</del><sup>nella lingua scritta</sup> per <del>ottenere</del><sup>ricavarne</sup> il loro significato.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b16702</b> <b>Recepire il linguaggio dei segni</b>            Funzioni mentali della decodifica di messaggi in linguaggi che utilizzano segni compiuti con le mani e altri movimenti per ottenere il loro significato.</p>	<p><b>b16702</b> <del>Recepire il linguaggio</del><sup>Ricezione della lingua</sup> <b>dei segni</b>            Funzioni mentali <del>della</del><sup>di</sup> decodifica di messaggi in <del>linguaggi</del><sup>lingue</sup> che <del>utilizzano</del><sup>usano</sup> segni <del>compiuti</del><sup>fatti</sup> con le mani e altri movimenti per <del>ottenere</del><sup>ricavarne</sup> il loro significato.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2014		<b>b16703</b> <a href="#">Ricezione del linguaggio corporeo</a> <a href="#">Funzioni mentali di decodifica di messaggi veicolati dalla gestualità di mani o da altri movimenti per ricavarne il significato.</a>
Revisione traduzione	<b>b16708</b> <b>Recepire il linguaggio, altro specificato</b>	<b>b16708</b> <del>Recepire il</del> <a href="#">Ricezione del</a> linguaggio, altro specificato
Revisione traduzione	<b>b16709</b> <b>Recepire il linguaggio, non specificato</b>	<b>b16709</b> <del>Recepire il</del> <a href="#">Ricezione del</a> linguaggio, non specificato
Aggiornament o OMS 2014	<b>b1671</b> <b>Espressione del linguaggio</b> Funzioni mentali specifiche necessarie per produrre messaggi significativi in forma orale, scritta, mediante il linguaggio dei segni o altre forme di linguaggio.	<b>b1671</b> <b>Espressione del linguaggio</b> Funzioni mentali specifiche necessarie per produrre messaggi <del>significativi in forma orale</del> <a href="#">nella lingua parlata</a> , scritta, <del>mediante il</del> <a href="#">linguaggio</a> dei segni o <del>altre forme di</del> <a href="#">linguaggio</a> <del>altro tipo</del> .
Revisione traduzione	<b>b16710</b> <b>Espressione del linguaggio verbale</b> Funzioni mentali necessarie per produrre messaggi verbali significativi.	<b>b16710</b> <b>Espressione</b> <del>del linguaggio verbale</del> <a href="#">della lingua parlata</a> Funzioni mentali necessarie per produrre messaggi <del>verbali</del> <a href="#">significativi</a> <a href="#">nella lingua parlata</a> .
Revisione traduzione	<b>b16711</b> <b>Espressione del linguaggio scritto</b> Funzioni mentali necessarie per produrre messaggi scritti significativi.	<b>b16711</b> <b>Espressione</b> <del>del linguaggio scritto</del> <a href="#">della lingua scritta</a> Funzioni mentali necessarie per produrre messaggi <del>scritti</del> <a href="#">significativi</a> <a href="#">nella lingua scritta</a> .
Revisione traduzione	<b>b16712</b> <b>Espressione del linguaggio dei segni</b> Funzioni mentali necessarie per produrre messaggi significativi in linguaggi che utilizzano segni compiuti con le mani e altri movimenti.	<b>b16712</b> <b>Espressione</b> <del>del linguaggio</del> <a href="#">della lingua</a> dei segni Funzioni mentali <del>necessarie</del> per produrre messaggi <del>significativi in</del> <a href="#">linguaggi che utilizzano segni compiuti</a> <a href="#">in lingue che usano segni fatti</a> con le mani e altri movimenti.
Aggiornament o OMS 2014		<b>b16713</b> <a href="#">Espressione del linguaggio corporeo</a> <a href="#">Funzioni mentali necessarie per produrre messaggi veicolati dalla gestualità di mani o da altri movimenti.</a>
Revisione traduzione	<b>b1672</b> <b>Funzioni linguistiche integrative</b> Funzioni mentali che organizzano significato semantico e simbolico, struttura grammaticale e idee, per la produzione di messaggi in forma verbale, scritta o altre forme di linguaggio.	<b>b1672</b> <b>Funzioni</b> <del>linguistiche</del> <a href="#">integrative del linguaggio</a> Funzioni mentali che organizzano <del>il</del> <a href="#">il</a> significato semantico e simbolico, <del>la</del> <a href="#">la</a> struttura grammaticale e <del>le</del> <a href="#">le</a> idee, per la produzione di messaggi <del>in</del> <a href="#">in</a> <del>forma verbale</del> <a href="#">nella lingua parlata</a> , scritta o <del>altre forme</del> <a href="#">in altri tipi</a> di linguaggio.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b172</b> <b>Funzioni di calcolo</b>            Funzioni mentali specifiche di determinazione, approssimazione e utilizzo di simboli e processi matematici.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni di addizione, sottrazione e altri semplici calcoli matematici; funzioni di complesse operazioni matematiche</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni dell'attenzione (b140); funzioni della memoria (b144); funzioni del pensiero (b160); funzioni cognitive di livello superiore (b164); funzioni mentali del linguaggio (b167)</i></p>	<p><b>b172</b> <b>Funzioni di calcolo</b>            Funzioni mentali specifiche di determinazione, approssimazione e <del>utilizzo</del> <u>manipolazione</u> di simboli e processi matematici.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni di addizione, sottrazione e <u>di</u> altri semplici calcoli matematici; funzioni <del>di complesse</del> <u>relative a</u> operazioni matematiche <u>complesse</u></i>  <i><b>Esclusioni:</b> <del>funzioni dell'</del> <u>funzioni della</u> <del>attenzione</del> (b140); <del>funzioni della</del> <u>funzioni della</u> <del>memoria</del> (b144); <del>funzioni del</del> <u>funzioni del</u> <del>pensiero</del> (b160); funzioni cognitive <del>di livello superiore</del> <u>superiori</u> (b164); funzioni mentali del linguaggio (b167)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1720</b> <b>Calcolo semplice</b>            Funzioni mentali del computare con numeri, come l'addizione, la sottrazione, la moltiplicazione e la divisione.</p>	<p><b>b1720</b> <b>Calcolo semplice</b>            Funzioni mentali <del>del computare</del> <u>di calcolo</u> con numeri, come l'addizione, <del>la</del> sottrazione, <del>la</del> moltiplicazione e <del>la</del> divisione.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1721</b> <b>Calcolo complesso</b>            Funzioni mentali del tradurre problemi espressi come parole in procedure aritmetiche, del tradurre formule matematiche in procedure aritmetiche e altre complesse</p>	<p><b>b1721</b> <b>Calcolo complesso</b>            Funzioni mentali <del>del tradurre</del> <u>di trasformazione di</u> problemi espressi <del>come</del> <u>in</u> parole in procedure aritmetiche, <del>del tradurre</del> <u>di trasformazione di</u> formule matematiche in procedure aritmetiche e altre <u>manipolazioni</u> complesse <u>che implicano i numeri</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b176</b> <b>Funzione mentale di sequenza dei movimenti complessi</b>            Funzioni mentali specifiche del mettere in sequenza e coordinare movimenti complessi e finalizzati.  <i><b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni come nell'</del> <u>aprossimazioni</u> <del>ideatoria, ideomotoria, del vestirsi, oculomotoria e verbale</del></i>  <i><b>Esclusioni:</b> <del>funzioni psicomotorie (b147); funzioni cognitive di livello superiore (b164); Capitolo 7 - Funzioni neuro-muscoloscheletriche e correlate al movimento (b7)</del></i></p>	<p><b>b176</b> <del>Funzione mentale</del> <u>Funzioni mentali di sequenza dei sequenziamento di movimenti complessi</u>            Funzioni mentali specifiche <del>del mettere in sequenza</del> <u>di sequenziamento</u> e <del>coordinare</del> <u>coordinamento di</u> movimenti <u>volontari</u> complessi <del>e finalizzati</del>.  <i><b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> <del>come nell'</del> <u>aprossimazioni</u> <del>ideatoria ideativa, ideomotoria, del vestirsi dell'abbigliamento, oculomotoria e, del linguaggio (o verbale)</del></i>  <i><b>Esclusioni:</b> <del>funzioni psicomotorie (b147); funzioni cognitive di livello superiore</del> <u>superiori</u> (b164); Capitolo 7 - <del>Funzioni neuro-muscoloscheletriche e correlate al movimento (b7)</del></i></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b180</b> <b>Funzione dell'esperienza del sé e del tempo</b>            Funzioni mentali specifiche correlate alla consapevolezza della propria identità, del proprio corpo, della propria posizione nella realtà del proprio ambiente e temporale.  <i>Inclusioni:</i> funzioni dell'esperienza del sé, dell'immagine corporea e del tempo</p>	<p><b>b180</b> <b>Funzione</b><del>Funzioni</del> dell'esperienza <del>del</del><b>di</b> sé e del tempo            Funzioni mentali specifiche <del>correlate alla</del><u>implicate nella</u> consapevolezza della propria identità, del proprio corpo, della propria <del>posizione nella realtà del proprio</del><u>collocazione in un</u> ambiente <u>reale</u> e <del>temporale</del><u>del tempo</u>.  <i>Inclusioni:</i> funzioni dell'esperienza <del>del</del><b>di</b> sé, dell'immagine corporea e del tempo</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1800</b> <b>Esperienza del sé</b>            Funzioni mentali specifiche dell'essere consapevole della propria identità e della propria posizione nelle realtà dell'ambiente attorno a sé.  <i>Inclusioni:</i> menomazioni come depersonalizzazione e derealizzazione</p>	<p><b>b1800</b> <b>Esperienza del<b>di</b> sé</b>            Funzioni mentali specifiche <del>dell'essere consapevole</del><u>implicate nella</u> <u>consapevolezza</u> della propria identità e della propria <del>posizione nelle</del><u>collocazione in un ambiente reale</u>.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come depersonalizzazione e derealizzazione</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1801</b> <b>Immagine corporea</b>            Funzioni mentali specifiche correlate alla rappresentazione e alla consapevolezza del proprio corpo  <i>Inclusioni:</i> menomazioni come arto fantasma e sentirsi troppo grasso o troppo magro</p>	<p><b>b1801</b> <b>Immagine corporea</b>            Funzioni mentali specifiche <del>correlate</del><u>connesse</u> alla rappresentazione e alla consapevolezza del proprio corpo.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come arto fantasma <u>eo il</u> sentirsi troppo grasso o troppo magro</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1802</b> <b>Esperienza del tempo</b>            Funzioni mentali specifiche correlate alla rappresentazione e alla consapevolezza del proprio corpo.  <i>Inclusioni:</i> menomazioni con jamais-vu e déjà vu</p>	<p><b>b1802</b> <b>Esperienza del tempo</b>            Funzioni mentali specifiche <del>correlate alla</del><u>rappresentazione dell'esperienza soggettiva della durata</u> e <u>alla</u> <del>consapevolezza del proprio corpo</del><u>trascorrere del tempo</u>.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni con</del><u>problemi come</u> jamais-<u>vu</u> e <del>déjà</del><u>déjà</u> vu</p>
Revisione traduzione	<p><b>b1808</b> <b>Funzioni dell'esperienza del sé e del tempo, altro specificato</b></p>	<p><b>b1808</b> <b>Funzioni dell'esperienza del<b>di</b> sé e del tempo, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>b1809</b> <b>Funzioni dell'esperienza del sé e del tempo, non specificato</b></p>	<p><b>b1809</b> <b>Funzioni dell'esperienza del<b>di</b> sé e del tempo, non specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>Capitolo 2 - Funzioni sensoriali e dolore</b>            Questo capitolo riguarda le funzioni dei sensi, vista, udito, gusto e così via, oltre che la sensazione di dolore.</p>	<p><b>Capitolo 2 - Funzioni sensoriali e dolore</b>            Questo capitolo riguarda le funzioni <del>dei sensi</del><u>degli organi di senso</u>, vista, udito, gusto e così via, <del>oltre che</del><u>compresa</u> la <del>sensazione di</del><u>percezione del</u> dolore.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	Funzioni visive e correlate (b210-b229)	<del>Funzioni visive</del> <u>Vista</u> e <u>funzioni</u> correlate (b210-b229)
Revisione traduzione	<p><b>b210</b> <b>Funzioni della vista</b>            Funzioni sensoriali relative alla percezione della presenza della luce e dell'aspetto, dimensione, forma e colore degli stimoli visivi.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni dell'acuità visiva; funzioni del campo visivo; qualità della visione; funzioni relative alla percezione della luce e del colore, acuità visiva della visione da lontano e da vicino, visione monoculare e binoculare; qualità dell'immagine visiva; menomazioni come miopia, ipermetropia, astigmatismo, emianopsia, cecità ai colori, visione a tunnel, scotoma centrale e periferico, diplopia, nictalopia e ridotta adattabilità alla luce</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni percettive (b156)</i></p>	<p><b>b210</b> <b>Funzioni della vista</b> <u>Vista</u>            Funzioni sensoriali relative alla percezione della presenza della luce e <del>dell'aspetto</del> <u>alla percezione di forma</u>, dimensione, <del>forma</del> e colore degli stimoli visivi.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni <del>dell'</del> <u>relative all'</u> acuità visiva; <del>funzioni del, al</del> <u>campo visivo;</u> <u>alla</u> qualità della visione; <del>funzioni relative, alla</del> <u>percezione della</u> luce e <del>del</del> <u>colore,</u> <u>all'</u> acuità visiva <del>della visione da</del> <u>lontano e da vicino,</u> <u>alla</u> visione monoculare e binoculare; qualità dell'immagine <del>visiva;</del> <u>menomazioni;</u> <u>problemi</u> come miopia, ipermetropia, astigmatismo, emianopsia, cecità <del>ai</del> <u>per i</u> colori, visione a tunnel, scotoma <del>centrale e periferico e centrale,</del> <u>centrale,</u> diplopia, <del>nictalopia</del> <u>cecità notturna</u> e <del>ridotta</del> <u>compromissione dell'</u> adattabilità alla luce  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni percettive (b156)</i></i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b2100</b> <b>Funzioni dell'acuità visiva</b>            Funzioni della vista relative alla percezione della forma e del contorno, sia binoculare che monoculare, sia per la visione da lontano che da vicino.</p>	<p><b>b2100</b> <b>Funzioni dell'acuità visiva</b>            Funzioni <del>della vista</del> <u>visive</u> relative alla percezione <del>della di</del> <u>di</u> forma e <del>del</del> <u>contorno,</u> <del>sia binoculare che monoculare, sia per la visione da lontano</del> <u>che</u> <u>contorni, con entrambi gli occhi o con un solo occhio,</u> da vicino <u>e da lontano.</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>b21000</b> <b>Acuità binoculare nella visione a distanza</b>            Funzioni della vista relative alla percezione della forma e del contorno, utilizzando entrambi gli occhi, per oggetti distanti dall'occhio.</p>	<p><b>b21000</b> <b>Acuità binoculare nella visione <u>a distanza da lontano</u></b>            Funzioni <del>della vista relative alla</del> <u>visive di</u> percezione <del>della di</del> <u>di</u> <u>dimensione,</u> forma e <del>del</del> <u>contorno,</u> <del>utilizzando entrambi gli occhi,</del> <u>per</u> <u>contorni di</u> oggetti distanti <del>dall'occhio</del> <u>dagli occhi,</u> <u>usando entrambi gli occhi.</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>b21001</b> <b>Acuità monoculare nella visione a distanza</b>            Funzioni della vista relative alla percezione di dimensione, forma e contorno, utilizzando solo l'occhio destro o quello sinistro, per oggetti distanti dall'occhio.</p>	<p><b>b21001</b> <b>Acuità monoculare nella visione <u>a distanza da lontano</u></b>            Funzioni <del>della vista relative alla</del> <u>visive di</u> percezione di dimensione, forma e <del>contorno,</del> <u>utilizzando</u> <u>contorni di oggetti distanti dagli occhi,</u> <u>usando</u> solo l'occhio destro o <del>quello</del> <u>solo l'occhio</u> sinistro, <del>per oggetti distanti dall'occhio.</del></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b21002 Acuità binoculare nella visione da vicino</b> Funzioni della vista relative alla percezione di dimensione, forma e contorno, utilizzando entrambi gli occhi, per oggetti	<b>b21002 Acuità binoculare nella visione da vicino</b> Funzioni <del>della vista relative alla</del> <u>visive di</u> percezione di dimensione, forma e <del>contorno, utilizzando</del> <u>contorni di oggetti vicini agli occhi, usando</u> entrambi gli occhi, <del>per oggetti vicini all'occhio.</del>
Revisione traduzione	<b>b21003 Acuità monoculare nella visione da vicino</b> Funzioni della vista relative alla percezione di dimensione, forma e contorno, utilizzando solo l'occhio destro o quello sinistro, per oggetti vicini all'occhio.	<b>b21003 Acuità monoculare nella visione da vicino</b> Funzioni <del>della vista relative alla</del> <u>visive di</u> percezione di dimensione, forma e <del>contorno, utilizzando</del> <u>contorni di oggetti vicini agli occhi, usando</u> solo l'occhio destro o <del>quello solo l'occhio</del> <u>l'occhio</u> sinistro, <del>per oggetti vicini all'occhio.</del>
Revisione traduzione	<b>b2101 Funzioni del campo visivo</b> Funzioni della vista che riguardano l'intera area che può essere osservata con la fissazione dello sguardo. <b>Inclusioni:</b> menomazioni come scotoma, visione a tunnel, anopsia	<b>b2101 Funzioni del campo visivo</b> Funzioni <del>della vista che riguardano l'intera</del> <u>visive relative all'intera</u> area che può essere <del>osservata vista</del> <u>con la fissazione dello</u> sguardo <u>fisso</u> . <b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <u>quelli presenti nello</u> scotoma, <u>nella</u> visione a tunnel, <u>e nella</u> anopsia
Revisione traduzione	<b>b2102 Qualità della visione</b> Funzioni della vista che riguardano la sensibilità alla luce, la visione dei colori, la sensibilità al contrasto e la qualità complessiva dell'immagine.	<b>b2102 Qualità della visione</b> Funzioni <del>della vista che riguardano la</del> <u>visive relative a</u> sensibilità alla luce, <del>la</del> <u>visione</u> dei colori, <del>la</del> <u>sensibilità</u> al contrasto e <del>la</del> <u>qualità</u> complessiva dell'immagine.
Revisione traduzione	<b>b21020 Sensibilità alla luce</b> Funzioni della vista relative alla percezione di una minima quantità di luce (minimo di luce), e di una minima differenza in intensità (differenza di luce) <b>Inclusioni:</b> funzioni di adattamento al buio; menomazioni come nella nictalopia (iposensibilità alla luce) e nella fotofobia (ipersensibilità alla luce)	<b>b21020 Sensibilità alla luce</b> Funzioni <del>della vista</del> <u>visive</u> relative alla percezione di una minima quantità di luce ( <del>minimo di</del> <u>luce minima</u> ), e di una minima differenza <del>in</del> <u>di</u> intensità <u>luminosa</u> (differenza di luce). <b>Inclusioni:</b> funzioni <del>di</del> <u>relative all'</u> adattamento al buio; <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <u>nella nictalopia la cecità notturna</u> (iposensibilità alla luce) e <del>nella</del> <u>la</u> fotofobia (ipersensibilità alla luce)
Revisione traduzione	<b>b21021 Visione dei colori</b> Funzioni della vista relative alla differenziazione e all'accoppiamento di colori.	<b>b21021 Visione dei colori</b> Funzioni <del>della vista</del> <u>visive</u> relative alla differenziazione e <del>all'accoppiamento di</del> <u>abbinamento dei</u> colori.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b21022 Sensibilità al contrasto</b> Funzioni della vista relative alla separazione della figura dallo sfondo, con una minima quantità di luminanza necessaria	<b>b21022 Sensibilità al contrasto</b> Funzioni <del>della vista</del> <u>visive</u> relative alla <del>separazione della</del> <u>distinzione di una</u> figura dallo sfondo, <del>con una minima</del> <u>tenendo conto della</u> quantità di <del>luminanza necessaria</del> <u>minima di luminosità richiesta</u> .
Revisione traduzione	<b>b21023 Qualità dell'immagine visiva</b> Funzioni della vista relative alla qualità dell'immagine. <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni come nella visione di luci erranti, qualità dell'immagine alterata (mosche volanti o reticoli), distorsione dell'immagine e visione di stelle o lampi</i>	<b>b21023 Qualità dell'immagine <del>visiva</del></b> Funzioni <del>della vista</del> <u>visive</u> relative alla qualità dell'immagine. <b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <del>quelli</del> nella visione di <del>luci erranti, qualità dell'immagine</del> <u>stray lights</u> , alterata <del>qualità delle immagini</del> (mosche volanti <del>o reticoli</del> ); <del>distorsione dell'immagine e;</del> visione di stelle <del>o lampi</del> <u>flash luminosi</u>
Revisione traduzione	<b>b21028 Qualità della visione, altro specificato</b>	<b>b2108 <del>Funzioni della vista</del><u>Vista</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b21029 Qualità della visione, non specificato</b>	<b>b2109 <del>Funzioni della vista</del><u>Vista</u>, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b215 Funzioni delle strutture adiacenti all'occhio</b> Funzioni delle strutture interne e attorno all'occhio che facilitano le funzioni della vista. <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni dei muscoli interni dell'occhio, della palpebra, dei muscoli esterni dell'occhio, inclusi i movimenti volontari e di rilevamento, e aggiustamento dell'occhio, ghiandole lacrimali, accomodazione, riflesso pupillare; menomazioni come nel nistagmo, xerofalimia e ptosi</i> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni della vista (b210); Capitolo 7 - Funzioni neuro-muscoloscheletriche e correlate al movimento (b7)</i>	<b>b215 Funzioni delle strutture <del>adiacenti all'</del><u>accessorie dell'</u>occhio</b> Funzioni delle strutture <del>interne</del> <u>all'interno dell'</u> occhio e <del>attorno</del> <u>contigue</u> all'occhio che facilitano le funzioni <del>della vista</del> <u>visive</u> . <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni dei muscoli <del>interni</del><u>intrinseci</u> dell'occhio, <del>della palpebra</del><u>delle palpebre</u>, dei muscoli <del>esterni</del><u>estrinseci</u> dell'occhio, <del>inclusi</del><u>compresi</u> i movimenti volontari, <del>di puntamento</del> e di <del>rilevamento</del>, <del>fissazione dell'occhio, delle ghiandole lacrimali, dell'accomodazione e aggiustamento dell'occhio, ghiandole lacrimali, accomodazione, del</del> riflesso pupillare; <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come <del>quelli presenti</del> nel nistagmo, <del>nella</del> xerofalimia e <del>nella</del> ptosi <del>palpebrale</del>  <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni della</i> <del>vista</del> (b210); Capitolo 7 <del>-</del>Funzioni neuro-muscoloscheletriche e correlate al movimento (b7)         </i>
Revisione traduzione	<b>b2150 Funzioni dei muscoli interni all'occhio</b> Funzioni dei muscoli all'interno dell'occhio, come l'iride, che adattano la forma e le dimensioni della pupilla e delle lenti dell'occhio. <b>Inclusioni:</b> <i>funzione dell'accomodazione; riflesso pupillare</i>	<b>b2150 Funzioni dei muscoli <del>interni all'</del><u>intrinseci dell'</u>occhio</b> Funzioni dei muscoli all'interno dell'occhio, come l'iride, che <del>adattano</del> <u>la</u> <del>accomodano</del> forma e <del>le dimensioni della</del> <u>dimensione di</u> pupilla e <del>delle lenti dell'occhio</del> <u>cristallino</u> . <b>Inclusioni:</b> <i>funzione dell'</i> <del>funzioni di</del> <u>accomodazione</u> ; riflesso pupillare



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b2151</b> <b>Funzioni della palpebra</b> Funzioni della palpebra, come il riflesso protettivo	<b>b2151</b> <b>Funzioni <del>della palpebra</del> delle palpebre</b> Funzioni <del>della palpebra</del> delle palpebre, come <del>il riflesso protettivo</del> i riflessi protettivi.
Revisione traduzione	<b>b2152</b> <b>Funzioni dei muscoli esterni dell'occhio</b> Funzioni dei muscoli che sono impiegati per guardare in diverse direzioni, per seguire un oggetto mentre si sposta nel campo visivo, per produrre movimenti saccadici allo scopo di cogliere un bersaglio in movimento e per fissare lo sguardo <i>Inclusioni:</i> nistagmo; cooperazione di entrambi gli occhi	<b>b2152</b> <b>Funzioni dei muscoli <del>esterni</del> estrinseci dell'occhio</b> Funzioni dei muscoli <del>che sono impiegati</del> usati per guardare in diverse direzioni, per seguire un oggetto <del>mentre si sposta</del> in movimento nel campo visivo, per produrre movimenti saccadici <del>allo scopo di cogliere</del> funzionali alla visione distinta di un bersaglio oggetto in movimento e per <del>fissare lo sguardo</del> mantenere fermo l'occhio. <i>Inclusioni:</i> nistagmo; cooperazione di entrambi gli occhi binoculare
Revisione traduzione	<b>b2153</b> <b>Funzione delle ghiandole lacrimali</b> Funzioni delle ghiandole dei dotti lacrimali	<b>b2153</b> <b><del>Funzione</del> Funzioni delle ghiandole lacrimali</b> Funzioni delle ghiandole e dei dotti lacrimali.
Revisione traduzione	<b>b2158</b> <b>Funzioni delle strutture adiacenti all'occhio, altro specificato</b>	<b>b2158</b> <b>Funzioni delle strutture <del>adiacenti all'</del>accessorie dell'occhio, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b2159</b> <b>Funzioni delle strutture adiacenti all'occhio, non specificato</b>	<b>b2159</b> <b>Funzioni delle strutture <del>adiacenti all'</del>accessorie dell'occhio, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b220</b> <b>Sensazioni associate all'occhi e alle strutture adiacenti</b> Impressione di stanchezza, secchezza e prurito dell'occhio e sensazioni correlate. <i>Inclusioni:</i> senso di pressione dietro l'occhio, di un corpo estraneo nell'occhio, tensione oculare, bruciore all'occhio; irritazione all'occhio <i>Esclusioni:</i> sensazioni di dolore (b280)	<b>b220</b> <b>Sensazioni <del>associate all'occhi</del> connesse all'occhio e alle strutture <del>adiacenti</del> accessorie</b> <del>Impressione di stanchezza, secchezza e prurito dell'occhio</del> Sensazioni di <del>occhio stanco, secco e pruriginoso</del> e sensazioni <del>correlate</del> collegate. <i>Inclusioni:</i> <del>senso</del> sensazione di pressione <del>dietro l'occhio</del> retroculare, di <del>un</del> corpo estraneo nell'occhio, <del>tensione</del> affaticamento oculare, bruciore <del>all'</del> nell'occhio; irritazione <del>all'occhio</del> oculare <i>Esclusioni:</i> <del>sensazioni</del> sensazione di dolore (b280)
Revisione traduzione	<b>b229</b> <b>Funzioni della vista e correlate, altro specificato e non specificato</b>	<b>b229</b> <b><del>Funzioni della vista</del> Vista e funzioni correlate, altro specificato e non specificato</b>
Revisione traduzione	Funzioni uditive vestibolari (b230-b249)	<del>Funzioni uditive</del> Udito e funzioni vestibolari (b230-b249)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b230</b> <b>Funzioni uditive</b>            Funzioni sensoriali relative alla percezione della presenza di suoni e alla discriminazione della loro localizzazione, tono, intensità e qualità.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni uditive, discriminazione uditiva, localizzazione della fonte del suono, lateralizzazione del suono, discriminazione delle parole; menomazioni come sordità, menomazione dell'udito e perdita dell'udito</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni percettive (b156) e funzioni mentali del linguaggio (b167)</i></p>	<p><b>b230</b> <b>Funzioni uditive</b><u>Udito</u>            Funzioni sensoriali relative alla percezione della presenza <del>di</del><u>dei</u> suoni e alla discriminazione <del>della loro</del><u>di</u> localizzazione, tono, <del>intensità</del><u>altezza</u> e qualità <del>dei suoni</del><u>.</u>  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni uditive; <u>di</u> discriminazione <del>uditiva</del><u>dei suoni</u>, <u>di</u> localizzazione della <del>fonte del suono</del><u>sorgente sonora</u>, <u>di</u> lateralizzazione del suono, <u>di</u> discriminazione <del>delle parole</del><u>;</u> <del>menomazioni del parlato</del><u>; problemi</u> come sordità, <del>menomazione dell'udito e perdita dell'udito</del><u>deficit uditivo e ipoacusia</u>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni percettive (b156); <u>e</u> funzioni mentali del linguaggio (b167)</i></i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b2300</b> <b>Percezione del suono</b>            Funzioni sensoriali relative alla percezione della presenza di suoni.</p>	<p><b>b2300</b> <b>Percezione</b><u>Individuazione</u> del suono            Funzioni sensoriali relative alla percezione della presenza di suoni.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b2301</b> <b>Discriminazione del suono</b>            Funzioni sensoriali relative alla percezione della presenza di un suono che implica la differenziazione dello sfondo e la sintesi, la separazione e la fusione binaurali.</p>	<p><b>b2301</b> <b>Discriminazione del suono</b>            Funzioni sensoriali relative alla percezione della presenza <del>di un</del><u>del</u> suono <del>che implica la</del><u>implicate nella</u> differenziazione dello sfondo e <del>la</del><u>nella</u> sintesi, <del>la</del><u>nella</u> separazione e <del>la fusione binaurali</del><u>nella</u> <u>combinazione dei suoni da parte delle due orecchie.</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>b2302</b> <b>Localizzazione della fonte del suono</b>            Funzioni sensoriali relative alla determinazione della localizzazione della fonte del suono.</p>	<p><b>b2302</b> <b>Localizzazione della</b> <del>fonte del suono</del><u>sorgente sonora</u>            Funzioni sensoriali relative alla <del>determinazione</del><u>individuazione</u> della <del>localizzazione</del><u>collocazione</u> della <del>fonte del suono</del><u>sorgente sonora</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b2303</b> <b>Lateralizzazione del suono</b>            Funzioni sensoriali relative alla determinazione della localizzazione della fonte del suono.</p>	<p><b>b2303</b> <b>Lateralizzazione del suono</b>            Funzioni sensoriali relative alla <del>determinazione</del><u>individuazione</u> della <del>localizzazione della fonte</del><u>provenienza</u> del suono <u>da destra o da sinistra.</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>b2304</b> <b>Discriminazione delle parole</b>            Funzioni sensoriali relative al riconoscimento del linguaggio parlato e alla sua distinzione da altri suoni.</p>	<p><b>b2304</b> <b>Discriminazione</b> <del>delle parole</del><u>del parlato</u>            Funzioni sensoriali relative <del>al riconoscimento del linguaggio parlato</del><u>alla</u> <u>individuazione della lingua parlata</u> e alla sua distinzione da altri suoni.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b2308</b> <b>Funzioni uditive, altro specificato</b></p>	<p><b>b2308</b> <b>Funzioni uditive</b><u>Udito</u>, altro specificato</p>
Revisione traduzione	<p><b>b2309</b> <b>Funzioni uditive, non specificato</b></p>	<p><b>b2309</b> <b>Funzioni uditive</b><u>Udito</u>, non specificato</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b235</b> <b>Funzioni vestibolari</b> Funzioni sensoriali dell'orecchio interno correlate alla posizione, all'equilibrio e al movimento. <i>Inclusioni:</i> funzioni della posizione e del senso di posizione; funzioni dell'equilibrio del corpo e del movimento. <i>Esclusioni:</i> sensazioni associate alla funzione uditiva e vestibolare (b240)</p>	<p><b>b235</b> <b>Funzioni vestibolari</b> Funzioni sensoriali dell'orecchio interno <del>correlate alla</del> <u>relative a</u> posizione, <del>all'</del> <u>all'</u> equilibrio e <del>al</del> <u>al</u> movimento. <i>Inclusioni:</i> funzioni <u>relative alla percezione</u> della posizione <del>e del</del> <u>senso di posizione</u>; <u>funzioni corporea</u>, dell'equilibrio <del>del corpo</del> e del movimento: <u>corporeo</u> <i>Esclusioni:</i> sensazioni <u>associate alla funzione uditiva e vestibolare</u> <u>connesse all'udito e alle funzioni vestibolari</u> (b240)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b2350</b> <b>Funzione vestibolare di posizione</b> Funzioni sensoriali dell'orecchio interno correlate alla determinazione della posizione del corpo.</p>	<p><b>b2350</b> <b>Funzione vestibolare di posizione</b> Funzioni sensoriali dell'orecchio interno <del>correlate</del> <u>relative</u> alla <del>determinazione</del> <u>rilevazione</u> della posizione <del>del corpo</del> <u>corporea</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b2351</b> <b>Funzione vestibolare dell'equilibrio</b> Funzioni sensoriali dell'orecchio interno correlate alla determinazione della posizione del corpo.</p>	<p><b>b2351</b> <b>Funzione vestibolare <del>dell'</del> <u>di</u> equilibrio</b> Funzioni sensoriali dell'orecchio interno <del>correlate</del> <u>relative</u> alla <del>determinazione della posizione</del> <u>definizione</u> dell'<u>equilibrio</u> del corpo.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b2352</b> <b>Funzione vestibolare della determinazione del movimento</b> Funzioni sensoriali dell'orecchio interno correlate alla determinazione del movimento del corpo, incluse la sua direzione e velocità.</p>	<p><b>b2352</b> <b>Funzione vestibolare <del>della</del> <u>di</u> determinazione del movimento</b> Funzioni sensoriali dell'orecchio interno <del>correlate</del> <u>relative</u> alla determinazione del movimento <del>del corpo</del> <u>corporeo</u>, incluse <del>la sua</del> direzione e velocità.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b240</b> <b>Sensazioni associate alla funzione uditiva e vestibolare</b> Sensazioni di capogiro, caduta, tinnito e vertigine. <i>Inclusioni:</i> sensazioni di ronzio auricolare, irritazione nell'orecchio, pressione auricolare, nausea associata a capogiro o vertigine <i>Esclusioni:</i> funzioni vestibolari (b235); sensazione di dolore (b280)</p>	<p><b>b240</b> <b>Sensazioni <del>associate alla funzione uditiva e vestibolare</del> <u>connesse all'udito e alle funzioni vestibolari</u></b> Sensazioni di capogiro, <del>caduta</del> <u>di cadere</u>, tinnito e vertigine. <i>Inclusioni:</i> sensazioni di <del>ronzio auricolare, irritazione</del> <u>ronzii nelle orecchie; irritazioni</u> nell'orecchio, pressione <del>auricolare</del> <u>nell'orecchio</u>, nausea associata a capogiro <del>e</del> <u>e</u> vertigine <i>Esclusioni:</i> funzioni vestibolari (b235); sensazione di dolore (b280)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b2400</b> <b>Ronzio auricolare o tinnito</b> Sensazione di tono basso, di sibilo o di scampanello nell'orecchio.</p>	<p><b>b2400</b> <b>Ronzio <del>auricolare</del> <u>nelle orecchie</u> o tinnito</b> Sensazione di <del>tono basso, di sibilo</del> <u>suoni a bassa frequenza, fischi, fruscii</u> o <del>di scampanello</del> <u>ronzii</u> nell'orecchio.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b2401 Capogiro</b> Sensazione di movimento riguardante o se stessi o il proprio ambiente; sensazione di ruotare, oscillare o piegarsi.	<b>b2401 Capogiro</b> Sensazione di movimento <del>riguardante o se di sé</del> stessi o <del>il proprio ambiente</del> <u>dell'ambiente circostante</u> ; sensazione di <del>ruotare, oscillare o piegarsi</del> <u>rotazione, oscillazione, inclinazione</u> .
Revisione traduzione	<b>b2402 Sensazione di cadere</b> Sensazione di perdere il controllo e cadere.	<b>b2402 Sensazione di cadere</b> Sensazione di <del>perdere il controllo</del> <u>perdita della stabilità</u> e <u>di</u> cadere.
Revisione traduzione	<b>b2403 Nausea associata a capogiro o vertigine</b> Sensazione di voler vomitare che deriva da capogiro o vertigine.	<b>b2403 Nausea associata a capogiro o vertigine</b> Sensazione di <del>voler</del> <u>dover</u> vomitare <del>che deriva da</del> <u>connessa a</u> capogiro o <del>vertigine</del> <u>vertigini</u> .
Revisione traduzione	<b>b2404 Irritazione nell'orecchio</b> Sensazione di prurito o altre simili nell'orecchio	<b>b2404 Irritazione nell'orecchio</b> Sensazione di prurito o <u>di</u> altre simili <u>sensazioni</u> nell'orecchio.
Revisione traduzione	<b>b2405 Pressione auricolare</b> Sensazione di pressione nell'orecchio	<b>b2405 Pressione <del>auricolare</del><u>nell'orecchio</u></b> Sensazione di pressione nell'orecchio.
Revisione traduzione	<b>b2408 Sensazioni associate alla funzione uditiva e vestibolare, altro specificato</b>	<b>b2408 Sensazioni <del>associate alla funzione uditiva</del><u>connesse all'udito</u> e <del>vestibolare</del><u>alle funzioni vestibolari</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b2409 Sensazione associate alla funzione uditiva e vestibolare, non specificato</b>	<b>b2409 <del>Sensazione associate alla funzione uditiva</del><u>Sensazioni connesse all'udito</u> e <del>vestibolare</del><u>alle funzioni vestibolari</u>, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b249 Funzioni uditive e vestibolari, altro specificato e non specificato</b>	<b>b249 <del>Funzioni uditive</del><u>Udito</u> e <u>funzioni</u> vestibolari, altro specificato e non specificato</b>
Revisione traduzione	Ulteriori funzioni sensoriali (b250-b279)	<del>Ulteriori</del> <u>Altre</u> funzioni sensoriali (b250-b279)
Revisione traduzione	<b>b250 Funzioni del gusto</b> Funzioni sensoriali del percepire l'amaro, il dolce, l'acido e il salato. <i>Inclusioni:</i> funzioni gustative; menomazioni come ageusia e ipogeusia	<b>b250 <del>Funzioni del gusto</del><u>Gusto</u></b> Funzioni sensoriali <del>del percepire l'amaro, il</del> <u>relative alla percezione di amaro</u> , dolce, <del>l'acido e il</del> <u>acido</u> , salato. <i>Inclusioni:</i> funzioni gustative; <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <del>ageusia e ipogeusia</del> <u>perdita completa o parziale della sensibilità ai sapori</u>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b255</b> <b>Funzioni dell'olfatto</b>            Funzioni sensoriali del percepire odori e aromi.  <i>Inclusioni:</i> funzioni olfattive; menomazioni come anosmia e iposmia</p>	<p><b>b255</b> <b>Funzioni dell'olfatto</b><u>Olfatto</u>            Funzioni sensoriali <del>del percepire</del>relative alla percezione degli odori e aromi.  <i>Inclusioni:</i> funzioni <u>dell'odorato</u>, <u>funzioni olfattive</u>; <del>menomazioni come</del>anosmia e iposmia</p>
Revisione traduzione	<p><b>b260</b> <b>Funzione propriocettiva</b>            Funzioni sensoriali del percepire la posizione relativa delle parti del corpo.  <i>Inclusioni:</i> funzioni di statestesia e cinestesia  <i>Esclusioni:</i> funzioni vestibolari (b235); sensazioni correlate alle funzioni muscolari e del movimento (b780)</p>	<p><b>b260</b> <b>Funzione propriocettiva</b>            Funzioni sensoriali <del>del percepire la</del>relative alla percezione della posizione relativa <del>delle di</del> parti del corpo.  <i>Inclusioni:</i> funzioni di <u>statestesia</u><u>cinestetiche</u> e <u>einestesia</u><u>statestesiche</u>  <i>Esclusioni:</i> funzioni vestibolari (b235); sensazioni <u>correlate</u>relative alle funzioni muscolari e <del>del movimento</del><u>motorie</u> (b780)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b265</b> <b>Funzioni del tatto</b>            Funzioni sensoriali che permettono di percepire superfici e la loro struttura o qualità.  <i>Inclusioni:</i> funzioni del toccare, sensazione del tocco; menomazioni come intorpidimento, anestesia, formicolio, parestesia e iperestesia  <i>Esclusioni:</i> funzioni sensoriali correlate alla temperatura e ad altri stimoli (b270)</p>	<p><b>b265</b> <b>Funzioni del tatto</b><u>Tatto</u>            Funzioni sensoriali <del>che permettono di percepire</del>relative alla percezione <u>delle</u> superfici e <del>la della</del> loro <del>struttura o</del> qualità e <u>consistenza</u>.  <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>del toccare, sensazione del tocco;</del> <u>menomazioni</u><u>tattili</u>, <u>sensazioni tattili</u>; <u>problemi</u> come intorpidimento, anestesia, formicolio, parestesia e iperestesia  <i>Esclusioni:</i> funzioni sensoriali <del>correlate alla</del>relative a temperatura e ad altri stimoli (b270)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b270</b> <b>Funzioni sensoriali correlate alla temperatura e ad altri stimoli</b>            Funzioni sensoriali del percepire la temperatura, la vibrazione, la pressione e gli stimoli nocivi.  <i>Inclusioni:</i> funzioni dell'essere sensibili alla temperatura, vibrazione, tremore e oscillazione, pressione superficiale, pressione profonda, bruciore o stimolo nocivo.  <i>Esclusioni:</i> funzione del tatto (b265); sensazione di dolore (b280)</p>	<p><b>b270</b> <b>Funzioni sensoriali correlate alla</b>relative a temperatura e ad altri stimoli            Funzioni sensoriali <del>del percepire la</del>relative alla percezione di temperatura, <del>la vibrazione, la</del>vibrazioni, pressione, e <del>gli</del>stimoli <del>nocivi</del><u>nocicettivi</u>.  <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>dell'essere sensibili</del>relative alla <u>sensibilità a</u> temperatura, vibrazione, tremore <del>e</del>, oscillazione, pressione superficiale, pressione profonda, <u>sensazione di</u> bruciore o <del>stimolo</del> <u>nocivo</u><u>stimoli nocicettivi</u>  <i>Esclusioni:</i> <del>funzione del</del>tatto (b265); sensazione di dolore (b280)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b2700</b> <b>Sensibilità alla temperatura</b>            Funzioni sensoriali di percepire il freddo e il caldo.</p>	<p><b>b2700</b> <b>Sensibilità alla temperatura</b>            Funzioni sensoriali <del>di percepire il</del>relative alla percezione del freddo e <del>il</del>caldo.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b2701</b> <b>Sensibilità alla vibrazione</b> Funzioni sensoriali del percepire il tremore o l'oscillazione.	<b>b2701</b> <b>Sensibilità alla vibrazione</b> Funzioni sensoriali <del>del percepire il</del> <u>relative alla percezione di</u> tremore o l'oscillazione.
Revisione traduzione	<b>b2702</b> <b>Sensibilità alla pressione</b> Funzioni sensoriali dell'avvertire una pressione contro o sulla pelle. <b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni come sensibilità al tatto, intorpidimento, ipoestesia, iperestesia, parestesia e formicolio</del>	<b>b2702</b> <b>Sensibilità alla pressione</b> Funzioni sensoriali <del>dell'avvertire una</del> <u>relative alla percezione della</u> pressione <del>contro o</del> sulla pelle. <b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni come</del> sensibilità al tatto; intorpidimento, ipoestesia, iperestesia, parestesia <del>e</del> formicolio
Revisione traduzione	<b>b2703</b> <b>Sensibilità a uno stimolo nocivo</b> Funzioni sensoriali dell'avvertire sensazioni dolorose o spiacevoli. <b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni come ipoalgesia, iperpatia, allodinia, analgesia e anestesia tattile con grave dolore della parte</del>	<b>b2703</b> <b>Sensibilità <del>a uno stimolo nocivo</del> <u>agli stimoli nocicettivi</u></b> Funzioni sensoriali <del>dell'avvertire</del> <u>relative alla percezione di</u> sensazioni dolorose o <del>spiacevoli</del> <u>sgradevoli</u> . <b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come ipoalgesia, iperpatia, allodinia, analgesia e anestesia <del>tattile con grave dolore della parte</del> <u>dolorosa</u>
Revisione traduzione	<b>b2708</b> <b>Funzioni sensoriali correlate alla temperatura e ad altri stimoli, altro specificato</b>	<b>b2708</b> <b>Funzioni sensoriali <del>correlate alla</del> <u>relative a</u> temperatura e ad altri stimoli, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b2709</b> <b>Funzioni sensoriali correlate alla temperatura e ad altri stimoli, non specificato</b>	<b>b2709</b> <b>Funzioni sensoriali <del>correlate alla</del> <u>relative a</u> temperatura e ad altri stimoli, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b279</b> <b>Ulteriori funzioni sensoriali, altro specificato e non specificato</b>	<b>b279</b> <b><del>Ulteriori</del> <u>Altre</u> funzioni sensoriali, altro specificato e non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b280</b> <b>Sensazione di dolore</b> Sensazione sgradevole indicante un potenziale o effettivo danno a qualche struttura corporea. <b>Inclusioni:</b> <del>Sensazioni di dolore generalizzato o localizzato, in una o più parti del corpo, dolore in un dermatomo, dolore lancinante, dolore bruciante, dolore sordo, dolore persistente; menomazioni come mialgia, analgesia e iperalgesia</del>	<b>b280</b> <b>Sensazione di dolore</b> Sensazione <del>sgradevole</del> <u>spiacevole</u> indicante un <u>danno</u> potenziale o effettivo <del>danno a qualche</del> <u>una</u> struttura corporea. <b>Inclusioni:</b> <del>Sensazioni</del> <u>sensazione</u> di dolore generalizzato o localizzato, in una o più parti del corpo, dolore in un <del>dermatomo</del> <u>dermatomero</u> , dolore lancinante, dolore <del>bruciante</del> <u>urente</u> , dolore sordo, <del>dolore persistente; menomazioni;</del> <u>problemi</u> come mialgia, analgesia e iperalgesia



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b2800 Dolore generalizzato</b> Sensazione sgradevole indicante un danno potenziale o effettivo a qualche struttura del corpo, percepita dappertutto o in ogni parte del corpo.	<b>b2800 Dolore generalizzato</b> Sensazione <del>sgradevole</del> <u>spiacevole</u> indicante un danno potenziale o effettivo a <u>qualche una</u> struttura <del>del corpo, percepita dappertutto e corporea, avvertita</del> in <u>ogni parte del tutto il</u> corpo.
Revisione traduzione	<b>b2801 Dolore in una parte del corpo</b> Sensazione sgradevole indicante un danno potenziale o effettivo a qualche struttura del corpo, percepita in una o più parti specifiche del corpo.	<b>b2801 Dolore in una parte del corpo</b> Sensazione <del>sgradevole</del> <u>spiacevole</u> indicante un danno potenziale o effettivo a <u>qualche una</u> struttura <del>del corpo, percepita</del> <u>corporea, avvertita</u> in una <u>parte specifica, o più</u> in parti specifiche, del corpo.
Revisione traduzione	<b>b28010 Dolore al capo o al collo</b> Sensazione sgradevole indicante un danno potenziale o effettivo a qualche struttura corporea, localizzata a livello del capo o del collo.	<b>b28010 Dolore <del>al capo o alla testa e</del> al collo</b> Sensazione <del>sgradevole</del> <u>spiacevole</u> indicante un danno potenziale o effettivo a <u>qualche una</u> struttura corporea, <del>localizzata a livello del capo avvertita alla testa e del</del> collo.
Revisione traduzione	<b>b28011 Dolore al torace</b> Sensazione sgradevole indicante un danno potenziale o effettivo a qualche struttura corporea localizzata a livello del torace.	<b>b28011 Dolore al <del>torace</del>petto</b> Sensazione <del>sgradevole</del> <u>spiacevole</u> indicante un danno potenziale o effettivo a <u>qualche una</u> struttura corporea <del>localizzata a livello del torace,</del> <u>avvertita al petto.</u>
Revisione traduzione	<b>b28012 Dolore allo stomaco o all'addome</b> Sensazione sgradevole indicante un danno potenziale o effettivo a qualche struttura corporea localizzata a livello dello stomaco o dell'addome. <i>Inclusioni: Dolore nella regione pelvica</i>	<b>b28012 Dolore allo stomaco o all'addome</b> Sensazione <del>sgradevole</del> <u>spiacevole</u> indicante un danno potenziale o effettivo a <u>qualche una</u> struttura corporea <del>localizzata a livello dello,</del> <u>avvertita allo</u> stomaco o <del>dell'all'</del> addome. <i>Inclusioni: <del>Dolore</del> <u>dolore</u> nella regione pelvica</i>
Revisione traduzione	<b>b28013 Dolore alla schiena</b> Sensazione sgradevole indicante un danno potenziale o effettivo a qualche struttura corporea localizzata a livello della schiena. <i>Inclusioni: Dolore a livello del tronco; dolore a livello della parte bassa della schiena</i>	<b>b28013 Dolore alla schiena</b> Sensazione <del>sgradevole</del> <u>spiacevole</u> indicante un danno potenziale o effettivo a <u>qualche una</u> struttura corporea <del>localizzata a livello della,</del> <u>avvertita alla</u> schiena. <i>Inclusioni: <del>Dolore a livello del</del> <u>dolore al</u> tronco; dolore <del>a livello della parte bassa della schiena</del> <u>lombare</u></i>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b28014 Dolore all'arto superiore</b> Sensazione sgradevole indicante un danno potenziale o effettivo a qualche struttura corporea localizzata a livello di uno o entrambi gli arti superiori, comprese le mani.	<b>b28014 Dolore all'arto superiore</b> Sensazione <del>sgradevole</del> <u>spiacevole</u> indicante un danno potenziale o effettivo a <del>qualche</del> <u>una</u> struttura corporea <del>localizzata a livello di,</del> <u>avvertita in</u> uno o <u>in</u> entrambi gli arti superiori, <del>comprese</del> <u>in</u> <u>cluse</u> le mani.
Revisione traduzione	<b>b28015 Dolore all'arto inferiore</b> Sensazione sgradevole indicante un danno potenziale o effettivo a qualche struttura corporea localizzata a livello di uno o entrambi gli arti inferiori, compresi i piedi.	<b>b28015 Dolore all'arto inferiore</b> Sensazione <del>sgradevole</del> <u>spiacevole</u> indicante un danno potenziale o effettivo a <del>qualche</del> <u>una</u> struttura corporea <del>localizzata a livello di,</del> <u>avvertita in</u> uno o <u>in</u> entrambi gli arti inferiori, <del>compresi</del> <u>in</u> <u>clusi</u> i piedi.
Revisione traduzione	<b>b28016 Dolore alle articolazioni</b> Sensazione sgradevole indicante un danno potenziale o effettivo a qualche struttura corporea localizzata a livello di una o più articolazioni, comprese le piccole e grandi articolazioni. <i>Inclusioni:</i> <i>Dolore a livello dell'anca; dolore a livello della spalla</i>	<b>b28016 Dolore <del>alle articolazioni</del><u>articolare</u></b> Sensazione <del>sgradevole</del> <u>spiacevole</u> indicante un danno potenziale o effettivo a <del>qualche</del> <u>una</u> struttura corporea <del>localizzata a livello di,</del> <u>avvertita in</u> una o più articolazioni, <del>comprese</del> <u>in</u> <u>cluse</u> le piccole e <u>le</u> grandi articolazioni. <i>Inclusioni:</i> <i>Dolore a livello dell'anca; dolore a livello della</i> <u>all'anca; dolore alla</u> <i>spalla</i>
Revisione traduzione	<b>b28018 Dolore a una parte del corpo, altro specificato</b>	<b>b28018 Dolore <u>ain</u> una parte del corpo, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b28019 Dolore a una parte del corpo, non specificato</b>	<b>b28019 Dolore <u>ain</u> una parte del corpo, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b2802 Dolore in più parti del corpo</b> Sensazione sgradevole indicante un danno potenziale o effettivo a qualche struttura corporea localizzata in diverse parti del corpo.	<b>b2802 Dolore in più parti del corpo</b> Sensazione <del>sgradevole</del> <u>spiacevole</u> indicante un danno potenziale o effettivo a <del>qualche</del> <u>una</u> struttura corporea <del>localizzata,</del> <u>avvertita in</u> diverse parti del corpo.
Revisione traduzione	<b>b2803 Dolore diffuso in un dermatomo</b> Sensazione sgradevole indicante un danno potenziale o effettivo a qualche struttura corporea localizzata in aree della pelle raggiunte dalla radice dello stesso nervo.	<b>b2803 Dolore <del>diffuso</del><u>irradiato</u> in un <del>dermatomo</del><u>dermatomero</u></b> Sensazione <del>sgradevole</del> <u>spiacevole</u> indicante un danno potenziale o effettivo a <del>qualche</del> <u>una</u> struttura corporea <del>localizzata,</del> <u>avvertita in</u> aree della pelle <del>raggiunte</del> <u>innervate</u> dalla <del>stessa</del> radice <del>dello stesso</del> <del>nervo</del> <u>nervosa</u> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b2804 Dolore diffuso in una zona o regione</b> Sensazione sgradevole indicante un danno potenziale o effettivo a qualche struttura corporea localizzata in aree della pelle di diverse parti del corpo che non sono raggiunte dalla radice dello stesso nervo.	<b>b2804 Dolore <del>diffuso</del> irradiato in una zona un segmento o regione (corporea)</b> Sensazione <del>sgradevole</del> spiacevole indicante un danno potenziale o effettivo a <del>qualche una</del> struttura corporea <del>localizzata</del> , avvertita in aree della pelle <del>di diverse parti</del> in differenti zone del corpo <del>che non sono raggiunte</del> innervate dalla <del>stessa radice dello stesso nervo</del> nervosa.
Revisione traduzione	<b>Capitolo 3 - Funzioni della voce e dell'eloquio</b> Questo capitolo riguarda le funzioni della produzione di suoni e parole.	<b>Capitolo 3 - Funzioni della voce e dell'eloquio fonatorie e di produzione del parlato</b> Questo capitolo riguarda le funzioni <del>della</del> relative alla produzione di suoni e parole.
Aggiornamento OMS 2012	<b>b310 Funzioni della voce</b> Funzioni della produzione di vari suoni tramite il passaggio di aria attraverso la laringe. <b>Inclusioni:</b> Funzioni di produzione e qualità della voce; funzioni di fonazione, tono, volume e altre qualità della voce; menomazioni come afonia, disfonia, raucedine, ipernasalità e iponasalità <b>Esclusioni:</b> Funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni dell'articolazione della voce (b320)	<b>b310 Funzioni della voce fonatorie</b> Funzioni <del>della</del> relative alla produzione di <del>vari</del> suoni <del>tramite il</del> diversi grazie al passaggio di aria attraverso la laringe. <b>Inclusioni:</b> <del>Funzioni di</del> funzioni relative alla produzione e alla qualità della voce; funzioni di fonazione, <del>tono, volume</del> intonazione, intensità e altre qualità della voce; <del>menomazioni</del> problemi come afonia, disfonia, raucedine, ipernasalità e iponasalità <b>Esclusioni:</b> <del>Funzioni</del> funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni <del>dell'articolazione della voce</del> articolatorie (b320); <del>funzioni relative ad altri modi di usare la voce</del> (b340)
Revisione traduzione	<b>b3100 Produzione della voce</b> Funzioni della produzione del suono ottenuta tramite coordinazione della laringe e dei muscoli circostanti con il sistema respiratorio. <b>Inclusioni:</b> funzioni di fonazione, volume; menomazione come afonia	<b>b3100 Produzione della voce</b> Funzioni <del>della</del> relative alla produzione <del>del</del> di suono <del>ottenuta</del> tramite <del>la</del> coordinazione della laringe e dei muscoli circostanti con <del>il</del> sistema <del>l'apparato</del> respiratorio. <b>Inclusioni:</b> funzioni di fonazione, <del>volume; menomazione</del> intonazione; <del>problemi</del> come afonia



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b3101</b> <b>Qualità della voce</b> Funzioni della produzione del suono ottenuta tramite coordinazione della laringe e dei muscoli circostanti con il sistema respiratorio <i>Inclusioni:</i> funzioni di fonazione, volume; menomazione come afonia	<b>b3101</b> <b>Qualità <u>Caratteristiche</u> della voce</b> Funzioni <u>della</u> <u>relative alla</u> produzione <del>del suono ottenuta tramite</del> <u>coordinazione della laringe</u> <u>delle caratteristiche della voce, inclusi tono, risonanza</u> e <del>dei muscoli circostanti con il sistema respiratorio</del> <u>altre caratteristiche.</u> <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>di fonazione, volume; menomazione</del> <u>relative a toni alti o bassi; problemi come afonia ipernasalità, iponasalità, disfonia, raucedine o voce stridula</u>
Revisione traduzione	<b>b3108</b> <b>Funzioni della voce, altro specificato</b>	<b>b3108</b> <b>Funzioni <del>della voce</del> <u>fonatorie</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b3109</b> <b>Funzioni della voce, non specificato</b>	<b>b3109</b> <b>Funzioni <del>della voce</del> <u>fonatorie</u>, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b320</b> <b>Funzioni dell'articolazione della voce</b> Funzioni della produzione di suoni linguistici. <i>Inclusioni:</i> funzioni di enunciazione, articolazione dei fonemi; disartria spastica, atassica, flaccida; anartria <i>Esclusioni:</i> funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni della voce (b310)	<b>b320</b> <b>Funzioni <del>dell'articolazione della voce</del> <u>articolatorie</u></b> Funzioni <u>della</u> <u>relative alla</u> produzione <del>di</del> <u>dei</u> suoni <u>linguistici</u> <u>del parlato.</u> <i>Inclusioni:</i> funzioni di enunciazione, articolazione dei fonemi; disartria spastica, atassica, flaccida; anartria <i>Esclusioni:</i> funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni <del>della voce</del> <u>fonatorie</u> (b310)
Revisione traduzione	<b>b330</b> <b>Funzioni della fluidità e del ritmo dell'eloquio</b> Funzioni della produzione del flusso e del tempo dell'eloquio <i>Inclusioni:</i> funzioni della fluidità, del ritmo, della velocità e della melodia dell'eloquio; prosodia e intonazione; menomazioni come balbuzie, farfugliamento, disritmia, bradilalia e tachilalia <i>Esclusioni:</i> funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni della voce (b310); funzioni dell'articolazione della voce (b320)	<b>b330</b> <b>Funzioni <u>della</u> <u>relative alla</u> fluidità e <del>del</del> <u>al</u> ritmo <u>dell'eloquio</u> <u>verbale</u></b> Funzioni <u>della</u> <u>relative alla</u> produzione <del>del flusso</del> <u>verbale fluida</u> e <del>del tempo dell'eloquio</del> <u>ritmica.</u> <i>Inclusioni:</i> funzioni <u>della</u> <u>relative a</u> fluidità, <del>del</del> <u>ritmo,</u> <del>della</del> <u>velocità</u> e <del>della melodia dell'eloquio</del> <u>melodiosità verbale;</u> prosodia e intonazione; <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <u>balbuzie, farfugliamento, disritmia</u> <u>balbettio, cluttering,</u> bradilalia e tachilalia <i>Esclusioni:</i> funzioni mentali del linguaggio (b167); funzioni <del>della voce</del> <u>fonatorie</u> (b310); funzioni <del>dell'articolazione della voce</del> <u>articolatorie</u> (b320)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b3300 Fluidità dell'eloquio</b> Funzioni della produzione di un flusso di parole lineare e scorrevole <i><b>Inclusioni:</b> funzioni della connessione lineare delle parole; menomazioni come balbuzie, farfugliamento, disritmia, mancanza di fluidità, ripetizione di suoni, parole o parti di parole e pause irregolari nell'eloquio</i>	<b>b3300 Fluidità dell'eloquio verbale</b> Funzioni <del>della</del> <u>relative alla</u> produzione di un flusso <del>di parole lineare</del> <u>verbale</u> <del>fluida</del> e <del>scorrevole</del> <u>continuo</u> . <i><b>Inclusioni:</b> funzioni <del>della connessione lineare</del> <u>relative al collegamento fluido</u> delle parole; <del>menomazioni in un discorso; problemi</del> come <del>balbuzie, farfugliamento, disritmia, mancanza di fluidità,</del> <u>balbettio, cluttering, inceppamento (disfluenza)</u>, ripetizione di suoni, parole o parti di parole e <del>pause irregolari nell'eloquio</del> <u>interruzione irregolare del discorso</u></i>
Revisione traduzione	<b>b3301 Ritmo dell'eloquio</b> Funzioni di modulazione, andamento e cadenza nell'eloquio <i><b>Inclusioni:</b> menomazioni come cadenza dell'eloquio stereotipata o ripetitiva</i>	<b>b3301 Ritmo dell'eloquio verbale</b> Funzioni <del>di</del> <u>relative a</u> modulazione, <del>andamento e cadenza nell'eloquio</del> <u>ritmo</u> e <u>accentazione del parlato</u> . <i><b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come cadenza <del>dell'eloquio</del> <u>verbale</u> stereotipata o ripetitiva</i>
Revisione traduzione	<b>b3302 Velocità dell'eloquio</b> Funzioni della rapidità di produzione dell'eloquio <i><b>Inclusioni:</b> menomazioni come bradilalia e tachilalia</i>	<b>b3302 Velocità dell'eloquio verbale</b> Funzioni <u>relative alla velocità</u> della <del>rapidità di</del> produzione dell'eloquio <u>verbale</u> . <i><b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come bradilalia e tachilalia</i>
Revisione traduzione	<b>b3303 Melodia dell'eloquio</b> Funzioni di modulazione di modelli di tono nell'eloquio <i><b>Inclusioni:</b> prosodia dell'eloquio, intonazione, melodia dell'eloquio; menomazioni come eloquio monotono</i>	<b>b3303 Melodia dell'eloquio del parlato</b> Funzioni <del>di</del> <u>relative alla</u> modulazione <del>di modelli di tono nell'eloquio</del> <u>dell'insieme di toni verbali</u> . <i><b>Inclusioni:</b> prosodia <del>dell'eloquio</del> <u>del parlato</u>, intonazione, <del>melodia dell'eloquio; menomazioni</del> <u>melodiosità; problemi</u> come <del>eloquio monotono</del> <u>parlata monotona</u></i>
Revisione traduzione	<b>b3308 Funzioni della fluidità e del ritmo dell'eloquio, altro specificato</b>	<b>b3308 Funzioni <del>della</del> <u>relative alla</u> fluidità e <del>del</del> <u>al</u> ritmo dell'eloquio <u>verbale</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b3309 Funzioni della fluidità e del ritmo dell'eloquio, non specificato</b>	<b>b3309 Funzioni <del>della</del> <u>relative alla</u> fluidità e <del>del</del> <u>al</u> ritmo dell'eloquio <u>verbale</u>, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2015	<b>b340</b> <b>Funzioni di vocalizzazione alternativa</b> Funzioni della produzione di altri modi di vocalizzare. <i>Inclusioni:</i> funzioni della produzioni di note e gamme di suoni, come nel cantare, cantilenare, balbettare e canticchiare; piangere forte e urlare <i>Esclusioni:</i> funzioni mentali e del linguaggio (b167); funzioni della voce (b310); funzioni dell'articolazione della voce (b320); funzioni della fluidità e del ritmo dell'eloquio (b330)	<b>b340</b> <b>Funzioni di vocalizzazione alternativa relative ad altri modi di usare la voce</b> Funzioni della relative alla produzione di altri modi di vocalizzare usare la voce. <i>Inclusioni:</i> funzioni della produzioni produzione di note e gamme di suoni, come nel cantare, cantilenare, balbettare e canticchiare; piangere forte e urlare <i>Esclusioni:</i> funzioni mentali e del linguaggio (b167); funzioni della voce fonatorie (b310); funzioni dell'articolazione della voce articolatorie (b320); funzioni della relative alla fluidità e del ritmo dell'eloquio verbale (b330)
Aggiornament o OMS 2015	<b>b3400</b> <b>Produzione di note</b> Funzioni della produzione di suoni vocali musicali. <i>Inclusioni:</i> sostenere, modulare e terminare la produzione di vocalizzazioni singole o collegate che presentano variazioni di tono, come nel cantare, cantilenare e canticchiare	<b>b3400</b> <b>Produzione di notetoni</b> Funzioni della relative alla produzione di suoni vocali musicali emessi tramite la voce. <i>Inclusioni:</i> sostenere, modulare e terminare la produzione di singole vocalizzazioni singole o di vocalizzazioni collegate che presentano variazioni con variazione di tono, come nel cantare, cantilenare e canticchiare e cantilenare
Aggiornament o OMS 2012	<b>b3401</b> <b>Emettere una gamma di suoni</b> Funzioni della produzione di una varietà di vocalizzazioni. <i>Inclusioni:</i> funzioni di balbettio nei bambini	<b>b3401</b> <b>Emettere Emissione di una gamma di suoni</b> Funzioni della relative alla produzione di una varietà di vocalizzazioni suoni articolati. <i>Inclusioni:</i> funzioni di balbettio relative al piangere, tortoreggiare, gorgogliare e balbettare, per esempio nei bambini
Revisione traduzione	<b>b3408</b> <b>Funzione di vocalizzazione alternativa, altro specificato</b>	<b>b3408</b> <b>Funzione di vocalizzazione alternativa Funzioni relative ad altri modi di usare la voce, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b3409</b> <b>Funzioni di vocalizzazione alternativa, non specificato</b>	<b>b3409</b> <b>Funzioni di vocalizzazione alternativa relative ad altri modi di usare la voce, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b398</b> <b>Funzioni della voce e dell'eloquio, altro specificato</b>	<b>b398</b> <b>Funzioni della voce fonatorie e dell'eloquio di produzione del parlato, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b399</b> <b>Funzioni della voce e dell'eloquio, non specificato</b>	<b>b399</b> <b>Funzioni della voce e dell'eloquio fonatorie e di produzione del parlato, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>Capitolo 4 - Funzioni dei sistemi cardiovascolare, ematologico, immunologico e dell'apparato respiratorio</b></p> <p>Questo capitolo riguarda le funzioni relative al sistema cardiovascolare (funzioni del cuore e dei vasi sanguigni), al sistema ematologico e a quello immunologico (funzioni di produzione del sangue e immunità), e all'apparato respiratorio (funzioni di respirazione e di tolleranza dell'esercizio fisico).</p>	<p><b>Capitolo 4 - Funzioni <del>dei sistemi</del> degli apparati cardiovascolare, <del>ematologico, immunologico e dell'apparato</del> respiratorio <u>e dei sistemi ematologico e immunitario</u></b></p> <p>Questo capitolo riguarda le funzioni <del>relative al sistema</del> dell'apparato cardiovascolare (funzioni del cuore e dei vasi sanguigni), <del>al sistema dei sistemi</del> ematologico e <del>a quello immunologico</del> <u>immunitario</u> (funzioni <del>di relative alla</del> produzione del sangue e <del>immunità</del> <u>funzioni immunitarie</u>), e <del>all'</del> dell'apparato respiratorio (funzioni <del>di respirazione</del> <u>respiratorie</u> e <del>di</del> tolleranza <del>dell'</del> <u>all'</u> esercizio fisico).</p>
Revisione traduzione	Funzioni del sistema cardiovascolare (b410-b429)	Funzioni <del>del sistema</del> dell'apparato cardiovascolare (b410-b429)
Revisione traduzione	<p><b>b410 Funzioni del cuore</b>            Funzioni di pompaggio del sangue in tutto il corpo in quantità e pressione adeguate o necessarie.  <i>Inclusioni:</i> funzioni della frequenza cardiaca, ritmo e gittata cardiaca; forza di contrazione dei muscoli ventricolari; funzioni delle valvole cardiache; pompaggio del sangue nel circolo polmonare; dinamica della circolazione al cuore; menomazioni come tachicardia, bradicardia e battito cardiaco irregolare come nell'insufficienza cardiaca, miocardiopatia, miocardite e insufficienza coronarica  <i>Esclusioni:</i> funzioni dei vasi sanguigni (b415); funzioni della pressione sanguigna (b420); funzioni di tolleranza dell'esercizio fisico (b455)</p>	<p><b>b410 Funzioni del cuore</b>            Funzioni di pompaggio del sangue in tutto il corpo <del>in</del> <u>nella</u> quantità e <u>con la</u> pressione adeguate o necessarie.  <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>della</del> <u>relative alla</u> frequenza cardiaca, <u>al</u> ritmo e, <u>alla</u> gittata <del>cardiaca</del>; <u>e alla</u> forza di contrazione dei muscoli ventricolari; funzioni delle valvole cardiache; pompaggio del sangue nel circolo polmonare; dinamica della circolazione <del>al cuore</del>; <del>menomazioni</del> <u>del sangue</u>; <u>problemi</u> come tachicardia, bradicardia e battito <del>cardiaco</del> <u>irregolare e come presenti nello scompenso cardiaco</u>, <u>nella cardiomiopatia, nella miocardite e nell'insufficienza</u> <del>cardiaca</del>, <del>miocardiopatia, miocardite e insufficienza</del> coronarica  <i>Esclusioni:</i> funzioni dei vasi sanguigni (b415); funzioni della pressione <del>sanguigna</del> <u>arteriosa</u> (b420); funzioni di tolleranza <del>dell'esercizio fisico</del> <u>all'attività fisica</u> (b455)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b4100 Frequenza cardiaca</b>            Funzioni correlate al numero di volte che il cuore si contrae in un minuto.  <i>Inclusioni:</i> menomazioni come frequenze troppo alte (tachicardia) o troppo basse (bradicardia)</p>	<p><b>b4100 Frequenza cardiaca</b>            Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> al numero di volte che il cuore si contrae in un minuto.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <del>frequenze troppo alte</del> <u>frequenza accelerata</u> (tachicardia) o <del>troppo basse</del> <u>allentata</u> (bradicardia)</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b4101 Ritmo cardiaco</b> Funzioni relative alla regolarità del battito cardiaco <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni come aritmie</i>	<b>b4101 Ritmo cardiaco</b> Funzioni relative alla regolarità del battito cardiaco. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni</i> <u>problemi</u> come <u>le</u> aritmie
Revisione traduzione	<b>b4102 Forza di contrazione dei muscoli ventricolari</b> Funzioni relative alla quantità di sangue pompata dai muscoli ventricolari durante ogni battito. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni con diminuita gittata cardiaca</i>	<b>b4102 Forza di contrazione dei muscoli ventricolari</b> Funzioni relative alla quantità di sangue <del>pompata</del> <u>pompato</u> dai muscoli ventricolari <del>durante ogni</del> <u>per</u> battito <u>cardiaco</u> . <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni con diminuita</i> <u>problemi</u> come <u>la</u> <u>diminuzione della</u> gittata cardiaca
Revisione traduzione	<b>b4103 Rifornimento di sangue al cuore</b> Funzioni correlate al volume di sangue disponibile al muscolo cardiaco. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni come ischemia coronarica</i>	<b>b4103 Rifornimento di sangue al cuore</b> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> al volume di sangue disponibile <del>al</del> <u>per il</u> muscolo cardiaco. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni</i> <u>problemi</u> come <u>l'</u> ischemia coronarica
Revisione traduzione	<b>b415 Funzioni dei vasi sanguigni</b> Funzioni di trasporto del sangue in tutto il corpo <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni delle arterie, dei capillari e delle vene; funzione vasomotoria; funzione delle arterie, dei capillari e delle vene polmonari; funzioni delle valvole delle vene; menomazioni come nel blocco o restringimento delle arterie; aterosclerosi, arteriosclerosi, tromboembolia e vene varicose</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni del cuore (b410); funzioni della pressione sanguigna (b420); funzioni del sistema ematologico (b430); funzioni di tolleranza all'esercizio fisico (b455)</i>	<b>b415 Funzioni dei vasi sanguigni</b> Funzioni <del>di</del> <u>relative al</u> trasporto <del>del</del> <u>di</u> sangue <del>in tutto il</del> <u>nel</u> corpo. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni delle</i> <u>di</u> arterie, <del>dei</del> <u>capillari</u> e <del>delle</del> <u>vene</u> ; <del>funzione vasomotoria; funzione delle</del> <u>funzioni vasomotorie; funzioni di</u> arterie, <del>dei</del> <u>capillari</u> e <del>delle</del> <u>vene</u> polmonari; funzioni delle valvole <del>delle vene; menomazioni come nel</del> <u>venose</u> , blocco o <del>restringimento</del> <u>ostruzione</u> delle arterie; aterosclerosi, arteriosclerosi, <del>tromboembolia</del> <u>tromboembolismo</u> e vene varicose <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni del cuore (b410); funzioni della pressione sanguigna</i> <u>arteriosa</u> (b420); funzioni del sistema ematologico (b430); funzioni di tolleranza <del>all'esercizio fisico</del> <u>all'attività fisica</u> (b455)
Revisione traduzione	<b>b4150 Funzioni delle arterie</b> Funzioni correlate al flusso di sangue nelle arterie <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni come dilatazione delle arterie; restringimento delle arterie come nella claudicatio intermittente</i>	<b>b4150 Funzioni delle arterie</b> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> al flusso <del>di sangue</del> <u>sanguigno</u> nelle arterie. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni</i> <u>problemi</u> come <u>nella</u> dilatazione <del>delle</del> <u>arterie; restringimento delle arterie</u> <u>arteriosa</u> ; <u>costrizione arteriosa</u> come nella claudicatio <del>intermittente</del> <u>intermittens</u>
Revisione traduzione	<b>b4151 Funzioni dei capillari</b> Funzioni correlate al flusso di sangue nei capillari	<b>b4151 Funzioni dei capillari</b> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> al flusso <del>di sangue</del> <u>sanguigno</u> nei capillari.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b4152</b> <b>Funzioni delle vene</b> Funzioni correlate al flusso di sangue nelle vene e funzioni delle valvole delle vene <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni come dilatazione venosa; restringimento venoso; insufficiente chiusura delle valvole come nelle vene varicose</i>	<b>b4152</b> <b>Funzioni delle vene</b> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> al flusso <del>di sangue</del> <u>sanguigno</u> nelle vene e funzioni delle valvole <del>delle vene</del> <u>venose</u> . <b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <u>la dilatazione venosa; restringimento venoso; insufficiente</u> <u>costrizione venosa</u> , chiusura delle valvole <u>insufficiente</u> come nelle vene varicose
Revisione traduzione	<b>b420</b> <b>Funzioni della pressione sanguigna</b> Funzioni di mantenimento della pressione del sangue nelle arterie. <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni di mantenimento della pressione del sangue; aumento e calo della pressione sanguigna; menomazioni come nell'ipotensione, ipertensione e ipotensione posturale</i> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni del cuore (b410); funzioni dei vasi sanguigni (b415); funzioni di tolleranza dell'esercizio fisico (b455)</i>	<b>b420</b> <b>Funzioni della pressione sanguigna arteriosa</b> Funzioni <del>di</del> <u>relative al</u> mantenimento della pressione del sangue nelle arterie. <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni <del>di</del><u>del</u> mantenimento della pressione <del>del sangue;</del><u>pressione sanguigna;</u> <del>aumento e calo della</del><u>arteriosa;</u> <del>pressione</del><u>sanguigna;</u> <del>menomazioni</del><u>aumentata e diminuita;</u> <del>problemi</del><u>come nell'ipotensione, ipertensione e ipotensione posturale</u></i> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni del cuore (b410); funzioni dei vasi sanguigni (b415); funzioni di tolleranza <del>dell'esercizio fisico</del><u>all'attività fisica</u> (b455)</i>
Revisione traduzione	<b>b4200</b> <b>Aumento della pressione sanguigna</b> Funzioni correlate a un aumento della pressione sanguigna sistolica o diastolica superiore alla norma in rapporto all'età.	<b>b4200</b> <del>Aumento della pressione sanguigna</del> <u>Pressione arteriosa aumentata</u> Funzioni <del>correlate a un</del> <u>relative all'</u> aumento della pressione <del>sanguigna</del> <u>arteriosa</u> sistolica <del>o</del> <u>e</u> diastolica <del>superiore</del> <u>rispetto</u> alla norma <del>in rapporto all'</del> <u>per l'</u> età.
Revisione traduzione	<b>b4201</b> <b>Calo della pressione sanguigna</b> Funzioni correlate a un calo della pressione sanguigna sistolica o diastolica inferiore alla norma in rapporto all'età.	<b>b4201</b> <del>Calo della pressione sanguigna</del> <u>Pressione arteriosa diminuita</u> Funzioni <del>correlate a un</del> <u>relative alla diminuzione</u> della pressione <del>sanguigna</del> <u>arteriosa</u> sistolica <del>o</del> <u>e</u> diastolica <del>inferiore</del> <u>rispetto</u> alla norma <del>in rapporto all'</del> <u>per l'</u> età.
Revisione traduzione	<b>b4202</b> <b>Mantenimento della pressione sanguigna</b> Funzioni correlate al mantenimento di una pressione sanguigna appropriata ai cambiamenti corporei.	<b>b4202</b> <b>Mantenimento della pressione sanguigna arteriosa</b> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> al mantenimento di <del>una</del> <u>un'</u> <u>adeguata</u> pressione <del>sanguigna appropriata ai</del> <u>arteriosa in risposta a</u> cambiamenti <del>corporei</del> <u>nel corpo</u> .
Revisione traduzione	<b>b4208</b> <b>Funzione della pressione sanguigna, altro specificato</b>	<b>b4208</b> <del>Funzione</del> <u>Funzioni</u> della pressione <del>sanguigna</del> <u>arteriosa</u> , altro specificato



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b4209</b> Funzioni della pressione sanguigna, non specificato	<b>b4209</b> Funzioni della pressione <del>sanguigna</del> <u>arteriosa</u> , non specificato
Revisione traduzione	<b>b429</b> Funzioni del sistema cardiovascolare, altro specificato e non specificato	<b>b429</b> Funzioni <del>del sistema</del> <u>dell'apparato</u> cardiovascolare, altro specificato e non specificato
Revisione traduzione	Funzioni dei sistemi ematologico e immunologico (b430-b439)	Funzioni dei sistemi ematologico e <del>immunologico</del> <u>immunitario</u> (b430-b439)
Revisione traduzione	<b>b430</b> <b>Funzioni del sistema ematologico</b> Funzioni di produzione del sangue, di trasporto di ossigeno e metaboliti e coagulazione. <i>Inclusioni:</i> funzioni di produzione del sangue e del midollo osseo; funzioni del sangue relative al trasporto di ossigeno; funzioni della milza correlate al sangue; funzioni del sangue relative al trasporto di metaboliti; coagulazione; menomazioni come anemia, emofilia e altre disfunzioni della coagulazione <i>Esclusioni:</i> funzioni del sistema cardiovascolare (b410-b429); funzioni del sistema immunologico (b435); funzioni di tolleranza all'esercizio fisico (b455)	<b>b430</b> <b>Funzioni del sistema ematologico</b> Funzioni <del>di</del> <u>relative alla</u> produzione <del>del</del> <u>di</u> sangue, <del>di</del> <u>al</u> trasporto di ossigeno e metaboliti e <u>alla</u> coagulazione. <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>di</del> <u>relative alla</u> produzione <del>del</del> <u>di</u> sangue e <del>del</del> <u>del</u> midollo osseo; funzioni <u>di trasporto dell'ossigeno da parte del sangue relative al trasporto di ossigeno</u> ; funzioni <del>della milza</del> <u>spleniche</u> correlate al sangue; funzioni <del>del sangue relative a</del> <u>ematologiche di</u> trasporto di metaboliti; coagulazione; <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come anemia, emofilia e <del>altre disfunzioni</del> <u>altri disturbi</u> della coagulazione <i>Esclusioni:</i> funzioni <del>del sistema</del> <u>dell'apparato</u> cardiovascolare (b410-b429); funzioni del sistema <del>immunologico</del> <u>immunitario</u> (b435); funzioni di tolleranza <del>all'esercizio fisico</del> <u>all'attività fisica</u> (b455)
Revisione traduzione	<b>b4300</b> <b>Produzione di sangue</b> Funzioni correlate alla produzione di sangue e di tutte le sue componenti.	<b>b4300</b> <b>Produzione di sangue</b> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> alla produzione di sangue e <del>di tutte le sue</del> <u>dei</u> <u>suoi</u> componenti.
Revisione traduzione	<b>b4301</b> <b>Funzioni del sangue relative al trasporto di ossigeno</b> Funzioni correlate alla capacità del sangue di portare ossigeno a tutto l'organismo.	<b>b4301</b> <b>Funzioni <u>di trasporto dell'ossigeno da parte del sangue relative al trasporto di ossigeno</u></b> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> alla capacità del sangue di <del>portare</del> <u>trasportare</u> ossigeno <u>in</u> tutto <del>l'organismo</del> <u>il corpo</u> .
Revisione traduzione	<b>b4302</b> <b>Funzioni del sangue relative al trasporto di metaboliti</b> Funzioni correlate alla capacità del sangue di trasportare metaboliti in tutto l'organismo.	<b>b4302</b> <b>Funzioni <del>del sangue relative al</del><u>di</u> trasporto di metaboliti <u>da parte del sangue</u></b> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> alla capacità del sangue di trasportare metaboliti in tutto <del>l'organismo</del> <u>il corpo</u> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b4303</b> <b>Funzioni di coagulazione</b> Funzioni correlate alla coagulazione del sangue, come nella sede di una ferita.	<b>b4303</b> <b>Funzioni di <del>coagulazione</del>coagulatorie</b> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> alla coagulazione del sangue, come <del>nella</del> <u>in una</u> sede di <del>una ferita</del> <u>trauma</u> .
Revisione traduzione	<b>b435</b> <b>Funzioni del sistema immunologico</b> Funzioni corporee correlate alla protezione da sostanze estranee, incluse le infezioni, causate da reazioni immunitarie specifiche e non specifiche. <i>Inclusioni:</i> <i>reazione immunitaria (specifica e non specifica); reazioni di ipersensibilità; funzioni dei linfonodi e dei vasi linfatici; funzioni dell'immunità cellulo-mediata, immunità trasmessa da anticorpi; reazione all'immunizzazione; menomazioni come nell'autoimmunità, nelle reazioni allergiche, nella linfadenite e nel linfedema</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni del sistema ematologico (b430)</i>	<b>b435</b> <b>Funzioni del sistema <del>immunologico</del>immunitario</b> Funzioni <del>corporee correlate</del> <u>del corpo umano relative</u> alla protezione da sostanze estranee, <del>incluse le infezioni, causate da reazioni</del> <u>inclusi gli agenti patogeni, per mezzo di risposte</u> immunitarie specifiche e <del>non specifiche</del> <u>aspecifiche</u> . <i>Inclusioni:</i> <i>reazione</i> <u>risposta</u> immunitaria (specifica e <del>non specifica</del> <u>aspecifica</u> ); reazioni di ipersensibilità; <del>funzioni dei linfonodi e funzione dei vasi linfatici e dei linfonodi</del> ; funzioni <del>dell'immunità</del> <u>immunitarie mediate da cellule (o immunità</u> cellulo-mediata), immunità <del>trasmessa</del> <u>mediata</u> da anticorpi; <del>reazione</del> <u>risposta</u> all'immunizzazione; <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <del>nell'autoimmunità</del> <u>nei processi autoimmuni</u> , nelle reazioni allergiche, <del>nella linfadenite</del> <u>nelle linfadeniti</u> e nel linfedema <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni del sistema ematologico (b430)</i>
Revisione traduzione	<b>b4350</b> <b>Reazione immunitaria</b> Funzioni della reazione di sensibilizzazione dell'organismo alle sostanze estranee, incluse le infezioni.	<b>b4350</b> <b><del>Reazione</del>Risposta immunitaria</b> Funzioni <del>della reazione</del> <u>relative alla risposta generale</u> di sensibilizzazione <del>dell'organismo alle</del> <u>del corpo a</u> sostanze estranee, <del>incluse le infezioni</del> <u>inclusi gli agenti patogeni</u> .
Revisione traduzione	<b>b43500</b> <b>Reazione immunitaria specifica</b> Funzioni della reazione di sensibilizzazione dell'organismo a una sostanza estranea specifica.	<b>b43500</b> <b><del>Reazione</del>Risposta immunitaria specifica</b> Funzioni <del>della reazione</del> <u>relative alla risposta</u> di sensibilizzazione <del>dell'organismo</del> <u>del corpo</u> a una <u>specifica</u> sostanza estranea <del>specificia</del> .
Revisione traduzione	<b>b43501</b> <b>Reazione immunitaria non specifica</b> Funzioni della reazione generale di sensibilizzazione dell'organismo alle sostanze estranee, incluse le infezioni.	<b>b43501</b> <b><del>Reazione</del>Risposta immunitaria <del>non specifica</del>aspecifica</b> Funzioni <del>della reazione generale</del> <u>relative alla risposta</u> di sensibilizzazione <del>dell'organismo alle</del> <u>del corpo a</u> sostanze estranee, <del>incluse le infezioni</del> <u>inclusi gli agenti patogeni</u> .
Revisione traduzione	<b>b43508</b> <b>Reazione immunitaria, altro specificato</b>	<b>b43508</b> <b><del>Reazione</del>Risposta immunitaria, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b43509</b> <b>Reazione immunitaria, non specificato</b>	<b>b43509</b> <b><del>Reazione</del>Risposta immunitaria, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b4351</b> <b>Reazioni di ipersensibilità</b> Funzioni della reazione dell'organismo all'aumentata sensibilizzazione a sostanze estranee, come nelle sensibilizzazioni a diversi antigeni. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni come ipersensibilità o allergie</i> <i>Esclusioni:</i> <i>tolleranza al cibo (b5153)</i>	<b>b4351</b> <b>Reazioni di ipersensibilità</b> Funzioni <del>della reazione dell'organismo all'</del> <a href="#">relative alla risposta di</a> aumentata sensibilizzazione <a href="#">del corpo</a> a sostanze estranee, come <del>nelle sensibilizzazioni</del> <a href="#">nella sensibilità</a> a diversi antigeni. <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del> <a href="#">problemi</a> come ipersensibilità o allergie <i>Esclusioni:</i> <i>tolleranza al cibo (b5153)</i>
Revisione traduzione	<b>b4352</b> <b>Funzioni dei vasi linfatici</b> Funzioni correlate ai canali vascolari che trasportano linfa.	<b>b4352</b> <b>Funzioni dei vasi linfatici</b> Funzioni <del>correlate</del> <a href="#">relative</a> ai <del>canali vascolari</del> <a href="#">vasi</a> che trasportano linfa.
Revisione traduzione	<b>b4353</b> <b>Funzioni dei linfonodi</b> Funzioni correlate alle ghiandole situate lungo il percorso dei vasi linfatici.	<b>b4353</b> <b>Funzioni dei linfonodi</b> Funzioni <del>correlate</del> <a href="#">relative</a> alle ghiandole <del>situate</del> lungo il <del>percorso</del> <a href="#">decorso</a> dei vasi linfatici.
Revisione traduzione	<b>b4358</b> <b>Funzioni del sistema immunologico, altro specificato</b>	<b>b4358</b> <b>Funzioni del sistema <del>immunologico</del><a href="#">immunitario</a>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b4359</b> <b>Funzioni del sistema immunologico, non specificato</b>	<b>b4359</b> <b>Funzioni del sistema <del>immunologico</del><a href="#">immunitario</a>, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b439</b> <b>Funzioni dei sistemi ematologico e immunologico, altro specificato e non specificato</b>	<b>b439</b> <b>Funzioni dei sistemi ematologico e <del>immunologico</del><a href="#">immunitario</a>, altro specificato e non specificato</b>
Aggiornamento OMS 2012	<b>b440</b> <b>Funzioni respiratorie</b> Funzioni di inalazione di aria nei polmoni, lo scambio di gas tra aria e sangue e l'esalazione dell'aria. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni di frequenza, ritmo e profondità di respirazione; menomazioni come apnea, iperventilazione, respirazione irregolare, respiro paradossale e spasmo bronchiale, e come nell'enfisema polmonare</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni del muscolo respiratorio (b445); ulteriori funzioni respiratorie (b450); funzioni di tolleranza dell'esercizio fisico (b455)</i>	<b>b440</b> <b>Funzioni respiratorie</b> Funzioni <del>di inalazione</del> <a href="#">relative all'inspirazione</a> di aria nei polmoni, <del>lo</del> <a href="#">allo</a> scambio di gas tra aria e sangue e <del>l'esalazione</del> <a href="#">all'espirazione</a> dell'aria. <i>Inclusioni:</i> <del>funzioni di</del> <a href="#">relative a</a> frequenza, ritmo e profondità <del>di della</del> respirazione; <del>menomazioni</del> <a href="#">problemi</a> come apnea, iperventilazione, respirazione irregolare, respiro paradossale <del>e</del> spasmo bronchiale, e come <del>si verificano</del> nell'enfisema polmonare; <del>riduzione del flusso d'aria attraverso le vie respiratorie superiori e inferiori</del> <i>Esclusioni:</i> <del>funzioni del muscolo respiratorio</del> <a href="#">dei muscoli respiratori</a> (b445); ulteriori funzioni <del>respiratorie</del> <a href="#">dell'apparato respiratorio</a> (b450); funzioni di tolleranza <del>dell'esercizio fisico</del> <a href="#">all'attività fisica</a> (b455)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b4400</b> <b>Frequenza respiratoria</b> Funzioni correlate al numero di respiri compiuti in un minuto. <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni come una frequenza troppo elevata (tachipnea) o troppo bassa (bradipnea)</i>	<b>b4400</b> <b>Frequenza respiratoria</b> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> al numero di <del>respiri compiuti in un</del> <u>atti respiratori per</u> minuto. <b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <del>una</del> <u>una</u> <del>frequenza troppo</del> <u>elevata</u> <u>respiratoria aumentata</u> (tachipnea) o <del>troppo</del> <u>bassa</u> <u>diminuita</u> (bradipnea)
Revisione traduzione	<b>b4401</b> <b>Ritmo respiratorio</b> Funzioni correlate alla periodicità e alla regolarità della respirazione. <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni come la respirazione irregolare</i>	<b>b4401</b> <b>Ritmo respiratorio</b> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> alla periodicità e alla regolarità della respirazione. <b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <del>la</del> <u>la</u> <del>respirazione</del> <u>respiro</u> irregolare
Revisione traduzione	<b>b4402</b> <b>Profondità del respiro</b> Funzioni correlate al volume di espansione dei polmoni durante la respirazione. <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni come respirazione superficiale o debole</i>	<b>b4402</b> <b>Profondità del respiro</b> <u>respiratoria</u> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> al volume di espansione dei polmoni durante la respirazione. <b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <del>respirazione superficiale</del> <u>o</u> <del>debole</del>
Revisione traduzione	<b>b445</b> <b>Funzioni del muscolo respiratorio</b> Funzioni dei muscoli coinvolti nella respirazione. <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni dei muscoli respiratori toracici; funzioni del diaframma; funzioni dei muscoli respiratori accessori</i> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni respiratorie (b440); ulteriori funzioni respiratorie (b450); funzioni di tolleranza dell'esercizio fisico (b455)</i>	<b>b445</b> <b>Funzioni del muscolo respiratorio</b> <u>dei muscoli respiratori</u> Funzioni <del>dei</del> <u>relative ai</u> muscoli <del>coinvolti</del> <u>implicati</u> nella respirazione. <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni dei muscoli respiratori toracici; funzioni del diaframma; funzioni dei muscoli respiratori accessori</i> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni respiratorie (b440); ulteriori funzioni respiratorie</i> <u>dell'apparato respiratorio</u> (b450); <i>funzioni di tolleranza dell'esercizio fisico</i> <u>all'attività fisica</u> (b455)
Revisione traduzione	<b>b4450</b> <b>Funzioni dei muscoli respiratori toracici</b> Funzioni dei muscoli toracici coinvolti nella respirazione.	<b>b4450</b> <b>Funzioni dei muscoli respiratori toracici</b> Funzioni <del>dei</del> <u>relative ai</u> muscoli toracici <del>coinvolti</del> <u>implicati</u> nella respirazione.
Revisione traduzione	<b>b4451</b> <b>Funzioni del diaframma</b> Funzioni del diaframma durante la respirazione.	<b>b4451</b> <b>Funzioni del diaframma</b> Funzioni del diaframma <del>durante la</del> <u>nella</u> respirazione.
Revisione traduzione	<b>b4452</b> <b>Funzioni dei muscoli respiratori accessori</b> Funzioni di altri muscoli coinvolti nella respirazione	<b>b4452</b> <b>Funzioni dei muscoli respiratori accessori</b> Funzioni di altri muscoli <del>coinvolti</del> <u>implicati</u> nella respirazione.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b4458</b> Funzioni del muscolo respiratorio, altro specificato	<b>b4458</b> Funzioni <del>del muscolo respiratorio</del> <u>dei muscoli respiratori</u> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>b4459</b> Funzioni del muscolo respiratorio, non specificato	<b>b4459</b> Funzioni <del>del muscolo respiratorio</del> <u>dei muscoli respiratori</u> , non specificato
Revisione traduzione	Ulteriori funzioni e sensazioni del sistema cardiovascolare e dell'apparato respiratorio (b450-b469)	<del>Ulteriori</del> <u>Altre</u> funzioni e sensazioni <del>del sistema</del> <u>degli apparati</u> cardiovascolare e <del>dell'apparato</del> respiratorio (b450-b469)
Aggiornament o OMS 2016	<b>b450</b> <b>Ulteriori funzioni respiratorie</b> Altre funzioni correlate alla respirazione, come tossire, starnutire e sbadigliare. <b>Inclusioni:</b> funzioni del soffiare, fischiare e respirare con la bocca	<b>b450</b> <b>Ulteriori funzioni respiratorie dell'apparato respiratorio</b> <del>Altre</del> <u>Ulteriori</u> funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> alla respirazione, come <u>la produzione e il trasporto di secrezioni respiratorie</u> , il tossire, lo starnutire e <u>lo</u> sbadigliare. <b>Inclusioni:</b> <del>funzioni del</del> <u>relative al</u> soffiare, fischiare e respirare con la bocca
Aggiornament o OMS 2016		<b>b4500</b> <u>Funzioni relative alla respirazione con la bocca</u> <b>Inclusioni:</b> <u>funzioni relative al soffiare e al fischiare</u>
Aggiornament o OMS 2016		<b>b4501</b> <u>Funzioni relative al tossire</u>
Aggiornament o OMS 2016		<b>b4502</b> <u>Funzioni relative allo starnutire</u>
Aggiornament o OMS 2016		<b>b4503</b> <u>Funzioni relative allo sbadigliare</u>
Aggiornament o OMS 2016		<b>b4504</b> <u>Funzioni relative al muco</u>
Aggiornament o OMS 2016		<b>b45040</b> <u>Produzione di muco</u>
Aggiornament o OMS 2016		<b>b45041</b> <u>Trasporto di muco</u>
Aggiornament o OMS 2016		<b>b45048</b> <u>Funzioni relative al muco, altro specificato</u>
Aggiornament o OMS 2016		<b>b45049</b> <u>Funzioni relative al muco, non specificato</u>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2016		<a href="#">b4508</a> <a href="#">Ulteriori funzioni dell'apparato respiratorio, altro specificato</a>
Aggiornament o OMS 2016		<a href="#">b4509</a> <a href="#">Ulteriori funzioni dell'apparato respiratorio, non specificato</a>
Revisione traduzione	<b>b455</b> <b>Funzioni di tolleranza dell'esercizio fisico</b> Funzioni correlate alla capacità respiratoria e cardiovascolare necessaria per sopportare lo sforzo fisico. <i><b>Inclusioni:</b> funzioni di resistenza fisica, capacità aerobica, vigore e affaticabilità</i> <i><b>Esclusioni:</b> funzioni del sistema cardiovascolare (b410-b429); funzioni del sistema ematologico (b430); funzioni respiratorie (b440); funzioni del muscolo respiratorio (b445); ulteriori funzioni respiratorie (b450)</i>	<b>b455</b> <b>Funzioni di tolleranza <del>dell'esercizio fisico</del> <a href="#">all'attività fisica</a></b> Funzioni <del>correlate</del> <a href="#">relative</a> alla capacità respiratoria e cardiovascolare <del>necessaria</del> <a href="#">richiesta</a> per sopportare <del>lo</del> <a href="#">uno</a> sforzo fisico. <i><b>Inclusioni:</b> funzioni di resistenza <a href="#">fisica</a> <a href="#">allo sforzo fisico</a>, capacità aerobica, <del>vigore</del><a href="#">resistenza</a> e affaticabilità</i> <i><b>Esclusioni:</b> funzioni <del>del sistema</del><a href="#">dell'apparato</a> cardiovascolare (b410-b429); funzioni del sistema ematologico (b430); funzioni respiratorie (b440); funzioni <del>del muscolo respiratorio</del><a href="#">dei muscoli respiratori</a> (b445); ulteriori funzioni <del>respiratorie</del><a href="#">dell'apparato respiratorio</a> (b450)</i>
Revisione traduzione	<b>b4550</b> <b>Resistenza fisica generale</b> Funzioni correlate al livello generale di tolleranza allo sforzo fisico o alla capacità di resistenza.	<b>b4550</b> <b>Resistenza <a href="#">fisica</a> generale <a href="#">allo sforzo fisico</a></b> Funzioni <del>correlate</del> <a href="#">relative</a> al livello generale di tolleranza <del>allo sforzo fisico</del> <a href="#">o all'attività fisica</a> o <del>alla capacità</del> <a href="#">di resistenza</a> <a href="#">fisica</a> .
Revisione traduzione	<b>b4551</b> <b>Capacità aerobica</b> Funzioni correlate al limite che una persona può raggiungere durante uno sforzo fisico senza esaurire il fiato.	<b>b4551</b> <b>Capacità aerobica</b> Funzioni <del>correlate al limite che</del> <a href="#">relative a quanto tempo</a> una persona può <del>raggiungere durante uno sforzo fisico</del> <a href="#">svolgere un'attività fisica</a> senza <del>esaurire il</del> <a href="#">rimanere senza</a> fiato.
Revisione traduzione	<b>b4552</b> <b>Affaticabilità</b> Funzioni relative alla suscettibilità alla fatica, a ogni livello di sforzo.	<b>b4552</b> <b>Affaticabilità</b> Funzioni relative alla <del>suscettibilità</del> <a href="#">predisposizione</a> alla fatica, a ogni livello di sforzo.
Revisione traduzione	<b>b4559</b> <b>Funzioni di tolleranza dell'esercizio fisico, non specificato</b>	<b>b4559</b> <b>Funzioni di tolleranza <del>dell'</del><a href="#">all'</a>esercizio fisico, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b460</b> <b>Sensazioni associate alle funzioni cardiovascolare e respiratoria</b> Sensazioni quali quella di perdere un battito, senso di palpitazione, fiato corto. <i>Inclusioni:</i> sensazioni di difficoltà di respiro, di battito irregolare, dispnea, fame d'aria, soffocamento, ansimazione e sibilo <i>Esclusioni:</i> sensazione di dolore (b280)</p>	<p><b>b460</b> Sensazioni <del>associate</del><u>connesse</u> alle funzioni <del>cardiovascolare</del><u>cardiovascolari</u> e <del>respiratoria</del><u>respiratorie</u> Sensazioni <del>quali quella come perdita</del> di <del>perdere</del> un battito, <del>senso di cardiaco</del>, palpitazione, <del>fiato e respiro</del> corto. <i>Inclusioni:</i> sensazioni di <del>difficoltà di respiro, di</del><u>oppressione al petto</u>, battito irregolare, dispnea, fame d'aria, soffocamento, <del>ansimazione e sibilo</del><u>affanno</u> <i>Esclusioni:</i> sensazione di dolore (b280)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b469</b> <b>ulteriori funzioni e sensazioni del sistema cardiovascolare e dell'apparato respiratorio, altro specificato e non specificato</b></p>	<p><b>b469</b> <del>ulteriori</del><u>Altre</u> funzioni e sensazioni <del>del sistema</del><u>degli apparati</u> cardiovascolare e <del>dell'apparato</del> respiratorio, altro specificato e non specificato</p>
Revisione traduzione	<p><b>b498</b> <b>Funzioni dei sistemi cardiovascolare, ematologico, immunologico e dell'apparato respiratorio, altro specificato</b></p>	<p><b>b498</b> Funzioni <del>dei sistemi</del><u>degli apparati</u> cardiovascolare, <del>ematologico, immunologico e dell'apparato</del> respiratorio <u>e dei sistemi ematologico e immunitario</u>, altro specificato</p>
Revisione traduzione	<p><b>b499</b> <b>Funzioni dei sistemi cardiovascolare, ematologico, immunologico e dell'apparato respiratorio, non specificato</b></p>	<p><b>b499</b> Funzioni <del>dei sistemi</del><u>degli apparati</u> cardiovascolare, <del>ematologico, immunologico e dell'apparato</del> <u>e</u> respiratorio <u>e dei sistemi ematologico e immunitario</u>, non specificato</p>
Revisione traduzione	<p><b>Capitolo 5 - Funzioni correlate all'apparato digerente e dei sistemi metabolico ed endocrino</b> Questo capitolo riguarda le funzioni di ingestione, digestione ed eliminazione, così come le funzioni del metabolismo e delle ghiandole endocrine.</p>	<p><b>Capitolo 5 - Funzioni <del>correlate all'</del><u>dell'</u>apparato digerente e dei sistemi metabolico ed endocrino</b> Questo capitolo riguarda le funzioni di ingestione, digestione ed eliminazione, <del>così come le funzioni del</del> <u>e quelle implicate con il</u> metabolismo e <del>delle</del><u>le</u> ghiandole endocrine.</p>
Revisione traduzione	<p>Funzioni correlate all'apparato digerente (b510-b539)</p>	<p>Funzioni <del>correlate all'</del><u>dell'</u>apparato digerente (b510-b539)</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b510</b> <b>Funzioni di ingestione</b>            Funzioni correlate all'assunzione di solidi o liquidi nell'organismo per via orale.  <i>Inclusioni:</i> funzioni di succhiare, masticare e mordere, spostare il cibo nella bocca, salivazione, deglutizione, eruttare, rigurgitare, sputare e vomitare; menomazioni come disfagia, aspirazione di cibo, aerofagia, salivazione eccessiva, sbavare e salivazione insufficiente  <i>Esclusioni:</i> sensazioni associate all'apparato digerente (b535)</p>	<p><b>b510</b> <b>Funzioni di ingestione ingestive</b>            Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> all'assunzione di solidi <del>e</del> <u>e</u> liquidi <del>nell'organismo</del> <u>nel corpo</u> per via orale.  <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>di</del> <u>relative a</u> succhiare, masticare <del>e</del> <u>e</u>, mordere, <del>spostare</del> <u>trasformare</u> il cibo <del>nella</del> <u>in</u> bocca, <del>salivazione,</del> <u>deglutizione</u> <del>salivare,</del> <u>deglutire</u>, eruttare, rigurgitare, sputare <del>e</del> <u>e</u>, vomitare; <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come disfagia, aspirazione <del>di del</del> <u>del</u> cibo, aerofagia, <del>salivazione eccessiva</del> <u>ipersalivazione</u>, sbavare <del>e</del> <u>e</u>, salivazione insufficiente  <i>Esclusioni:</i> sensazioni <del>associate</del> <u>connesse</u> all'apparato digerente (b535)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b5100</b> <b>Succhiare</b>            Funzioni di attirare nella bocca mediante una forza di suzione prodotta da movimenti delle guance, labbra e lingua.</p>	<p><b>b5100</b> <b>Succhiare</b>            Funzioni <u>relative all'assunzione</u> di <del>attirare nella</del> <u>alimenti in</u> bocca <del>mediante</del> <u>per mezzo di</u> una forza di suzione prodotta <del>da dai</del> <u>da</u> movimenti <del>delle</del> <u>di</u> guance, labbra e lingua.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b5101</b> <b>Mordere</b>            Funzioni di tagliare, incidere o strappare il cibo con i denti anteriori.</p>	<p><b>b5101</b> <b>Mordere</b>            Funzioni <u>relative al taglio o allo strappo</u> di <del>tagliare, incidere o strappare il</del> <u>il</u> cibo con i denti anteriori.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b5102</b> <b>Masticare</b>            Funzione di tritare, frantumare e masticare il cibo con i denti posteriori (ad esempio i molari)</p>	<p><b>b5102</b> <b>Masticare</b>  <del>Funzione di tritare, frantumare</del> <u>Funzioni relative alla trituratione, frantumazione, e masticare il</u> <del>masticazione del</del> <u>masticazione del</u> cibo con i denti posteriori (<del>ad</del> <u>per</u> esempio, i molari).</p>
Revisione traduzione	<p><b>b5103</b> <b>Movimentazione del cibo nella bocca</b>            Funzioni di muovere il cibo nella bocca con i denti e la lingua.</p>	<p><b>b5103</b> <del>Movimentazione del</del> <u>Preparare il</u> <b>cibo nella bocca</b>            Funzioni <del>di muovere il</del> <u>relative alla movimentazione del</u> cibo <del>nella</del> <u>all'interno della</u> bocca con i denti e la lingua.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b5104</b> <b>Salivazione</b>            Funzione della produzione di saliva all'interno della bocca.</p>	<p><b>b5104</b> <del>Salivazione</del> <u>Produrre saliva</u>  <del>Funzione della</del> <u>Funzioni relative alla</u> produzione di saliva all'interno della bocca.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2016	<b>b5105 Deglutizione</b> Funzioni di far passare cibo e bevande attraverso il cavo orale, la faringe e l'esofago nello stomaco, a una frequenza e velocità appropriate. <b>Inclusioni:</b> <i>disfagia orale, faringea o esofagea; menomazioni nel passaggio esofageo del cibo</i>	<b>b5105 <del>Deglutizione</del>Deglutire</b> Funzioni <u>implicate nella progressione</u> di <del>far passare</del> sostanze, <u>come</u> cibo e bevande <u>e saliva</u> , attraverso il cavo orale, la faringe e l'esofago <u>nelle fino allo</u> stomaco, <u>a una</u> con frequenza e velocità appropriate. <b>Inclusioni:</b> <i>disfagia orale, faringea o esofagea; <del>menomazioni nel passaggio esofageo del cibo</del>problemi nella progressione di sostanze attraverso l'esofago</i>
Aggiornament o OMS 2016	<b>b51050 Deglutizione attraverso il cavo orale</b> Funzione di far passare cibo e bevande attraverso il cavo orale a una frequenza e velocità appropriate.	<b>b51050 <del>Deglutizione attraverso il cavo</del>Funzioni della fase orale della deglutizione</b> <del>Funzione di far passare cibo e bevande</del> Funzioni <u>implicate nella progressione di sostanze</u> attraverso il cavo orale <u>a una</u> con frequenza e velocità appropriate. <b>Inclusioni:</b> <i>sbavare</i>
Aggiornament o OMS 2016	<b>b51051 Deglutizione attraverso la faringe</b> Funzione di far passare cibo e bevande attraverso la faringe a una frequenza e velocità appropriate.	<b>b51051 <del>Deglutizione attraverso la faringe</del>Funzioni della fase faringea della deglutizione</b> <del>Funzione di far passare cibo e bevande</del> Funzioni <u>implicate nella progressione di sostanze</u> attraverso la faringe con frequenza e velocità appropriate.
Aggiornament o OMS 2016	<b>b51052 Deglutizione attraverso l'esofago</b> Funzione di far passare cibo e bevande attraverso l'esofago a una frequenza e velocità appropriate.	<b>b51052 <del>Deglutizione attraverso l'esofago</del>Funzioni della fase esofagea della deglutizione</b> <del>Funzione di far passare cibo e bevande</del> Funzioni <u>implicate nella progressione di sostanze</u> attraverso l'esofago <u>a una</u> con frequenza e velocità appropriate.
Revisione traduzione	<b>b51058 Deglutizione, altro specificato</b>	<b>b51058 <del>Deglutizione</del>Deglutire, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b51059 Deglutizione, non specificato</b>	<b>b51059 <del>Deglutizione</del>Deglutire, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2016	<b>b5106 Rigurgitare e vomitare</b> Funzioni di muovere cibo o liquido nella direzione opposta a quella dell'ingestione, dallo stomaco all'esofago, alla bocca e all'esterno.	<b>b5106 <del>Rigurgitare e vomitare</del> <u>Funzioni espulsive di stomaco, esofago o faringe</u></b> Funzioni <u>implicate nella progressione di muovere cibo o liquido nella</u> <del>sostanze come cibo, liquidi, medicinali, oggetti ingeriti</del> <u>intenzionalmente o non intenzionalmente in</u> direzione opposta a quella dell'ingestione, <del>dallo stomaco all'esofago, alla bocca e all'esterno</del> <u>come nel rigurgitare e nel vomitare.</u>
Aggiornament o OMS 2016		<b><u>b51060 Vomitare</u></b>
Aggiornament o OMS 2016		<b><u>b51061 Rigurgitare</u></b>
Integrazione aggiornament o OMS 2016		<b><u>b51068 Funzioni espulsive di stomaco, esofago o faringe, altro specificato</u></b>
Integrazione aggiornament o OMS 2016		<b><u>b51069 Funzioni espulsive di stomaco, esofago o faringe, non specificato</u></b>
Revisione traduzione	<b>b5108 Funzioni dell'ingestione, altro specificato</b>	<b>b5108 Funzioni <del>dell'ingestione</del> <u>ingestive</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b5109 Funzioni dell'ingestione, non specificato</b>	<b>b5109 Funzioni <del>dell'ingestione</del> <u>ingestive</u>, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b515</b> <b>Funzioni di digestione</b>            Funzioni di trasporto del cibo attraverso il tratto gastrointestinale, di decomposizione del cibo e di assorbimento delle sostanze nutritive.  <i>Inclusioni:</i> funzioni di trasporto del cibo attraverso lo stomaco, peristalsi; scomposizione del cibo, produzione e azione degli enzimi nello stomaco e negli intestini; assorbimento delle sostanze nutritive e tolleranza al cibo; menomazioni come iperacidità di stomaco, malassorbimento, intolleranza al cibo, ipermotilità degli intestini, paralisi intestinale, ostruzione intestinale e diminuita produzione di bile  <i>Esclusioni:</i> funzioni di ingestione (b510); funzioni di assimilazione (b520); funzioni di defecazione (b525); sensazioni associate all'apparato digerente (b535)</p>	<p><b>b515</b> <b>Funzioni di digestione digestive</b>            Funzioni <del>di</del>relative a trasporto del cibo attraverso il tratto gastrointestinale, <del>di decomposizione</del> <u>sminuzzamento e trasformazione</u> del cibo e <del>di</del>assorbimento <u>delle sostanze dei</u> nutrienti.  <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>di</del>relative al trasporto <del>del</del>di cibo attraverso lo stomaco, peristalsi; <del>se</del>composizione <u>sminuzzamento e trasformazione</u> del cibo, produzione <del>e azione degli</del>di enzimi <u>e attività enzimatica</u> nello stomaco e <del>negli intestini</del><u>nell'intestino</u>; assorbimento <u>delle sostanze dei</u> nutrienti e tolleranza al cibo; <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come iperacidità di stomaco, malassorbimento, intolleranza <del>al cibo</del><u>agli alimenti</u>, ipermotilità <del>degli intestini</del><u>intestinale</u>, paralisi intestinale, ostruzione intestinale e diminuita produzione di bile  <i>Esclusioni:</i> funzioni <del>di ingestione</del><u>ingestive</u> (b510); funzioni di assimilazione (b520); funzioni di defecazione (b525); sensazioni <del>associate</del><u>connesse</u> all'apparato digerente (b535)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b5150</b> <b>Trasporto di cibo attraverso lo stomaco e gli intestini</b>            Peristalsi e funzioni correlate che muovono meccanicamente il cibo attraverso lo stomaco e gli intestini.</p>	<p><b>b5150</b> <b>Trasporto di del cibo attraverso lo stomaco e gli intestini l'intestino</b>            Peristalsi e funzioni correlate che <del>muovono</del><u>fanno progredire</u> meccanicamente il cibo attraverso lo stomaco e <del>gli intestini</del><u>l'intestino</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b5151</b> <b>Decomposizione del cibo</b>            Funzioni del ridurre meccanicamente il cibo in particelle più piccole nel tratto gastrointestinale</p>	<p><b>b5151</b> <b>Decomposizione Sminuzzamento del cibo</b>            Funzioni <u>relative allo sminuzzamento meccanico</u> del <del>ridurre</del> <u>meccanicamente il</u> cibo in particelle più piccole nel tratto gastrointestinale.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b5152</b> <b>Assorbimento di sostanze nutritive</b>            Funzione del far passare sostanze nutritive solide e liquide nel flusso sanguigno da tutta la lunghezza degli intestini.</p>	<p><b>b5152</b> <b>Assorbimento di sostanze dei nutrienti</b>  <del>Funzione del far passare sostanze</del> <u>Funzioni relative al passaggio dei</u> nutrienti <u>solide di cibi</u> e <u>liquide bevande</u> nel flusso sanguigno <del>da tutta la lunghezza degli intestini</del><u>lungo l'intestino</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b5153</b> <b>Tolleranza al cibo</b>            Funzioni dell'accettare cibo e bevande adatti per la digestione e di respingere quanto inadatto.  <i>Inclusioni:</i> menomazioni come ipersensibilità, intolleranza al glutine</p>	<p><b>b5153</b> <b>Tolleranza al cibo</b>            Funzioni <del>dell'accettare cibo</del> <u>relative all'accettazione di cibi</u> e bevande <u>adatti per compatibili con</u> la digestione e <del>di respingere quanto inadatto</del> <u>al rifiuto di quelle non compatibili</u>.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come ipersensibilità; <u>(alimentari)</u>, intolleranza al glutine</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b5158</b> <b>Funzioni di digestione, altro specificato</b>	<b>b5158</b> <b>Funzioni <del>di digestione</del><u>digestive</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b5159</b> <b>Funzioni di digestione, non specificato</b>	<b>b5159</b> <b>Funzioni <del>di digestione</del><u>digestive</u>, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b520</b> <b>Funzioni di assimilazione</b> Funzioni tramite le quali le sostanze nutrienti sono convertite in componenti dell'organismo vivente. <b>Inclusioni:</b> <i>funzione di immagazzinamento delle sostanze nutrienti nell'organismo</i> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni di digestione (b515); funzioni di defecazione (b525); funzioni di mantenimento del peso (b530); funzioni metaboliche generali (b540)</i>	<b>b520</b> <b>Funzioni di assimilazione</b> Funzioni <del>tramite le quali le sostanze</del> <u>attraverso cui i</u> nutrienti sono <del>convertite</del> <u>convertiti</u> in componenti dell'organismo <del>vivente</del> . <b>Inclusioni:</b> <i>funzione</i> <u>funzioni relative all'immagazzinamento di immagazzinamento delle sostanze</u> nutrienti nell'organismo <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni</i> <del>di digestione</del> <u>digestive</u> (b515); funzioni di defecazione (b525); funzioni di mantenimento del peso (b530); funzioni metaboliche generali (b540)
Revisione traduzione	<b>b525</b> <b>Funzioni di defecazione</b> Funzioni dell'eliminazione delle scorie e del cibo non digerito come feci e funzioni correlate. <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni di eliminazione, consistenza fecale, frequenza della defecazione, continenza fecale, flatulenza, menomazioni come costipazione, diarrea, feci acquose e insufficienza dello sfintere anale o incontinenza</i> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni di digestione (b515), funzioni di assimilazione (b520); sensazioni associate all'apparato digerente (b535)</i>	<b>b525</b> <b>Funzioni di defecazione</b> Funzioni <del>dell' di</del> eliminazione delle scorie e <del>del cibo dei cibi</del> non <del>digerito come</del> <u>digeriti sotto forma di</u> feci e funzioni correlate. <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni di eliminazione</i> <u>delle feci</u> , consistenza fecale, frequenza della defecazione, continenza fecale, flatulenza; <b>menomazioni:</b> <u>problemi</u> come costipazione, diarrea, feci <del>acquose e insufficienza</del> <u>liquide, incompetenza o incontinenza</u> dello sfintere anale <del>o incontinenza</del> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni</i> <del>di digestione</del> <u>digestive</u> (b515); <del>funzioni di assimilazione (b520); sensazioni</del> <u>associate connesse</u> all'apparato digerente (b535)
Revisione traduzione	<b>b5250</b> <b>Eliminazione delle feci</b> Funzioni dell'eliminazione delle scorie dal retto, incluse le funzioni di contrazione dei muscoli addominali nel farlo.	<b>b5250</b> <b>Eliminazione delle feci</b> Funzioni <del>dell' di</del> eliminazione delle scorie dal retto, incluse le funzioni di contrazione dei muscoli addominali <del>nel farlo</del> <u>in esse implicate</u> .
Revisione traduzione	<b>b5251</b> <b>Consistenza fecale</b> Consistenza delle feci come dura, solida, molle o acquosa.	<b>b5251</b> <b>Consistenza <del>fecale</del><u>delle feci</u></b> <u>Funzioni relative alla consistenza</u> <del>Consistenza</del> delle feci, come dura, <del>solida</del> , molle o <del>acquosa</del> <u>liquida</u> .
Revisione traduzione	<b>b5252</b> <b>Frequenza della defecazione</b> Funzioni implicate nella frequenza della defecazione	<b>b5252</b> <b>Frequenza <del>della di</del> defecazione</b> Funzioni implicate nella frequenza della defecazione.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b5253</b> <b>Continenza fecale</b> Funzioni implicate nel controllo volontario della funzione di eliminazione.	<b>b5253</b> <b>Continenza fecale</b> Funzioni implicate nel controllo volontario della funzione di <del>eliminazione</del> <u>eliminatoria</u> .
Revisione traduzione	<b>b5254</b> <b>Flatulenza</b> Funzioni implicate nell'espulsione di quantità eccessive di aria o gas dagli intestini.	<b>b5254</b> <b>Flatulenza</b> Funzioni implicate nell'espulsione di <u>una</u> quantità <del>eccessive</del> <u>eccessiva</u> di aria <del>o</del> <u>e</u> gas <del>dagli intestini</del> <u>dall'intestino</u> .
Revisione traduzione	<b>b530</b> <b>Funzioni di mantenimento del peso</b> Funzioni del mantenimento dell'appropriato peso corporeo, incluso l'aumento di peso durante il periodo dello sviluppo. <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni del mantenimento di un accettabile Indice di Massa Corporea (BMI, Body Mass Index); menomazioni come essere sottopeso, cachessia, deperimento, sovrappeso, emaciazione e obesità primaria e secondaria</i> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni di assimilazione (b520); funzioni metaboliche generali (b540); funzioni delle ghiandole endocrine (b555)</i>	<b>b530</b> <b>Funzioni di mantenimento del peso</b> Funzioni <del>del</del> <u>relative al</u> mantenimento <del>dell'appropriato</del> <u>di un</u> peso corporeo <u>appropriato</u> , incluso l'aumento di peso <del>durante il</del> <u>nel</u> periodo dello sviluppo. <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni <del>del</del><u>relative al</u> mantenimento di un <u>accettabile</u> Indice di Massa Corporea (<u>BMI, Body Mass Index</u>); <u>menomazioni</u><u>IMC</u> <u>accettabile</u>; <u>problemi</u> come <u>essere sottopeso</u> <u>basso peso</u>, cachessia, deperimento, sovrappeso, emaciazione e <u>come si riscontrano</u> <u>nell'</u>obesità primaria e secondaria <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni di assimilazione (b520); funzioni metaboliche generali (b540); funzioni delle ghiandole endocrine (b555)</i></i>
Revisione traduzione	<b>b535</b> <b>Sensazioni associate all'apparato digerente</b> Sensazioni che derivano da mangiare, bere e dalle funzioni digestive correlate. <b>Inclusioni:</b> <i>sensazioni di nausea, senso di gonfiore e sensazione di crampo addominale; sensazione di stomaco pieno, senso di globo, spasmo allo stomaco, gas nello stomaco e bruciore gastrico</i> <b>Esclusioni:</b> <i>sensazioni di dolore (b280); funzioni di ingestione (b510); funzioni di digestione (b515); funzioni di defecazione (b525)</i>	<b>b535</b> <b>Sensazioni <del>associate</del><u>connesse</u> all'apparato digerente</b> Sensazioni <del>che derivano da</del> <u>connesse al</u> mangiare, <del>e al</del> <u>al</u> bere e <del>dalle</del> <u>alle</u> funzioni digestive correlate. <b>Inclusioni:</b> <i><u>sensazione di nausea, sentirsi gonfio</u>, sensazioni di <del>nausea, senso di gonfiore e sensazione di crampo addominale;</del> <u>sensazione di crampi addominali</u>; stomaco pieno, <u>senso</u><u>sensazione di</u> <u>globo</u><u>gonfiore</u>, <u>spasmo allo</u><u>dello</u> stomaco, gas nello stomaco e bruciore <u>gastrico</u><u>di stomaco</u></i> <b>Esclusioni:</b> <i><u>sensazioni</u><u>sensazione</u> di dolore (b280); funzioni <u>di</u> <u>ingestione</u><u>ingestive</u> (b510); funzioni <u>di</u> <u>digestione</u><u>digestive</u> (b515); funzioni di defecazione (b525)</i>
Revisione traduzione	<b>b5351</b> <b>Senso di gonfiore</b> Sensazione di dilatazione dello stomaco o dell'addome	<b>b5351</b> <b><del>Senso</del><u>Sensazione</u> di gonfiore</b> Sensazione di <del>dilatazione</del> <u>distensione</u> dello stomaco <del>o</del> <u>e</u> dell'addome.
Revisione traduzione	<b>b5352</b> <b>Sensazione di crampo addominale</b> Sensazione di contrazioni spasmodiche o dolorose della muscolatura liscia del tratto gastrointestinale.	<b>b5352</b> <b>Sensazione di crampo addominale</b> Sensazione di contrazioni <del>spasmodiche</del> <u>spastiche</u> o dolorose <del>della</del> <u>dei</u> <del>muscolatura liscia</del> <u>muscoli lisci</u> del tratto gastrointestinale.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b5358</b> Sensazioni associate all'apparato digerente, altro specificato	<b>b5358</b> Sensazioni <del>associate</del> <u>connesse</u> all'apparato digerente, altro specificato
Revisione traduzione	<b>b5359</b> Sensazioni associate all'apparato digerente, non specificato	<b>b5359</b> Sensazioni <del>associate</del> <u>connesse</u> all'apparato digerente, non specificato
Revisione traduzione	<b>b539</b> Funzioni correlate all'apparato digerente, altro specificato e non specificato	<b>b539</b> Funzioni <del>correlate all'</del> <u>dell'</u> apparato digerente, altro specificato e non specificato
Revisione traduzione	Funzioni correlate al metabolismo e al sistema endocrino (b540-b559)	Funzioni <del>correlate al metabolismo</del> <u>metaboliche</u> e <del>al</del> <u>del</u> sistema endocrino (b540-b559)
Revisione traduzione	<b>b540</b> <b>Funzioni metaboliche generali</b> Funzioni di regolazione dei componenti essenziali dell'organismo, come carboidrati, proteine e grassi, conversione di uno all'altro e loro trasformazione in energia. <i>Inclusioni:</i> funzioni del metabolismo, tasso metabolico basale, metabolismo dei carboidrati, delle proteine e dei grassi, catabolismo, anabolismo, produzione di energia nell'organismo; aumento o diminuzione del tasso metabolico <i>Esclusioni:</i> funzioni di assimilazione (b520); funzioni di mantenimento del peso (b530); funzioni del bilancio idrico, minerale ed elettrolitico (b545); funzioni di termoregolazione (b550); funzioni delle ghiandole endocrine (b555)	<b>b540</b> <b>Funzioni metaboliche generali</b> Funzioni <del>di</del> <u>relative alla</u> regolazione <del>dei</del> <u>delle</u> componenti essenziali dell'organismo, come carboidrati, proteine e grassi, <del>conversione di uno all'altro e alla trasformazione di una componente in un'altra e alla</del> loro trasformazione in energia. <i>Inclusioni:</i> funzioni <u>metaboliche</u> , del metabolismo, <del>tasso metabolico</del> basale, <u>del</u> metabolismo dei carboidrati, delle proteine e dei grassi, <del>catabolismo, anabolismo, produzione di energia nell'organismo;</del> aumento o diminuzione del <del>tasso metabolico</del> <u>valore del metabolismo basale</u> <i>Esclusioni:</i> funzioni di assimilazione (b520); funzioni di mantenimento del peso (b530); funzioni del bilancio idrico, minerale ed elettrolitico (b545); funzioni <del>di termoregolazione</del> <u>termoregatorie</u> (b550); funzioni delle ghiandole endocrine (b555)
Revisione traduzione	<b>b5400</b> <b>Tasso metabolico basale</b> Funzioni implicate nel consumo di ossigeno del corpo in specifiche condizioni di riposo e di temperatura. <i>Inclusioni:</i> aumento o diminuzione del tasso metabolico basale; <del>menomazioni come nell'ipertiroidismo e ipotiroidismo</del>	<b>b5400</b> <del>Tasso metabolico</del> <u>Metabolismo</u> basale Funzioni implicate nel consumo di ossigeno <del>del corpo</del> <u>dell'organismo</u> in specifiche condizioni di riposo e <del>di</del> temperatura. <i>Inclusioni:</i> aumento o diminuzione del <del>tasso metabolico</del> <u>valore del metabolismo</u> basale; <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <u>si riscontrano</u> nell'ipertiroidismo e ipotiroidismo



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b5401 Metabolismo dei carboidrati</b> Funzioni implicate nel processo mediante il quale i carboidrati contenuti nella dieta vengono immagazzinati e decomposti in glucosio e successivamente in anidride carbonica e acqua	<b>b5401 Metabolismo dei carboidrati</b> Funzioni implicate nel processo <del>mediante il quale i carboidrati contenuti nella dieta vengono immagazzinati e decomposti</del> <u>di immagazzinamento, degradazione</u> in glucosio e successivamente in anidride carbonica e acqua <u>dei carboidrati della dieta.</u>
Revisione traduzione	<b>b5402 Metabolismo delle proteine</b> Funzioni implicate nel processo mediante il quale le proteine contenute nella dieta vengono convertite in amminoacidi e decomposte ulteriormente nell'organismo.	<b>b5402 Metabolismo delle proteine</b> Funzioni implicate nel processo <del>mediante il quale le</del> <u>di degradazione in aminoacidi e successive ulteriori disaggregazioni delle</u> proteine <del>contenute nella</del> <u>della</u> <del>dieta vengono convertite in amminoacidi e decomposte ulteriormente nell'organismo.</del>
Revisione traduzione	<b>b5403 Metabolismo dei grassi</b> Funzioni implicate nel processo mediante il quale il grasso contenuto nella dieta viene immagazzinato e decomposto nell'organismo.	<b>b5403 Metabolismo dei grassi</b> Funzioni implicate nel processo <del>mediante il quale il grasso contenuto nella</del> <u>di immagazzinamento e degradazione dei grassi della</u> <del>dieta viene immagazzinato e decomposto nell'organismo.</del>
Revisione traduzione	<b>b545 Funzioni del bilancio idrico, minerale ed elettrolitico</b> Funzione della regolazione dell'acqua, dei minerali e degli elettroliti nel corpo. <i>Inclusioni:</i> funzioni del bilancio idrico, dell'equilibrio di minerali come calcio, zinco, ferro e del bilancio di elettroliti come sodio e potassio; <del>menomazioni come nella ritenzione idrica, disidratazione, ipercalcemia, ipocalcemia, carenza di ferro, ipernatriemia, iponatriemia, ipercaliemia e ipocaliemia</del> <i>Esclusioni:</i> funzioni del sistema ematologico (b430); funzioni metaboliche generali (b540); funzioni delle ghiandole endocrine (b555)	<b>b545 Funzioni del bilancio idrico, minerale ed elettrolitico</b> <del>Funzione della</del> <u>Funzioni relative alla</u> <del>regolazione dell'acqua, dei</del> <u>di</u> <del>acqua,</del> minerali <del>e degli</del> <u>ed</u> elettroliti <del>nel corpo</del> <u>corporei.</u> <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>del</del> <u>di</u> bilancio idrico, <del>dell'equilibrio di</del> <u>bilancio</u> <del>dei</del> minerali come calcio, zinco, <del>e ferro e del</del> <u>di</u> <del>bilancio di</del> <u>degli</u> elettroliti come sodio e potassio; <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come nella ritenzione idrica, disidratazione, ipercalcemia, ipocalcemia, <del>deficit (carenza) di</del> ferro, <del>ipernatriemia, iponatriemia</del> <u>ipernatremia, iponatremia,</u> ipercaliemia <del>e</del> ipocaliemia <i>Esclusioni:</i> funzioni del sistema ematologico (b430); funzioni metaboliche generali (b540); funzioni delle ghiandole endocrine (b555)
Revisione traduzione	<b>b5450 Bilancio idrico</b> Funzioni coinvolte nel mantenimento del livello o della quantità d'acqua nell'organismo. <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni come nella disidratazione e nella reidratazione</del>	<b>b5450 Bilancio idrico</b> Funzioni <del>coinvolte</del> <u>implicate</u> nel mantenimento del livello o della quantità <del>d'acqua nell'organismo</del> <u>di acqua corporea.</u> <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <u>si riscontrano</u> nella disidratazione e nella reidratazione



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b54500</b> <b>Ritenzione idrica</b> Funzioni coinvolte nel mantenimento della quantità d'acqua nell'organismo.	<b>b54500</b> <b>Ritenzione idrica</b> Funzioni <del>coinvolte</del> <u>implicate</u> nel mantenimento <del>della quantità d'acqua nell'organismo</del> <u>dell'acqua corporea</u> .
Revisione traduzione	<b>b54501</b> <b>Mantenimento del bilancio idrico</b> Funzioni coinvolte nel mantenimento della quantità ottimale di acqua nell'organismo.	<b>b54501</b> <b>Mantenimento del bilancio idrico</b> Funzioni <del>coinvolte</del> <u>implicate</u> nel mantenimento della quantità ottimale di acqua <del>nell'organismo</del> <u>corporea</u> .
Revisione traduzione	<b>b54508</b> <b>Funzioni del bilancio idrico, altro specificato</b>	<b>b54508</b> <del>Funzioni del bilancio</del> <u>Bilancio</u> idrico, altro specificato
Revisione traduzione	<b>b54509</b> <b>Funzioni del bilancio idrico, non specificato</b>	<b>b54509</b> <del>Funzioni del bilancio</del> <u>Bilancio</u> idrico, non specificato
Revisione traduzione	<b>b5451</b> <b>Bilancio dei minerali</b> Funzioni coinvolte nel mantenimento di un equilibrio tra apporto, ritenzione, utilizzazione ed escrezione di minerali nel corpo.	<b>b5451</b> <b>Bilancio <del>dei minerali</del><u>minerale</u></b> Funzioni <del>coinvolte</del> <u>implicate</u> nel mantenimento di un equilibrio tra <del>apporto, ritenzione, utilizzazione</del> <u>assunzione, immagazzinamento, utilizzo</u> ed <del>escrezione di</del> <u>eliminazione dei</u> minerali <del>nel corpo</del> <u>corporei</u> .
Revisione traduzione	<b>b5452</b> <b>Bilancio degli elettroliti</b> Funzioni coinvolte nel mantenimento di un equilibrio tra apporto, ritenzione, utilizzazione ed escrezione di elettroliti nel corpo.	<b>b5452</b> <b>Bilancio <del>degli elettroliti</del><u>elettrolitico</u></b> Funzioni <del>coinvolte</del> <u>implicate</u> nel mantenimento di un equilibrio tra <del>apporto, ritenzione, utilizzazione</del> <u>assunzione, immagazzinamento, utilizzo</u> ed <del>escrezione di</del> <u>eliminazione degli</u> elettroliti <del>nel corpo</del> <u>corporei</u> .
Revisione traduzione	<b>b5458</b> <b>Funzioni di bilancio idrico, minerale ed elettrolitico, altro specificato</b>	<b>b5458</b> <b>Funzioni <del>di</del><u>del</u> bilancio idrico, minerale ed elettrolitico, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b5459</b> <b>Funzioni di bilancio idrico, minerale ed elettrolitico, non specificato</b>	<b>b5459</b> <b>Funzioni <del>di</del><u>del</u> bilancio idrico, minerale ed elettrolitico, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b550</b> <b>Funzioni di termoregolazione</b> Funzioni della regolazione della temperatura del corpo. <i>Inclusioni:</i> funzioni di mantenimento della temperatura corporea; <i>menomazioni</i> come ipotermia, ipertermia <i>Esclusioni:</i> funzioni metaboliche generali (b540); funzioni delle ghiandole endocrine (b555)	<b>b550</b> <b>Funzioni <del>di</del><u>termoregolazione</u><u>termoregatorie</u></b> Funzioni <del>della</del> <u>relative alla</u> regolazione della temperatura <del>del corpo</del> <u>corporea</u> . <i>Inclusioni:</i> funzioni di mantenimento della temperatura corporea; <i>menomazioni</i> <u>problemi</u> come ipotermia, ipertermia <i>Esclusioni:</i> funzioni metaboliche generali (b540); funzioni delle ghiandole endocrine (b555)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b5500</b> <b>Temperatura corporea</b> Funzioni coinvolte nella regolazione della temperatura basale del corpo. <i>Inclusioni:</i> <i>Menomazioni come l'ipertermia o l'ipotermia</i>	<b>b5500</b> <b>Temperatura corporea</b> Funzioni <del>coinvolte</del> <u>implicate</u> nella regolazione della temperatura <del>basale del corpo</del> <u>corporea</u> . <i>Inclusioni:</i> <del>Menomazioni</del> <u>problemi</u> come <del>l'ipertermia o l'ipotermia</del>
Revisione traduzione	<b>b5501</b> <b>Mantenimento della temperatura corporea</b> Funzioni coinvolte nel mantenimento di una temperatura corporea ottimale quando si verifica un cambiamento della temperatura ambientale. <i>Inclusioni:</i> <i>tolleranza al freddo o al caldo</i>	<b>b5501</b> <b>Mantenimento della temperatura corporea</b> Funzioni <del>coinvolte</del> <u>implicate</u> nel mantenimento <del>di una della</del> temperatura corporea ottimale <del>quando si verifica un cambiamento</del> <u>in relazione ai cambiamenti</u> della temperatura <del>ambientale</del> <u>esterna</u> . <i>Inclusioni:</i> tolleranza al <u>caldo o al freddo</u> <del>o al caldo</del>
Revisione traduzione	<b>b5508</b> <b>Funzioni di termoregolazione, altro specificato</b>	<b>b5508</b> <b>Funzioni <del>di termoregolazione</del><u>termoregolatorie</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b5509</b> <b>Funzioni di termoregolazione, non specificato</b>	<b>b5509</b> <b>Funzioni <del>di termoregolazione</del><u>termoregolatorie</u>, non specificato</b>
Aggiornament o OMS 2014	<b>b555</b> <b>Funzioni delle ghiandole endocrine</b> Funzioni di produzione e regolazione dei livelli ormonali nel corpo, inclusi i cambiamenti ciclici. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni dell'equilibrio ormonale; iperipituitarismo, ipopituitarismo, ipertiroidismo, ipotiroidismo, ipersurrenalismo, iposurrenalismo, iperparatiroidismo, ipoparatiroidismo, ipergonadismo, ipogonadismo</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni metaboliche generali (b540); funzioni del bilancio idrico, minerale ed elettrolitico (b545); funzioni di termoregolazione (b550), funzioni sessuali (b640); funzioni mestruali (b650)</i>	<b>b555</b> <b>Funzioni delle ghiandole endocrine</b> Funzioni <del>di</del> <u>relative alla</u> produzione e regolazione dei livelli ormonali nel corpo, inclusi i cambiamenti ciclici. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni <del>dell'equilibrio</del><u>del bilancio</u> ormonale; <del>iperipituitarismo, ipopituitarismo, ipertiroidismo, ipotiroidismo, ipersurrenalismo, iposurrenalismo,</del><u>iperadrenalismo, ipoadrenalismo, iperparatiroidismo, ipoparatiroidismo, ipergonadismo, ipogonadismo</u></i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni metaboliche generali (b540); funzioni del bilancio idrico, minerale ed elettrolitico (b545); funzioni <del>di termoregolazione</del><u>termoregolatorie</u> (b550); <del>funzioni sessuali (b640);</del> funzioni mestruali (b650)</i>
Aggiornament o OMS 2014		<b>b5550</b> <b>Funzioni puberali</b> <u>Funzioni connesse all'inizio della pubertà e alle manifestazioni delle caratteristiche sessuali primarie e secondarie.</u>
Aggiornament o OMS 2014		<b>b55500</b> <b>Sviluppo di peli su corpo e pube</b> <u>Funzioni connesse allo sviluppo di peli su corpo e pube.</u>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2014		<b>b55501</b> <a href="#">Sviluppo di seno e capezzoli</a> Funzioni connesse allo sviluppo di seno e capezzoli.
Aggiornament o OMS 2014		<b>b55502</b> <a href="#">Sviluppo di pene, testicoli e scroto</a> Funzioni connesse allo sviluppo di pene, testicoli e scroto.
Aggiornament o OMS 2014		<b>b55508</b> <a href="#">Funzioni puberali, altro specificato</a>
Aggiornament o OMS 2014		<b>b55509</b> <a href="#">Funzioni puberali, non specificato</a>
Revisione traduzione	<b>b559</b> <b>Funzioni correlate al metabolismo e al sistema endocrino, altro specificato e non specificato</b>	<b>b559</b> <b>Funzioni <del>correlate al metabolismo e al</del> <a href="#">metaboliche e del</a> sistema endocrino, altro specificato e non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>Capitolo 6 - Funzioni genitourinarie e riproduttive</b> Questo capitolo riguarda le funzioni urinarie e le funzioni riproduttive, incluse le funzioni sessuale e procreativa.	<b>Capitolo 6 - Funzioni genitourinarie e riproduttive</b> Questo capitolo riguarda le funzioni <del>urinarie</del> <a href="#">relative alla minzione</a> e le funzioni riproduttive, incluse le funzioni <del>sessuale</del> <a href="#">sessuali</a> e <del>procreativa</del> <a href="#">procreative</a> .
Revisione traduzione	<b>b610</b> <b>Funzioni urinarie escretorie</b> Funzioni di filtrazione e raccolta dell'urina <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni di filtrazione dell'urina, raccolta dell'urina; menomazioni come nell'insufficienza renale, anuria, oliguria, idronefrosi, vescica ipotonica e ostruzione ureterale</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni urinarie (b620)</i>	<b>b610</b> <b>Funzioni <del>urinarie-escretorie</del> <a href="#">relative all'escrezione dell'urina</a></b> Funzioni <del>di</del> <a href="#">relative a</a> filtrazione e raccolta dell'urina. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni di filtrazione dell'urina, <a href="#">di</a> raccolta dell'urina; <del>menomazioni</del> <a href="#">problemi</a> come <a href="#">quelli che si riscontrano</a> nell'insufficienza renale, <del>anuria, oliguria, idronefrosi, nell'anuria, nell'oliguria, nell'idronefrosi, nella</del> <a href="#">vescica ipotonica e</a> <del>ostruzione ureterale</del> <a href="#">nell'ostruzione degli ureteri</a></i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni <del>urinarie</del> <a href="#">relative alla minzione</a> (b620)</i>
Revisione traduzione	<b>b6100</b> <b>Filtrazione dell'urina</b> Funzioni di filtrazione dell'urina da parte dei reni.	<b>b6100</b> <b>Filtrazione dell'urina</b> Funzioni <del>di</del> <a href="#">relative alla</a> filtrazione dell'urina da parte dei reni.
Revisione traduzione	<b>b6101</b> <b>Raccolta dell'urina</b> Funzioni di raccolta e immagazzinamento dell'urina da parte degli ureteri e della vescica.	<b>b6101</b> <b>Raccolta dell'urina</b> Funzioni <del>di</del> <a href="#">relative alla</a> raccolta e <a href="#">all'</a> immagazzinamento dell'urina da parte <del>degli</del> <a href="#">di</a> ureteri e <del>della</del> <a href="#">vescica</a> .
Revisione traduzione	<b>b6108</b> <b>Funzioni urinarie escretorie, altro specificato</b>	<b>b6108</b> <b>Funzioni <del>urinarie-escretorie</del> <a href="#">relative all'escrezione dell'urina</a>, altro specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b6109</b> <b>Funzioni urinarie escretorie, non specificato</b>	<b>b6109</b> <b>Funzioni <del>urinarie escretorie</del> <u>relative all'escrezione dell'urina</u>, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b620</b> <b>Funzioni urinarie</b> Funzioni di scarico dell'urina dalla vescica. <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni della minzione, frequenza della minzione, continenza urinaria; menomazioni come nell'incontinenza da stress, da bisogno imperioso, riflessa, da sovradistensione, continua, sgocciolamento, vescica automatica, poliuria, ritenzione urinaria e urgenza minzionale</i> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni urinarie escretorie (b610); sensazioni associate alle funzioni urinarie (b630)</i>	<b>b620</b> <b>Funzioni <u>urinarie relative alla minzione</u></b> Funzioni <del>di scarico</del> <u>relative all'eliminazione</u> dell'urina dalla vescica. <b>Inclusioni:</b> <i><del>funzioni della</del> minzione, frequenza della minzione, continenza urinaria; <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <u>si riscontrano</u> nell'incontinenza da stress, <del>(o da sforzo)</del>, da bisogno <u>imperioso impellente</u>, riflessa, <del>da sovradistensione</del> <u>paradossa</u>, continua, <del>sgocciolamento</del>; <u>gocciolamento</u>, vescica automatica, poliuria, ritenzione urinaria e urgenza minzionale (<u>urgenza urinaria</u>)</i> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni <del>urinarie escretorie</del> <u>relative all'escrezione dell'urina</u> (b610); sensazioni associate alle funzioni urinarie (b630)</i>
Revisione traduzione	<b>b6200</b> <b>Minzione</b> Funzioni di svuotamento della vescica urinaria. <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni come nella ritenzione urinaria</i>	<b>b6200</b> <b>Minzione</b> Funzioni <del>di</del> <u>relative allo</u> svuotamento della vescica <del>urinaria</del> . <b>Inclusioni:</b> <i><del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <u>si riscontrano</u> nella ritenzione urinaria</i>
Revisione traduzione	<b>b6201</b> <b>Frequenza della minzione</b> Funzioni coinvolte nel numero delle volte in cui avviene la minzione.	<b>b6201</b> <b>Frequenza della minzione</b> Funzioni <del>coinvolte</del> <u>implicate</u> nel numero <del>delle</del> <u>di</u> volte in cui <del>avviene</del> <u>si verifica</u> la minzione.
Revisione traduzione	<b>b6202</b> <b>Continenza urinaria</b> Funzioni di controllo sulla minzione <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni come incontinenza da stress, da bisogno imperioso, riflessa, continua e mista</i>	<b>b6202</b> <b>Continenza urinaria</b> Funzioni di controllo <del>sulla</del> <u>della</u> minzione. <b>Inclusioni:</b> <i><del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <u>si riscontrano</u> <u>nell'</u> incontinenza da stress, <del>(o da sforzo)</del>, da bisogno <u>imperioso impellente</u>, riflessa, continua e mista</i>
Revisione traduzione	<b>b6208</b> <b>Funzioni della minzione, altro specificato</b>	<b>b6208</b> <b>Funzioni <del>della</del> <u>relative alla</u> minzione, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b6209</b> <b>Funzioni della minzione, non specificato</b>	<b>b6209</b> <b>Funzioni <del>della</del> <u>relative alla</u> minzione, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b630</b> <b>Sensazioni associate alle funzioni urinarie</b> Sensazioni che derivano dallo svuotamento dell'urina e da funzioni urinarie correlate. <i>Inclusioni:</i> sensazioni di incompleto svuotamento dell'urina, senso di pienezza della vescica <i>Esclusioni:</i> sensazione di dolore (b280); funzioni urinarie (b620)</p>	<p><b>b630</b> <b>Sensazioni associate alle funzioni urinarie</b> Sensazioni <del>che derivano dalle</del> <u>connesse allo</u> svuotamento dell'<u>urina vescicale</u> e <del>da</del> <u>alle</u> funzioni urinarie <del>correlate</del> <u>collegate</u>. <i>Inclusioni:</i> <del>sensazioni</del> <u>sensazione di incompleto</u> svuotamento dell'<u>urina, senso di pienezza</u> <del>incompleto</del> della vescica, <u>sensazione di vescica piena</u> <i>Esclusioni:</i> sensazione di dolore (b280); funzioni <del>urinarie</del> <u>relative alla minzione</u> (b620)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b640</b> <b>Funzioni sessuali</b> Funzioni mentali e fisiche correlate all'atto sessuale, incluse le fasi di eccitamento, dei preliminari, orgasmica e di risoluzione. <i>Inclusioni:</i> funzioni della fase di eccitamento sessuale, dei preliminari, orgasmica e di risoluzione: funzioni correlate all'interesse sessuale, alla prestazione, all'erezione peniena, all'erezione clitoridea, alla lubrificazione vaginale, all'ejaculazione, all'orgasmo; <i>menomazioni come impotenza, frigidity, vaginismo, ejaculazione precoce, priapismo ed ejaculazione ritardata</i> <i>Esclusioni:</i> funzioni della procreazione (b660); sensazioni associate alle funzioni genitali e riproduttive (b670)</p>	<p><b>b640</b> <b>Funzioni sessuali</b> Funzioni mentali e fisiche <del>correlate</del> <u>connesse</u> all'atto sessuale, incluse le fasi di <del>eccitamento, dei preliminari, orgasmica</del> <u>eccitazione, preparazione, orgasmo</u> e <del>di</del> risoluzione. <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>della fase</del> <u>relative alle fasi di eccitamento</u> <u>eccitazione</u> sessuale, <del>dei preliminari, orgasmica</del> <u>preparazione sessuale, orgasmo</u> e <del>di</del> risoluzione: <u>sessuale</u>: funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> all'interesse sessuale, alla <u>prestazione performance sessuale</u>, all'erezione <u>peniena del pene</u>, all'erezione <u>clitoridea del clitoride</u>, alla lubrificazione <u>vaginale della vagina</u>, all'ejaculazione, all'orgasmo; <i>menomazioni problemi come impotenza, si riscontrano nell'impotenza, nella frigidity, nel vaginismo, nella ejaculazione precoce, nel priapismo ed e nella ejaculazione ritardata</i> <i>Esclusioni:</i> funzioni <del>della procreazione</del> <u>procreative</u> (b660); sensazioni <del>associate</del> <u>connesse</u> alle funzioni genitali e riproduttive (b670)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b6400</b> <b>Funzioni della fase di eccitamento sessuale</b> Funzioni dell'interesse e dell'eccitamento sessuale.</p>	<p><b>b6400</b> <b>Funzioni <del>della</del> <u>relative alla</u> fase di eccitamento sessuale</b> Funzioni <del>dell'interesse e dell'</del> <u>relative al desiderio e all'</u> eccitamento sessuale.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b6401</b> <b>Funzioni della fase dei preliminari sessuali</b> Funzioni dell'inizio di un rapporto sessuale.</p>	<p><b>b6401</b> <b>Funzioni <del>della</del> <u>relative alla</u> fase <del>dei preliminari sessuali</del> <u>di preparazione sessuale</u></b> Funzioni <del>dell'inizio di un</del> <u>relative all'avvio del</u> rapporto sessuale.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b6402</b> <b>Funzioni della fase orgasmica</b> Funzioni del raggiungimento dell'orgasmo.</p>	<p><b>b6402</b> <b>Funzioni <del>della</del> <u>relative alla</u> fase <del>orgasmica</del> <u>di orgasmo</u></b> Funzioni <del>del</del> <u>relative al</u> raggiungimento dell'orgasmo.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b6403</b> <b>Funzioni della fase di risoluzione sessuale</b> Funzioni della soddisfazione dopo l'orgasmo e del rilassamento che lo accompagna. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni come l'insoddisfazione dall'orgasmo</i>	<b>b6403</b> <b>Funzioni <del>della</del>relative alla fase di risoluzione sessuale</b> Funzioni <del>della</del> relative alla soddisfazione <del>dopo l'</del> post-orgasmo e <del>dela</del> conseguente rilassamento <del>che lo accompagna</del> . <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni come l'insoddisfazione dall'<u>problemi come assenza di soddisfazione relativa all'orgasmo</u></i>
Aggiornament o OMS 2014	<b>b650</b> <b>Funzioni mestruali</b> Funzioni associate al ciclo mestruale, incluse la regolarità della mestruazione e l'emissione di fluidi mestruali. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni della regolarità e dell'intervallo delle mestruazioni, entità del sanguinamento mestruale, menarca, menopausa; menomazioni come amenorrea primaria e secondaria, menorragia, polimenorrea, mestruazione retrograda e tensione premenstruale</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni sessuali (b640); funzioni della procreazione (b660); sensazioni associate alle funzioni genitali e riproduttive (b670); sensazione di dolore (b280)</i>	<b>b650</b> <b>Funzioni mestruali</b> Funzioni <del>associate</del> connesse al ciclo mestruale, <del>includere la</del> inclusi regolarità <del>della mestruazione</del> delle <u>mestruazioni</u> e l'emissione di fluidi <del>mestruali</del> flusso mestruale. <i>Inclusioni:</i> <i>funzioni <del>della</del>relative alla regolarità e dell'intervallo alla <u>frequenza</u> delle mestruazioni, <del>entità del sanguinamento</del>; <u>alla quantità di sangue</u> mestruale, <u>al</u> menarca, <u>alla</u> menopausa; <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come amenorrea primaria e secondaria, menorragia, polimenorrea, <del>mestruazione retrograda</del><u>mestruazioni retrograde</u> e tensione premenstruale</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni sessuali (b640); funzioni <del>della</del> <u>procreazione</u>procreative (b660); sensazioni <del>associate</del>connesse alle funzioni genitali e riproduttive (b670); sensazione di dolore (b280)</i>
Revisione traduzione	<b>b6500</b> <b>Regolarità del ciclo mestruale</b> Funzioni implicate nella regolarità del ciclo mestruale. <i>Inclusioni:</i> <i>frequenza eccessiva o troppo scarsa delle mestruazioni</i>	<b>b6500</b> <b>Regolarità del ciclo mestruale</b> Funzioni implicate nella regolarità del ciclo mestruale. <i>Inclusioni:</i> <i><del>frequenza eccessiva o troppo scarsa delle</del> mestruazioni <u>troppo frequenti o troppo rare</u></i>
Revisione traduzione	<b>b6501</b> <b>Intervallo tra le mestruazioni</b> Funzioni correlate alla durata del periodo tra due cicli mestruali.	<b>b6501</b> <b>Intervallo tra le mestruazioni</b> Funzioni <del>correlate alla durata del periodo</del> relative all' <u>intervallo di tempo che intercorre</u> tra due cicli mestruali.
Revisione traduzione	<b>b6502</b> <b>Entità del sanguinamento mestruale</b> Funzioni implicate nella quantità di flusso mestruale. <i>Inclusioni:</i> <i>flusso mestruale troppo scarso (ipomenorrea); flusso mestruale troppo abbondante (menorragia, ipermenorrea)</i>	<b>b6502</b> <b>Entità del <del>sanguinamento</del>flusso mestruale</b> Funzioni implicate nella quantità <del>di</del> del flusso mestruale. <i>Inclusioni:</i> <i>flusso mestruale <del>troppo</del>scarso (ipomenorrea); flusso mestruale <del>troppo</del>abbondante (menorragia, ipermenorrea)</i>
Aggiornament o OMS 2014		<b>b6503</b> <b><u>Inizio delle mestruazioni</u></b> <u>Funzioni relative all'inizio delle mestruazioni (menarca).</u>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornamenti OMS 2014		<b>b6504</b> <u>Cessazione delle mestruazioni</u> Funzioni relative alla cessazione temporanea o permanente delle <u>mestruazioni</u> . <i>Inclusioni:</i> <u>amenorrea, menopausa, menopausa precoce</u>
Revisione traduzione	<b>b660</b> <b>Funzioni della procreazione</b> Funzioni associate alla fertilità, alla gravidanza, al parto e alla lattazione. <i>Inclusioni:</i> <u>funzioni della fertilità maschile e femminile, gravidanza e parto, lattazione; menomazioni come azoospermia, oligospermia, agalattorrea, assenza di lattazione; menomazioni come nella subfertilità, sterilità, aborti spontanei, gravidanza ectopica, aborto fra il quarto e il quinto mese, feto piccolo, idramnios e parto prematuro e parto ritardato</u> <i>Esclusioni:</i> <u>funzioni sessuali (b640); funzioni mestruali (b650)</u>	<b>b660</b> <b>Funzioni <del>della procreazione</del> procreative</b> Funzioni <del>associate alla</del> <u>connesse a</u> fertilità, <del>alla</del> gravidanza, <del>al</del> parto e <del>alla</del> lattazione. <i>Inclusioni:</i> <del>funzioni della</del> <u>relative a</u> fertilità maschile e femminile, <del>gravidanza e parto, e</del> lattazione; <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come azoospermia, oligospermia, agalattorrea, <u>galattorrea</u> , assenza di lattazione; <del>menomazioni e</del> come <u>si riscontrano</u> nella subfertilità, sterilità, <del>aborti spontanei</del> <u>aborto spontaneo</u> , gravidanza ectopica, <del>aborto fra il quarto e il quinto mese, feto piccolo, idramnios e idramnio(s),</del> parto prematuro <del>e</del> parto ritardato <i>Esclusioni:</i> <u>funzioni sessuali (b640); funzioni mestruali (b650)</u>
Revisione traduzione	<b>b6600</b> <b>Funzioni correlate alla fertilità</b> Funzioni correlate alla capacità di produrre gameti per procreare. <i>Inclusioni:</i> <u>menomazioni come nella subfertilità, sterilità</u> <i>Esclusioni:</i> <u>funzioni sessuali (b640)</u>	<b>b6600</b> <b>Funzioni <del>correlate alla</del> <u>implicate nella</u> fertilità</b> Funzioni <del>correlate</del> <u>relative</u> alla capacità di produrre gameti per <del>procreare</del> <u>la procreazione</u> . <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come <u>si riscontrano</u> nella subfertilità; <del>e nella</del> sterilità <i>Esclusioni:</i> <u>funzioni sessuali (b640)</u>
Revisione traduzione	<b>b6601</b> <b>Funzioni correlate alla gravidanza</b> Funzioni implicate nel diventare ed essere gravida.	<b>b6601</b> <b>Funzioni <del>correlate alla</del> <u>implicate nella</u> gravidanza</b> Funzioni implicate nel <del>diventare ed</del> <u>rimanere e nell'</u> essere gravida.
Revisione traduzione	<b>b6602</b> <b>Funzioni correlate al parto</b> Funzioni implicate nel parto.	<b>b6602</b> <b>Funzioni <del>correlate al</del> <u>implicate nel</u> parto</b> Funzioni <del>implicate nel</del> <u>connesse al</u> parto.
Revisione traduzione	<b>b6603</b> <b>Lattazione</b> Funzioni implicate nel produrre latte e nel renderlo disponibile al bambino.	<b>b6603</b> <b>Lattazione</b> Funzioni implicate <del>nel produrre</del> <u>nella produzione di</u> latte <u>materno</u> e nel renderlo disponibile al <del>bambino</del> <u>neonato</u> .
Revisione traduzione	<b>b6608</b> <b>Funzioni della procreazione, altro specificato</b>	<b>b6608</b> <b>Funzioni <del>della procreazione</del> <u>procreative</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b6609</b> <b>Funzioni della procreazione, non specificato.</b>	<b>b6609</b> <b>Funzioni <del>della procreazione</del> <u>procreative</u>, non specificato.</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2017	<b>b670</b> <b>Sensazioni associate alle funzioni genitali e riproduttive</b> Sensazioni che derivano dall'eccitamento sessuale, dal coito, dalle mestruazioni e funzioni genitali o riproduttive correlate. <b>Inclusioni:</b> <i>sensazioni di dispareunia, dismenorrea, vampate di calore durante la menopausa e sudori notturni durante la menopausa</i> <b>Esclusioni:</b> <i>sensazione di dolore (b280); sensazioni associate alle funzioni urinarie (b630); funzioni sessuali (b640); funzioni mestruali (b650); funzioni della procreazione (b660)</i>	<b>b670</b> <b>Sensazioni <del>associate</del> <u>connesse</u> alle funzioni genitali e riproduttive</b> Sensazioni <del>che derivano dall'eccitamento</del> <u>connesse al rapporto</u> sessuale, <del>dal coito, dalle</del> <u>alle</u> mestruazioni e <u>alle correlate</u> funzioni genitali o riproduttive <del>correlate</del> . <b>Inclusioni:</b> <i>sensazioni di dispareunia, dismenorrea; vampate di calore <u>durante la menopausa</u> e sudori notturni durante la menopausa; <u>sensazioni connesse all'autostimolazione dei genitali</u></i> <b>Esclusioni:</b> <i>sensazione di dolore (b280); sensazioni associate alle funzioni urinarie (b630); funzioni sessuali (b640); funzioni mestruali (b650); funzioni <del>della procreazione</del> <u>procreative</u> (b660)</i>
Aggiornament o OMS 2017	<b>b6700</b> <b>Disagio associato al rapporto sessuale</b> Sensazioni associate all'eccitamento sessuale, ai preliminari, al coito, all'orgasmo e alla risoluzione.	<b>b6700</b> <b><del>Disagio associato</del> <u>Sensazioni connesse</u> al rapporto sessuale</b> Sensazioni <del>associate all'eccitamento</del> <u>connesse a tutte le fasi del rapporto</u> sessuale, <del>ai preliminari, al:</del> <u>eccitamento, preparazione,</u> coito, <del>all'orgasmo e alla</del> <u>risoluzione.</u>
Aggiornament o OMS 2017	<b>b6701</b> <b>Disagio associato al ciclo mestruale</b> Sensazioni correlate alle mestruazioni, incluse le fasi pre e post-mestruali.	<b>b6701</b> <b><del>Disagio associato</del> <u>Sensazioni connesse</u> al ciclo mestruale</b> Sensazioni <del>correlate</del> <u>connesse</u> alle mestruazioni, incluse le fasi pre e post-mestruali.
Aggiornament o OMS 2017	<b>b6702</b> <b>Disagio associato alla menopausa</b> Sensazioni associate alla cessazione del ciclo mestruale. <b>Inclusioni:</b> <i>vampate di calore e sudorazioni notturne durante la menopausa</i>	<b>b6702</b> <b><del>Disagio associato</del> <u>Sensazioni connesse</u> alla menopausa</b> Sensazioni <del>associate</del> <u>connesse</u> alla cessazione del ciclo mestruale. <b>Inclusioni:</b> <i>vampate di calore e sudorazioni notturne durante la menopausa</i>
Aggiornament o OMS 2017		<b><u>b6703</u></b> <b><u>Sensazioni connesse alle funzioni genitali</u></b> <u>Sensazioni connesse all'eccitamento dei genitali.</u> <b><u>Inclusioni:</u></b> <i><u>sensazioni connesse all'autostimolazione dei genitali</u></i> <b><u>Esclusioni:</u></b> <i><u>funzioni sessuali (b640); funzioni procreative (b660)</u></i>
Aggiornament o OMS 2017	<b>b6708</b> <b>Sensazioni associate alle funzioni genitali e riproduttive, altro specificato</b>	<b>b6708</b> <b>Sensazioni <del>associate</del> <u>connesse</u> alle funzioni genitali e riproduttive, altro specificato</b>
Aggiornament o OMS 2017	<b>b6709</b> <b>Sensazioni associate alle funzioni genitali e riproduttive, non specificato</b>	<b>b6709</b> <b>Sensazioni <del>associate</del> <u>connesse</u> alle funzioni genitali e riproduttive, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>Capitolo 7 - Funzioni neuro-muscoloscheletriche e correlate al movimento</b></p> <p>Questo capitolo riguarda le funzioni di movimento e di mobilità, incluse le funzioni delle articolazioni, delle ossa, dei riflessi e dei muscoli.</p>	<p><b>Capitolo 7 - Funzioni neuro-muscoloscheletriche e correlate al movimento</b></p> <p>Questo capitolo riguarda le funzioni <del>di</del><u>relative al</u> movimento e <del>di</del><u>alla</u> mobilità, incluse le funzioni delle articolazioni, delle ossa, dei riflessi e dei muscoli.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b710 Funzioni della mobilità dell'articolazione</b>            Funzioni della gamma e della facilità di movimento di un'articolazione.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni della mobilità di una o più articolazioni, di vertebre, spalla, gomito, polso, anca, ginocchio, caviglia, piccole articolazioni della mano e del piede; mobilità delle articolazioni generalizzata; menomazioni come nell'ipermobilità delle articolazioni, giunture congelate, tenosinovite scapo-omeroale cronica, artrite</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni della stabilità dell'articolazione (b715); funzioni di controllo del movimento volontario (b760)</i></p>	<p><b>b710 Funzioni della mobilità <del>dell'articolazione</del><u>articolare</u></b>            Funzioni <del>della gamma e della</del><u>relative ad ampiezza e</u> facilità di movimento di un'articolazione.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni <del>della</del><u>relative alla</u> mobilità di una o più articolazioni, di vertebre, <del>spalla</del><u>spalle</u>, gomito, polso, anca, ginocchio, caviglia, piccole articolazioni <del>della mano delle mani e del piede dei</del><u>pedi</u>; mobilità <del>delle articolazioni</del><u>articolare</u> generalizzata; <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come <del>quelli che si riscontrano</del> nell'ipermobilità <del>delle articolari</del>, articolazioni, <del>giunture</del> congelate, <del>tenosinovite scapo-omeroale cronica</del><u>spalla congelata (capsulite adesiva)</u> artrite</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni della stabilità <del>dell'articolazione</del><u>articolare</u> (b715); funzioni di controllo del movimento volontario (b760)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b7100 Mobilità di una singola articolazione</b>            Funzioni della gamma e della facilità di movimento di un'articolazione.</p>	<p><b>b7100 Mobilità di una singola articolazione</b>            Funzioni <del>della gamma</del><u>relative ad ampiezza e</u> <del>della</del> facilità di movimento di <del>un'</del><u>una</u> articolazione.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7101 Mobilità di diverse articolazioni</b>            Funzioni della gamma e della facilità di movimento di più di un'articolazione.</p>	<p><b>b7101 Mobilità di <del>diverse</del><u>più</u> articolazioni</b>            Funzioni <del>della gamma e della</del><u>relative ad ampiezza e</u> facilità di movimento di più di <del>un'</del><u>una</u> articolazione.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7102 Mobilità delle articolazioni generalizzata</b>            Funzioni della gamma e della facilità di movimento delle articolazioni nel loro complesso.</p>	<p><b>b7102 Mobilità <del>delle articolazioni</del><u>articolare</u> generalizzata</b>            Funzioni <del>della gamma e della</del><u>relative ad ampiezza e</u> facilità di movimento delle articolazioni <del>nel loro complesso</del><u>di tutto il corpo</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7108 Funzioni della mobilità dell'articolazione, altro specificato</b></p>	<p><b>b7108 Funzioni della mobilità <del>dell'articolazione</del><u>articolare</u>, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>b7109 Funzioni della mobilità dell'articolazione, non specificato</b></p>	<p><b>b7109 Funzioni della mobilità <del>dell'articolazione</del><u>articolare</u>, non specificato</b></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b715</b> <b>Funzioni della stabilità dell'articolazione</b>            Funzioni del mantenimento dell'integrità strutturale delle articolazioni.  <i><b>Inclusioni:</b> funzione della stabilità di una singola articolazione, di diverse articolazioni e delle articolazioni nel loro complesso; menomazioni come nell'articolazione instabile della spalla, lussazione di un'articolazione, lussazione della spalla e dell'anca</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni della mobilità dell'articolazione (b710)</i></p>	<p><b>b715</b> <b>Funzioni della stabilità <del>dell'articolazione</del> articolare</b>            Funzioni <del>del</del><u>relative al</u> mantenimento dell'integrità strutturale delle articolazioni.  <i><b>Inclusioni:</b> <del>funzione della</del>funzioni relative alla stabilità di una singola articolazione, di <del>diverse</del><u>più</u> articolazioni <del>e</del>, delle articolazioni nel loro complesso; <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come <del>nell'articolazione instabile</del><u>si riscontrano nella articolazione</u> della spalla, <del>lussazione instabile, dislocazione</del> di un'articolazione, <del>lussazione della</del><u>dislocazione di</u> spalla <del>e dell'o</del> anca</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni della mobilità <del>dell'articolazione</del> articolare (b710)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b7150</b> <b>Stabilità di una singola articolazione</b>            Funzione del mantenimento dell'integrità strutturale di un'articolazione.</p>	<p><b>b7150</b> <b>Stabilità di una singola articolazione</b>  <del>Funzione del</del><u>Funzioni relative al</u> mantenimento dell'integrità strutturale di <del>un'</del><u>una</u> articolazione.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7151</b> <b>Stabilità di diverse articolazioni</b>            Funzioni del mantenimento dell'integrità strutturale di più articolazioni.</p>	<p><b>b7151</b> <b>Stabilità di <del>diverse</del><u>più</u> articolazioni</b>            Funzioni <del>del</del><u>relative al</u> mantenimento dell'integrità strutturale di più <del>articolazioni</del><u>di una articolazione</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7152</b> <b>Stabilità delle articolazioni generalizzata</b>            Funzioni del mantenimento dell'integrità strutturale delle articolazioni nel loro complesso.</p>	<p><b>b7152</b> <b>Stabilità <del>delle articolazioni</del> articolare generalizzata</b>            Funzioni <del>del</del><u>relative al</u> mantenimento dell'integrità strutturale delle articolazioni <del>nel loro complesso</del><u>di tutto il corpo</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7158</b> <b>Funzioni della stabilità dell'articolazione, altro specificato</b></p>	<p><b>b7158</b> <b>Funzioni della stabilità <del>dell'articolazione</del> articolare, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>b7159</b> <b>Funzioni della stabilità dell'articolazione, non specificato</b></p>	<p><b>b7159</b> <b>Funzioni della stabilità <del>dell'articolazione</del> articolare, non specificato</b></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b720</b> <b>Funzioni della mobilità dell'osso</b> Funzioni della gamma e della facilità di movimento di scapola, pelvi, ossa carpali e tarsali. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni come scapola e pelvi congelate</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni della mobilità dell'articolazione (b710)</i>	<b>b720</b> <b>Funzioni <del>della</del>di mobilità <del>dell'osso</del>delle ossa</b> Funzioni <del>della gamma</del> relative ad <u>ampiezza</u> e <del>della</del> facilità di movimento di scapola, <del>pelvi</del> <u>osso pelvico</u> , ossa carpali e tarsali. <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come scapola <u>congelata</u> e pelvi <del>congelate</del> <u>congelata</u> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni della mobilità <del>dell'articolazione</del><u>articolare</u> (b710)</i>
Revisione traduzione	<b>b7200</b> <b>Mobilità della scapola</b> Funzioni della gamma e facilità di movimento della scapola. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni come protrazione, retrotrazione, laterorotazione e rotazione mediale della scapola</i>	<b>b7200</b> <b>Mobilità della scapola</b> Funzioni <del>della gamma</del> relative ad <u>ampiezza</u> e facilità di movimento della scapola. <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come protrazione, <del>retrotrazione, laterorotazione e retrazione</del> , <u>rotazione laterale o</u> rotazione mediale della scapola
Revisione traduzione	<b>b7201</b> <b>Mobilità della pelvi</b> Funzioni della gamma e della facilità di movimento della pelvi. <i>Inclusioni:</i> <i>rotazione della pelvi</i>	<b>b7201</b> <b>Mobilità <del>della pelvi</del>dell'osso pelvico</b> Funzioni <del>della gamma</del> relative ad <u>ampiezza</u> e <del>della</del> facilità di movimento <del>della pelvi</del> dell' <u>osso pelvico</u> . <i>Inclusioni:</i> <i>rotazione della pelvi</i>
Revisione traduzione	<b>b7202</b> <b>Mobilità delle ossa carpali</b> Funzione della gamma e della facilità di movimento delle ossa carpali.	<b>b7202</b> <b>Mobilità delle ossa carpali</b> <del>Funzione della gamma e della</del> <u>Funzioni relative ad ampiezza e</u> facilità di movimento delle ossa carpali.
Revisione traduzione	<b>b7203</b> <b>Mobilità delle ossa tarsali</b> Funzioni della gamma e della facilità di movimento delle ossa tarsali.	<b>b7203</b> <b>Mobilità delle ossa tarsali</b> Funzioni <del>della gamma e della</del> relative ad <u>ampiezza e</u> facilità di movimento delle ossa tarsali.
Revisione traduzione	<b>b7208</b> <b>Funzioni della mobilità dell'osso, altro specificato</b>	<b>b7208</b> <b>Funzioni <del>della</del>di mobilità <del>dell'osso</del>delle ossa, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b7209</b> <b>Funzioni della mobilità dell'osso, non specificato</b>	<b>b7209</b> <b>Funzioni <del>della</del>di mobilità <del>dell'osso</del>delle ossa, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b730</b> <b>Funzioni della forza muscolare</b>            Funzioni correlate alla forza generata dalla contrazione di un muscolo o di un gruppo di muscoli.  <i>Inclusioni:</i> funzioni associate alla forza di specifici muscoli e gruppi di muscoli, muscoli di un arto, di un lato del corpo, della metà inferiore del corpo, di tutti gli arti, del tronco e di tutto l'insieme del corpo; menomazioni come debolezza dei piccoli muscoli dei piedi e delle mani, paresi muscolari, paralisi muscolare, monoplegia, emiplegia, paraplegia, tetraplegia e mutismo acinetico  <i>Esclusioni:</i> funzioni delle strutture adiacenti all'occhio (b215); funzioni del tono muscolare (b735); funzioni della resistenza muscolare(b740)</p>	<p><b>b730</b> <b>Funzioni della forza muscolare</b>            Funzioni <del>correlate</del><u>relative</u> alla forza generata dalla contrazione di un muscolo <del>o</del> <u>e</u> di <del>un gruppo</del><u>gruppi</u> di muscoli.  <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>associate</del><u>relative</u> alla forza di specifici muscoli e gruppi di muscoli, muscoli di un arto, di un lato del corpo, della metà inferiore del corpo, di tutti gli arti, del tronco e <del>di tutto l'insieme del</del><u>dell'intero</u> corpo; <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come debolezza dei piccoli muscoli dei piedi e delle mani, paresi <del>muscolari</del><u>muscolare</u>, paralisi muscolare, monoplegia, emiplegia, paraplegia, <del>tetraplegia</del><u>equadruplegia</u>, mutismo acinetico  <i>Esclusioni:</i> funzioni delle strutture <del>adiacenti all'</del><u>accessorie</u> <del>dell'</del><u>dell'</u>occhio (b215); funzioni del tono muscolare (b735); funzioni della resistenza muscolare_(b740)</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7300</b> <b>Forza di muscoli isolati e di gruppi di muscoli</b>            Funzioni correlate alla potenza generata dalla contrazione di muscoli specifici e isolati e di gruppi di muscoli.  <i>Inclusioni:</i> menomazioni come debolezza dei piccoli muscoli dei piedi o delle mani</p>	<p><b>b7300</b> <b>Forza di muscoli <u>isolati</u> e <u>di</u> gruppi di muscoli <u>isolati</u></b>            Funzioni <del>correlate</del><u>relative</u> alla <del>potenza</del><u>forza</u> generata dalla contrazione di muscoli <u>o gruppi di muscoli</u> specifici e isolati <del>e di gruppi di muscoli</del>.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come debolezza dei piccoli muscoli <del>dei</del><u>di</u> piedi <del>e delle</del><u>e</u> mani</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7301</b> <b>Forza dei muscoli di un arto</b>            Funzioni correlate alla potenza generata dalla contrazione dei muscoli e dei gruppi di muscoli di un braccio o di una gamba.  <i>Inclusioni:</i> menomazioni come monoparesi e monoplegia</p>	<p><b>b7301</b> <b>Forza dei muscoli di un arto</b>            Funzioni <del>correlate</del><u>relative</u> alla <del>potenza</del><u>forza</u> generata dalla contrazione dei muscoli e dei gruppi di muscoli di un braccio o di una gamba.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come monoparesi <u>eo</u> monoplegia</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7302</b> <b>Forza dei muscoli di un lato del corpo</b>            Funzioni correlate alla potenza generata dalla contrazione dei muscoli e di gruppi di muscoli del lato sinistro o destro del corpo.  <i>Inclusioni:</i> menomazioni come emiparesi e emiplegia</p>	<p><b>b7302</b> <b>Forza dei muscoli di un lato del corpo</b>            Funzioni <del>correlate</del><u>relative</u> alla <del>potenza</del><u>forza</u> generata dalla contrazione dei muscoli e <del>di dei</del><u>di</u> gruppi di muscoli <del>del lato sinistro</del><u>della parte sinistra</u> o <del>destro</del><u>destra</u> del corpo.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come emiparesi <u>eo</u> emiplegia</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7303</b> <b>Forza dei muscoli della metà inferiore del corpo</b>            Funzioni correlate alla potenza generata dalla contrazione dei muscoli e dei gruppi di muscoli della metà inferiore del corpo.  <i>Inclusioni:</i> menomazioni come paraparesi e paraplegia</p>	<p><b>b7303</b> <b>Forza dei muscoli della metà inferiore del corpo</b>            Funzioni <del>correlate</del><u>relative</u> alla <del>potenza</del><u>forza</u> generata dalla contrazione dei muscoli e dei gruppi di muscoli della metà inferiore del corpo.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come paraparesi <u>eo</u> paraplegia</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b7304 Forza dei muscoli di tutti gli arti.</b> Funzioni correlate alla potenza generata dalla contrazione dei muscoli e dei gruppi di muscoli di tutti quattro gli arti. <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni come tetraparesi e tetraplegia</i>	<b>b7304 Forza dei muscoli di tutti gli arti-</b> Funzioni <del>correlate</del> relative alla <del>potenza</del> forza generata dalla contrazione dei muscoli e dei gruppi di muscoli <del>di tutti dei</del> quattro <del>gli</del> arti. <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni</i> <del>problemi</del> come tetraparesi <del>eo</del> tetraplegia
Revisione traduzione	<b>b7305 Forza dei muscoli del tronco</b> Funzioni correlate alla potenza generata dalla contrazione dei muscoli e dei gruppi di muscoli del tronco.	<b>b7305 Forza dei muscoli del tronco</b> Funzioni <del>correlate</del> relative alla <del>potenza</del> forza generata dalla contrazione dei muscoli e dei gruppi di muscoli del tronco.
Revisione traduzione	<b>b7306 Forza di tutti i muscoli del corpo</b> Funzioni correlate alla potenza generata dalla contrazione di tutti i muscoli e dei gruppi di muscoli del corpo. <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni come mutismo acinetico</i>	<b>b7306 Forza di tutti i muscoli del corpo</b> Funzioni <del>correlate</del> relative alla <del>potenza</del> forza generata dalla contrazione di tutti i muscoli e <del>dei</del> gruppi di muscoli del corpo. <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni</i> <del>problemi</del> come <del>il</del> mutismo acinetico
Aggiornamento OMS 2012	<b>b735 Funzioni del tono muscolare</b> Funzioni correlate alla tensione presente nei muscoli a riposo e alla resistenza opposta quando si cerca di muovere i muscoli passivamente. <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni correlate alla tensione di muscoli isolati e di gruppi di muscoli, dei muscoli di un arto, di un lato del corpo e della metà inferiore del corpo, dei muscoli di tutti gli arti, dei muscoli del tronco e di tutti i muscoli del corpo; menomazioni come ipotonia, ipertonìa e spasticità muscolare</i> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni della forza muscolare (b730); funzioni della resistenza muscolare (b740)</i>	<b>b735 Funzioni del tono muscolare</b> Funzioni <del>correlate</del> relative alla tensione presente nei muscoli a riposo e alla resistenza <del>opposta quando si cerca di muovere i</del> offerta dai muscoli <del>contratti</del> passivamente. <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni <del>correlate</del>connesse alla tensione di muscoli isolati e di gruppi di muscoli isolati, dei muscoli di un arto, di un lato del corpo e della metà inferiore del corpo, dei muscoli di tutti gli arti, dei muscoli del tronco e di tutti i muscoli del corpo; menomazioni</i> <del>problematiche</del> come ipotonia, ipertonìa <del>e</del> spasticità muscolare, <del>miotonia o paramiotonia</del> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni della forza muscolare (b730); funzioni della resistenza muscolare (b740)</i>
Revisione traduzione	<b>b7350 Tono di muscoli isolati e di gruppi di muscoli</b> Funzioni correlate alla tensione presente in muscoli isolati e in gruppi di muscoli a riposo e alla resistenza opposta quando si cerca di muovere tali muscoli passivamente. <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni come nelle distonia focale, per es. torcicollo</i>	<b>b7350 Tono di muscoli <del>isolati</del> e di gruppi di muscoli <del>isolati</del></b> Funzioni <del>correlate</del> relative alla tensione presente in muscoli <del>isolati</del> e <del>in</del> gruppi di muscoli <del>isolati</del> a riposo e alla resistenza <del>opposta quando si</del> <del>cerca di muovere tali</del> offerta da quei muscoli <del>contratti</del> passivamente. <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni</i> <del>problemi</del> come <del>si riscontrano</del> nelle <del>distonia focale</del> <del>distonie focali</del> , per <del>es.</del> <del>esempio nel</del> torcicollo



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b7351 Tono dei muscoli di un arto</b>            Funzioni correlate alla tensione presente nei muscoli e nei gruppi di muscoli a riposo di un braccio o di una gamba e alla resistenza opposta quando si cerca di muovere tali muscoli passivamente.  <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni associate a monoparesi e monoplegia</i></p>	<p><b>b7351 Tono dei muscoli di un arto</b>            Funzioni <del>correlate</del><a href="#">relative</a> alla tensione presente <del>nei</del><a href="#">in</a> muscoli e <del>nei</del> gruppi di muscoli a riposo di un braccio o di una gamba e alla resistenza <del>opposta quando si cerca di muovere tali</del><a href="#">offerta da quei</a> muscoli <a href="#">contratti</a> passivamente.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni associate</del><a href="#">problemi connessi</a> a monoparesi <del>eo</del> <a href="#">monoplegia</a></p>
Revisione traduzione	<p><b>b7352 Tono dei muscoli di un lato del corpo</b>            Funzioni correlate alla tensione presente dei muscoli e nei gruppi di muscoli a riposo del lato destro o sinistro del corpo e alla resistenza opposta quando si cerca di muovere tali muscoli passivamente.  <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni associate a emiparesi e emiplegia</i></p>	<p><b>b7352 Tono dei muscoli di un lato del corpo</b>            Funzioni <del>correlate</del><a href="#">relative</a> alla tensione presente <del>dei</del><a href="#">in</a> muscoli e <del>nei</del> gruppi di muscoli a riposo del lato destro o sinistro del corpo e alla resistenza <del>opposta quando si cerca di muovere tali</del><a href="#">offerta da quei</a> muscoli <a href="#">contratti</a> passivamente.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni associate</del><a href="#">problemi connessi</a> a emiparesi <del>eo</del> <a href="#">emiplegia</a></p>
Revisione traduzione	<p><b>b7353 Tono dei muscoli della metà inferiore del corpo</b>            Funzioni correlate alla tensione presente nei muscoli e nei gruppi di muscoli a riposo della metà inferiore del corpo e alla resistenza opposta quando si cerca di muovere tali muscoli passivamente.  <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni associate a paraparesi e paraplegia</i></p>	<p><b>b7353 Tono dei muscoli della metà inferiore del corpo</b>            Funzioni <del>correlate</del><a href="#">relative</a> alla tensione presente <del>nei</del><a href="#">in</a> muscoli e <del>nei</del> gruppi di muscoli a riposo della metà inferiore del corpo e alla resistenza <del>opposta quando si cerca di muovere tali</del><a href="#">offerta da quei</a> muscoli <a href="#">contratti</a> passivamente.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni associate</del><a href="#">problemi connessi</a> a paraparesi <del>eo</del> <a href="#">paraplegia</a></p>
Revisione traduzione	<p><b>b7354 Tono dei muscoli di tutti gli arti</b>            Funzioni correlate alla tensione presente nei muscoli e nei gruppi di muscoli a riposo di tutti quattro gli arti e alla resistenza opposta quando si cerca di muovere tali muscoli passivamente.  <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni associate a tetraparesi e tetraplegia</i></p>	<p><b>b7354 Tono dei muscoli di tutti gli arti</b>            Funzioni <del>correlate</del><a href="#">relative</a> alla tensione presente <del>nei</del><a href="#">in</a> muscoli e <del>nei</del> gruppi di muscoli a riposo <del>di tutti dei</del> quattro <del>gli</del><a href="#">di</a> arti e alla resistenza <del>opposta quando si cerca di muovere tali</del><a href="#">offerta da quei</a> muscoli <a href="#">contratti</a> passivamente.  <i>Inclusioni:</i> <del>menomazioni associate</del><a href="#">problemi connessi</a> a tetraparesi <del>eo</del> <a href="#">tetraplegia</a></p>
Revisione traduzione	<p><b>b7355 Tono dei muscoli del tronco</b>            Funzioni correlate alla tensione presente nei muscoli e nei gruppi di muscoli a riposo del tronco e alla resistenza opposta quando si cerca di muovere tali muscoli passivamente.</p>	<p><b>b7355 Tono dei muscoli del tronco</b>            Funzioni <del>correlate</del><a href="#">relative</a> alla tensione presente <del>nei</del><a href="#">in</a> muscoli e <del>nei</del> gruppi di muscoli a riposo del tronco e alla resistenza <del>opposta quando si cerca di muovere tali</del><a href="#">offerta da quei</a> muscoli <a href="#">contratti</a> passivamente.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b7356</b> <b>Tono di tutti i muscoli del corpo</b>            Funzioni correlate alla tensione presente nei muscoli e nei gruppi di muscoli a riposo dell'intero corpo e alla resistenza opposta quando si cerca di muovere tali muscoli passivamente.  <i><b>Inclusioni:</b> menomazioni come nella distonia generalizzata e nel morbo di Parkinson, o nella paresi generale e paralisi generale</i></p>	<p><b>b7356</b> <b>Tono di tutti i muscoli del corpo</b>            Funzioni <del>correlate</del><u>relative</u> alla tensione presente <del>nei</del><u>in</u> muscoli e <del>nei</del> gruppi di muscoli a riposo <del>dell'intero</del><u>di tutto il</u> corpo e alla resistenza <del>opposta quando si cerca di muovere tali</del><u>offerta da quei</u> muscoli <u>contratti</u> passivamente.  <i><b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come <del>nella distonia generalizzata</del><u>si riscontrano in distonie generalizzate</u> e <del>nel morbo</del><u>malattia</u> di Parkinson, <del>o nella</del><u>generalizzate</u> paresi <del>generale</del><u>eo</u> paralisi <del>generale</del><u>generalizzate</u></i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b740</b> <b>Funzioni della resistenza muscolare</b>            Funzioni correlate al mantenimento della contrazione muscolare per il tempo necessario.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni associate al mantenimento della contrazione muscolare per muscoli isolati e gruppi di muscoli, e per tutti i muscoli del corpo; menomazioni come nella miastenia grave</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni di tolleranza dell'esercizio fisico (b455); funzioni della forza muscolare (b730); funzioni del tono muscolare (b735)</i></p>	<p><b>b740</b> <b>Funzioni della resistenza muscolare</b>            Funzioni <del>correlate</del><u>relative</u> al mantenimento della contrazione muscolare per <del>il</del><u>un determinato periodo di</u> tempo <del>necessario</del>.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni <del>associate</del><u>connesse</u> al mantenimento della contrazione <del>muscolare</del><u>per di</u> muscoli <del>isolati</del><u>isolati</u> e gruppi di muscoli; <del>isolati</del><u>isolati</u> e <del>per di</del><u>per di</u> tutti i muscoli del corpo; <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come <del>quelli che si riscontrano</del><u>quelli che si riscontrano</u> nella miastenia grave  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni di tolleranza <del>dell'esercizio fisico</del><u>dell'esercizio fisico</u> <del>all'attività fisica</del><u>all'attività fisica</u> (b455); funzioni della forza muscolare (b730); funzioni del tono muscolare (b735)</i></i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b7400</b> <b>Resistenza di muscoli isolati</b>            Funzioni correlate al mantenimento della contrazione muscolare di muscoli isolati per il tempo richiesto.</p>	<p><b>b7400</b> <b>Resistenza di muscoli isolati</b>            Funzioni <del>correlate</del><u>relative</u> al mantenimento della contrazione <del>muscolare</del><u>muscolare</u> di muscoli isolati per <del>il</del><u>un determinato periodo di</u> tempo <del>richiesto</del>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7401</b> <b>Resistenza di gruppi di muscoli</b>            Funzioni correlate al mantenimento della contrazione muscolare di gruppi di muscoli isolati per il tempo richiesto.  <i><b>Inclusioni:</b> menomazioni associate alla monoparesi, monoplegia, emiparesi ed emiplegia, paraparesi e paraplegia</i></p>	<p><b>b7401</b> <b>Resistenza di gruppi di muscoli</b>            Funzioni <del>correlate</del><u>relative</u> al mantenimento della contrazione <del>muscolare</del><u>muscolare</u> di gruppi di muscoli isolati per <del>il</del><u>un determinato periodo di</u> tempo <del>richiesto</del>.  <i><b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni associate alla</del><u>problemi associati a</u> monoparesi, monoplegia, emiparesi <del>ed</del><u>e</u>, emiplegia, paraparesi <del>e</del><u>e</u>, paraplegia</i></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b7402 Resistenza di tutti i muscoli del corpo</b>            Funzioni correlate al mantenimento della contrazione muscolare di tutti i muscoli del corpo per il tempo richiesto.  <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni associate alla tetraparesi, tetraplegia, paresi generale e paralisi generale</i></p>	<p><b>b7402 Resistenza di tutti i muscoli del corpo</b>            Funzioni <del>correlate</del><u>relative</u> al mantenimento della contrazione <del>muscolare</del> di tutti i muscoli del corpo per <del>il</del><u>un determinato periodo di</u> tempo <del>richiesto</del>.  <b>Inclusioni:</b> <i>menomazioni associate alla</i><u>problemi associati a</u> tetraparesi, tetraplegia, paresi <del>generale</del><u>e</u> paralisi <del>generale</del><u>generalizzate</u></p>
Aggiornament o OMS 2016	Funzioni del movimento (b750-b789)	Funzioni <del>del movimento</del> <u>motorie</u> (b750-b789)
Aggiornament o OMS 2014	<p><b>b750 Funzioni del riflesso motorio</b>            Funzioni della contrazione involontaria dei muscoli indotta automaticamente da stimoli specifici.  <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni del riflesso motorio miostatico, riflesso automatico dell'articolazione locale, riflessi generati da stimoli nocivi o da altri stimoli esterocettivi; riflesso di ritrazione, riflesso del bicipite, riflesso del radio, riflesso del quadricipite, riflesso della rotula, riflesso della caviglia</i></p>	<p><b>b750 Funzioni del riflesso motorio</b>            Funzioni <del>della</del><u>relative alla</u> contrazione involontaria dei muscoli indotta automaticamente da stimoli specifici.  <b>Inclusioni:</b> <i>funzioni del riflesso motorio</i> <del>miostatico</del><u>miotatico o da stiramento</u>, riflesso <del>automatico dell'articolazione</del><u>articolare</u> locale, riflessi <del>generati</del><u>provocati</u> da stimoli <del>nocivi</del><u>nocicettivi</u> o da altri stimoli esterocettivi; riflesso di <del>ritrazione</del><u>retrazione</u>, riflesso <del>del bicipite</del><u>bicipitale</u>, riflesso <del>del radio</del><u>radiale</u>, riflesso <del>del quadricipite</del><u>quadricipitale</u>, riflesso <del>della rotula</del><u>rotuleo</u>, riflesso <del>della caviglia</del><u>achilleo, comparsa e persistenza dei riflessi</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>b7500 Riflesso motorio miostatico</b>            Funzioni delle contrazioni involontarie dei muscoli indotte automaticamente dallo stiramento.</p>	<p><b>b7500 Riflesso motorio</b> <del>miostatico</del><u>miotatico o da stiramento</u>            Funzioni <del>delle contrazioni involontarie</del><u>relative alla contrazione involontaria</u> dei muscoli <del>indotte</del><u>indotta</u> automaticamente dallo stiramento.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7501 Riflessi generati da stimoli nocivi</b>            Funzioni delle contrazioni involontarie dei muscoli indotte automaticamente da stimoli dolorosi o da altri stimoli nocivi.  <b>Inclusioni:</b> <i>riflesso di ritrazione</i></p>	<p><b>b7501 Riflessi</b> <del>generati</del><u>provocati</u> da stimoli <del>nocivi</del><u>nocicettivi</u>            Funzioni <del>delle contrazioni involontarie</del><u>relative alla contrazione involontaria</u> dei muscoli <del>indotte</del><u>indotta</u> automaticamente da stimoli dolorosi o da altri stimoli <del>nocivi</del><u>nocicettivi</u>.  <b>Inclusioni:</b> <i>riflesso di</i> <del>ritrazione</del><u>retrazione</u></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2014	<b>b7502</b> <b>Riflessi generati da altri stimoli esteroceettivi</b> Funzioni delle contrazioni involontarie dei muscoli indotte automaticamente da altri stimoli esterni diversi dagli stimoli nocivi.	<b>b7502</b> <b>Riflessi <del>generati</del>provocati da altri stimoli esteroceettivi</b> Funzioni <del>delle contrazioni involontarie</del> relative alla <u>contrazione involontaria</u> dei muscoli <del>indotte</del> indotta automaticamente da <del>altri</del> -stimoli esterni diversi <del>dagli stimoli nocivi</del> da <u>quelli nocicettivi</u> . <i>Inclusioni:</i> <u>rooting reflex, riflesso di prensione della mano, riflesso di suzione e altri riflessi primitivi</u>
Revisione traduzione	<b>b755</b> <b>Funzioni della reazione di movimento involontario</b> Funzioni delle contrazioni involontarie di grandi muscoli o di tutto il corpo indotte da stimoli della posizione del corpo, dell'equilibrio e di minaccia. <i>Inclusioni:</i> <u>funzioni delle reazioni posturali, di raddrizzamento, di adattamento del corpo, di equilibrio, di sostegno, di difesa</u> <i>Esclusioni:</i> <u>funzioni del riflesso motorio (b750)</u>	<b>b755</b> <b>Funzioni <del>della</del>di reazione di movimento involontario</b> <u>motoria involontaria</u> Funzioni <del>delle contrazioni involontarie</del> di <u>contrazione involontaria</u> di grandi muscoli o di tutto il corpo <del>indotte da stimoli della</del> indotta dalla posizione <del>del corpo, corporea, dal mantenimento</del> dell'equilibrio e <u>da stimoli</u> di <del>minaccia</del> pericolo. <i>Inclusioni:</i> <u>funzioni <del>delle</del>relative a reazioni posturali, reazioni di raddrizzamento, <del>di adattamento del corpo,</del>reazioni di aggiustamento corporeo, reazioni di equilibrio, di sostegno, e di difesa</u> <i>Esclusioni:</i> <u>funzioni del riflesso motorio (b750)</u>
Revisione traduzione	<b>b760</b> <b>Funzioni di controllo del movimento volontario</b> Funzioni associate al controllo e alla coordinazione dei movimenti volontari. <i>Inclusioni:</i> <u>funzioni di controllo di movimenti volontari semplici e di movimenti volontari complessi, coordinazione dei movimenti volontari, funzioni di sostegno del braccio o della gamba, coordinazione motoria destra sinistra, coordinazione occhio mano, coordinazione occhio piede; menomazioni come problemi di controllo e di coordinazione, ad es. disdiadococinesia</u> <i>Esclusioni:</i> <u>funzioni della forza muscolare (b730); funzioni del movimento involontario (b765); funzioni del pattern dell'andatura (b770)</u>	<b>b760</b> <b>Funzioni di controllo del movimento volontario</b> Funzioni <del>associate</del> connesse al controllo e alla coordinazione dei movimenti volontari. <i>Inclusioni:</i> <u>funzioni <del>di</del>relative al controllo di movimenti volontari semplici e <del>di movimenti volontari</del>complessi, coordinazione dei movimenti volontari, funzioni di sostegno <del>del braccio o della gamba delle braccia e delle gambe,</del>coordinazione motoria destra- sinistra, coordinazione occhio-<del>mano,</del>coordinazione occhio-<del>piede;</del> <del>menomazioni come</del>problemi di controllo e <del>di</del>coordinazione, <del>ad es. per</del> <u>esempio</u> disdiadococinesia  <i>Esclusioni:</i> <u>funzioni della forza muscolare (b730); funzioni <del>del movimento involontario</del>motorie involontarie (b765); funzioni del pattern <del>dell'andatura</del>del cammino (o locomotorio) (b770)</u> </u>
Revisione traduzione	<b>b7600</b> <b>Controllo dei movimenti volontari semplici</b> Funzioni associate al controllo e alla coordinazione di movimenti volontari semplici o isolati.	<b>b7600</b> <b>Controllo <del>dei</del>di movimenti volontari semplici</b> Funzioni <del>associate</del> connesse al controllo e alla coordinazione di movimenti volontari semplici o isolati.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b7601</b> <b>Controllo dei movimenti volontari complessi</b> Funzioni associate al controllo e alla coordinazione di movimenti volontari complessi.	<b>b7601</b> <b>Controllo <del>dei</del>di movimenti volontari complessi</b> Funzioni <del>associate</del> <u>connesse</u> al controllo e alla coordinazione di movimenti volontari complessi.
Revisione traduzione	<b>b7602</b> <b>Coordinazione di movimenti volontari</b> Funzioni associate alla coordinazione di movimenti volontari semplici e complessi, eseguiti in una combinazione ordinata. <b>Inclusioni:</b> <i>coordinazione destra sinistra, coordinazione di movimenti guidati visivamente, quali la coordinazione occhio mano e occhio piede; menomazioni come disdiadococinesia</i>	<b>b7602</b> <b>Coordinazione <del>di</del>dei movimenti volontari</b> Funzioni <del>associate</del> <u>connesse al controllo e</u> alla coordinazione di movimenti volontari semplici e complessi, <del>eseguiti</del> <u>finalizzate all'esecuzione di movimenti in una combinazione ordinata</u> <u>combinazioni ordinate.</u> <b>Inclusioni:</b> <i>coordinazione destra-<del>sinistra</del>, coordinazione <del>di movimenti guidati visivamente, quali la</del>visuo-motoria, come coordinazione occhio-<del>mano</del> e occhio-<del>piede</del>; <del>menomazioni</del><u>problemi</u> come disdiadococinesia</i>
Revisione traduzione	<b>b7603</b> <b>Funzioni di sostegno del braccio o della gamba</b> Funzioni associate al controllo e alla coordinazione di movimenti volontari caricando peso sulle braccia (gomiti o mani) o sulle gambe (ginocchia o piedi).	<b>b7603</b> <b>Funzioni di sostegno del braccio o della gamba</b> Funzioni <del>associate</del> <u>connesse</u> al controllo e alla coordinazione di movimenti volontari <del>caricando</del> <u>che distribuiscono il</u> peso sulle braccia (gomiti o mani) o sulle gambe (ginocchia o piedi).
Aggiornament o OMS 2016		<b>b761</b> <b>Movimenti spontanei</b> <u>Funzioni connesse a frequenza, fluidità e complessità dei movimenti che interessano l'intero corpo o singole parti del corpo, come i movimenti spontanei del neonato e i pattern motori. Nota: questo codice va usato solo in bambini di meno di 6 mesi di età corretta.</u> <b>Esclusioni:</b> <i>funzioni del riflesso motorio (b750); funzioni di reazione motoria involontaria (b755); funzioni motorie involontarie (b765)</i>
Aggiornament o OMS 2016		<b>b7610</b> <b>Movimenti spontanei globali</b> <u>Repertorio e qualità dei movimenti spontanei globali età-specifici, come i movimenti "di tipo writhing" e i movimenti "di tipo fidgety" dei primi mesi di vita.</u>
Aggiornament o OMS 2016		<b>b7611</b> <b>Movimenti spontanei specifici</b> <u>Repertorio e qualità di altri movimenti spontanei normalmente presenti nei primi mesi dopo la nascita, come movimenti delle braccia e delle gambe verso la linea mediana, movimenti delle dita e lo scalciare.</u>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2016		<a href="#">b7618</a> <u>Movimenti spontanei, altro specificato</u>
Aggiornament o OMS 2016		<a href="#">b7619</a> <u>Movimenti spontanei, non specificato</u>
Revisione traduzione	<p><b>b765</b> <b>Funzioni del movimento involontario</b> Funzioni delle contrazioni involontarie non intenzionali e di quelle semi-finalizzate o non finalizzate di un muscolo o di un gruppo di muscoli. <i>Inclusioni:</i> <i>contrazioni involontarie dei muscoli; menomazioni come tremori, tic, manierismi, stereotipie, perseverazione motoria, corea, atetosi, tic vocali, movimenti distonici e discinesia</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni di controllo del movimento volontario (b760); funzioni del pattern dell'andatura (b770)</i></p>	<p><b>b765</b> <b>Funzioni del movimento involontario motorie involontarie</b> Funzioni <del>delle</del>relative a contrazioni involontarie, non intenzionali <del>e di</del> <del>quelle semi-finalizzate o non finalizzate, a</del>finalistiche o <del>semifinalistiche</del>, di un muscolo o (di un) gruppo di muscoli. <i>Inclusioni:</i> <i>contrazioni involontarie dei muscoli; menomazioni problemi come tremori, tic, manierismi, stereotipie, perseverazione motoria, corea, atetosi, tic vocali, movimenti distonici eo discinesia</i> <i>Esclusioni:</i> <i>funzioni di controllo del movimento volontario (b760); funzioni del pattern dell'andatura del cammino (o locomotorio) (b770)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b7650</b> <b>Contrazioni involontarie dei muscoli</b> Funzioni delle contrazioni involontarie non intenzionali, semi-finalizzate o non finalizzate di un muscolo o di gruppo di muscoli, come quelle coinvolte come parti di una disfunzione psicologica. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni come movimenti coreici e atetosici; disturbi del movimento correlati al sonno</i></p>	<p><b>b7650</b> <b>Contrazioni involontarie dei muscoli</b> Funzioni <del>delle</del>relative a contrazioni involontarie, non intenzionali, <del>semi-finalizzate</del>finalistiche o <del>non finalizzate</del>semifinalistiche, di un muscolo o di un gruppo di muscoli, come quelle <del>coinvolte come parti di una disfunzione psicologica</del>presenti in alcune problematiche <del>psicologiche</del>. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni problemi come movimenti coreici e atetosici; disturbi del movimento correlati correlato al sonno</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b7651</b> <b>Tremore</b> Funzioni dell'alternanza di contrazione e rilassamento di un gruppo di muscoli attorno a un'articolazione, con conseguente tremore.</p>	<p><b>b7651</b> <b>Tremore</b> Funzioni <del>dell'</del>relative all'alternanza di contrazione e rilassamento di un gruppo di muscoli attorno a un'una articolazione, <del>con</del> <del>conseguente</del>risultante in tremore.</p>
Revisione traduzione	<p><b>b7652</b> <b>Tic e manierismi</b> Funzioni delle contrazioni ripetitive, quasi finalizzate, involontarie, di un gruppo di muscoli. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni come tic vocali, coprolalia e bruxismo</i></p>	<p><b>b7652</b> <b>Tic e manierismi</b> Funzioni <del>delle</del>relative a contrazioni ripetitive, <del>quasi finalizzate</del>, involontarie, <del>semifinalistiche</del>, di un gruppo di muscoli. <i>Inclusioni:</i> <i>menomazioni problemi come tic vocali, coprolalia eo bruxismo</i></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b7653</b> <b>Stereotipie e perseverazione motoria</b> Funzioni di movimenti spontanei, non finalizzati, come il dondolarsi avanti e indietro, piegare il capo ripetitivamente o dimenarsi.	<b>b7653</b> <b>Stereotipie e perseverazione motoria</b> Funzioni <del>di</del> relative a movimenti spontanei, <del>non finalizzati</del> involontari, come <del>dondolare</del> il <del>dondolarsi avanti</del> corpo e <del>indietro, piegare il capo ripetitivamente</del> la testa <del>ripetutamente</del> o dimenarsi.
Revisione traduzione	<b>b7658</b> <b>Funzioni del movimento involontario, altro specificato</b>	<b>b7658</b> <b>Funzioni <del>del movimento involontario</del>motorie involontarie, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b7659</b> <b>Funzioni del movimento involontario, non specificato</b>	<b>b7659</b> <b>Funzioni <del>del movimento involontario</del>motorie involontarie, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b770</b> <b>Funzioni del pattern dell'andatura</b> Funzioni di pattern di movimento associati al camminare, correre o ad altri movimenti di tutto il corpo. <i>Inclusioni:</i> pattern della deambulazione e della corsa; menomazioni come pattern dell'andatura spastica, emiplegica, paraplegica, asimmetrica, zoppicante e rigida <i>Esclusioni:</i> funzioni della forza muscolare (b730); funzioni del tono muscolare (b735); funzioni di controllo del movimento volontario (b760); funzioni del movimento involontario (b765)	<b>b770</b> <b>Funzioni del pattern <del>dell'andatura</del>del cammino (o locomotorio)</b> Funzioni <del>di</del> dei pattern <del>di movimento associati</del> dei movimenti correlati al <del>camminare, correre</del> cammino, alla corsa o ad altri movimenti di tutto il corpo. <i>Inclusioni:</i> pattern <del>della deambulazione</del> del cammino e della corsa; <del>menomazioni</del> problemi come <del>pattern dell'andatura</del> andatura spastica, <del>andatura</del> emiplegica, <del>andatura</del> paraplegica, <del>andatura</del> asimmetrica, <del>andatura</del> zoppicante e rigida <i>Esclusioni:</i> funzioni della forza muscolare (b730); funzioni del tono muscolare (b735); funzioni di controllo del movimento volontario (b760); funzioni <del>del movimento involontario</del> motorie involontarie (b765)
Revisione traduzione	<b>b780</b> <b>Sensazioni correlate alle funzioni muscolari e del movimento</b> Sensazioni associate con i muscoli o gruppi di muscoli del corpo e con il loro movimento. <i>Inclusioni:</i> sensazioni di rigidità muscolare e tensione muscolare, spasmo o contrazione del muscolo e pesantezza muscolare. <i>Esclusioni:</i> sensazione di dolore (b280)	<b>b780</b> <b>Sensazioni <del>correlate</del>relative alle funzioni muscolari e del movimento</b> motorie Sensazioni <del>associate con i</del> connesse ai muscoli o a gruppi di muscoli del corpo e <del>con il</del> ai loro movimento/movimenti. <i>Inclusioni:</i> sensazioni di <del>tensione e</del> rigidità muscolare <del>e tensione</del> <del>muscolare</del> , spasmo o contrazione <del>del muscolo e</del> muscolare, pesantezza muscolare. <i>Esclusioni:</i> sensazione di dolore (b280)
Revisione traduzione	<b>b7800</b> <b>Sensazione di rigidità muscolare</b> Sensazione di tensione o rigidità dei muscoli.	<b>b7800</b> <b><del>Sensazione</del>Sensazioni di rigidità muscolare</b> Sensazione di tensione o <del>di</del> rigidità <del>dei muscoli</del> muscolare.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b7801</b> <b>Sensazione di spasmo muscolare</b> Sensazione di una contrazione involontaria di un muscolo o di un gruppo di muscoli.	<b>b7801</b> <del>Sensazione</del> <b>Sensazioni</b> di spasmo muscolare Sensazione di <del>una</del> contrazione involontaria di un muscolo o di un gruppo di muscoli.
Revisione traduzione	<b>b7808</b> <b>Sensazioni correlate alle funzioni muscolari e del movimento, altro specificato</b>	<b>b7808</b> Sensazioni <del>correlate</del> <b>relative</b> alle funzioni muscolari e <del>del movimento</del> <b>motorie</b> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>b7809</b> <b>Sensazioni correlate alle funzioni muscolari e del movimento, non specificato</b>	<b>b7809</b> Sensazioni <del>correlate</del> <b>relative</b> alle funzioni muscolari e <del>del movimento</del> <b>motorie</b> , non specificato
Revisione traduzione	<b>b789</b> <b>Funzioni del movimento, altro specificato e non specificato</b>	<b>b789</b> Funzioni <del>del movimento</del> <b>motorie</b> , altro specificato e non specificato
Revisione traduzione	<b>b798</b> <b>Funzioni neuro-muscoloscheletriche e correlate al movimento, altro specificato</b>	<b>b798</b> Funzioni neuro-muscoloscheletriche e correlate al movimento, altro specificato
Revisione traduzione	<b>b799</b> <b>Funzioni neuro-muscoloscheletriche e correlate al movimento, non specificato</b>	<b>b799</b> Funzioni neuro-muscoloscheletriche e correlate al movimento, non specificato
Revisione traduzione	<b>Capitolo 8 - Funzioni della cute e strutture correlate</b> Questo capitolo riguarda le funzioni della cute, dei peli, dei capelli e delle unghie.	<b>Capitolo 8 - Funzioni della <del>cute</del><b>pelle</b> e <del>delle</del><b>strutture correlate</b></b> Questo capitolo riguarda le funzioni <del>della cute, dei</del> <b>di pelle, unghie</b> , peli, <del>dei e</del> <b>capelli</b> <del>e delle unghie</del> .
Revisione traduzione	Funzioni della cute (b810-b849)	Funzioni della <del>cute</del> <b>pelle</b> (b810-b849)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>b810</b> <b>Funzioni protettive della cute</b>            Funzioni della cute di protezione del corpo da minacce fisiche, chimiche e biologiche.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni di protezione dal sole e da altre radiazioni, fotosensibilità, pigmentazione, qualità della cute; funzione isolante della cute, formazione di calli, indurimento; menomazioni come cute lacerata, ulcere, piaghe da decubito e assottigliamento della cute</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni di riparazioni della cute (b820); altre funzioni della cute (b830)</i></p>	<p><b>b810</b> <b>Funzioni protettive della <del>cute</del> <u>pelle</u></b>            Funzioni della <del>cute</del> <u>pelle</u> di protezione del corpo da <del>minacce fisiche, chimiche e biologiche</del> <u>agenti fisici, chimici e biologici</u>.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni <del>di protezione dal</del> <u>protettive nei confronti del</u> sole e <del>da</del> <u>di</u> altre radiazioni, fotosensibilità, pigmentazione, qualità della <del>cute;</del> <u>pelle</u>, funzione isolante della <del>cute</del> <u>pelle</u>, formazione <del>di calli,</del> <u>di calli</u>, <del>indurimento;</del> <u>indurimento</u>; <del>menomazioni del callo, ispessimento;</del> <u>menomazioni del callo, ispessimento</u>; <del>problemi come cute lacerata</del> <u>problemi come cute lacerata</u> <del>pelle fessurata,</del> <u>pelle fessurata</u>, ulcere, <del>piaghe</del> <u>piaghe</u> <del>ulcere</del> <u>ulcere</u> da decubito e assottigliamento <del>della cute</del> <u>cutaneo</u></i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni <del>di riparazioni</del> <u>riparative</u> della <del>cute</del> <u>pelle</u> (b820); altre funzioni della <del>cute</del> <u>pelle</u> (b830)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b820</b> <b>Funzioni di riparazione della cute</b>            Funzioni della cute di ripararsi lacerazioni o altro danno.  <i><b>Inclusioni:</b> funzione della formazione della crosta, guarigione, cicatrizzazione; lesione e formazione di cheloide</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni protettive della cute (b810); altre funzioni della cute (b830)</i></p>	<p><b>b820</b> <b>Funzioni <del>di riparazione della cute</del> <u>riparative della pelle</u></b>            Funzioni della <del>cute</del> <u>pelle</u> di <del>ripararsi lacerazioni</del> <u>riparazione di rotture</u> o <del>altro danno</del> <u>di altri danni</u> della <del>cute</del> <u>pelle</u>.  <i><b>Inclusioni:</b> <del>funzione della</del> <u>funzioni di</u> formazione della crosta, <del>guarigione</del> <u>riparazione</u>, cicatrizzazione; <del>lesione e</del> <u>lesione</u> <del>formazione di cheloide</del> <u>ematomi e cheloidi</u></i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni protettive della <del>cute</del> <u>pelle</u> (b810); altre funzioni della <del>cute</del> <u>pelle</u> (b830)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b830</b> <b>Altre funzioni della cute</b>            Funzioni della cute diverse da quelle di protezione e riparazione, come il raffreddamento e la secrezione del sudore.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni del sudare, funzioni ghiandolari della cute e odore corporeo risultante</i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni protettive della cute (b810); funzione di riparazione della cute (b820)</i></p>	<p><b>b830</b> <b>Altre funzioni della <del>cute</del> <u>pelle</u></b>            Funzioni della <del>cute diverse da</del> <u>pelle</u> <del>ulteriori a</del> <u>ulteriori a</u> quelle di protezione e <del>di</del> <u>di</u> riparazione, come <del>il</del> <u>quelle di</u> raffreddamento e <del>la secrezione del sudore</del> <u>di sudorazione</u>.  <i><b>Inclusioni:</b> funzioni <del>del sudare</del> <u>di sudorazione</u>, funzioni ghiandolari della <del>cute</del> <u>pelle</u> e <del>risultante</del> <u>risultante</u> odore corporeo <del>risultante</del></i>  <i><b>Esclusioni:</b> funzioni protettive della <del>cute</del> <u>pelle</u> (b810); <del>funzione di riparazione</del> <u>funzioni riparative</u> della <del>cute</del> <u>pelle</u> (b820)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>b840</b> <b>Sensazione correlata alla cute</b>            Sensazioni correlate alla cute come prurito, sensazione di bruciore e pizzicore.  <i><b>Inclusioni:</b> menomazioni come sensazione di formicolio e sensazione di avere la pelle d'oca</i>  <i><b>Esclusioni:</b> sensazione di dolore (b280)</i></p>	<p><b>b840</b> <b><del>Sensazione correlata</del> <u>Sensazioni relative alla cute</u> <del>pelle</del> <u>pelle</u></b>            Sensazioni <del>correlate</del> <u>relative</u> alla <del>cute</del> <u>pelle</u> come prurito, <del>sensazione di bruciore e pizzicore,</del> <u>formicolio</u>.  <i><b>Inclusioni:</b> <del>menomazioni</del> <u>problemi</u> come sensazione di <del>formicolio</del> <u>spilli e aghi</u> e sensazione di <del>avere qualcosa che cammina sotto la pelle d'oca</del></i>  <i><b>Esclusioni:</b> sensazione di dolore (b280)</i></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>b849</b> Funzioni della cute, altro specificato e non specificato	<b>b849</b> Funzioni della <del>cute</del> <u>pelle</u> , altro specificato e non specificato
Revisione traduzione	Funzione dei peli, dei capelli e delle unghie (b850-b869)	<del>Funzione dei</del> <u>Funzioni di</u> peli, <del>dei</del> capelli e <del>delle</del> unghie (b850-b869)
Revisione traduzione	<b>b850</b> <b>Funzioni dei peli e dei capelli</b> Funzioni dei peli e dei capelli, quali protezione, colorazione e aspetto esteriore. <i>Inclusioni:</i> funzioni della crescita pilifera, pigmentazione pilifera, localizzazione pilifera; menomazioni come perdita di peli e capelli o alopecia	<b>b850</b> <b>Funzioni <del>dei</del><u>di</u> peli e <del>dei</del> capelli</b> Funzioni dei peli e dei capelli, <del>quali</del> <u>come</u> protezione, colorazione e aspetto <del>esteriore</del> . <i>Inclusioni:</i> funzioni <del>della</del> <u>relative alla</u> crescita <del>pilifera</del> <u>dei peli e dei capelli</u> , pigmentazione <del>pilifera</del> <u>dei peli e dei capelli</u> , localizzazione <del>pilifera</del> <u>dei peli e dei capelli</u> ; <del>menomazioni</del> <u>dei peli e dei capelli</u> ; <del>problemi</del> <u>come</u> perdita di peli <del>e capelli</del> o alopecia
Revisione traduzione	<b>b860</b> <b>Funzioni delle unghie</b> Funzioni delle unghie, quali protezione, grattare e aspetto esteriore. <i>Inclusioni:</i> crescita e pigmentazione delle unghie, qualità delle unghie.	<b>b860</b> <b>Funzioni delle unghie</b> Funzioni delle unghie, <del>quali</del> <u>come</u> protezione, grattare e aspetto <del>esteriore</del> . <i>Inclusioni:</i> crescita e pigmentazione delle unghie, qualità delle unghie-
Revisione traduzione	<b>b869</b> <b>Funzioni dei peli, dei capelli e delle unghie, altro specificato e non specificato</b>	<b>b869</b> <b>Funzioni <del>dei</del><u>di</u> peli, <del>dei</del> capelli e <del>delle</del> unghie, altro specificato e non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b898</b> <b>Funzioni della cute e delle strutture correlate, altro specificato</b>	<b>b898</b> <b>Funzioni della <del>cute</del><u>pelle</u> e delle strutture correlate, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>b899</b> <b>Funzioni della cute e delle strutture correlate, non specificato</b>	<b>b899</b> <b>Funzioni della <del>cute</del><u>pelle</u> e delle strutture correlate, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>STRUTTURE CORPOREE</b></p> <p><i>Definizioni:</i> Le <b>strutture corporee</b> sono le parti anatomiche del corpo, come gli organi, gli arti e le loro componenti. Le <b>menomazioni</b> sono problemi nella funzione o nella struttura del corpo, intesi come una deviazione o una perdita significative.</p>	<p><b>STRUTTURE <del>CORPOREE</del> <u>DEL CORPO UMANO</u></b></p> <p><i>Definizioni:</i> <del>Le strutture corporee</del> <u>Strutture del corpo umano</u> sono le parti anatomiche del corpo, come <u>gli</u> organi, <u>gli</u> arti e <del>le</del> loro componenti. <del>Le menomazioni</del> <u>Compromissioni funzionali e/o strutturali</u> sono problemi <del>nella funzione</del> <u>nelle funzioni</u> o <del>nella struttura</del> <u>strutture</u> del corpo <u>umano</u>, <del>intesi</del> come una deviazione <u>significativa</u> o una perdita <u>significative</u>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p>Qualificatore generico con scala negativa, usato per indicare l'estensione o la gravità di una menomazione</p> <p>xxx.0 <b>NESSUNA menomazione</b> (assente trascurabile ...) 0-4%</p> <p>xxx.1 <b>menomazione LIEVE</b> (leggera, piccola...) 5-24%</p> <p>xxx.2 <b>menomazione MEDIA</b> (moderata, discreta...) 25-49%</p> <p>xxx.3 <b>menomazione GRAVE</b> (notevole, estrema...) 50-95%</p> <p>xxx.4 <b>menomazione COMPLETA</b> (totale...) 96-100%</p> <p>xxx.8 <b>non specificato</b></p> <p>xxx.9 <b>non applicabile</b></p> <p>Vengono fornite ampie fasce percentuali per quei casi per cui siano disponibili strumenti di valutazione calibrati o altri criteri o norme per quantificare la menomazione nella struttura corporea. Ad esempio, quando viene codificato "nessuna menomazione" o "menomazione completa" nella struttura corporea, ci può essere un margine di errore del 5%. Una "menomazione media" si posiziona a metà della scala di menomazione totale. Le percentuali devono essere calibrate nei diversi domini rispetto alla norma espressa in valore percentile. Perché questa quantificazione possa essere usata in maniera uniforme, devono essere sviluppate procedure di valutazione attraverso la ricerca.</p>	<p><u>Primo qualificatore</u></p> <p><del>Qualificatore generico con scala negativa, usato per</del> <u>Per</u> indicare l'estensione o la gravità <u>grandezza</u> di una <del>menomazione</del> <u>compromissione strutturale si usa un qualificatore generico con scala negativa:</u></p> <p>xxx.0 <b>NESSUNA <del>menomazione</del> <u>compromissione</u></b> (assente, trascurabile,...) 0-4%</p> <p>xxx.1 <b><del>menomazione</del> <u>compromissione</u> LIEVE</b> (leggera, <del>piccola</del> <u>minima</u>,...) 5-24%</p> <p>xxx.2 <b><del>menomazione MEDIA</del> <u>compromissione MODERATA</u></b> (<del>moderata</del> <u>media</u>, discreta, <del>modesta</del>,...) 25-49%</p> <p>xxx.3 <b><del>menomazione</del> <u>compromissione</u> GRAVE</b> (notevole, estrema,...) 50-95%</p> <p>xxx.4 <b><del>menomazione</del> <u>compromissione</u> COMPLETA</b> (totale,...) 96-100%</p> <p>xxx.8 <b>non specificato</b></p> <p>xxx.9 <b>non applicabile</b></p> <p>Vengono <del>fornite ampie fasce</del> <u>forniti intervalli</u> percentuali <u>ampi</u> per quei casi <del>per</del> <u>in</u> cui <del>sono</del> <u>sono</u> disponibili strumenti di valutazione calibrati o altri <del>criteri o norme</del> <u>standard</u> per quantificare <del>la menomazione nella struttura corporea</del> <u>il grado di compromissione strutturale</u>. <del>Ad</del> <u>Per</u> esempio, quando <del>viene codificato</del> <u>si codifica</u> "nessuna <del>menomazione</del> <u>compromissione</u>" o "<del>menomazione</del> <u>compromissione</u> completa"<del> nella struttura corporea, ci può essere, la codifica ha</del> un margine di errore <del>del</del> <u>fino al</u> 5%. Una "<del>menomazione media</del> <u>compromissione moderata</u>" <del>si posiziona</del> <u>è definita tale quando i valori si collocano fino</u> a metà della scala di <del>menomazione</del> <u>compromissione</u> totale. Le percentuali <del>devono essere</del> <u>vanno</u> calibrate nei diversi domini <del>rispetto alla norma espressa in valore percentile</del> <u>facendo riferimento a standard di popolazione espressi in percentili</u>. <del>Perché</del> <u>Per usare</u> questa quantificazione <del>possa essere usata in maniera uniforme, devono essere sviluppate procedure di valutazione attraverso la ricerca</del> <u>in modo universale, sono necessarie ulteriori ricerche</u>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p>Usato per indicare la natura del cambiamento nella rispettiva struttura corporea</p> <p>xxx._0 <b>nessun cambiamento nella struttura</b></p> <p>xxx._1 <b>assenza totale</b></p> <p>xxx._2 <b>assenza parziale</b></p> <p>xxx._3 <b>parte in eccesso</b></p> <p>xxx._4 <b>dimensioni anormali</b></p> <p>xxx._5 <b>discontinuità</b></p> <p>xxx._6 <b>posizione deviante</b></p> <p>xxx._7 <b>cambiamenti qualitativi nella struttura, incluso l'accumulo di fluidi</b></p> <p>xxx._8 <b>non specificato</b></p> <p>xxx._9 <b>non applicabile</b></p>	<p><u>Secondo qualificatore</u></p> <p><del>Usato</del> <u>Viene usato</u> per indicare la natura del cambiamento nella rispettiva struttura corporea.</p> <p>xxx._0 nessun cambiamento <del>nella struttura</del> <u>strutturale</u></p> <p>xxx._1 assenza totale</p> <p>xxx._2 assenza parziale</p> <p>xxx._3 parte <del>in eccesso</del> <u>eccedente</u></p> <p>xxx._4 dimensioni <del>anormali</del> <u>aberranti</u></p> <p>xxx._5 discontinuità</p> <p>xxx._6 posizione <del>deviante</del> <u>deviata</u></p> <p>xxx._7 cambiamenti <u>strutturali</u> qualitativi <del>nella struttura</del>, incluso l'accumulo di fluidi</p> <p>xxx._8 non <del>specificato</del> <u>specificata</u></p> <p>xxx._9 non applicabile</p>
Revisione traduzione	<p>Da sviluppare per indicare la localizzazione</p> <p>xxx._0 <b>più di una regione</b></p> <p>xxx._1 <b>destra</b></p> <p>xxx._2 <b>sinistra</b></p> <p>xxx._3 <b>entrambi i lati</b></p> <p>xxx._4 <b>frontale</b></p> <p>xxx._5 <b>dorsale</b></p> <p>xxx._6 <b>prossimale</b></p> <p>xxx._7 <b>distale</b></p> <p>xxx._8 <b>non specificato</b></p> <p>xxx._9 <b>non applicabile</b></p> <p>Per ulteriori chiarimenti sulle norme di codifica ICF, si veda l'allegato 2.</p>	<p><u>Terzo qualificatore (suggerito)</u></p> <p><del>Da sviluppare per indicare</del> <u>Indica</u> la localizzazione.</p> <p>xxx._0 <b>più di una regione</b></p> <p>xxx._1 <b>destra</b></p> <p>xxx._2 <b>sinistra</b></p> <p>xxx._3 <del>entrambi i lati</del> <u>bilaterale</u></p> <p>xxx._4 <b>frontale</b> <u>anteriore</u></p> <p>xxx._5 <del>dorsale</del> <u>posteriore</u></p> <p>xxx._6 <b>prossimale</b></p> <p>xxx._7 <b>distale</b></p> <p>xxx._8 non <del>specificato</del> <u>specificata</u></p> <p>xxx._9 <b>non applicabile</b></p> <p>Per <del>ulteriori chiarimenti</del> <u>una spiegazione più approfondita</u> sulle <del>norme</del> <u>convenzioni</u> di codifica <del>in ICF, si veda l'</del> <u>fare riferimento all'</u> Allegato 2.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>s11009</b> Struttura del lobi corticali, non specificato	<b>s11009</b> Struttura <del>del</del> <u>dei</u> lobi corticali, non specificato
Revisione traduzione	<b>s1105</b> Struttura del tronco cerebrale	<b>s1105</b> Struttura del tronco <del>cerebrale</del> <u>encefalico</u>
Revisione traduzione	<b>s11051</b> Ponte di Varolio	<b>s11051</b> Ponte <del>di</del> <u>Varolio</u>
Revisione traduzione	<b>s11058</b> Struttura del tronco cerebrale, altro specificato	<b>s11058</b> Struttura del tronco <del>cerebrale</del> <u>encefalico</u> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>s11059</b> Struttura del tronco cerebrale, non specificato	<b>s11059</b> Struttura del tronco <del>cerebrale</del> <u>encefalico</u> , non specificato
Revisione traduzione	<b>s1208</b> Strutture del midollo spinale e correlati, altro specificato	<b>s1208</b> <del>Strutture del midollo</del> <u>Midollo</u> spinale e <del>correlati</del> <u>strutture correlate</u> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>s1209</b> Strutture del midollo spinale e correlati, non specificato	<b>s1209</b> <del>Strutture del midollo</del> <u>Midollo</u> spinale e <del>correlati</del> <u>strutture correlate</u> , non specificato
Revisione traduzione	<b>s210</b> Struttura della cavità orbitaria	<b>s210</b> Struttura <del>della cavità orbitaria</del> <u>dell'orbita</u>
Aggiornamento OMS 2017	<b>s230</b> Strutture adiacenti all'occhio	<b>s230</b> Strutture <del>adiacenti all'</del> <u>accessorie dell'</u> occhio <i>Esclusioni: <u>pelliccioli</u> (s8401)</i>
Aggiornamento OMS 2017		<del>s2302</del> <del>Sopracciglio</del>
Aggiornamento OMS 2017	<b>s2303</b> Muscoli esterni dell'occhio	<b>s2303</b> Muscoli <del>esterni dell'occhio</del> <u>oculari estrinseci</u>
Revisione traduzione	<b>s2308</b> Strutture adiacenti all'occhio, altro specificato	<b>s2308</b> Strutture <del>adiacenti all'</del> <u>accessorie dell'</u> occhio, altro specificato
Revisione traduzione	<b>s2309</b> Strutture adiacenti all'occhio, non specificato	<b>s2309</b> Strutture <del>adiacenti all'</del> <u>accessorie dell'</u> occhio, non specificato
Aggiornamento OMS 2017	<b>s240</b> Struttura dell'orecchio esterno	<b>s240</b> Struttura dell'orecchio esterno <i>Esclusioni: <u>capelli</u> (s8400)</i>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>s2500</b> Membrana del timpano	<b>s2500</b> <del>Membrana del timpano</del> <a href="#">Timpano</a>
Revisione traduzione	<b>s2501</b> Tuba di Eustachio	<b>s2501</b> <del>Tuba</del> <a href="#">Tromba</a> di Eustachio
Revisione traduzione	<b>s2601</b> Labirinto vestibolare	<b>s2601</b> <del>Labirinto vestibolare</del> <a href="#">Vestibolo</a>
Revisione traduzione	<b>Capitolo 3 - Strutture coinvolte nella voce e nell'eloquio</b>	<b>Capitolo 3 - Strutture coinvolte nella <del>voce e nell'eloquio</del> <a href="#">fonazione e nella produzione del parlato</a></b>
Aggiornamento OMS 2017	<b>s310</b> Struttura del naso	<b>s310</b> Struttura del naso <i>Esclusioni: <a href="#">peli facciali (s8401)</a></i>
Revisione traduzione	<b>s3102</b> Fosse nasali	<b>s3102</b> <del>Fosse</del> <a href="#">Cavità</a> nasali
Aggiornamento OMS 2013		<a href="#">s32000</a> <a href="#">Denti decidui</a>
Aggiornamento OMS 2013		<a href="#">s32001</a> <a href="#">Denti permanenti</a>
Aggiornamento OMS 2013		<a href="#">s32008</a> <a href="#">Denti, altro specificato</a>
Aggiornamento OMS 2013		<a href="#">s32009</a> <a href="#">Denti, non specificato</a>
Aggiornamento OMS 2013		<a href="#">s3205</a> <a href="#">Filtro</a>
Revisione traduzione	<b>s398</b> strutture coinvolte nella voce e nell'eloquio, altro specificato	<b>s398</b> <del>strutture</del> <a href="#">Strutture</a> coinvolte nella <del>voce</del> <a href="#">fonazione</a> e <del>nell'eloquio</del> <a href="#">nella produzione del parlato</a> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>s399</b> Strutture coinvolte nella voce e nell'eloquio, non specificato	<b>s399</b> Strutture coinvolte nella <del>voce</del> <a href="#">fonazione</a> e <del>nell'eloquio</del> <a href="#">nella produzione del parlato</a> , non specificato



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>Capitolo 4 - Strutture dei sistemi cardiovascolare, immunologico e dell'apparato respiratorio</b>	<b>Capitolo 4 - Strutture <del>dei sistemi</del><u>dell'apparato</u> cardiovascolare, <del>immunologico</del><u>del sistema immunitario</u> e dell'apparato respiratorio</b>
Revisione traduzione	<b>s410</b> Struttura del sistema cardiovascolare	<b>s410</b> Struttura <del>del sistema</del> <u>dell'apparato</u> cardiovascolare
Revisione traduzione	<b>s4108</b> Struttura del sistema cardiovascolare, altro specificato	<b>s4108</b> Struttura <del>del sistema</del> <u>dell'apparato</u> cardiovascolare, altro specificato
Revisione traduzione	<b>s4109</b> Struttura del sistema cardiovascolare, non specificato	<b>s4109</b> Struttura <del>del sistema</del> <u>dell'apparato</u> cardiovascolare, non specificato
Revisione traduzione	<b>s498</b> Strutture dei sistemi cardiovascolare, immunologico e dell'apparato respiratorio, altro specificato	<b>s498</b> Strutture <del>dei sistemi</del> <u>dell'apparato</u> cardiovascolare, <del>immunologico</del> <u>del sistema immunitario</u> e dell'apparato respiratorio, altro specificato
Revisione traduzione	<b>s499</b> Strutture dei sistemi cardiovascolare, immunologico e dell'apparato respiratorio, non specificato	<b>s499</b> Strutture <del>dei sistemi</del> <u>dell'apparato</u> cardiovascolare, <del>immunologico</del> <u>del sistema immunitario</u> e dell'apparato respiratorio, non specificato
Revisione traduzione	<b>Capitolo 5 - Strutture correlate all'apparato digerente e ai sistemi metabolico ed endocrino</b>	<b>Capitolo 5 - Strutture <del>correlate</del> <u>all'apparato</u><u>dell'apparato</u> digerente e <del>ai</del><u>dei</u> sistemi metabolico ed endocrino</b>
Revisione traduzione	<b>s5802</b> Paratiroide	<b>s5802</b> <del>Paratiroide</del> <u>Paratiroidi</u>
Revisione traduzione	<b>s5803</b> Ghiandola surrenale	<b>s5803</b> <del>Ghiandola surrenale</del> <u>Surrene</u>
Revisione traduzione	<b>s598</b> Strutture correlate all'apparato digerente e ai sistemi metabolico ed endocrino, altro specificato	<b>s598</b> Strutture <del>correlate all'</del> <u>dell'</u> apparato digerente e <del>ai</del> <u>dei</u> sistemi metabolico ed endocrino, altro specificato
Revisione traduzione	<b>s599</b> Strutture correlate all'apparato digerente e ai sistemi metabolico ed endocrino, non specificato	<b>s599</b> Strutture <del>correlate all'</del> <u>dell'</u> apparato digerente e <del>ai</del> <u>dei</u> sistemi metabolico ed endocrino, non specificato



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>Capitolo 6 - Strutture correlate ai sistemi genitourinario e riproduttivo</b>	<b>Capitolo 6 - Strutture <del>correlate ai sistemi</del><u>degli apparati</u> genitourinario e riproduttivo</b>
Revisione traduzione	<b>s610</b> Struttura del sistema urinario	<b>s610</b> Struttura <del>del sistema</del> <u>dell'apparato</u> urinario
Revisione traduzione	<b>s6100</b> Reni	<b>s6100</b> <del>Reni</del> <u>Rene</u>
Revisione traduzione	<b>s6102</b> Vescica urinaria	<b>s6102</b> Vescica <del>urinaria</del>
Revisione traduzione	<b>s6108</b> Struttura del sistema urinario, altro specificato	<b>s6108</b> Struttura <del>del sistema</del> <u>dell'apparato</u> urinario, altro specificato
Revisione traduzione	<b>s6109</b> Struttura del sistema urinario, non specificato	<b>s6109</b> Struttura <del>del sistema</del> <u>dell'apparato</u> urinario, non specificato
Revisione traduzione	<b>s630</b> Struttura del sistema riproduttivo	<b>s630</b> Struttura <del>del sistema</del> <u>dell'apparato</u> riproduttivo
Revisione traduzione	<b>s63010</b> Corpo uterino	<b>s63010</b> Corpo <del>uterino</del> <u>dell'utero</u>
Revisione traduzione	<b>s63011</b> Cervice uterina	<b>s63011</b> Cervice <del>uterina</del>
Revisione traduzione	<b>s6303</b> Struttura della vagina e genitali esterni	<b>s6303</b> Struttura della vagina e <u>dei</u> genitali esterni
Aggiornamento OMS 2013	<b>s6304</b> Testicoli	<b>s6304</b> Testicoli <u>e scroto</u>
Revisione traduzione	<b>s63051</b> Asta peniena	<b>s63051</b> Asta <del>peniena</del> <u>del pene</u>
Revisione traduzione	<b>s6308</b> Struttura del sistema riproduttivo, altro specificato	<b>s6308</b> <del>Struttura del sistema</del> <u>Strutture dell'apparato</u> riproduttivo, altro specificato
Revisione traduzione	<b>s6309</b> Struttura del sistema riproduttivo, non specificato	<b>s6309</b> <del>Struttura del sistema</del> <u>Strutture dell'apparato</u> riproduttivo, non specificato



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>s698</b> Strutture correlate ai sistemi genitourinario e riproduttivo, altro specificato	<b>s698</b> Strutture <del>correlate ai sistemi</del> <u>degli apparati</u> genitourinario e riproduttivo, altro specificato
Revisione traduzione	<b>s699</b> Strutture correlate ai sistemi genitourinario e riproduttivo, non specificato	<b>s699</b> Strutture <del>correlate ai sistemi</del> <u>degli apparati</u> genitourinario e riproduttivo, non specificato
Revisione traduzione	<b>s710</b> Strutture della regione del capo e del collo	<b>s710</b> <del>Strutture</del> <u>Struttura della testa e</u> della regione <del>del capo e</del> del collo
Revisione traduzione	<b>s7101</b> Ossa della faccia	<b>s7101</b> Ossa <del>della faccia</del> <u>del volto</u>
Revisione traduzione	<b>s7103</b> Articolazioni della regione del capo e del collo	<b>s7103</b> Articolazioni della <u>testa e della</u> regione del <del>capo e del</del> collo
Revisione traduzione	<b>s7104</b> Muscoli della regione del capo e del collo	<b>s7104</b> Muscoli della <del>regione del capo</del> <u>testa</u> e <u>della regione</u> del collo
Revisione traduzione	<b>s7105</b> Legamenti e fasce della regione del capo e del collo	<b>s7105</b> Legamenti e fasce della <u>testa e della</u> regione del <del>capo e del</del> collo
Revisione traduzione	<b>s7108</b> Struttura della regione del capo e del collo, altro specificato	<b>s7108</b> Struttura della <del>regione del capo</del> <u>testa</u> e <u>della regione</u> del collo, altro specificato
Revisione traduzione	<b>s7109</b> Struttura della regione del capo e del collo, non specificato	<b>s7109</b> Struttura della <u>testa e della</u> regione <del>del capo e</del> del collo, non specificato
Revisione traduzione	<b>s7300</b> Struttura della parte superiore del braccio	<b>s7300</b> Struttura <del>della parte superiore</del> del braccio
Revisione traduzione	<b>s73000</b> Ossa della parte superiore del braccio	<b>s73000</b> Ossa <del>della parte superiore</del> del braccio
Revisione traduzione	<b>s73002</b> Muscoli della parte superiore del braccio	<b>s73002</b> Muscoli <del>della parte superiore</del> del braccio
Revisione traduzione	<b>s73003</b> Legamenti e fasce della parte superiore del braccio	<b>s73003</b> Legamenti e fasce <del>della parte superiore</del> del braccio
Revisione traduzione	<b>s73008</b> Struttura della parte superiore del braccio, altro specificato	<b>s73008</b> Struttura <del>della parte superiore</del> del braccio, altro specificato



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>s73009</b> Struttura della parte superiore del braccio, non specificato	s73009 Struttura <del>della parte superiore</del> del braccio, non specificato
Revisione traduzione	<b>s7501</b> Struttura della parte inferiore della gamba	s7501 Struttura della <del>parte inferiore della</del> gamba
Revisione traduzione	<b>s75010</b> Ossa della parte inferiore della gamba	s75010 Ossa della <del>parte inferiore della</del> gamba
Revisione traduzione	<b>s75012</b> Muscoli della parte inferiore della gamba	s75012 Muscoli della <del>parte inferiore della</del> gamba
Revisione traduzione	<b>s75013</b> Legamenti e fasce della parte inferiore della gamba	s75013 Legamenti e fasce della <del>parte inferiore della</del> gamba
Revisione traduzione	<b>s75018</b> Struttura della parte inferiore della gamba, altro specificato	s75018 Struttura della <del>parte inferiore della</del> gamba, altro specificato
Revisione traduzione	<b>s75019</b> Struttura della parte inferiore della gamba, non specificato	s75019 Struttura della <del>parte inferiore della</del> gamba, non specificato
Revisione traduzione	<b>s770</b> Ulteriori strutture muscoloscheletriche correlate al movimento	<b>s770</b> <del>Ulteriori</del> <u>Altre</u> strutture muscoloscheletriche correlate al movimento
Revisione traduzione	<b>s7703</b> Legamenti extra-articolari, fasce, aponeurosi extramuscolari, retinacoli, setti, borse, non specificato	s7703 Legamenti extra-articolari, fasce, aponeurosi extra- <u>muscolari</u> , retinacoli, setti, borse, non specificato
Revisione traduzione	<b>s7708</b> Ulteriori strutture muscoloscheletriche correlate al movimento, altro specificato	s7708 <del>Ulteriori</del> <u>Altre</u> strutture muscoloscheletriche correlate al movimento, altro specificato
Revisione traduzione	<b>s7709</b> Ulteriori strutture muscoloscheletriche correlate al movimento, non specificato	s7709 <del>Ulteriori</del> <u>Altre</u> strutture muscoloscheletriche correlate al movimento, non specificato
Revisione traduzione	<b>s810</b> Struttura delle aree della cute	<b>s810</b> Struttura <del>delle</del> <u>di</u> aree <del>della cute</del> <u>cutanee</u>
Revisione traduzione	<b>s8100</b> Cute della regione del capo e del collo	s8100 Cute <del>della regione del capo</del> <u>di testa</u> e <del>del</del> collo
Revisione traduzione	<b>s8101</b> Cute della regione della spalla	s8101 Cute <del>della regione</del> della spalla



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>s8105</b> Cute del tronco e della schiena	<b>s8105</b> Cute <a href="#">della parte anteriore e posteriore</a> del tronco <del>e della schiena</del>
Revisione traduzione	<b>s8108</b> Struttura delle aree della cute, altro specificato	<b>s8108</b> Struttura <del>delle</del> <a href="#">di</a> aree <del>della cute</del> <a href="#">cutanee</a> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>s8109</b> Struttura delle aree della cute, non specificato	<b>s8109</b> Struttura <del>delle</del> <a href="#">di</a> aree <del>della cute</del> <a href="#">cutanee</a> , non specificato
Revisione traduzione	<b>s820</b> Struttura delle ghiandole della cute	<b>s820</b> Struttura delle ghiandole <del>della cute</del> <a href="#">cutanee</a>
Revisione traduzione	<b>s8208</b> Struttura delle ghiandole della cute, altro specificato	<b>s8208</b> Struttura delle ghiandole <del>della cute</del> <a href="#">cutanee</a> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>s8209</b> Struttura delle ghiandole della cute, non specificat	<b>s8209</b> Struttura delle ghiandole <del>della cute</del> <a href="#">cutanee</a> , non specificato
Revisione traduzione	<b>s8300</b> Unghie della mano	<b>s8300</b> Unghie <a href="#">delle dita</a> della mano
Revisione traduzione	<b>s8301</b> Unghie del piede	<b>s8301</b> Unghie <a href="#">delle dita</a> del piede
Aggiornament o OMS 2017	<b>s840</b> Struttura dei peli e dei capelli	<b>s840</b> Struttura dei peli e dei capelli <i>Inclusioni:</i> <a href="#">vello e peli terminali</a>
Aggiornament o OMS 2017		<b>s8400</b> <a href="#">Capelli</a> <i>Inclusioni:</i> <a href="#">peli nelle orecchie</a> <i>Esclusioni:</i> <a href="#">peli facciali (s8401)</a>
Aggiornament o OMS 2017		<b>s8401</b> <a href="#">Peli facciali</a> <i>Inclusioni:</i> <a href="#">barba, peli nel naso, ciglia, sopracciglia</a>
Aggiornament o OMS 2017		<b>s8402</b> <a href="#">Peli ascellari</a>
Aggiornament o OMS 2017		<b>s8403</b> <a href="#">Peli pubici</a>
Aggiornament o OMS 2017		<b>s8404</b> <a href="#">Peli corporei</a> <i>Inclusioni:</i> <a href="#">peli del tronco, del petto e della schiena</a> <i>Esclusioni:</i> <a href="#">peli ascellari (s8402); peli pubici (s8403)</a>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2017		<a href="#">s8408</a> <a href="#">Struttura dei peli e dei capelli, altro specificato</a>
Aggiornament o OMS 2017		<a href="#">s8409</a> <a href="#">Struttura dei peli e dei capelli, non specificato</a>
Revisione traduzione	<p><b>ATTIVITÀ E PARTECIPAZIONE</b></p> <p><b>Definizioni:</b> <i>L'attività è l'esecuzione di un compito o di un'azione da parte di un individuo.</i>  <i>La partecipazione è il coinvolgimento in una situazione di vita.</i>  <i>Le limitazioni dell'attività sono le difficoltà che un individuo può incontrare nello svolgere attività.</i>  <i>Le restrizioni alla partecipazione sono problemi che un individuo può sperimentare nel coinvolgimento nelle situazioni di vita.</i></p>	<p><b>ATTIVITÀ E PARTECIPAZIONE</b></p> <p><b>Definizioni:</b> <i>L'attività <u>Attività</u> è l'esecuzione di un compito o di un'azione da parte di <u>un individuo</u> <u>una persona</u>.</i>  <i><del>La partecipazione</del> <u>Partecipazione</u> è il coinvolgimento in una situazione di vita.</i>  <i>Le limitazioni dell'attività <u>Limitazioni nelle attività</u> sono le difficoltà che <u>un individuo</u> <u>una persona</u> può incontrare <del>nello svolgere</del> <u>nell'esecuzione di</u> attività.</i>  <i>Le restrizioni alla <u>Restrizioni nella</u> partecipazione sono problemi che <u>un individuo</u> <u>una persona</u> può <del>sperimentare</del> <u>avere</u> nel coinvolgimento <del>nelle</del> <u>in</u> situazioni di vita.</i></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p>I qualificatori capacità e performance possono entrambi essere usati con o senza apparecchiature di sostegno/assistenza o assistenza personale I domini per la componente Attività e Partecipazione sono presentati in un unico elenco che copre l'intera gamma delle aree di vita (da "apprendimento di base" e "guardare" ad aree composte come i "compiti sociali"). Questa componente può essere usata per indicare le attività (a), la partecipazione (p) o entrambi.</p> <p>I due qualificatori per la componente Attività e Partecipazione, sono il qualificatore performance e il qualificatore capacità. Il qualificatore performance descrive quello che un individuo fa nel suo ambiente attuale. Dato che l'ambiente attuale introduce un contesto sociale, la prestazione registrata da questo qualificatore può essere intesa come "coinvolgimento in una situazione di vita" o "esperienza vissuta" delle persone nel contesto reale in cui vivono. Questo contesto include i fattori ambientali - tutti gli aspetti del mondo fisico, sociale e degli atteggiamenti - che possono essere codificati utilizzando la componente Fattori Ambientali.</p> <p>Il qualificatore capacità descrive invece l'abilità dell'individuo nell'eseguire un compito o un'azione. Questo qualificatore identifica il più alto livello probabile di funzionamento che una persona può raggiungere in un particolare dominio, in un dato momento. La capacità viene misurata in un ambiente uniforme o standard e quindi riflette l'abilità adattata all'ambiente dell'individuo. È possibile utilizzare la componente Fattori Ambientali per descrivere le caratteristiche di questo ambiente uniforme o standard.</p>	<p><b>Qualificatori</b></p> <p>I domini <del>per la</del><u>della</u> componente Attività e Partecipazione sono presentati in un unico elenco che <del>copre l'intera gamma</del><u>abbraccia la totalità</u> delle aree di vita (<del>da "apprendimento di base" e "dall'imparare e guardare"</del> ad aree <del>composte</del><u>composte</u> come i "compiti sociali"). Questa componente può essere usata per <del>indicare</del><u>denotare</u> le attività (a), <del>o</del> la partecipazione (p) o <del>entrambi</del><u>entrambe</u>.</p> <p>I due qualificatori per <del>la</del><u>questa</u> componente <del>Attività e Partecipazione</del>, sono il qualificatore performance e il qualificatore capacità.</p> <p>Il qualificatore <i>performance</i> descrive <del>quello</del><u>ciò</u> che <del>un individuo</del><u>una persona</u> fa <del>nel suo</del><u>nell'</u>ambiente <del>attuale</del><u>reale in cui si trova</u>. <del>Dato che</del><u>Poiché</u> l'ambiente <del>attuale</del><u>introduce</u> <del>in cui vive una persona</del><u>implica</u> un contesto sociale, la <del>prestazione registrata da questo qualificatore</del><u>performance</u> può <del>anche</del> essere intesa come "coinvolgimento in una situazione di vita" o "esperienza vissuta" delle persone nel contesto reale in cui vivono. Questo contesto <del>include</del><u>comprende</u> i fattori ambientali - <del>cioè</del> tutti gli aspetti del mondo fisico, sociale e degli atteggiamenti - <del>che possono essere codificati</del> <u>utilizzando</u><u>usando</u> la componente Fattori Ambientali.</p> <p>Il qualificatore <i>capacità</i> descrive <del>invece</del> l'abilità <del>dell'individuo</del><u>nell'di una persona</u> <del>di</del> eseguire un compito o <del>di</del> <u>compiere</u> un'azione. Questo <del>qualificatore</del> <u>identifica</u><u>costruito</u> <u>intende</u> <u>indicare</u> il più alto livello <del>probabile</del><u>possibile</u> di funzionamento che una persona può raggiungere in un <del>particolare</del><u>dato</u> dominio, in un dato momento. La capacità <del>viene</del><u>è</u> misurata in un ambiente uniforme <del>o</del><u>e</u> standard, e <del>quindi</del><u>per tanto</u> riflette l'abilità <del>adattata all'ambiente dell'individuo</del><u>della persona corretta per l'ambiente</u>. <del>È possibile utilizzare la</del><u>La</u> componente Fattori Ambientali <del>può essere usata</del> per descrivere le caratteristiche di questo ambiente uniforme o standard.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
<p>Revisione traduzione</p>	<p>xxx.0 <b>NESSUNA</b> difficoltà (assente, trascurabile...) 0-4%</p> <p>xxx.1 difficoltà LIEVE (leggera, piccola...) 5-24%</p> <p>xxx.2 difficoltà MEDIA (moderata, discreta...) 25-49%</p> <p>xxx.3 difficoltà GRAVE (notevole, estrema...) 50-95%</p> <p>xxx.4 difficoltà COMPLETA (totale...) 96-100%</p> <p>xxx.8 non specificato</p> <p>xxx.9 non applicabile</p> <p>Vengono fornite ampie fasce percentuali per quei casi per cui siano disponibili strumenti di valutazione calibrati o altri criteri o norme per quantificare il problema di performance o la limitazione di capacità. Ad esempio, quando viene codificato nessun problema di performance o un problema completo di performance nella funzione corporea, questa scala ha un margine di errore del 5%. Un problema di performance medio si posiziona a metà della scala di problema di performance totale. Le percentuali devono essere calibrate nei diversi domini rispetto alla norma espressa in valore percentile. Perché questa quantificazione possa essere usata in maniera uniforme, devono essere sviluppate procedure di valutazione attraverso la ricerca.</p> <p>Per ulteriori chiarimenti sulle norme di codifica ICF, si veda l'allegato 2.</p>	<p>I qualificatori capacità e performance possono <del>entrambi</del> essere usati <u>entrambi</u> con <del>o</del> senza <del>apparecchiature di sostegno/assistenza ausili</del> o assistenza personale, <u>secondo la scala seguente:</u></p> <p>xxx.0 <b>NESSUNA</b> difficoltà (assente, trascurabile,...) 0-4%</p> <p>xxx.1 difficoltà LIEVE (leggera, <del>piccola</del> <u>minima</u>,...) 5-24%</p> <p>xxx.2 difficoltà <del>MEDIA</del> <u>MODERATA</u> (<del>moderata</del> <u>media</u>, discreta, 25-49% <u>modesta</u>,...)</p> <p>xxx.3 difficoltà GRAVE (notevole, estrema,...) 50-95%</p> <p>xxx.4 difficoltà COMPLETA (totale,...) 96-100%</p> <p>xxx.8 non specificato</p> <p>xxx.9 non applicabile</p> <p>Vengono <del>fornite ampie fasce</del> <u>forniti intervalli</u> percentuali <u>ampi</u> per quei casi <del>per in</del> cui <del>siano sono</del> disponibili strumenti di valutazione calibrati o altri <del>criteri o</del> <u>norme standard</u> per quantificare <del>il un</del> problema <del>di nella</del> performance o <del>la una</del> limitazione <del>di nella</del> capacità. <del>Ad Per</del> esempio, quando <del>viene codificato si codifica</del> <u>“nessun problema di” nella performance o un “problema completo di” nella performance</u> <del>nella funzione corporea, questa scala, la codifica</del> ha un margine di errore <del>del fino al</del> 5%. Un <u>“problema di moderato” nella performance medio si posiziona è definito tale quando i valori si collocano fino</u> a metà della scala di <del>problema di performance difficoltà</del> totale. Le percentuali <del>devono essere vanno</del> calibrate nei diversi domini <del>rispetto alla norma espressa in valore percentile</del> <u>facendo riferimento a standard di popolazione come percentili</u>. <del>Perché Per usare</del> questa quantificazione <del>possa essere usata in maniera uniforme, devono essere sviluppate procedure di valutazione attraverso la ricerca</del> <u>in modo universale, sono necessarie ricerche</u>.</p> <p>Per <del>ulteriori chiarimenti</del> <u>una spiegazione più approfondita</u> sulle <del>norme</del> <u>convenzioni</u> di codifica <u>in ICF, si veda l'allegato fare riferimento all'Allegato 2.</u></p>
<p>Revisione traduzione</p>	<p><b>Capitolo 1 - Apprendimento e applicazione delle conoscenze</b></p> <p>Questo capitolo riguarda l'apprendimento, l'applicazione delle conoscenze acquisite, il pensare, il risolvere e il prendere decisioni.</p>	<p><b>Capitolo 1 - <del>Apprendimento</del> <u>Imparare</u> e <del>applicazione delle</del> <u>applicare</u> le conoscenze</b></p> <p>Questo capitolo riguarda l'apprendimento, l'applicazione delle conoscenze acquisite, il pensare, il risolvere <u>problemi</u> e il prendere decisioni.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	Esperienze sensoriali intenzionali (d110-d129)	<u>(Avere)</u> Esperienze <del>sensoriali</del> -intenzionali <u>con gli organi di senso</u> (d110-d129)
Aggiornament o OMS 2012	<b>d110</b> <b>Guardare</b> Utilizzare il senso della vista intenzionalmente per sperimentare stimoli visivi, come guardare un evento sportivo o dei bambini che giocano.	<b>d110</b> <b>Guardare</b> <del>Utilizzare il senso della vista</del> <u>Usare</u> intenzionalmente <u>la vista</u> per <del>sperimentare</del> <u>percepire</u> stimoli visivi, come <u>seguire con lo sguardo un oggetto</u> , guardare un evento sportivo, <u>le persone</u> o <del>dei</del> -bambini che giocano.
Aggiornament o OMS 2012	<b>d115</b> <b>Ascoltare</b> Utilizzare il senso dell'udito intenzionalmente per sperimentare stimoli uditivi, come ascoltare la radio, della musica o una lezione.	<b>d115</b> <b>Ascoltare</b> <del>Utilizzare il senso dell'udito</del> <u>Usare</u> intenzionalmente <u>l'udito</u> per <del>sperimentare</del> <u>percepire</u> stimoli uditivi, come ascoltare la radio, <del>della</del> <u>la voce umana, la</u> musica, <u>una lezione</u> o una <del>lezione</del> <u>storia</u> .
Aggiornament o OMS 2014	<b>d120</b> <b>Altre percezioni sensoriali intenzionali</b> Utilizzare gli organi di senso intenzionalmente per sperimentare stimoli, come toccare e sentire al tatto dei tessuti, sentire il sapore dei dolci o odorare dei fiori.	<b>d120</b> <del>Altre percezioni sensoriali intenzionali</del> <u>Usare intenzionalmente gli altri sensi</u> <del>Utilizzare gli organi di senso</del> <u>Usare</u> intenzionalmente <u>gli altri sensi</u> per <del>sperimentare</del> <u>percepire</u> stimoli, come toccare e <del>sentire al tatto dei tessuti</del> <u>percepire la consistenza e la struttura di una superficie o di un materiale</u> , sentire il sapore <del>dei dolci o odorare</del> <u>delle caramelle o sentire l'odore</u> dei fiori.
Aggiornament o OMS 2014		<b>d1200</b> <u>Esplorare con la bocca</u> <u>Esplorare gli oggetti usando la bocca o le labbra.</u>
Aggiornament o OMS 2014		<b>d1201</b> <u>Toccare</u> <u>Esplorare gli oggetti usando le mani, le dita, altri arti o parti del corpo.</u> <u>Esclusioni:</u> <u>esplorare con la bocca (d1200)</u>
Aggiornament o OMS 2014		<b>d1202</b> <u>Sentire gli odori</u> <u>Sentire l'odore degli oggetti o avvicinandoli al naso o avvicinando il naso agli oggetti.</u>
Aggiornament o OMS 2014		<b>d1203</b> <u>Sentire i sapori</u> <u>Esplorare il sapore di cibi o liquidi mordendo, masticando o succhiando.</u>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Integrazione aggiornamenti o OMS 2014		<a href="#">d1208 Usare intenzionalmente gli altri sensi, altro specificato</a>
Integrazione aggiornamenti o OMS 2014		<a href="#">d1209 Usare intenzionalmente gli altri sensi, non specificato</a>
Revisione traduzione	<b>d129 Esperienze sensoriali intenzionali, altro specificato e non specificato</b>	<b>d129</b> <a href="#">(Avere) Esperienze <del>sensoriali</del> intenzionali <u>con gli organi di senso</u>, altro specificato e non specificato</a>
Aggiornamenti o OMS 2014, 2015, 2017	Apprendimento di base (d130-d159)	<del>Apprendimento di base</del> <a href="#">Imparare</a> (d130-d159)
Aggiornamenti o OMS 2014	<b>d130 Copiare</b> Imitare o mimare come una componente basilare dell'apprendere, come copiare un gesto, un suono o le lettere dell'alfabeto.	<b>d130</b> <del>Copiare</del> <a href="#">Imitare/copiare</a> Imitare <del>o mimare</del> come <del>una</del> componente basilare dell' <del>apprendere</del> <a href="#">apprendimento</a> , come <del>copiare</del> <a href="#">imitare un'espressione facciale</a> , un gesto, un suono o <a href="#">copiare</a> le lettere dell'alfabeto.
Aggiornamenti o OMS 2017		<b>d131</b> <a href="#">Imparare per mezzo di azioni con oggetti</a> <a href="#">Imparare per mezzo di azioni semplici su un singolo oggetto, su due o più oggetti, nel gioco simbolico e di finzione, come quando si colpisce un oggetto, si sbattono cubi o blocchi o si gioca con le bambole o le automobili.</a> <i>Esclusioni:</i> <a href="#">giocare (d9200); portare, spostare e maneggiare oggetti (d430-d449)</a>
Aggiornamenti o OMS 2017		<b>d1310</b> <a href="#">Imparare per mezzo di azioni semplici con un singolo oggetto</a> <a href="#">(Imparare per mezzo di) azioni semplici con un singolo oggetto o giocattolo manipolandolo, sbattendolo, spostandolo, lasciandolo cadere, eccetera.</a>
Aggiornamenti o OMS 2017		<b>d1311</b> <a href="#">Imparare per mezzo di azioni che mettono in relazione più oggetti</a> <a href="#">(Imparare per mezzo di) azioni semplici che mettono in relazione fra loro due o più oggetti, giocattoli o altri materiali senza tenere conto delle loro caratteristiche specifiche.</a>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2017		<b><u>d1312</u></b> <b><u>Imparare per mezzo di azioni che mettono in relazione oggetti in base a specifiche caratteristiche</u></b> (Imparare per mezzo di) azioni che mettono in relazione fra loro due o più oggetti, giocattoli o materiali tenendo conto delle loro specifiche caratteristiche, per esempio mettere un coperchio sopra una scatola o una tazza sopra un piattino.
Aggiornament o OMS 2017		<b><u>d1313</u></b> <b><u>Imparare mettendosi in relazione con oggetti in modo simbolico</u></b> (Imparare) mettendosi in relazione con oggetti, giocattoli o materiali in modo simbolico, come quando si imbecca o si veste una bambola o si fa finta di stare in un posto.
Aggiornament o OMS 2017		<b><u>d1318</u></b> <b><u>Imparare per mezzo di azioni con oggetti, altro specificato</u></b>
Aggiornament o OMS 2017		<b><u>d1319</u></b> <b><u>Imparare per mezzo di azioni con oggetti, non specificato</u></b>
Aggiornament o OMS 2015		<b><u>d132</u></b> <b><u>Imparare una lingua</u></b> Sviluppare la competenza di rappresentare persone, oggetti, eventi e sentimenti mediante parole, simboli, frasi e periodi. <i><u>Inclusioni:</u></i> <u>riacquisire una lingua</u> <i><u>Esclusioni:</u></i> <u>imparare una lingua aggiuntiva (d133); Capitolo 3 Comunicazione (d3)</u>
Aggiornament o OMS 2015		<b><u>d1320</u></b> <b><u>Imparare parole singole o simboli singoli dotati di significato</u></b> Imparare parole o simboli dotati di significato come segni o simboli grafici o fatti con le mani.
Aggiornament o OMS 2015		<b><u>d1321</u></b> <b><u>Combinare parole in frasi</u></b> Imparare a combinare le parole in frasi.
Aggiornament o OMS 2015		<b><u>d1322</u></b> <b><u>Imparare la sintassi</u></b> Imparare a produrre frasi o periodi costruiti in modo appropriato.
Aggiornament o OMS 2015		<b><u>d1328</u></b> <b><u>Imparare una lingua, altro specificato</u></b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2015		<a href="#">d1329</a> <a href="#">Imparare una lingua, non specificato</a>
Aggiornament o OMS 2015		<b>d133</b> <a href="#">Imparare una lingua aggiuntiva</a> <a href="#">Sviluppare la competenza di rappresentare persone, oggetti, eventi e sentimenti mediante parole, simboli, frasi e periodi in una lingua aggiuntiva, come una lingua straniera o la lingua dei segni.</a> <i>Esclusioni:</i> <a href="#">imparare una lingua (d132); Capitolo 3 Comunicazione (d3)</a>
Aggiornament o OMS 2017	<b>d135</b> <b>Ripetere</b> Ripetere una sequenza di eventi o simboli come una componente basilare dell'apprendere, come contare per decine o esercitarsi nella recitazione di una poesia.	<b>d135</b> <b>Ripetere</b> Ripetere una sequenza di eventi o simboli come <del>una</del> -componente basilare dell' <del>apprendere</del> <a href="#">apprendimento</a> , come contare per decine <del>e</del> , esercitarsi nella recitazione <del>e</del> <a href="#">drammatizzazione</a> di <del>una poesia</del> <a href="#">un testo poetico</a> o <a href="#">esercitarsi a suonare gli accordi con uno strumento musicale</a> .
Aggiornament o OMS 2014		<b>d137</b> <a href="#">Acquisire concetti</a> <a href="#">Sviluppare la competenza di capire e usare concetti di base e complessi che riguardano le caratteristiche di cose, persone o eventi.</a>
Aggiornament o OMS 2014		<a href="#">d1370</a> <a href="#">Acquisire concetti di base</a> <a href="#">Imparare a usare concetti come dimensione, forma, quantità, lunghezza, uguale, opposto.</a>
Aggiornament o OMS 2014		<a href="#">d1371</a> <a href="#">Acquisire concetti complessi</a> <a href="#">Imparare a usare concetti come classificazione, raggruppamento, reversibilità, seriazione.</a>
Aggiornament o OMS 2014		<a href="#">d1378</a> <a href="#">Acquisire concetti, altro specificato</a>
Aggiornament o OMS 2014		<a href="#">d1379</a> <a href="#">Acquisire concetti, non specificato</a>
Aggiornament o OMS 2015		<b>d138</b> <a href="#">Acquisire informazioni</a> <a href="#">Raccogliere informazioni su persone, cose ed eventi, come domandare perché, cosa, dove e come, chiedere i nomi delle persone.</a> <i>Esclusioni:</i> <a href="#">acquisire concetti (d137); acquisire abilità (d155)</a>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2011, 2016	<b>d140</b> <b>Imparare a leggere</b> Sviluppare la capacità di leggere del materiale scritto (incluso il Braille) fluentemente e con accuratezza, come riconoscere caratteri e alfabeti, pronunciare le parole correttamente e comprendere parole e frasi.	<b>d140</b> <b>Imparare a leggere</b> Sviluppare la <del>capacità</del> <a href="#">competenza</a> di leggere <del>del</del> materiale scritto (incluso il Braille) <del>fluentemente</del> e <del>con</del> <a href="#">altri simboli</a> <del>con</del> <a href="#">fluidità e accuratezza</a> , come riconoscere caratteri e <del>alfabeti</del> <a href="#">lettere dell'alfabeto</a> , pronunciare <del>le parole</del> correttamente e <del>comprendere</del> <a href="#">parole scritte e capire il significato di</a> parole e frasi <del>scritte</del> .
Aggiornament o OMS 2016, 2017		<a href="#">d1400</a> <b>Acquisire abilità nel riconoscimento dei simboli</b> <a href="#">Imparare le azioni di base per decodificare simboli come figure, icone, caratteri, lettere dell'alfabeto e parole.</a>
Aggiornament o OMS 2016		<a href="#">d1401</a> <b>Acquisire abilità nella pronuncia di parole scritte</b> <a href="#">Imparare le azioni di base per pronunciare correttamente caratteri, lettere dell'alfabeto, simboli e parole.</a>
Aggiornament o OMS 2016		<a href="#">d1402</a> <b>Acquisire abilità nella comprensione di parole e frasi scritte</b> <a href="#">Imparare le azioni di base per comprendere il significato di parole e testi scritti.</a>
Aggiornament o OMS 2016		<a href="#">d1408</a> <b>Imparare a leggere, altro specificato</b>
Aggiornament o OMS 2016		<a href="#">d1409</a> <b>Imparare a leggere, non specificato</b>
Aggiornament o OMS 2014, 2016	<b>d145</b> <b>Imparare a scrivere</b> Sviluppare la capacità di produrre simboli che rappresentano suoni, parole o frasi in modo da comunicare un significato (inclusa la scrittura Braille), come usare correttamente l'ortografia e la grammatica.	<b>d145</b> <b>Imparare a scrivere</b> Sviluppare la <del>capacità</del> <a href="#">competenza</a> di produrre simboli che rappresentano suoni, parole o frasi <del>in modo da</del> <a href="#">per</a> comunicare <del>un</del> <del>significato</del> (inclusa la scrittura Braille <del>e altri simboli</del> ), come usare correttamente l'ortografia e la grammatica.
Aggiornament o OMS 2016		<a href="#">d1450</a> <b>Acquisire abilità nell'uso di strumenti di scrittura</b> <a href="#">Imparare le azioni di base per scrivere simboli o lettere dell'alfabeto, come tenere in mano una matita, un gessetto o un pennello, scrivere un carattere o un simbolo su un foglio di carta, usare una tastiera Braille, una tastiera o un mouse.</a>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornamento OMS 2016		<a href="#">d1451</a> <b>Acquisire abilità nella scrittura di simboli, caratteri e lettere dell'alfabeto</b> <u>Imparare le azioni di base per trasporre un suono (morfema) in un simbolo o carattere (grafema).</u>
Aggiornamento OMS 2016		<a href="#">d1452</a> <b>Acquisire abilità nella scrittura di parole e frasi</b> <u>Imparare le azioni di base per trasporre parole o concetti pronunciati in parole o frasi scritte.</u>
Aggiornamento OMS 2016		<a href="#">d1458</a> <b>Imparare a scrivere, altro specificato</b>
Aggiornamento OMS 2016		<a href="#">d1459</a> <b>Imparare a scrivere, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d150</b> <b>Imparare a calcolare</b> Sviluppare la capacità di usare i numeri ed eseguire operazioni matematiche semplici e complesse, come usare simboli matematici per l'addizione e la sottrazione e applicare a un problema l'operazione matematica corretta.	<b>d150</b> <b>Imparare a calcolare</b> Sviluppare la <del>capacità di usare i</del> <u>competenza nell'utilizzo dei</u> numeri <del>ed eseguire nell'esecuzione di</del> operazioni matematiche semplici e complesse, come usare <u>i</u> simboli matematici <del>per l'addizione e la di</del> <u>addizione e</u> sottrazione e applicare a un problema l'operazione matematica corretta.
Aggiornamento OMS 2015		<a href="#">d1500</a> <b>Acquisire le basi del calcolo</b> <u>Imparare le basi del calcolo come contare, ordinare e raggruppare.</u>
Aggiornamento OMS 2015		<a href="#">d1501</a> <b>Imparare a riconoscere numeri, simboli e segni aritmetici</b> <u>Imparare a riconoscere e usare i numeri.</u>
Aggiornamento OMS 2015		<a href="#">d1502</a> <b>Imparare a usare le quattro operazioni</b> <u>Imparare a riconoscere i simboli delle operazioni di addizione, sottrazione, moltiplicazione, divisione e imparare a usarli.</u>
Aggiornamento OMS 2015		<a href="#">d1508</a> <b>Imparare a calcolare, altro specificato</b>
Aggiornamento OMS 2015		<a href="#">d1509</a> <b>Imparare a calcolare, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2014	<p><b>d155</b> <b>Acquisizione di abilità</b> Sviluppare capacità basilari e complesse in insiemi integrati di azioni o compiti in modo da iniziare e portare a termine l'acquisizione di un'abilità, come utilizzare strumenti o giocare a giochi come gli scacchi. <i>Inclusioni:</i> <i>acquisire abilità basilari e complesse</i></p>	<p><b>d155</b> <b>Acquisizione di <u>Acquisire</u> abilità</b> Sviluppare <del>capacità basilari</del> <u>competenze di base</u> e complesse in insiemi integrati di azioni o compiti in modo da iniziare e portare a termine l'acquisizione di un'abilità, come <del>utilizzare</del> <u>usare</u> strumenti o <u>giocattoli</u>, <u>o giocare a giochi come gli scacchi</u>. <i>Inclusioni:</i> <i>acquisire abilità <u>basilari di base</u> e complesse</i></p>
Aggiornament o OMS 2014	<p><b>d1550</b> <b>Acquisizione di abilità basilari</b> Imparare azioni intenzionali elementari, come imparare a utilizzare le posate, una matita o un semplice strumento.</p>	<p><b>d1550</b> <b>Acquisizione di <u>Acquisire</u> abilità <u>basilari di base</u></b> Imparare (<u>a svolgere</u>) azioni <del>intenzionali</del> <u>elementari e finalizzate</u>, come imparare a <del>utilizzare le</del> <u>usare semplici strumenti o utensili, come matite e</u> posate, <del>una matita o un semplice strumento</del>.</p>
Aggiornament o OMS 2014	<p><b>d1551</b> <b>Acquisizione di abilità complesse</b> Imparare insiemi integrati di azioni, in modo da seguire regole e ordinare in sequenza e coordinare i propri movimenti, come imparare a giocare a calcio o a utilizzare un attrezzo.</p>	<p><b>d1551</b> <b>Acquisizione di <u>Acquisire</u> abilità complesse</b> Imparare <del>insiemi integrati</del> (<u>a svolgere</u>) un <u>insieme integrato</u> di azioni, <del>in modo da al fine di</del> seguire <del>le</del> <u>regole e</u>, ordinare in sequenza e coordinare i propri movimenti, come imparare <del>a giocare a un gioco (per esempio,</del> calcio o <u>scacchi</u>) o (<u>imparare a</u> <del>utilizzare</del>) <u>usare</u> un attrezzo.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d1558</b> <b>Acquisizione di abilità, altro specificato</b></p>	<p><b>d1558</b> <b>Acquisizione di <u>Acquisire</u> abilità, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>d1559</b> <b>Acquisizione di abilità, non specificato.</b></p>	<p><b>d1559</b> <b>Acquisizione di <u>Acquisire</u> abilità, non specificato.</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>d159</b> <b>Apprendimento di base, altro specificato e non specificato</b></p>	<p><b>d159</b> <b>Apprendimento di base <u>Imparare</u>, altro specificato e non specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p>Applicazione delle conoscenze (d160-d179)</p>	<p><del>Applicazione delle</del> <u>Applicare le</u> conoscenze (d160-d179)</p>
Aggiornament o OMS 2016	<p><b>d160</b> <b>Focalizzare l'attenzione</b> Focalizzarsi intenzionalmente su stimoli specifici, come ignorare i rumori distraenti.</p>	<p><b>d160</b> <b>Focalizzare l'attenzione</b> <del>Focalizzarsi intenzionalmente</del> <u>Concentrarsi di proposito</u> su stimoli specifici, come <del>ignorare</del> <u>si fa quando si ignorano</u> i rumori distraenti.</p>
Aggiornament o OMS 2016		<p><b>d1600</b> <b>Focalizzare l'attenzione sulle persone</b> <u>Concentrarsi di proposito su caratteristiche delle persone come il volto, il modo di toccare o la voce.</u></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2016		<a href="#">d1601 Focalizzare l'attenzione sull'ambiente</a> <a href="#">Concentrarsi di proposito su elementi ambientali come cambiamenti nella qualità, quantità o intensità degli stimoli fisici o sociali.</a>
Aggiornament o OMS 2016		<a href="#">d1608 Focalizzare l'attenzione, altro specificato</a>
Aggiornament o OMS 2016		<a href="#">d1609 Focalizzare l'attenzione, non specificato</a>
Revisione traduzione	<b>d163 Pensiero</b> Formulare e trattare idee, concetti e immagini, finalizzati a uno scopo oppure no, sia da soli che insieme ad altri, come nel creare un racconto, dimostrare un teorema, giocare con le idee, fare "brainstorming", meditare, ponderare, speculare o riflettere. <i>Esclusioni:</i> <i>risoluzione di problemi (d175); prendere decisioni (d177)</i>	<b>d163 PensieroPensare</b> Formulare e <del>trattare</del> <a href="#">manipolare</a> idee, concetti e immagini, <del>finalizzati a uno scopo oppure no, sia con o senza un fine,</del> da soli <del>ehe insieme ad</del> <a href="#">altri o con altre persone</a> , come <del>nel</del> creare <del>un racconto</del> <a href="#">storie</a> , dimostrare un teorema, giocare con le idee, fare "brainstorming", meditare, ponderare, <del>speculare o</del> riflettere, <a href="#">speculare</a> . <i>Esclusioni:</i> <del>risoluzione di</del> <a href="#">risolvere</a> problemi (d175); prendere decisioni (d177)
Revisione traduzione	<b>d166 Lettura</b> Attività di performance coinvolte nella comprensione e nell'interpretazione del linguaggio scritto (ad esempio libri, istruzioni o giornali in testo Braille), con lo scopo di acquisire conoscenze generali o informazioni specifiche. <i>Esclusioni:</i> <i>imparare a leggere (d140)</i>	<b>d166 LetturaLeggere</b> <del>Attività di performance coinvolte</del> <a href="#">Svolgere attività implicate</a> nella comprensione e <del>nell'</del> interpretazione <del>del linguaggio scritto</del> <a href="#">della lingua scritta</a> (ad <del>per</del> esempio, libri, istruzioni o <del>giornali quotidiani</del> in <del>testo</del> <a href="#">lingua scritta o in</a> Braille), <del>con lo</del> <a href="#">allo</a> scopo di <del>acquisire</del> <a href="#">ottenere</a> conoscenze generali o informazioni specifiche. <i>Esclusioni:</i> <i>imparare a leggere (d140)</i>
Revisione traduzione	<b>d170 Scrittura</b> Utilizzare o produrre simboli o linguaggio per comunicare informazioni, come produrre una documentazione scritta di eventi o idee o scrivere una lettera. <i>Esclusioni:</i> <i>imparare a scrivere (d145)</i>	<b>d170 ScritturaScrivere</b> <del>Utilizzare</del> <a href="#">Usare</a> o produrre simboli o <del>linguaggio</del> <a href="#">una lingua</a> per comunicare informazioni, come produrre <del>una documentazione scritta</del> <a href="#">un resoconto scritto</a> di eventi o idee, o <del>scrivere</del> <a href="#">redigere</a> una lettera. <i>Esclusioni:</i> <i>imparare a scrivere (d145)</i>
Aggiornament o OMS 2014		<a href="#">d1700 Usare le abilità e le strategie generali del processo di scrittura</a> <a href="#">Adoperare parole con significato appropriato, utilizzare la struttura convenzionale della frase.</a>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornamento OMS 2014		<b>d1701</b> <u>Usare convenzioni grammaticali nella scrittura di testi</u> <u>Adoperare gli standard ortografici, di punteggiatura, di uso corretto dei verbi, eccetera.</u>
Aggiornamento OMS 2014		<b>d1702</b> <u>Usare le abilità e le strategie generali nella scrittura di testi</u> <u>Adoperare parole e frasi per trasmettere concetti complessi e idee astratte.</u>
Aggiornamento OMS 2014		<b>d1708</b> <u>Scrivere, altro specificato</u>
Aggiornamento OMS 2014		<b>d1709</b> <u>Scrivere, non specificato</u>
Aggiornamento OMS 2015	<b>d172</b> <b>Calcolo</b> Compiere dei calcoli applicando principi matematici per risolvere dei problemi descritti verbalmente e presentare o esporre i risultati, come calcolare la somma di tre numeri o trovare il risultato della divisione di un numero per un altro. <i>Esclusioni: imparare a calcolare (d150)</i>	<b>d172</b> <b>Calcolo</b> <del>Compiere dei</del> <u>Eeguire</u> calcoli applicando principi matematici per risolvere <del>dei</del> problemi descritti <u>verbalmente con parole</u> e <del>presentare</del> <u>produrre</u> o <del>esporre</del> <u>mostrare</u> i risultati, come <del>calcolare</del> <u>fare</u> la somma di tre numeri o trovare il risultato della divisione di un numero <del>per con</del> un altro. <i>Esclusioni: imparare a calcolare (d150)</i>
Aggiornamento OMS 2015		<b>d1720</b> <u>Usare le abilità e le strategie per eseguire semplici operazioni di calcolo</u> <u>Eeguire semplici operazioni di calcolo come contare, raggruppare, ordinare ed eseguire calcoli aritmetici.</u>
Aggiornamento OMS 2015		<b>d1721</b> <u>Usare le abilità e le strategie per eseguire complesse operazioni di calcolo</u> <u>Applicare procedure e metodi matematici come l'algebra, il calcolo differenziale e integrale e la geometria per risolvere problemi.</u>
Aggiornamento OMS 2015		<b>d1728</b> <u>Calcolare, altro specificato</u>
Aggiornamento OMS 2015		<b>d1729</b> <u>Calcolare, non specificato</u>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d175</b> <b>Risoluzione di problemi</b> Trovare soluzioni a problemi o situazioni identificando e analizzando le questioni, sviluppando opzioni e soluzioni, valutandone i potenziali effetti e mettendo in atto la soluzione prescelta, come nel risolvere una disputa fra due persone. <i>Inclusioni:</i> <i>risoluzione di problemi semplici e complessi</i> <i>Esclusioni:</i> <i>pensiero (d163); prendere decisioni (d177)</i></p>	<p><b>d175</b> <b>Risoluzione di <u>Risolvere</u> problemi</b> Trovare soluzioni a problemi o situazioni <del>identificando e analizzando le questioni</del>, <u>identificandone e analizzandone gli aspetti problematici</u>, sviluppando <del>opzioni e</del> soluzioni <u>alternative</u>, valutandone i potenziali effetti e mettendo in atto la soluzione <u>prescelta</u><del>scelta</del>, come <del>nel</del> risolvere una <del>disputa fra</del><u>lite tra</u> due persone. <i>Inclusioni:</i> <i>risoluzione di <u>risolvere</u> problemi semplici e complessi</i> <i>Esclusioni:</i> <i><u>pensiero</u> <u>pensare</u> (d163); prendere decisioni (d177)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>d1750</b> <b>Risoluzione di problemi semplici</b> Trovare soluzioni a un problema semplice riguardante una singola questione, identificandola e analizzandola, sviluppando soluzioni, valutandone i potenziali effetti e mettendo in atto la soluzione prescelta</p>	<p><b>d1750</b> <b>Risoluzione di <u>Risolvere</u> problemi semplici</b> Trovare soluzioni a un problema semplice <del>riguardante</del><u>che riguarda</u> una singola questione, identificandola e analizzandola, <del>sviluppando</del><u>trovando</u> soluzioni, valutandone i potenziali effetti e mettendo in atto la soluzione <del>prescelta</del>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d1751</b> <b>Risoluzione di problemi complessi</b> Trovare soluzioni a un problema complesso riguardante questioni varie e interrelate o a diversi problemi correlati, identificando e analizzando la questione, sviluppando soluzioni, valutandone i potenziali effetti e mettendo in atto la soluzione prescelta.</p>	<p><b>d1751</b> <b>Risoluzione di <u>Risolvere</u> problemi complessi</b> Trovare soluzioni a un problema complesso <del>riguardante</del><u>che riguarda</u> <u>più</u> questioni <del>varie e interrelate</del><u>correlate</u>, o a diversi problemi correlati, <del>identificando e analizzando la questione, sviluppando</del><u>identificandoli e analizzandoli, trovando</u> soluzioni, valutandone i potenziali effetti e mettendo in atto la soluzione <del>prescelta</del>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d1758</b> <b>Risoluzione di problemi, altro specificare</b></p>	<p><b>d1758</b> <b>Risoluzione di <u>Risolvere</u> problemi, altro specificare <u>specificato</u></b></p>
Revisione traduzione	<p><b>d1759</b> <b>Risoluzione di problemi, non specificato</b></p>	<p><b>d1759</b> <b>Risoluzione di <u>Risolvere</u> problemi, non specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>d177</b> <b>Prendere decisioni</b> Effettuare una scelta tra più opzioni, metterla in atto e valutarne le conseguenze, come scegliere e acquistare un prodotto specifico, o decidere di intraprendere un compito tra i vari altri che devono essere svolti. <i>Esclusioni:</i> <i>pensiero (d163); risoluzione di problemi (d175)</i></p>	<p><b>d177</b> <b>Prendere decisioni</b> <del>Effettuare una scelta</del><u>Scegliere</u> tra più opzioni, <del>metterla in</del><u>mettere in</u> atto <u>la scelta</u> e valutarne <del>le conseguenze</del><u>gli effetti</u>, come scegliere e <del>acquistare</del><u>comprare</u> un prodotto specifico, <del>o</del> decidere di <del>intraprendere</del><u>svolgere e svolgere</u> un compito tra <del>i vari altri</del><u>diversi compiti</u> che devono essere svolti. <i>Esclusioni:</i> <i><u>pensiero</u> <u>pensare</u> (d163); <u>risoluzione di</u> <u>risolvere</u> problemi (d175)</i></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d179</b> Applicazione delle conoscenze, altro specificato e non specificato.	<b>d179</b> <del>Applicazione delle</del> <u>Applicare le</u> conoscenze, altro specificato e non specificato.
Revisione traduzione	<b>d198</b> Apprendimento e applicazione delle conoscenze, altro specificato	<b>d198</b> <del>Apprendimento e applicazione delle</del> <u>Imparare e applicare le</u> conoscenze, altro specificato
Revisione traduzione	<b>d199</b> Apprendimento e applicazione delle conoscenze, non specificato	<b>d199</b> <del>Apprendimento e applicazione delle</del> <u>Imparare e applicare le</u> conoscenze, non specificato
Revisione traduzione	<p><b>Capitolo 2 - Compiti e richieste generali</b></p> <p>Questo capitolo riguarda gli aspetti generali dell'eseguire compiti singoli o articolati, organizzare la routine e affrontare lo stress. Questi item, possono essere usati in congiunzione con compiti o azioni più specifici per identificare le caratteristiche sottostanti all'esecuzione dei compiti in circostanze diverse.</p>	<p><b>Capitolo 2 - Compiti e richieste generali</b></p> <p>Questo capitolo riguarda <u>gli</u> aspetti generali <del>dell'eseguire</del> <u>relativi allo svolgimento di</u> compiti singoli o <del>articolati, organizzare la</del> <u>multipli, all'organizzazione delle</u> routine e <del>affrontare lo</del> <u>alla gestione dello</u> stress. Questi <del>item,</del> <u>aspetti generali</u> possono essere usati <del>in congiunzione con</del> <u>insieme a</u> compiti o azioni più specifici per identificare <del>le caratteristiche sottostanti all'esecuzione dei</del> <u>gli aspetti alla base dell'esecuzione di</u> compiti in circostanze <del>diverse</del> <u>diverse</u> differenti.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d210</b> <b>Intraprendere un compito singolo</b></p> <p>Compiere delle azioni semplici o complesse e coordinate, correlate alle componenti fisiche e mentali di un compito singolo, come iniziare un compito, organizzare il tempo, lo spazio e i materiali necessari, stabilirne i tempi di esecuzione ed eseguire, completare e sostenere un compito.</p> <p><b>Inclusioni:</b> <i>intraprendere un compito semplice o complesso; intraprendere un compito singolo autonomamente o in gruppo</i></p> <p><b>Esclusioni:</b> <i>acquisizione di abilità (d155); risoluzione di problemi (d175); prendere decisioni (d177); intraprendere compiti articolati (d220)</i></p>	<p><b>d210</b> <b>Intraprendere</b> <u>Svolgere</u> un compito singolo</p> <p><del>Compiere delle</del> <u>Svolgere</u> azioni semplici o complesse e coordinate, <del>correlate</del> <u>relative</u> alle componenti fisiche e mentali di un compito singolo, come iniziare un compito, organizzare il tempo, lo spazio e i materiali necessari, <del>stabilirne i tempi di esecuzione ed eseguire</del> <u>regolare l'esecuzione di un compito e svolgere</u>, completare e sostenere un compito.</p> <p><b>Inclusioni:</b> <i><del>intraprendere</del> <u>svolgere</u> un compito semplice o complesso; <del>intraprendere</del> <u>svolgere</u> un compito singolo <del>autonomamente in</del> <u>autonomia</u> o in gruppo</i></p> <p><b>Esclusioni:</b> <i><del>acquisizione di</del> <u>acquisire</u> abilità (d155); <del>risoluzione di</del> <u>risolvere</u> problemi (d175); prendere decisioni (d177); <del>intraprendere</del> <u>svolgere</u> compiti <del>articolati</del> <u>multipli</u> (d220)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>d2100</b> <b>Intraprendere un compito semplice</b></p> <p>Predisporre, dare inizio e stabilire il tempo e lo spazio richiesti per un compito semplice; eseguire un compito semplice con un'unica importante componente, come leggere un libro, scrivere una lettera o fare il proprio letto</p>	<p><b>d2100</b> <b>Intraprendere</b> <u>Svolgere</u> un compito semplice</p> <p><del>Predisporre, dare inizio</del> <u>Prepararsi (per svolgere un compito semplice), iniziare (un compito semplice) e stabilire</u> <u>organizzare</u> il tempo e lo spazio <del>richiesti</del> <u>necessari</u> per un compito semplice; eseguire un compito semplice con <del>un'unica importante</del> <u>una sola</u> componente <u>principale</u>, come leggere un libro, scrivere una lettera <del>o fare, rifarsi il proprio</del> <u>letto</u>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d2101 Intraprendere un compito complesso</b> Predisporre, dare inizio e stabilire il tempo lo spazio richiesti per un solo compito complesso; eseguire un compito complesso con più componenti, che possono essere svolte in sequenza o simultaneamente, come disporre i mobili nella propria casa o completare un compito per la scuola.	<b>d2101 <del>Intraprendere</del>Svolgere un compito complesso</b> <del>Predisporre, dare inizio e stabilire il tempo lo spazio richiesti per un solo compito</del> <u>Prepararsi (per svolgere un compito singolo complesso), iniziare (un compito singolo complesso) e organizzare il tempo e lo spazio necessari per un compito singolo</u> complesso; eseguire un compito complesso con più componenti, che possono essere svolte in sequenza o simultaneamente, come <del>disporre i mobili</del> <u>sistemare il mobilio</u> nella propria casa o completare un compito <del>per la scuola</del> <u>scolastico</u> .
Revisione traduzione	<b>d2102 Intraprendere un compito singolo autonomamente</b> Predisporre, dare inizio e stabilire il tempo e lo spazio richiesti per un compito semplice o complesso; gestire ed eseguire un compito da soli e senza l'assistenza di altri.	<b>d2102 <del>Intraprendere</del>Svolgere un compito singolo autonomamente</b> <u>in autonomia</u> <del>Predisporre, dare inizio</del> <u>Prepararsi (per svolgere un compito semplice o complesso), iniziare (un compito semplice o complesso) e stabilire</u> <u>organizzare</u> il tempo e lo spazio <del>richiesti</del> <u>necessari</u> per un compito semplice o complesso; gestire ed eseguire un compito da soli e senza l' <del>assistenza</del> <u>aiuto</u> di altri.
Revisione traduzione	<b>d2103 Intraprendere un compito singolo in gruppo</b> Predisporre, dare inizio e stabilire il tempo e lo spazio richiesti per un singolo compito, semplice o complesso; gestire ed eseguire un compito insieme a persone coinvolte in alcune o in tutte le fasi del compito.	<b>d2103 <del>Intraprendere</del>Svolgere un compito singolo in un gruppo</b> <del>Predisporre, dare inizio e stabilire</del> <u>Prepararsi (per svolgere un compito singolo, semplice o complesso), iniziare (un compito singolo, semplice o complesso) e organizzare</u> il tempo e lo spazio <del>richiesti</del> <u>necessari</u> per un <u>compito</u> singolo <del>compito</del> , semplice o complesso; gestire <del>ed</del> <u>e</u> eseguire un compito <del>insieme a</del> <u>con</u> persone <del>che sono</del> coinvolte in alcune o in tutte le <del>sue</del> fasi <del>del compito</del> .
Revisione traduzione	<b>d2108 Intraprendere compiti singoli, altro specificato</b>	<b>d2108 <del>Intraprendere compiti singoli</del>Svolgere un compito singolo, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d2109 Intraprendere compiti singoli, non specificato</b>	<b>d2109 <del>Intraprendere compiti singoli</del>Svolgere un compito singolo, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d220</b> <b>Intraprendere compiti articolati</b>            Compiere delle azioni semplici o complesse e coordinate, come componenti di compiti articolati, integrati e complessi in sequenza o simultaneamente  <i><b>Inclusioni:</b> intraprendere compiti articolati; portare a termine compiti articolati; intraprendere compiti articolati autonomamente o in gruppo</i>  <i><b>Esclusioni:</b> acquisizione di abilità (d155); risoluzione di problemi (d175); prendere decisioni (d177); intraprendere un compito singolo (d210)</i></p>	<p><b>d220</b> <b>Intraprendere</b><del>Svolgere</del> <b>compiti articolati</b><del>multipli</del>            Compiere <del>delle</del> azioni semplici o complesse e coordinate, <del>come in quanto</del> componenti di compiti <del>articolati, integrati e</del> <del>multipli</del>, complessi e <del>integrati</del>, in sequenza o simultaneamente.  <i><b>Inclusioni:</b> <del>intraprendere</del>svolgere compiti multipli; <del>completare compiti multipli; svolgere</del> compiti articolati; <del>portare a termine compiti articolati; intraprendere compiti articolati autonomamente</del>multipli in <del>autonomia</del> o in gruppo</i>  <i><b>Esclusioni:</b> <del>acquisizione di</del>acquisire abilità (d155); <del>risoluzione di</del>risolvere problemi (d175); prendere decisioni (d177); <del>intraprendere</del>svolgere un compito singolo (d210)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>d2200</b> <b>Eeguire compiti articolati</b>            Predisporre, dare inizio e stabilire il tempo e lo spazio richiesti per vari compiti, e gestire ed eseguire vari compiti contemporaneamente o in sequenza.</p>	<p><b>d2200</b> <b>Eeguire</b><del>Organizzare e realizzare</del> <b>compiti articolati</b><del>multipli</del>  <del>Predisporre, dare inizio e stabilire</del>Prepararsi, <del>iniziare e organizzare</del> il tempo e lo spazio <del>richiesti</del>necessari per <del>vari</del>diversi compiti, <del>e</del>; gestire ed eseguire <del>vari</del>diversi compiti <del>contemporaneamente</del>, <del>insieme</del> o in sequenza.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d2201</b> <b>Completare compiti articolati</b>            Completare vari compiti contemporaneamente o in sequenza.</p>	<p><b>d2201</b> <b>Completare compiti articolati</b><del>multipli</del>            Completare <del>vari</del>diversi compiti <del>contemporaneamente</del>insieme o in sequenza.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d2202</b> <b>Intraprendere compiti articolati autonomamente</b>            Predisporre, dare inizio e stabilire il tempo e lo spazio richiesti per compiti articolati, e gestire ed eseguire vari compiti contemporaneamente o in sequenza, da soli o senza l'assistenza di altri.</p>	<p><b>d2202</b> <b>Intraprendere</b><del>Svolgere</del> <b>compiti articolati</b><del>autonomamente</del>multipli in <del>autonomia</del>  <del>Predisporre, dare inizio e stabilire</del>Prepararsi, <del>iniziare e organizzare</del> il tempo e lo spazio <del>richiesti</del>necessari per compiti <del>articolati, e</del>multipli; gestire ed eseguire <del>vari</del>diversi compiti <del>contemporaneamente</del>, <del>insieme</del> o in sequenza, da soli <del>e</del> senza l'<del>assistenza</del>aiuto di altri.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d2203</b> <b>Intraprendere compiti articolati in gruppo</b>            Predisporre, dare inizio e stabilire il tempo e lo spazio richiesti per compiti articolati, e gestire ed eseguire vari compiti contemporaneamente o in sequenza insieme ad altri coinvolti in alcune o tutte le fasi dei compiti articolati</p>	<p><b>d2203</b> <b>Intraprendere</b><del>Svolgere</del> <b>compiti articolati</b><del>multipli</del> in <del>un</del> gruppo  <del>Predisporre, dare inizio e stabilire</del>Prepararsi, <del>iniziare e organizzare</del> il tempo e lo spazio <del>richiesti</del>necessari per compiti <del>articolati, e</del>multipli; gestire <del>e</del> eseguire <del>vari</del>diversi compiti <del>contemporaneamente</del>, <del>insieme</del> o in sequenza <del>insieme ad altri coinvolti</del>, <del>con l'aiuto di persone che sono</del>coinvolte in alcune o <del>in</del> tutte le fasi <del>dei</del>di compiti <del>articolati</del>multipli.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d2208</b> <b>Intraprendere compiti articolati, altro specificato</b>	<b>d2208</b> <b>Intraprendere</b> <del>Svolgere</del> compiti <b>articolati</b> <del>multipli</del> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>d2209</b> <b>Intraprendere compiti articolati, non specificato</b>	<b>d2209</b> <b>Intraprendere</b> <del>Svolgere</del> compiti <b>articolati</b> <del>multipli</del> , non specificato
Aggiornament o OMS 2016	<b>d230</b> <b>Eeguire la routine quotidiana</b> Compiere delle azioni semplici o complesse e coordinate per pianificare, gestire e completare le attività richieste dai procedimenti o dalle incombenze quotidiane, come organizzare il proprio tempo e pianificare le diverse attività nel corso della giornata. <b>Inclusioni:</b> <i>gestire e completare la routine quotidiana; gestire il proprio tempo e le proprie attività</i> <b>Esclusioni:</b> <i>intraprendere compiti articolati (d220)</i>	<b>d230</b> <b>Eeguire</b> <del>Organizzare e svolgere</del> la routine quotidiana Compiere <del>delle</del> azioni semplici o complesse e coordinate per pianificare, gestire e completare <del>le attività richieste dai procedimenti o dalle</del> <u>quanto richiesto da procedure o</u> incombenze quotidiane, come <del>organizzare il proprio tempo e</del> pianificare <del>le</del> <u>il tempo e programmare</u> diverse attività <del>nel corso della giornata</del> <u>durante il giorno</u> . <b>Inclusioni:</b> <i>gestire e completare la routine quotidiana; gestire il proprio tempo e le proprie</i> <u>livello di</u> attività <b>Esclusioni:</b> <i>intraprendere</i> <del>svolgere</del> compiti <del>articolati</del> <u>multipli</u> (d220)
Aggiornament o OMS 2016	<b>d2301</b> <b>Gestire la routine quotidiana</b> Compiere delle azioni semplici o complesse e coordinate per pianificare e gestire le attività richieste dai procedimenti o dalle incombenze quotidiane.	<b>d2301</b> <b>Gestire la routine quotidiana</b> Compiere <del>delle</del> azioni semplici o complesse e coordinate per pianificare e gestire <del>le attività richieste dai procedimenti o dalle</del> <u>quanto</u> richiesto da <u>procedure e</u> incombenze quotidiane.
Aggiornament o OMS 2014, 2016	<b>d2302</b> <b>Completare la routine quotidiana</b> Compiere delle azioni semplici o complesse e coordinate per completare le attività richieste dai procedimenti o dalle incombenze quotidiane.	<b>d2302</b> <b>Completare la routine quotidiana</b> Compiere <del>delle</del> azioni semplici o complesse e coordinate per completare <del>le attività richieste dai procedimenti o</del> <u>quanto richiesto</u> dalle <u>procedure e</u> incombenze <u>abituali</u> quotidiane, <u>come vestirsi, fare colazione, andare a scuola o al lavoro e ritornare a casa a fine giornata</u> .
Aggiornament o OMS 2016	<b>d2303</b> <b>Gestire il proprio tempo e le proprie attività</b> Compiere azioni o comportamenti per gestire il tempo e le energie richieste dai procedimenti o dalle incombenze quotidiane.	<b>d2303</b> <b>Gestire il proprio tempo e le proprie</b> <del>livello di</del> attività Compiere azioni <del>o e</del> <u>mettere in atto</u> comportamenti per <del>gestire il tempo e le energie richieste dai procedimenti o dalle</del> <u>organizzarsi in termini di</u> energia e tempo richiesti da <u>procedure e</u> incombenze quotidiane.
Aggiornament o OMS 2016		<b>d2304</b> <b>Adattarsi ai cambiamenti nella routine quotidiana</b> <u>Interrompere e modificare compiti e azioni in relazione a nuove esigenze o passare da uno schema abituale di attività a un nuovo schema di attività come modalità per adempiere ai compiti quotidiani.</u>
Revisione traduzione	<b>d2308</b> <b>Eeguire la routine quotidiana, altro specificato</b>	<b>d2308</b> <b>Eeguire</b> <del>Organizzare e svolgere</del> la routine quotidiana, altro specificato



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d2309</b> <b>Eeguire la routine quotidiana, non specificato</b>	<b>d2309</b> <del>Eeguire</del> <u>Organizzare e svolgere</u> la routine quotidiana, non specificato
Revisione traduzione	<b>d240</b> <b>Gestire la tensione e altre richieste di tipo psicologico</b> Eeguire azioni semplici o complesse e coordinate per gestire e controllare le richieste di tipo psicologico necessarie per eseguire compiti che comportano significative responsabilità, stress, distrazioni e crisi, come guidare un veicolo nel traffico intenso o occuparsi di molti bambini. <i>Inclusioni:</i> <i>gestire la responsabilità, gestire lo stress e le crisi</i>	<b>d240</b> <del>Gestire</del> <u>la tensione lo stress</u> e altre <del>richieste di tipo psicologico</del> <u>tensioni psicologiche</u> <del>Eeguire</del> <u>Compiere</u> azioni semplici o complesse e coordinate per gestire e controllare le <u>tensioni psicologiche</u> richieste <del>di tipo psicologico</del> <u>di tipo psicologico</u> necessarie per <del>eseguire</del> <u>svolgere</u> compiti che comportano <u>significative particolari</u> responsabilità, <u>e implicanti</u> stress, <del>distrazioni e o</del> crisi, come guidare <del>un veicolo</del> nel traffico intenso o <del>occuparsi</del> <u>prendersi cura</u> di molti bambini. <i>Inclusioni:</i> <i>gestire <del>la</del> responsabilità; <del>;</del> gestire <del>lo</del> stress e <del>le</del> crisi</i>
Revisione traduzione	<b>d2400</b> <b>Gestire le responsabilità</b> Eeguire azioni semplici o complesse e coordinate per gestire le incombenze dell'esecuzione di un compito e per valutare cosa queste richiedono.	<b>d2400</b> <del>Gestire</del> <u>le</u> responsabilità <del>Eeguire</del> <u>Compiere</u> azioni semplici o complesse e coordinate per gestire <del>le incombenze dell'esecuzione di</del> <u>quello che si deve fare per svolgere</u> un compito e <del>per</del> valutare <del>cosa queste richiedono</del> <u>il da farsi</u> .
Revisione traduzione	<b>d2401</b> <b>Gestire lo stress</b> Eeguire azioni semplici o complesse e coordinate per far fronte alla pressione, alle emergenze e allo stress associati all'esecuzione di un compito.	<b>d2401</b> <b>Gestire lo stress</b> <del>Eeguire</del> <u>Compiere</u> azioni semplici o complesse e coordinate per far fronte alla pressione, <del>alle emergenze e all'urgenza o</del> allo stress associati <del>all'</del> <u>con l'</u> esecuzione di un compito.
Revisione traduzione	<b>d2402</b> <b>Gestire le crisi</b> Eeguire azioni semplici o complesse e coordinate per affrontare i punti di svolta decisivi di una situazione o i periodi di grave pericolo o difficoltà.	<b>d2402</b> <b>Gestire le crisi</b> <del>Eeguire</del> <u>Compiere</u> azioni semplici o complesse e coordinate per <del>affrontare i punti di svolta</del> <u>fronteggiare frangenti</u> decisivi <del>di in</del> una situazione, o <del>i periodi in</del> <u>in momenti</u> , di grave pericolo o difficoltà.
Revisione traduzione	<b>d2408</b> <b>Gestire la tensione e altre richieste di tipo psicologico, altro specificato</b>	<b>d2408</b> <del>Gestire</del> <u>la tensione lo stress</u> e altre <del>richieste di tipo psicologico</del> <u>tensioni psicologiche</u> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>d2409</b> <b>Gestire la tensione e altre richieste di tipo psicologico, non specificato</b>	<b>d2409</b> <del>Gestire</del> <u>la tensione lo stress</u> e altre <del>richieste di tipo psicologico</del> <u>tensioni psicologiche</u> , non specificato



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>Capitolo 3 - Comunicazione</b></p> <p>Questo capitolo riguarda le caratteristiche generali e le specifiche della comunicazione attraverso il linguaggio, i segni e i simboli, inclusi la ricezione e la produzione di messaggi, portare avanti una conversazione e usare strumenti e tecniche di comunicazione.</p>	<p><b>Capitolo 3 - Comunicazione</b></p> <p>Questo capitolo riguarda <del>le caratteristiche</del> aspetti generali e <del>le specifiche della comunicazione attraverso il linguaggio, i</del> specifici del comunicare per mezzo di una lingua, di segni e <del>i</del> simboli, inclusi la ricezione e la produzione di messaggi, <del>il</del> portare avanti una conversazione e <del>usare strumenti</del> l'uso di dispositivi e tecniche di comunicazione.</p>
Aggiornament o OMS 2016	<p><b>d310 Comunicare con - ricevere - messaggi verbali</b> Comprendere i significati letterali e impliciti dei messaggi nel linguaggio parlato, come comprendere che un'affermazione sostiene un fatto o è un'espressione idiomatica.</p>	<p><b>d310 Comunicare con - ricevere - messaggi <del>verbali</del> nella lingua parlata</b> <del>Comprendere i significati letterali</del> Capire il significato letterale e <del>impliciti dei</del> implicito di messaggi <del>nel linguaggio parlato</del> nella lingua parlata, come <del>comprendere che</del> capire se un'affermazione <del>sostiene</del> si riferisce a un fatto o <del>se</del> è un'espressione idiomatica. <i>Inclusioni:</i> <u>comunicare con - ricevere - messaggi semplici nella lingua parlata e messaggi complessi nella lingua parlata</u></p>
Aggiornament o OMS 2016		<p><b>d3100 Comunicare con - ricevere - messaggi semplici nella lingua parlata</b> <u>Capire il significato letterale di messaggi semplici formulati nella lingua parlata.</u></p>
Aggiornament o OMS 2016		<p><b>d3101 Comunicare con - ricevere - messaggi complessi nella lingua parlata</b> <u>Capire il significato letterale e implicito di messaggi complessi formulati nella lingua parlata.</u></p>
Aggiornament o OMS 2016		<p><b>d3108 Comunicare con - ricevere - messaggi nella lingua parlata, altro specificato</b></p>
Aggiornament o OMS 2016		<p><b>d3109 Comunicare con - ricevere - messaggi nella lingua parlata, non specificato</b></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d315 Comunicare con - ricevere - messaggi non verbali</b> Comprendere i significati letterali e impliciti di messaggi comunicati tramite gesti, simboli e disegni, come capire che un bambino è stanco quando si stropiccia gli occhi o che il suono di una sirena significa che è in atto un incendio. <b>Inclusioni:</b> <i>comunicare con - ricevere - gesti del corpo, segni e simboli comuni, disegni e fotografie</i></p>	<p><b>d315 Comunicare con - ricevere - messaggi non verbali</b> <del>Comprendere i significati letterali</del> <u>Capire il significato letterale</u> e <del>impliciti</del> <u>implicito</u> di messaggi <del>comunicati</del> <u>trasmessi</u> tramite gesti, simboli <del>e</del> <u>o</u> disegni, come capire che un bambino è stanco quando si stropiccia gli occhi o che il suono di una sirena <del>significa</del> <u>d'allarme</u> <u>indica</u> che è in atto un incendio. <b>Inclusioni:</b> <i>comunicare con - ricevere - <u>gesti del corpo</u> <u>il linguaggio corporeo</u>, segni e simboli <del>comuni</del> <u>convenzionali</u>, disegni <del>e</del> <u>e</u> fotografie</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>d3150 Comunicare con - ricevere - gesti del corpo</b> Comprendere il significato trasmesso da espressioni facciali, movimenti o segni delle mani, posture del corpo e altre forme di linguaggio del corpo.</p>	<p><b>d3150 Comunicare con - ricevere - <del>gesti del corpo</del> <u>il linguaggio corporeo</u></b> <del>Comprendere</del> <u>Capire</u> il significato trasmesso da espressioni facciali, movimenti o segni delle mani, posture del corpo e altre forme di linguaggio <del>del corpo</del> <u>corporeo</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d3151 Comunicare con - ricevere - segni e simboli comuni</b> Comprendere il significato rappresentato da segni e simboli di uso pubblico, come segnali stradali, simboli di pericolo, notazioni e simboli musicali o scientifici e icone.</p>	<p><b>d3151 Comunicare con - ricevere - segni e simboli <del>comuni</del> <u>convenzionali</u></b> <del>Comprendere</del> <u>Capire</u> il significato <del>rappresentato da</del> <u>di</u> segni e simboli <del>di uso pubblico</del> <u>convenzionali</u>, come segnali stradali, simboli di <del>pericolo, notazioni e simboli</del> <u>avvertimento, note</u> musicali o <del>scientifici e notazioni scientifiche</del> <u>scientifiche</u>, icone.</p>
Aggiornamento OMS 2011	<p><b>d3152 Comunicare con - ricevere - disegni e fotografie</b> Comprendere il significato rappresentato da disegni (ad es. disegni lineari, progetti grafici, dipinti, rappresentazioni tridimensionali), grafici, tabelle e fotografie, come comprendere che una linea crescente in un grafico per la misurazione dell'altezza indica che un bambino sta crescendo.</p>	<p><b>d3152 Comunicare con - ricevere - disegni e fotografie</b> <del>Comprendere</del> <u>Capire</u> il significato <del>rappresentato da</del> <u>di</u> disegni (<del>ad es. per esempio, disegni lineari, progetti grafici, dipinti</del> <u>tratto, grafiche, quadri</u>, rappresentazioni tridimensionali, <u>pittogrammi</u>), grafici, tabelle e fotografie, come <del>comprendere</del> <u>capire</u> che una linea <del>crescente</del> <u>che va verso l'alto</u> in <del>un grafico per la misurazione dell'altezza</del> <u>una curva di crescita</u> indica <del>che</del> <u>la crescita di</u> un bambino <del>sta crescendo</del>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d320 Comunicare con - ricevere - messaggi nel linguaggio dei segni</b> Ricevere e comprendere i messaggi nel linguaggio dei segni con significato letterale e implicito.</p>	<p><b>d320 Comunicare con - ricevere - messaggi <del>nel</del> <u>linguaggio nella lingua</u> dei segni</b> Ricevere e <del>comprendere</del> <u>icapire</u> messaggi <del>nel linguaggio</del> <u>nella lingua</u> dei segni con significato letterale <del>e</del> <u>o</u> implicito.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d325 Comunicare con - ricevere - messaggi scritti</b> Comprendere il significato letterale e implicito di messaggi che vengono comunicati tramite il linguaggio scritto (incluso il Braille), come seguire gli eventi politici sui quotidiani o comprendere le intenzioni dei testi sacri.</p>	<p><b>d325 Comunicare con - ricevere - messaggi scritti</b> <del>Comprendere il significato letterale</del> <u>Capire i significati letterali e impliciti</u> di messaggi <del>che vengono comunicati</del> <u>trasmessi</u> tramite <del>il linguaggio scritto</del> <u>la lingua scritta</u> (incluso il Braille), come seguire <del>gli</del> <u>gli</u> eventi politici sui quotidiani o <del>comprendere le intenzioni dei testi sacri</del> <u>capire il significato di un testo religioso</u>.</p>
Aggiornament o OMS 2014, 2017	<p><b>d330 Parlare</b> Produrre parole, frasi e brani più lunghi all'interno di messaggi verbali con significato letterale e implicito, come esporre un fatto o raccontare una storia attraverso il linguaggio verbale.</p>	<p><b>d330 Parlare</b> Produrre parole, frasi e <del>brani più lunghi all'interno di messaggi verbali</del> <u>periodi nella lingua parlata</u> con significato letterale e implicito, come esporre un fatto o raccontare una storia <del>attraverso il linguaggio verbale</del> <u>oralmente</u>.</p>
Aggiornament o OMS 2017		<p><b>d3300 Produrre suoni che hanno un significato</b> <u>Usare parole singole per riferirsi a oggetti, persone o azioni, come palla, mamma, ciao.</u></p>
Aggiornament o OMS 2017		<p><b>d3301 Produrre messaggi semplici nella lingua parlata</b> <u>Usare parole per produrre messaggi semplici nella lingua parlata, come usare una singola parola o poche parole, o esprimere un bisogno (per esempio, io voglio ...) o un sentimento (per esempio, mi piace ...).</u></p>
Aggiornament o OMS 2017		<p><b>d3302 Produrre messaggi complessi nella lingua parlata</b> <u>Usare parole per produrre messaggi complessi nella lingua parlata (intere frasi) come fornire una spiegazione o chiedere indicazioni stradali.</u></p>
Aggiornament o OMS 2017		<p><b>d3308 Parlare, altro specificato</b></p>
Aggiornament o OMS 2017		<p><b>d3309 Parlare, non specificato</b></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2017		<b>d331</b> <b>Esprimersi vocalmente senza usare parole</b> <u>Vocalizzare, consapevoli della presenza prossimale di un'altra persona, come emettere suoni quando la madre è vicina; lallare; lallare alternandosi in un dialogo con qualcuno che parla. Vocalizzare in risposta alla lingua parlata, imitando i suoni della lingua parlata, alternandosi nella conversazione.</u> <u>Esclusioni:</u> <u>cantare (d332).</u>
Aggiornament o OMS 2014		<b>d332</b> <b>Cantare</b> <u>Usare toni musicali in una sequenza melodica per comunicare.</u> <u>Inclusioni:</u> <u>canticchiare, cantilenare</u>
Aggiornament o OMS 2017	<b>d335</b> <b>Produrre messaggi non verbali</b> Usare segni, simboli e disegni per comunicare significati, come scuotere la testa per indicare disaccordo o disegnare un'immagine o un grafico per comunicare un fatto o un'idea complessa. <u>Inclusioni:</u> <u>produrre gesti con il corpo, segni, simboli, disegni e fotografie</u>	<b>d335</b> <b>Produrre messaggi non verbali</b> Usare <u>segni</u> gesti, simboli e disegni per comunicare <u>significati</u> , come scuotere la testa per indicare disaccordo o <u>disegnare un'immagine</u> fare <u>un disegno</u> o un grafico per comunicare un fatto o un'idea complessa. <u>Inclusioni:</u> <u>produrre gesti con il corpo</u> linguaggio corporeo, segni, simboli, disegni e fotografie
Aggiornament o OMS 2017	<b>d3350</b> <b>Produrre gesti con il corpo</b> Comunicare con un significato tramite movimenti del corpo, quali la mimica facciale (ad es. sorridere, aggrottare la fronte, trasalire), movimenti del braccio e della mano e posture (ad es. abbracciare per dimostrare affetto).	<b>d3350</b> <b>Produrre <del>gesti con il corpo</del>linguaggio corporeo</b> Comunicare con <u>un significato</u> tramite movimenti <u>intenzionali</u> del corpo, quali la mimica facciale ( <u>ad es. per esempio</u> , sorridere, aggrottare la fronte, trasalire), <u>i</u> movimenti <u>del braccio</u> delle braccia e <u>della mano</u> delle mani e <u>le</u> posture ( <u>ad es. per esempio</u> , abbracciare per dimostrare affetto <u>o indicare col dito per richiamare l'attenzione o chiedere un oggetto</u> ).
Revisione traduzione	<b>d3351</b> <b>Produrre segni e simboli</b> Comunicare un significato usando segni e simboli (ad es. icone, simboli di Bliss, simboli scientifici) e sistemi di notazione simbolica, come l'utilizzo della notazione musicale per trasmettere una melodia.	<b>d3351</b> <b>Produrre segni e simboli</b> Comunicare <u>un significato</u> usando segni e simboli ( <u>ad es. per esempio</u> , icone, simboli <u>di</u> Bliss, simboli scientifici) e sistemi di notazione simbolica, come <u>l'utilizzo della notazione musicale per trasmettere</u> usare <u>le note musicali per produrre</u> una melodia.
Revisione traduzione	<b>d3352</b> <b>Produrre disegni e fotografie</b> Comunicare un significato disegnando, dipingendo, tratteggiando e utilizzando diagrammi, immagini o fotografie, come disegnare una mappa per dare delle indicazioni a qualcuno.	<b>d3352</b> <b>Produrre disegni e fotografie</b> Comunicare <u>un significato</u> disegnando, dipingendo, tratteggiando e <u>utilizzando</u> attraverso <u>il disegno, la pittura, schizzi</u> , diagrammi, <u>immagini</u> <del>o disegni</del> e fotografie, come disegnare una mappa per <u>dare delle</u> fornire indicazioni <u>a qualcuno</u> stradali.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d340</b> <b>Produrre messaggi nel linguaggio dei segni</b> Comunicare un significato letterale e implicito nel linguaggio dei segni.	<b>d340</b> <b>Produrre messaggi <u>nel linguaggio</u> <u>nella lingua</u> dei segni</b> Comunicare <del>un significato letterale e implicito nel linguaggio</del> <u>con la lingua</u> dei segni.
Revisione traduzione	<b>d345</b> <b>Scrivere messaggi</b> Produrre il significato letterale e implicito di messaggi che vengono comunicati tramite il linguaggio scritto, come scrivere una lettera a un amico.	<b>d345</b> <b>Scrivere messaggi</b> Produrre <del>il significato letterale</del> <u>significati letterali</u> e <del>implicito</del> <u>impliciti</u> di messaggi <del>che vengono comunicati</del> <u>trasmessi</u> tramite <del>il linguaggio scritto</del> <u>la lingua scritta</u> , come scrivere una lettera a un amico.
Revisione traduzione	Conversazione e uso di strumenti e tecniche di comunicazione (d350-d369)	<del>Conversazione</del> <u>Conversare</u> e <del>uso di strumenti</del> <u>usare dispositivi</u> e tecniche di comunicazione (d350-d369)
Revisione traduzione	<b>d350</b> <b>Conversazione</b> Avviare, mantenere e terminare uno scambio di pensieri e idee, attraverso linguaggio verbale, scritto, dei segni o altre forme di linguaggio, con una o più persone conosciute o meno, in contesti formali o informali. <b>Inclusioni:</b> <i>avviare, mantenere e terminare una conversazione; conversare con una o più persone</i>	<b>d350</b> <b><u>Conversazione</u> <u>Conversare</u></b> <del>Avviare, mantenere</del> <u>Iniziare, sostenere</u> e <del>terminare uno scambio</del> <u>concludere un interscambio</u> di pensieri e idee, <del>attraverso linguaggio verbale, scritto</del> <u>tramite la lingua parlata, scritta</u> , dei segni o altre forme di linguaggio, con una o più persone, conosciute o meno, in contesti formali o informali. <b>Inclusioni:</b> <del>avviare</del> <u>iniziare</u> , <del>mantenere</del> e <del>terminare</del> <u>concludere</u> una conversazione; <del>conversare con una o più persone</del>
Aggiornament o OMS 2012	<b>d3500</b> <b>Avviare una conversazione</b> Iniziare un dialogo o un interscambio, come nel presentarsi, scambiarsi saluti abituali e introdurre un argomento o porre delle domande.	<b>d3500</b> <b><u>Avviare</u> <u>Iniziare</u> una conversazione</b> Iniziare <del>un dialogo o</del> un interscambio, come <u>iniziare un'attività in cui ci si alterna tramite il contatto visivo o altri mezzi, finalizzato alla comunicazione o al dialogo, come</u> nel presentarsi, <del>scambiarsi saluti abituali</del> <u>esalutarsi</u> , introdurre un argomento o <del>porre delle</del> <u>fare</u> domande.
Aggiornament o OMS 2012	<b>d3501</b> <b>Mantenere una conversazione</b> Continuare a dare una piega a un dialogo o a un interscambio proponendo delle idee, introducendo un nuovo argomento o richiamando un argomento citato in precedenza, come anche fare a turno nel parlare o usare i segni.	<b>d3501</b> <b>Mantenere una conversazione</b> Continuare <del>a dare una piega a</del> <u>costruire</u> un dialogo o <del>a un interscambio</del> <u>facendo a turno nel vocalizzare, parlare o usare segni</u> , proponendo <del>delle</del> idee, introducendo un nuovo argomento o richiamando un argomento <del>citato</del> <u>trattato</u> in precedenza, <del>come anche fare a turno nel parlare o usare i segni</del> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d3502 Terminare una conversazione</b> Concludere un dialogo o un interscambio utilizzando espressioni o affermazioni conclusive consuete e porre fine all'argomento in discussione.	<b>d3502</b> <del>Terminare</del> <u>Concludere</u> una conversazione <del>Concludere</del> <u>Terminare</u> un dialogo o un interscambio <u>utilizzando con frasi o</u> espressioni <del>o affermazioni conclusive consuete e porre fine all'</del> <u>tipiche di chiusura e concludere l'</u> argomento in discussione.
Revisione traduzione	<b>d3503 Conversare con una persona</b> Avviare, mantenere, dare una piega e terminare un dialogo o un interscambio con una persona, come parlare del tempo con un amico.	<b>d3503</b> <b>Conversare con una persona</b> <del>Avviare</del> <u>Iniziare, costruire</u> , mantenere, <del>dare una piega e terminare</del> <u>concludere</u> un dialogo o un interscambio con una persona, come <del>parlare</del> <u>discutere</u> del tempo con un amico.
Revisione traduzione	<b>d3504 Conversare con molte persone</b> Avviare, mantenere, dare una piega e terminare un dialogo o un interscambio con più di una persona, come iniziare a partecipare a una conversazione di gruppo.	<b>d3504</b> <b>Conversare con molte persone</b> <del>Avviare</del> <u>Iniziare, costruire</u> , mantenere, <del>dare una piega e terminare</del> <u>concludere</u> un dialogo o un interscambio con più <del>di una persona</del> <u>persone</u> , come iniziare <u>e prender parte a</u> <del>partecipare a una conversazione</del> <u>un interscambio</u> di gruppo.
Revisione traduzione	<b>d3508 Conversazione, altro specificato</b>	<b>d3508</b> <del>Conversazione</del> <u>Conversare</u> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>d3509 Conversazione, non specificato</b>	<b>d3509</b> <del>Conversazione</del> <u>Conversare</u> , non specificato
Revisione traduzione	<b>d355</b> <b>Discussione</b> Avviare, mantenere e terminare l'esame di una questione, fornendo argomenti a favore o contro, o un dibattito realizzato attraverso linguaggio verbale, scritto, dei segni o altre forme di linguaggio, con una o più persone conosciute o meno, in contesti formali e informali. <i>Inclusioni:</i> <i>discussione con una o molte persone</i>	<b>d355</b> <del>Discussione</del> <u>Discutere</u> <del>Avviare, mantenere e terminare l'esame</del> <u>Iniziare, sostenere e concludere la disamina</u> di una questione, <del>fornendo con</del> argomenti a favore <del>o e</del> contro, o un dibattito <del>realizzato attraverso linguaggio verbale, scritto, tramite la lingua parlata, scritta,</del> dei segni o altre forme di linguaggio, con una o più persone, conosciute o meno, in contesti formali <del>e o</del> informali. <i>Inclusioni:</i> <i>discussione</i> <u>discutere</u> con una <u>persona</u> o <u>con</u> molte persone
Revisione traduzione	<b>d3550 Discussione con una persona</b> Avviare, mantenere, dare una piega o terminare una discussione o un dibattito con una persona.	<b>d3550</b> <del>Discussione</del> <u>Discutere</u> con una persona <del>Avviare</del> <u>Iniziare, costruire</u> , mantenere, <del>dare una piega o terminare una discussione e concludere uno scambio di opinioni</del> o un dibattito con una persona.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d3551</b> <b>Discussione con molte persone</b> Avviare, mantenere, dare una piega o terminare una discussione o un dibattito con più di una persona.	<b>d3551</b> <b>Discussione</b> <u>Discutere</u> con molte persone <del>Avviare</del> <u>Iniziare, costruire</u> , mantenere, <del>dare una piega o terminare una discussione e concludere uno scambio di opinioni</del> o un dibattito con più di una persona.
Revisione traduzione	<b>d3558</b> <b>Discussione, altro specificato</b>	<b>d3558</b> <b>Discussione</b> <u>Discutere</u> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>d3559</b> <b>Discussione, non specificato</b>	<b>d3559</b> <b>Discussione</b> <u>Discutere</u> , non specificato
Revisione traduzione	<b>d360</b> <b>Utilizzo di strumenti e tecniche di comunicazione</b> Utilizzare strumenti, tecniche e altri mezzi per scopi comunicativi, come chiamare un amico al telefono. <i>Inclusioni:</i> utilizzare strumenti di telecomunicazione, usare macchine per scrivere e tecniche di comunicazione	<b>d360</b> <b>Utilizzo di strumenti</b> <u>Usare dispositivi</u> e tecniche di comunicazione <del>Utilizzare strumenti</del> <u>Usare dispositivi</u> , tecniche e <del>altri</del> <u>altri</u> mezzi per scopi comunicativi <u>comunicare</u> , come <del>chiamare</del> <u>telefonare a</u> un amico <del>al telefono</del> . <i>Inclusioni:</i> <del>utilizzare strumenti</del> <u>usare dispositivi</u> di telecomunicazione, <del>usare macchine</del> <u>dispositivi</u> per scrivere e tecniche di comunicazione
Aggiornamento OMS 2012	<b>d3600</b> <b>Usare strumenti di telecomunicazione</b> Usare telefoni e altri apparecchi, come un fax o un telex, quali mezzi di comunicazione.	<b>d3600</b> <b>Usare <del>strumenti</del><u>dispositivi</u> di telecomunicazione</b> Usare telefoni, <u>computer</u> e altri <del>apparecchi</del> <u>dispositivi elettronici</u> come <del>un fax o un telex, quali</del> mezzi di <del>comunicazione</del> <u>telecomunicazione</u> .
Revisione traduzione	<b>d3601</b> <b>Usare macchine per scrivere</b> Usare macchine per la scrittura, come macchine da scrivere, computer e macchine per scrivere in Braille, quali mezzi di comunicazione.	<b>d3601</b> <b>Usare <del>macchine</del><u>dispositivi</u> per scrivere</b> Usare <del>macchine</del> <u>dispositivi</u> per <del>la scrittura</del> <u>scrivere</u> , come macchine da scrivere, computer e <del>macchine per scrivere in</del> <u>scriventi</u> Braille, <del>quali</del> <u>come</u> mezzi di comunicazione.
Revisione traduzione	<b>d3602</b> <b>Usare tecniche di comunicazione</b> Compiere azioni e compiti implicati nelle tecniche per la comunicazione, come la lettura delle labbra.	<b>d3602</b> <b>Usare tecniche di comunicazione</b> Compiere azioni e compiti <del>implicati nelle</del> <u>connessi a</u> tecniche <del>per la</del> <u>di</u> comunicazione, come la lettura delle labbra.
Revisione traduzione	<b>d3608</b> <b>Utilizzo di strumenti e tecniche di comunicazione, altro specificato</b>	<b>d3608</b> <b><del>Utilizzo di strumenti</del><u>Usare dispositivi</u> e tecniche di comunicazione, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d3609</b> <b>Utilizzo di strumenti e tecniche di comunicazione, non specificato</b>	<b>d3609</b> <b><del>Utilizzo di strumenti</del><u>Usare dispositivi</u> e tecniche di comunicazione, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d369</b> <b>Conversazione e uso di strumenti e tecniche di comunicazione, altro specificato e non specificato</b>	<b>d369</b> <b>Conversazione</b> <u>Conversare</u> e <b>uso di strumenti</b> <u>usare dispositivi</u> e tecniche di comunicazione, altro specificato e non specificato
Revisione traduzione	<b>Capitolo 4 - Mobilità</b> Questo capitolo riguarda il muoversi cambiando posizione del corpo o collocazione o spostandosi da un posto all'altro, portando, muovendo o manipolando oggetti, camminando, correndo o arrampicandosi e usando vari mezzi di trasporto.	<b>Capitolo 4 - Mobilità</b> Questo capitolo riguarda <u>il muoversi cambiando la mobilità, dal cambiare</u> posizione <u>del corpo a trasferire il proprio</u> corpo <u>o collocazione o spostandosi</u> da un posto <u>all'altro, portando, muovendo o manipolando</u> <u>a un altro; da portare, spostare o manipolare</u> oggetti, <u>camminando, correndo o arrampicandosi</u> a camminare, correre <u>o arrampicarsi</u> e <u>usando vari mezzi</u> <u>usare varie modalità</u> di trasporto.
Aggiornament o OMS 2014	<b>d410</b> <b>Cambiare la posizione corporea di base</b> Assumere e abbandonare una posizione corporea e muoversi da una collocazione all'altra, come alzarsi da una sedia per sdraiarsi sul letto, e assumere e abbandonare una posizione inginocchiata o accovacciata. <b>Inclusioni:</b> <i>cambiare posizione dall'essere sdraiati, accovacciati o inginocchiati, da seduti o in piedi, piegandosi e spostando il baricentro del corpo</i> <b>Esclusioni:</b> <i>trasferirsi (d420)</i>	<b>d410</b> <b>Cambiare la posizione corporea di base</b> Assumere e abbandonare una posizione corporea e <u>muoversi</u> <u>spostarsi</u> da <u>una collocazione all'altra</u> <u>un posto a un altro</u> , come alzarsi da una sedia per sdraiarsi sul letto, e assumere e abbandonare una posizione <u>seduta, eretta,</u> inginocchiata o accovacciata. <b>Inclusioni:</b> <i>cambiare posizione <u>dall'essere corporea da</u> sdraiati, <u>da</u> accovacciati o inginocchiati, da seduti o in piedi, <u>piegandosi</u> <u>girarsi,</u> <u>piegarsi</u> e <u>spostando</u> <u>spostare</u> il baricentro <u>del corpo</u></i> <b>Esclusioni:</b> <i><u>trasferirsi</u> <u>trasferire il proprio corpo</u> (d420)</i>
Revisione traduzione	<b>d4100</b> <b>Sdraiarsi</b> Assumere e abbandonare una posizione sdraiata o cambiare posizione corporea da orizzontale a un'altra posizione, come alzarsi in piedi o sedersi. <b>Inclusioni:</b> <i>assumere una posizione prona</i>	<b>d4100</b> <b>Sdraiarsi</b> Assumere e abbandonare una posizione sdraiata o cambiare <u>la</u> posizione corporea da orizzontale <u>a un'</u> <u>ad</u> altra posizione, come alzarsi in piedi o sedersi. <b>Inclusioni:</b> <i>assumere una posizione prona</i>
Revisione traduzione	<b>d4101</b> <b>Accovacciarsi</b> Assumere e abbandonare la posizione seduta o accovacciata sulle proprie anche, con le ginocchia molto ravvicinate o seduti sui talloni come può essere necessario in servizi igienici posizionati a livello del terreno, o cambiare posizione corporea da accovacciata a una qualsiasi altra posizione, come alzarsi in piedi.	<b>d4101</b> <b>Accovacciarsi</b> Assumere e abbandonare <u>la</u> <u>una</u> posizione <u>seduta o accovacciata</u> <u>sulle proprie anche, con le ginocchia molto ravvicinate o seduti sui talloni,</u> come può essere necessario <u>in</u> <u>nei bagni con</u> servizi igienici <u>posizionati a livello del terreno</u> <u>alla turca</u> , o cambiare <u>la</u> posizione <u>corporea</u> da accovacciata <u>a una qualsiasi</u> <u>ad</u> altra posizione, come alzarsi in piedi.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d4102 Ingincocchiarsi</b> Assumere e abbandonare una posizione in cui il corpo è sostenuto dalle ginocchia con le gambe piegate, come nella posizione della preghiera, o cambiare posizione corporea da ingincocchiati a una qualsiasi altra posizione, come alzarsi in piedi.	<b>d4102 Ingincocchiarsi</b> Assumere e abbandonare una posizione in cui il corpo è sostenuto dalle ginocchia con le gambe piegate, come <del>nella posizione della preghiera</del> <u>quando si prega</u> , o cambiare posizione corporea da ingincocchiati <del>a una qualsiasi</del> <u>ad</u> altra posizione, come alzarsi in piedi.
Revisione traduzione	<b>d4103 Sedersi</b> Assumere e abbandonare la posizione seduta e cambiare posizione corporea da seduti a una qualsiasi altra posizione, come alzarsi in piedi o sdraiarsi. <b>Inclusioni:</b> <i>assumere una posizione seduta con le gambe piegate o incrociate; assumere una posizione seduta con i piedi appoggiati o non appoggiati</i>	<b>d4103 Sedersi</b> Assumere e abbandonare <del>la</del> <u>una</u> posizione seduta e cambiare <u>la</u> posizione corporea da <del>seduti a una qualsiasi</del> <u>seduta ad</u> altra posizione, come alzarsi in piedi o sdraiarsi. <b>Inclusioni:</b> <i>assumere una posizione seduta con le gambe piegate o incrociate; assumere una posizione seduta con i piedi appoggiati o <del>non</del> <u>appoggiati</u> <u>meno</u></i>
Revisione traduzione	<b>d4104 Stare in posizione eretta</b> Assumere e abbandonare la posizione eretta o cambiare posizione corporea da eretta a una qualsiasi altra posizione, come sdraiarsi o sedersi.	<b>d4104 Stare in <del>posizione eretta</del> <u>pedi</u></b> Assumere e abbandonare <del>la</del> <u>una</u> posizione eretta o cambiare posizione corporea da eretta <del>a una qualsiasi</del> <u>ad</u> altra posizione, come sdraiarsi o sedersi.
Revisione traduzione	<b>d4105 Piegarsi</b> Piegare la schiena verso il basso o lateralmente, a livello del tronco, come fare un inchino o raccogliere un oggetto.	<b>d4105 Piegarsi</b> Piegare la schiena verso il basso o <del>lateralmente</del> <u>di lato</u> , a livello del <del>trono</del> <u>busto</u> , come <del>fare</del> <u>quando si fa</u> un inchino o <u>ci si china per</u> raccogliere un oggetto.
Revisione traduzione	<b>d4106 Spostare il baricentro del corpo</b> Adattare o muovere il baricentro del corpo da una posizione all'altra stando seduti, in piedi o sdraiati, come nello spostare il peso da un piede all'altro mentre si sta in piedi. <b>Esclusioni:</b> <i>trasferirsi (d420); camminare (d450)</i>	<b>d4106 Spostare il baricentro <del>del corpo</del></b> <del>Adattare</del> <u>Aggiustare</u> o <del>muovere</del> <u>spostare</u> il <del>baricentro</del> <u>peso</u> del corpo da una posizione <del>all'a un'</del> <u>altra</u> <del>stando</del> <u>mentre si è</u> seduti, in piedi o <del>sdraiati</del> <u>distesi</u> , come <del>nello spostare</del> <u>quando si sposta</u> il peso <u>del corpo</u> da un piede all'altro mentre si <del>sta</del> <u>è</u> in piedi. <b>Esclusioni:</b> <i><del>trasferirsi</del> <u>trasferire il proprio corpo</u> (d420); camminare (d450)</i>
Aggiornament o OMS 2012		<b><u>d4107 Girarsi (stando allungati)</u></b> <u>Spostare il corpo da una posizione a un'altra restando sdraiati, come girarsi sull'altro fianco o passare da proni a supini.</u>
Revisione traduzione	<b>d4108 Cambiare posizione corporea di base, altro specificato</b>	<b>d4108 Cambiare posizione corporea <del>di base</del>, altro specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d4109</b> Cambiare posizione corporea di base, non specificato	<b>d4109</b> Cambiare posizione corporea <del>di base</del> , non specificato
Revisione traduzione	<b>d415</b> <b>Mantenere una posizione corporea</b> Rimanere nella stessa posizione corporea come richiesto, come rimanere seduti o in piedi per lavoro o a scuola. <b>Inclusioni:</b> <i>mantenere una posizione sdraiata, accovacciata, inginocchiata, seduta ed eretta</i>	<b>d415</b> <b>Mantenere una posizione corporea</b> Rimanere nella stessa posizione corporea <u>per un dato periodo di tempo</u> , come <del>richiesto, come rimanere</del> <u>restare</u> seduti o in piedi <u>per al</u> lavoro o a scuola. <b>Inclusioni:</b> <del><i>mantenere una posizione sdraiata, accovacciata, inginocchiata, seduta ed eretta</i></del> <u>rimanere sdraiati, accovacciati, inginocchiati, seduti o in piedi</u>
Revisione traduzione	<b>d4150</b> <b>Mantenere una posizione sdraiata</b> Rimanere in una posizione sdraiata per il tempo richiesto, come rimanere in posizione prona in un letto. <b>Inclusioni:</b> <i>restare in una posizione prona (faccia in giù o bocconi), supina (faccia in su) o giacere su un fianco</i>	<b>d4150</b> <b>Mantenere una posizione sdraiata</b> Rimanere <del>in una posizione sdraiata</del> <u>distesi</u> per <u>il un dato periodo di tempo</u> <del>richiesto</del> , come <del>rimanere</del> <u>restare</u> in posizione prona <del>in una</del> letto. <b>Inclusioni:</b> <del><i>restare</i></del> <u>rimanere</u> in posizione prona ( <u>a</u> faccia in giù <del>e bocconi</del> ), <del>supina</del> <u>supini</u> ( <u>a</u> faccia in su) o <del>giacere su un</del> <u>sul</u> fianco
Revisione traduzione	<b>d4151</b> <b>Mantenere una posizione accovacciata</b> Rimanere in una posizione accovacciata per il tempo richiesto, come quando si sta seduti sul pavimento.	<b>d4151</b> <b>Mantenere una posizione accovacciata</b> Rimanere <del>in una posizione accovacciata</del> <u>accovacciati</u> per <u>il un dato periodo di tempo</u> <del>richiesto</del> , come quando si sta seduti <del>sul pavimento</del> <u>senza una seduta</u> .
Revisione traduzione	<b>d4152</b> <b>Mantenere una posizione inginocchiata</b> Rimanere in una posizione inginocchiata nella quale il corpo è sostenuto dalle ginocchia con le gambe piegate per il tempo richiesto, come in chiesa durante le preghiere.	<b>d4152</b> <b>Mantenere una posizione inginocchiata</b> Rimanere in <del>una posizione inginocchiata nella quale</del> <u>ginocchio</u> , con il corpo <del>è</del> sostenuto dalle ginocchia con le gambe piegate per <u>il un dato periodo di tempo</u> <del>richiesto</del> , come <u>quando si prega</u> in chiesa <del>durante le</del> <u>preghiere</u> .
Revisione traduzione	<b>d4153</b> <b>Mantenere una posizione seduta</b> Rimanere in una posizione seduta, su qualsiasi tipo di sedile o sul pavimento, per il tempo richiesto, come sedersi a una scrivania o a tavola. <b>Inclusioni:</b> <i>restare in una posizione seduta con le gambe distese o incrociate, con i piedi appoggiati o non appoggiati</i>	<b>d4153</b> <b>Mantenere una posizione seduta</b> Rimanere <del>in</del> <u>seduti, su</u> una <del>posizione</del> <u>seduta</u> , <del>su qualsiasi tipo di sedile o sul pavimento</del> <u>a terra</u> , per <u>il un dato periodo di tempo</u> <del>richiesto</del> , come <del>sedersi</del> <u>quando si è seduti</u> a una scrivania o a tavola. <b>Inclusioni:</b> <del><i>restare</i></del> <u>rimanere</u> in una posizione seduta con le gambe distese o incrociate, con i piedi appoggiati o <del>non appoggiati</del> <u>meno</u>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d4154</b> <b>Mantenere una posizione eretta</b> Rimanere in una posizione eretta per il tempo richiesto, come quando si sta in coda. <b>Inclusioni:</b> rimanere in piedi su un piano inclinato, su superfici scivolose o dure	<b>d4154</b> <b>Mantenere una posizione eretta</b> Rimanere in <del>una</del> posizione eretta per <u>ilun dato periodo di tempo richiesto</u> , come quando si <del>sta in coda</del> <u>fa la fila</u> . <b>Inclusioni:</b> rimanere in <del>piedi su un piano inclinato</del> , <u>una posizione eretta su superfici inclinate</u> , scivolose o dure
Aggiornamento OMS 2012		<b>d4155</b> <b>Mantenere la posizione della testa</b> <u>Controllare la posizione della testa e sostenerne il peso per un determinato periodo di tempo.</u>
Revisione traduzione	<b>d420</b> <b>Trasferirsi</b> Muoversi da una superficie a un'altra, come muoversi lungo una panca o dal letto alla sedia, senza cambiare posizione corporea. <b>Inclusioni:</b> trasferirsi da seduti o da sdraiati <b>Esclusioni:</b> cambiare la posizione corporea di base (d410)	<b>d420</b> <b>Trasferirsi</b> <u>Trasferire il proprio corpo</u> <del>Muoversi</del> <u>Trasferire il corpo</u> da una superficie a un'altra, come <del>muoversi lungo</del> <u>scivolare su</u> una panca o <u>spostarsi</u> dal letto alla sedia, senza cambiare posizione corporea. <b>Inclusioni:</b> <del>trasferirsi</del> <u>trasferire il proprio corpo</u> da seduti o da sdraiati <b>Esclusioni:</b> cambiare <del>la</del> <u>posizione corporea di base</u> (d410)
Revisione traduzione	<b>d4200</b> <b>Trasferirsi da seduti</b> Passare da una posizione seduta su un sedile a una posizione seduta su un altro sedile allo stesso livello o a un livello diverso, come spostarsi da una sedia al letto. <b>Inclusioni:</b> spostarsi da una sedia a un altro sedile, come il sedile del water; spostarsi dalla sedia a rotelle al sedile di un'automobile <b>Esclusioni:</b> cambiare la posizione corporea di base (d410)	<b>d4200</b> <b>Trasferirsi</b> <u>Trasferire il proprio corpo da seduti</u> Passare da una posizione seduta <del>su un sedile</del> a <u>una un'altra</u> posizione seduta <del>su un altro sedile</del> , allo stesso livello o a un livello diverso, come spostarsi da una sedia al letto. <b>Inclusioni:</b> spostarsi da una sedia a <del>un altro sedile</del> <u>un'altra seduta</u> , come il sedile del water; spostarsi dalla <del>sedia a rotelle</del> <u>carrozzina</u> al sedile <del>di un dell'</del> automobile <b>Esclusioni:</b> cambiare <del>la</del> <u>posizione corporea di base</u> (d410)
Revisione traduzione	<b>d4201</b> <b>Trasferirsi da sdraiati</b> Muoversi da una posizione sdraiata a un'altra allo stesso livello o a un livello diverso, come spostarsi da un letto a un altro. <b>Esclusioni:</b> cambiare la posizione corporea di base (d410)	<b>d4201</b> <b>Trasferirsi</b> <u>Trasferire il proprio corpo da sdraiati</u> <del>Muoversi</del> <u>Passare</u> da una posizione sdraiata a un'altra <u>posizione sdraiata</u> allo stesso livello o a un livello diverso, come spostarsi da un letto a un altro. <b>Esclusioni:</b> cambiare <del>la</del> <u>posizione corporea di base</u> (d410)
Revisione traduzione	<b>d4208</b> <b>Trasferirsi, altro specificato</b>	<b>d4208</b> <b>Trasferirsi</b> <u>Trasferire il proprio corpo, altro specificato</u>
Revisione traduzione	<b>d4209</b> <b>Trasferirsi, non specificato</b>	<b>d4209</b> <b>Trasferirsi</b> <u>Trasferire il proprio corpo, non specificato</u>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	Trasportare, spostare e maneggiare oggetti (d430-d449)	<del>Trasportare</del> <u>Portare</u> , spostare e maneggiare oggetti (d430-d449)
Aggiornament o OMS 2011	<b>d430 Sollevare e trasportare oggetti</b> Sollevare un oggetto o portare un oggetto da un posto all'altro, come prendere in mano una tazza o portare un bambino da una stanza a un'altra. <i>Inclusioni:</i> sollevare, portare in mano o sulle braccia, o sulle spalle, sul fianco, sulla schiena o sulla testa; metter giù	<b>d430 Sollevare e trasportare oggetti</b> Sollevare un oggetto o portare <del>un oggetto</del> <u>qualcosa</u> da un posto all'altro, come <del>prendere in mano</del> <u>quando si solleva</u> una tazza o <del>portare un</del> <u>giocattolo o si porta una scatola o</u> un bambino da una stanza a un'altra. <i>Inclusioni:</i> sollevare, portare <del>in mano o sulle</del> <u>con le mani, con le</u> braccia, <del>o sulle spalle, sul fianco</del> <u>sui fianchi</u> , sulla schiena o sulla testa; <del>metter giù</del> <u>poggiare</u>
Revisione traduzione	<b>d4300 Sollevare</b> Sollevare un oggetto per muoverlo da un livello più basso a uno più alto, come nel sollevare un bicchiere dal tavolo	<b>d4300 Sollevare</b> Sollevare un oggetto per <del>muoverlo</del> <u>spostarlo</u> da un livello <del>più</del> basso a uno più alto, come <del>nel sollevare</del> <u>quando si solleva</u> un bicchiere dal tavolo.
Revisione traduzione	<b>d4301 Portare con le mani</b> Portare o trasportare un oggetto da un posto a un altro usando le mani, come nel portare un bicchiere o una valigia.	<b>d4301 Portare con le mani</b> Portare o trasportare un oggetto da un posto a un altro usando le mani, come <del>nel portare</del> <u>quando si porta</u> un bicchiere o una valigia.
Aggiornament o OMS 2011	<b>d4302 Portare sulle braccia</b> Portare o trasportare un oggetto da un posto a un altro usando le braccia e le mani, come nel tenere in braccio un bambino.	<b>d4302 Portare sulle braccia</b> Portare o trasportare un oggetto da un posto a un altro usando le braccia e le mani, come <del>nel tenere</del> <u>quando si tiene</u> in braccio un <u>animale domestico o un</u> bambino <u>o qualcos'altro di voluminoso</u> .
Aggiornament o OMS 2011	<b>d4303 Portare sulle spalle, sul fianco e sulla schiena</b> Portare o trasportare un oggetto da un posto a un altro usando le spalle, il fianco o la schiena, o una combinazione di questi, come nel trasportare un grande pacco.	<b>d4303 Portare sulle spalle, sul fianco e sulla schiena</b> Portare o trasportare un oggetto da un posto a un altro usando le spalle, <del>il fianco</del> <u>i fianchi</u> o la schiena, o una combinazione di questi, come <del>nel trasportare</del> <u>quando si trasporta</u> un <del>grande</del> pacco <u>voluminoso o si porta una cartella o uno zainetto</u> .
Revisione traduzione	<b>d4304 Portare sulla testa</b> Portare o trasportare un oggetto da un posto a un altro usando la testa, come nel trasportare un recipiente pieno d'acqua sulla testa.	<b>d4304 Portare sulla testa</b> Portare o trasportare un oggetto da un <del>posto</del> <u>luogo</u> a un altro usando la testa, come <del>nel trasportare</del> <u>quando si trasporta</u> un <del>recipiente pieno</del> <u>contenitore</u> d'acqua sulla testa.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d4305</b> <b>Posare degli oggetti</b> Usare mani, braccia o altre parti del corpo per appoggiare uno o più oggetti su una superficie o su un piano, come nell'appoggiare per terra un recipiente pieno d'acqua.	<b>d4305</b> <del>Posare degli</del> <b>Poggiare</b> oggetti Usare mani, braccia o altre parti del corpo per <del>appoggiare uno o più oggetti</del> <b>poggiare un oggetto</b> su una superficie o <del>su</del> un piano, come <del>nell'appoggiare per</del> <b>quando si appoggia a</b> terra un <del>recipiente pieno</del> <b>contenitore</b> d'acqua.
Revisione traduzione	<b>d4308</b> <b>Solleverare e trasportare, altro specificato</b>	<b>d4308</b> Sollevarare e trasportare <b>oggetti</b> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>d4309</b> <b>Solleverare e trasportare, non specificato</b>	<b>d4309</b> Sollevarare e trasportare <b>oggetti</b> , non specificato
Revisione traduzione	<b>d435</b> <b>Spostare oggetti con gli arti inferiori</b> Svolgere delle azioni coordinate volte a muovere un oggetto usando le gambe e i piedi, come dare un calcio a un pallone o spingere i pedali di una bicicletta. <i>Inclusioni:</i> spingere con gli arti inferiori; calciare	<b>d435</b> <b>Spostare oggetti con gli arti inferiori</b> <del>Svolgere delle</del> <b>Compiere</b> azioni coordinate <del>volte a muovere</del> <b>per spostare</b> un oggetto <del>usando con</del> le gambe e i piedi, come dare un calcio a <del>un pallone</del> <b>una palla</b> o spingere <del>isui</del> pedali di una bicicletta. <i>Inclusioni:</i> spingere con gli arti inferiori; calciare
Revisione traduzione	<b>d4350</b> <b>Spingere con gli arti inferiori</b> Usare le gambe e i piedi per esercitare una forza su un oggetto per spostarlo lontano da sé, come spingere via una sedia con un piede.	<b>d4350</b> <b>Spingere con gli arti inferiori</b> Usare le gambe e i piedi per esercitare una forza su un oggetto per <del>spostarlo lontano da sé</del> <b>allontanarlo</b> , come <del>spingere via</del> <b>spostare</b> una sedia con un piede.
Revisione traduzione	<b>d4351</b> <b>Calciare</b> Usare le gambe e i piedi per spingere qualcosa lontano da sé, come dare un calcio ad un pallone.	<b>d4351</b> <b>Calciare</b> Usare le gambe e i piedi per spingere <b>con forza</b> qualcosa <del>lontano da sé</del> , come dare un calcio <del>ad un pallone</del> <b>a una palla</b> .
Revisione traduzione	<b>d440</b> <b>Uso fine della mano</b> Compiere le azioni coordinate del maneggiare oggetti, raccogliarli, manipolarli e lasciarli andare usando una mano, dita e pollice, come necessario per raccogliere delle monete da un tavolo o per comporre un numero al telefono o girare una maniglia. <i>Inclusioni:</i> raccogliere, afferrare, manipolare e lasciare <i>Esclusioni:</i> sollevare e trasportare oggetti (d430)	<b>d440</b> <del>Uso fine della mano</del> <b>Usare le mani per movimenti fini</b> <del>Compiere</del> <b>Svolgere</b> le azioni coordinate <del>del</del> <b>di</b> maneggiare oggetti, raccogliarli, manipolarli e <del>lasciarli andare</del> <b>mollare la presa</b> usando <del>una mano</del> <b>le proprie mani</b> , dita e pollice, come <del>è</del> necessario <del>fare</del> per <del>raccogliere delle monete</del> <b>prendere una moneta</b> da un tavolo <del>o per comporre un numero al telefono</del> , o girare una <del>maniglia</del> <b>manopola o un pomello</b> . <i>Inclusioni:</i> raccogliere, afferrare, manipolare <del>e lasciare</del> , <b>mollare la presa</b> <i>Esclusioni:</i> sollevare e trasportare oggetti (d430)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d4400 Raccogliere</b> Sollevare o prendere un piccolo oggetto con le mani e con le dita, come nel prendere in mano una matita.	<b>d4400 Raccogliere</b> Sollevare o <del>prendere</del> <u>portare in alto</u> un piccolo oggetto <del>con le</del> <u>usando</u> mani e <del>con le</del> dita, come <del>nel prendere in mano</del> <u>quando si raccoglie</u> una matita.
Revisione traduzione	<b>d4401 Afferrare</b> Usare una o entrambe le mani per stringere e tenere qualcosa, come nell'afferrare un utensile o la maniglia di una porta.	<b>d4401 Afferrare</b> Usare una o entrambe le mani per <del>stringere</del> <u>afferrare</u> e tenere qualcosa, come <del>nell'afferrare</del> <u>quando si afferra</u> un <del>utensile</del> <u>attrezzo</u> o la maniglia <del>di una della</del> porta.
Aggiornament o OMS 2012	<b>d4402 Manipolare</b> Usare dita e mani per esercitare controllo o dirigere o guidare qualcosa, come nel maneggiare delle monete o altri piccoli oggetti.	<b>d4402 Manipolare</b> Usare dita e mani per <del>esercitare</del> <u>avere il</u> controllo <del>o dirigere o guidare</del> <u>su qualcosa, indirizzare</u> qualcosa, come <del>nel maneggiare delle</del> <u>quando si maneggiano</u> monete o altri piccoli oggetti, <del>come forbici, lacci delle scarpe, matite, bacchette per mangiare, coltelli e forchette.</del>
Aggiornament o OMS 2011	<b>d4403 Lasciare</b> Usare dita e mani per lasciare andare o liberare qualcosa in modo che cada o cambi posizione, come nel far cadere un indumento.	<b>d4403 <del>Lasciare</del>Mollare la presa</b> Usare dita e mani per lasciare andare o liberare qualcosa in modo che cada o cambi posizione, come <del>nel far</del> <u>quando si fa</u> cadere <del>a terra un indumento</del> <u>abito o un pezzo di cibo per un animale domestico.</u>
Revisione traduzione	<b>d4408 Uso fine della mano, altro specificato</b>	<b>d4408 <del>Uso fine della mano</del><u>Usare le mani per movimenti fini</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d4409 Uso fine della mano, non specificato.</b>	<b>d4409 <del>Uso fine della mano</del><u>Usare le mani per movimenti fini</u>, non specificato.</b>
Revisione traduzione	<b>d445 Uso della mano e del braccio</b> Compiere le azioni coordinate necessarie per muovere o manipolare oggetti usando mani e braccia, come nel girare le maniglie della porta o nel tirare o afferrare un oggetto. <i>Inclusioni:</i> tirare o spingere oggetti; raggiungere allungando il braccio; girare o esercitare torsione delle mani o delle braccia; lanciare; afferrare <i>Esclusioni:</i> uso fine della mano (d440)	<b>d445 <del>Uso della mano e del braccio</del><u>Usare le mani e le braccia</u></b> <del>Compiere</del> <u>Svolgere</u> le azioni coordinate necessarie per <del>muovere</del> <u>spostare</u> o manipolare oggetti usando mani e braccia, come <del>nel girare le maniglie della</del> <u>quando si gira la maniglia di una</u> porta o <del>nel tirare</del> <u>si lancia</u> o <del>afferrare</del> <u>si afferra</u> un oggetto. <i>Inclusioni:</i> tirare o spingere oggetti; <del>raggiungere allungando il braccio; girare o esercitare torsione delle mani o delle braccia</del> <u>girare o ruotare</u> ; lanciare; afferrare <i>Esclusioni:</i> <del>uso fine della mano</del> <u>usare le mani per movimenti fini</u> (d440)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2012	<b>d4450 Tirare</b> Usare dita, mani e braccia per avvicinare a sé un oggetto o per spostarlo da un posto all'altro, come nell'aprire una porta chiusa.	<b>d4450 Tirare</b> Usare dita, mani e braccia per avvicinare a sé un oggetto o per spostarlo da un posto all'altro, come <del>nell'aprire</del> <a href="#">nel tirare una corda o nel chiudere</a> una porta <del>chiusa</del> .
Aggiornament o OMS 2011	<b>d4451 Spingere</b> Usare dita, mani e braccia per allontanare qualcosa da sé o per spostarlo da un posto all'altro, come nello spingere via un animale.	<b>d4451 Spingere</b> Usare dita, mani e braccia per allontanare qualcosa da sé o per spostarlo da un posto all'altro, come <del>nello spingere via</del> <a href="#">quando si spinge lontano da sé un giocattolo o</a> un animale.
Revisione traduzione	<b>d4452 Raggiungere allungando il braccio</b> Usare le mani e le braccia per sporgersi verso l'esterno e toccare e afferrare qualcosa, come allungarsi da una parte all'altra di un tavolo o di una scrivania per prendere un libro.	<b>d4452 Raggiungere <del>allungando il braccio</del></b> Usare <del>le</del> mani e <del>le</del> braccia per <del>sporgersi verso l'esterno</del> <a href="#">allungarsi</a> e toccare e afferrare qualcosa, come <del>allungarsi da una parte all'altra</del> <a href="#">di quando ci si allunga su</a> un tavolo o <del>di</del> <a href="#">su</a> una scrivania per prendere un libro.
Aggiornament o OMS 2012	<b>d4453 Girare o esercitare torsioni delle mani o delle braccia.</b> Usare dita, mani e braccia per ruotare, girare o piegare un oggetto, come richiesto nell'uso di attrezzi o di utensili.	<b>d4453 Girare o <del>esercitare torsioni delle mani o delle braccia</del> ruotare</b> Usare dita, mani e braccia per ruotare, girare o piegare un oggetto, come richiesto <del>nell'uso di attrezzi o di</del> <a href="#">per aprire un barattolo o per usare</a> utensili <a href="#">come uno spazzolino o un cacciavite</a> .
Revisione traduzione	<b>d4454 Lanciare</b> Usare dita, mani e braccia per sollevare qualcosa e scagliarlo in aria con una certa forza, come nel lanciare una palla.	<b>d4454 Lanciare</b> Usare dita, mani e braccia per sollevare qualcosa e <del>scagliarlo in</del> <a href="#">aria</a> <a href="#">lanciarlo</a> con una certa forza <a href="#">in aria</a> , come <del>nel lanciare</del> <a href="#">quando si lancia</a> una palla.
Revisione traduzione	<b>d4455 Afferrare</b> Usare dita, mani e braccia per afferrare un oggetto in movimento per fermarlo e prenderlo, come nel prendere un pallone.	<b>d4455 Afferrare</b> Usare dita, mani e braccia per afferrare un oggetto in movimento per fermarlo e prenderlo, come <del>nel prendere un pallone</del> <a href="#">quando si afferra una palla</a> .
Revisione traduzione	<b>d4458 Uso della mano e del braccio, altro specificato.</b>	<b>d4458 <del>Uso della mano</del> <a href="#">Usare le mani</a> e <del>del braccio</del> <a href="#">le braccia</a>, altro specificato-</b>
Revisione traduzione	<b>d4459 Uso della mano e del braccio, non specificato</b>	<b>d4459 <del>Uso della mano</del> <a href="#">Usare le mani</a> e <del>del braccio</del> <a href="#">le braccia</a>, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2015		<p><b>d446</b> <a href="#">Usare il piede per movimenti fini</a>  Eseguire le azioni coordinate di raccogliere, manipolare oggetti utilizzando il piede e le dita del piede e mollare la presa.  <i>Esclusioni:</i> <a href="#">spostare oggetti con gli arti inferiori (d435)</a></p>
Revisione traduzione	<p><b>d449</b> <b>Trasportare, spostare e maneggiare oggetti, altro specificato e non specificato</b></p>	<p><b>d449</b> <b>Trasportare</b><del>Portare</del>, spostare e maneggiare oggetti, altro specificato e non specificato</p>
Aggiornament o OMS	<p><b>d450</b> <b>Camminare</b>  Muoversi lungo una superficie a piedi, passo dopo passo, in modo che almeno un piede sia sempre appoggiato al suolo, come nel passeggiare, gironzolare, camminare avanti, a ritroso o lateralmente.  <i>Inclusioni:</i> <a href="#">camminare per brevi e lunghe distanze; camminare su superfici diverse; camminare attorno a degli ostacoli</a>  <i>Esclusioni:</i> <a href="#">trasferirsi (d420); spostarsi (d455)</a></p>	<p><b>d450</b> <b>Camminare</b>  Muoversi <del>lungo su</del> una superficie a piedi, passo dopo passo, in modo che <del>almeno</del> un piede <del>si tocchi</del> sempre <del>appoggiato al</del> il suolo, come <del>nel passeggiare, gironzolare, camminare</del> <del>quando si passeggia, si gironzola, si cammina in</del> avanti, <del>a ritroso indietro</del> o <del>lateralmente di lato</del>.  <i>Inclusioni:</i> <a href="#">camminare per brevi e lunghe distanze; camminare su superfici diverse; camminare attorno intorno a degli ostacoli</a>  <i>Esclusioni:</i> <del>trasferirsi</del> <a href="#">trasferire il proprio corpo (d420); spostarsi (d455)</a></p>
Revisione traduzione	<p><b>d4500</b> <b>Camminare per brevi distanze</b>  Camminare per meno di un chilometro, come nel camminare per stanze o corridoi, all'interno di un edificio o per brevi distanze all'aperto.</p>	<p><b>d4500</b> <b>Camminare per brevi distanze</b>  Camminare per meno di un chilometro, come <del>nel</del> camminare per <del>le</del> stanze o <del>i</del> corridoi, all'interno di un edificio o <a href="#">camminare</a> per brevi distanze all'aperto.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d4501</b> <b>Camminare per lunghe distanze</b>  Camminare per più di un chilometro, come attraverso un paese o una città, tra paesi o attraverso spazi aperti.</p>	<p><b>d4501</b> <b>Camminare per lunghe distanze</b>  Camminare per più di un chilometro, come <del>attraverso</del> <a href="#">camminare per</a> un paese o una città, <del>tra paesi</del> <a href="#">andare da un paese all'altro</a> o <del>attraverso</del> <a href="#">camminare in</a> spazi aperti.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d4502</b> <b>Camminare su superfici diverse</b>  Camminare su superfici inclinate, irregolari o in movimento, come su erba, ghiaia o ghiaccio e neve, o camminare a bordo di una nave, un treno o un altro veicolo.</p>	<p><b>d4502</b> <b>Camminare su superfici diverse</b>  Camminare su superfici <del>inclinate</del> <a href="#">in pendenza</a>, irregolari o in movimento, come <del>su</del> <a href="#">camminare sull'</a>erba, <del>sulla</del> ghiaia o <del>sul</del> ghiaccio e <del>la</del> neve, o camminare <del>a bordo di</del> <a href="#">su</a> una <del>nave</del> <a href="#">barca</a>, un treno o <del>un</del> altro veicolo.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d4503</b> <b>Camminare attorno a degli ostacoli</b> Camminare nei modi richiesti per evitare oggetti, persone, animali e veicoli in movimento e immobili, come nel camminare in un mercato o negozio, nel traffico o attraverso altre aree affollate.	<b>d4503</b> <b>Camminare <del>attorno</del>intorno a degli ostacoli</b> Camminare <del>nei modi richiesti per</del> in modo da evitare oggetti, persone, animali e veicoli in movimento <del>e immobili</del> fermi, come nel camminare in un mercato o <del>in un</del> negozio, nel traffico o <del>attraverso</del> in altre aree affollate.
Aggiornament o OMS 2018		<b>d451</b> <b>Salire e scendere</b> <u>Spostarsi verso l'alto o verso il basso in modo che almeno un piede sia sempre appoggiato al suolo come salire o scendere le scale o i marciapiedi.</u> <i>Esclusioni:</i> <u>camminare (d450); arrampicarsi (d451)</u>
Revisione traduzione	<b>d455</b> <b>Spostarsi</b> Trasferire tutto il corpo da un posto all'altro con modalità diverse dal camminare, come arrampicarsi su una roccia o correre per la strada, saltellare, scorrazzare, saltare, fare capriole o correre attorno a ostacoli. <i>Inclusioni:</i> <u>strisciare, salire, correre, fare jogging, saltare e nuotare</u> <i>Esclusioni:</i> <u>trasferirsi (d420); camminare (d450)</u>	<b>d455</b> <b>Spostarsi</b> <del>Trasferire</del> Spostare tutto il corpo da un <del>posto all'altro con modalità diverse</del> luogo a un altro in modi diversi dal camminare, come arrampicarsi su una roccia- <del>o</del> , correre per <del>la</del> strada, saltellare, scorrazzare, saltare, fare <del>le</del> capriole- <del>o</del> , correre attorno a ostacoli. <i>Inclusioni:</i> <u>strisciare, salireandare carponi, arrampicarsi, correre, fare jogging, saltare e nuotare</u> <i>Esclusioni:</i> <del>trasferirsi</del> <u>trasferire il proprio corpo (d420); camminare (d450)</u>
Revisione traduzione	<b>d4550</b> <b>Strisciare</b> Muovere tutto il corpo in posizione prona da un posto all'altro con l'aiuto di mani, o mani e braccia, e di ginocchia.	<b>d4550</b> <b>StrisciareAndare carponi</b> <del>Muovere</del> Spostare tutto il corpo in posizione prona da un <del>posto all'luogo a un</del> altro con <del>l'aiuto di</del> le mani, o <del>le</del> mani e <del>le</del> braccia, e <del>di</del> le ginocchia.
Aggiornament o OMS 2018	<b>d4551</b> <b>Salire</b> Muovere tutto il corpo verso l'alto o verso il basso su superfici o oggetti, come salire scalini, rocce, scale a pioli o scalinate, marciapiedi o altri oggetti.	<b>d4551</b> <b>SalireArrampicarsi</b> <del>Muovere</del> Spostare tutto il corpo verso l'alto o verso il basso, su superfici o oggetti, come <del>salire</del> arrampicarsi su scalini, rocce, scale a pioli o <del>scalinate</del> scale, marciapiedi o altri oggetti. <i>Esclusioni:</i> <u>salire e scendere (d451)</u>
Revisione traduzione	<b>d4552</b> <b>Correre</b> Muoversi a passi veloci in modo che entrambi i piedi possano essere simultaneamente staccati dal suolo.	<b>d4552</b> <b>Correre</b> Muoversi a passi veloci in modo che entrambi i piedi possano essere <u>sollevati da terra</u> simultaneamente <del>staccati dal suolo</del> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d4553 Saltare</b> Sollevarsi da terra piegando ed estendendo le gambe, come saltare su un piede, saltellare, balzare, saltare o tuffarsi in acqua.	<b>d4553 Saltare</b> <del>Sollevarsi</del> <del>Staccarsi</del> da terra piegando ed estendendo le gambe, come saltare su un piede, saltellare, <del>balzare</del> , saltare <u>nell'acqua</u> o tuffarsi <del>in acqua</del> .
Revisione traduzione	<b>d4554 Nuotare</b> Muovere tutto il corpo nell'acqua tramite movimenti degli arti e del corpo, senza farsi sostenere dal terreno sottostante.	<b>d4554 Nuotare</b> <del>Muovere</del> <del>Spostare</del> tutto il corpo nell'acqua <del>tramite</del> <u>per mezzo di</u> movimenti degli arti e del corpo, senza <del>farsi sostenere dal</del> <u>aiutarsi con il</u> terreno sottostante.
Revisione traduzione	<b>d460 Spostarsi in diverse collocazioni</b> Camminare e spostarsi in vari posti e situazioni, come camminare attraverso le stanze di una casa, all'interno di un palazzo o per la strada in città. <b>Inclusioni:</b> <i>spostarsi all'interno della casa, strisciare o salire all'interno della casa, camminare o muoversi all'interno di edifici diversi da casa propria e al di fuori di casa e di altri edifici</i>	<b>d460 Spostarsi in <del>diverse collocazioni</del> luoghi diversi</b> Camminare e spostarsi in <del>vari posti</del> <u>diversi luoghi</u> e situazioni, come <del>camminare attraverso le stanze di</del> <u>muoversi da una stanza all'altra all'interno di</u> una casa, all'interno di un <del>palazzo</del> <u>edificio</u> o per la strada <del>in</del> <u>di una</u> città. <b>Inclusioni:</b> <i>spostarsi all'interno della <u>propria</u> casa, <del>strisciare</del><u>andare carponi</u> o <del>salire</del><u>arrampicarsi</u> all'interno della casa; camminare o <del>muoversi</del><u>spostarsi</u> all'interno di edifici <del>diversi da casa</del><u>che non sono la propria casa</u>, e <del>al di fuori di</del><u>in spazi esterni alla propria casa e di</u> ad altri edifici         </i>
Revisione traduzione	<b>d4600 Spostarsi all'interno della casa</b> Camminare e spostarsi nella propria casa, in una stanza, tra le stanze e attorno a tutta l'abitazione o area in cui si vive. <b>Inclusioni:</b> <i>spostarsi da un piano all'altro, sul balcone, nel cortile in veranda o nel giardino</i>	<b>d4600 Spostarsi all'interno della <u>propria</u> casa</b> Camminare e <del>spostarsi nella</del> <u>muoversi all'interno della</u> propria casa, in una stanza, <del>tra le stanze e attorno a tutta l'abitazione</del> <u>da una stanza all'altra e nell'intera casa</u> o area <del>in cui si vive</del> <u>abitativa</u> . <b>Inclusioni:</b> <i>spostarsi da un piano all'altro, <del>sul</del><u>su un</u> balcone, <del>nel</del><u>muoversi in un'area ristretta come un cortile</u> <del>in veranda</del>, <u>un portico</u> o <del>nel</del><u>un</u> giardino</i>
Aggiornamento OMS 2012	<b>d4601 Spostarsi all'interno di edifici diversi da casa propria</b> Camminare e spostarsi all'interno di edifici diversi dalla propria abitazione, come muoversi all'interno della casa di altre persone, altri edifici privati, edifici comunitari e pubblici e le aree collegate. <b>Inclusioni:</b> <i>spostarsi attraverso tutte le parti di edifici e aree collegate, tra un piano e l'altro, all'interno, all'esterno e attorno agli edifici, sia pubblici che privati</i>	<b>d4601 Spostarsi all'interno di edifici diversi da casa propria</b> Camminare e spostarsi all'interno di edifici diversi dalla propria abitazione, come <del>muoversi all'interno della casa</del> <u>case</u> di altre persone, altri edifici privati, edifici comunitari e pubblici e <del>le</del> <u>nelle</u> aree <del>collegate</del> <u>di pertinenza</u> . <b>Inclusioni:</b> <i>spostarsi <del>attraverso</del><u>in</u> tutte le parti di edifici e <del>di</del><u>di</u> aree <del>collegate</del>, <del>trachiusa</del>, <del>da</del> un piano <u>all'altro, dentro, fuori</u> e <del>l'altro</del>, <del>all'interno, all'esterno e attorno agli</del><u>intorno a</u> edifici, sia pubblici che privati         </i>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d4602</b> <b>Spostarsi all'esterno della casa e di altro edificio</b> Camminare e spostarsi vicino o lontano da casa propria e da altri edifici, senza usare mezzi di trasporto pubblici o privati, come camminare per brevi o lunghe distanze per una città o un paese. <b>Inclusioni:</b> <i>camminare o spostarsi per le strade nel vicinato, in paesi, villaggi o città; muoversi tra città e per distanze ulteriori senza usare mezzi di trasporto.</i></p>	<p><b>d4602</b> <b>Spostarsi all'esterno della <u>propria casa</u> e di <u>altro edificio</u> <u>altri edifici</u></b> Camminare e spostarsi <del>vicino</del> <u>nei pressi</u> o lontano <del>da</del> <u>dalla propria casa propria</u> <del>eo</del> da altri edifici, senza <del>usare</del> <u>l'uso di</u> mezzi di trasporto, pubblici o privati, come camminare per <del>brevi</del> <u>brevi</u> o lunghe distanze <del>per</del> <u>in</u> una città o <u>in</u> un paese. <b>Inclusioni:</b> <i>camminare o <u>spostarsi</u> <u>muoversi</u> per le strade <u>nel vicinato, in paesi, villaggi o del quartiere, del paese, della città; muoversi tra</u> <u>spostarsi da una città e per distanze ulteriori</u> <u>all'altra, senza usare</u> <u>l'uso di</u> mezzi di trasporto.</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>d4608</b> <b>Spostarsi in diverse collocazioni, altro specificato</b></p>	<p><b>d4608</b> <b>Spostarsi in <del>diverse collocazioni</del> <u>luoghi diversi</u>, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>d4609</b> <b>Spostarsi in diverse collocazioni, non specificato</b></p>	<p><b>d4609</b> <b>Spostarsi in <del>diverse collocazioni</del> <u>luoghi diversi</u>, non specificato</b></p>
Aggiornamento OMS 2017	<p><b>d465</b> <b>Spostarsi usando apparecchiature/ausili</b> Spostare tutto il corpo da un posto a un altro, su qualsiasi superficie o spazio, utilizzando apparecchiature specifiche realizzate per facilitare lo spostamento o creare altri modi per spostarsi, come con i pattini, con gli sci, con l'attrezzatura per le immersioni o muoversi per la strada usando una sedia a rotelle o un deambulatore. <b>Esclusioni:</b> <i>trasferirsi (d420); camminare (d450); spostarsi (d455); usare un mezzo di trasporto (d470); guidare (d475)</i></p>	<p><b>d465</b> <b>Spostarsi usando <u>apparecchiature/ausili</u> <u>strumenti e attrezzature</u></b> Spostare tutto il corpo da un posto a un altro, su qualsiasi superficie o spazio, <del>utilizzando apparecchiature specifiche realizzate</del> <u>usando specifici strumenti e attrezzature progettati</u> per facilitare <del>lo spostamento o creare altri modi per spostarsi</del> <u>gli spostamenti</u>, come con i pattini, <del>con</del> gli sci, <del>con l'attrezzatura per le immersioni</del> <u>subacquee</u> o <del>muoversi</del> <u>spostarsi</u> per la strada <u>usando</u> <u>con</u> una <u>sedia a rotelle</u> <u>carrozzina ad autospinta</u> o <u>con</u> un deambulatore. <b>Esclusioni:</b> <i><del>trasferirsi</del> <u>trasferire il proprio corpo</u> (d420); camminare (d450); spostarsi (d455); usare <del>un mezzo</del> <u>mezzi</u> di trasporto (d470); <del>guidare</del> <u>essere alla guida di un mezzo di trasporto</u> (d475)</i></p>
Revisione traduzione	<p>Muoversi usando un mezzo di trasporto (d470-d489)</p>	<p><del>Muoversi</del> <u>Spostarsi</u> usando un mezzo di trasporto (d470-d489)</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2015, 2017	<p><b>d470 Usare un mezzo di trasporto</b> Usare un mezzo di trasporto per spostarsi in qualità di passeggero, come essere trasportati su un' automobile o su un autobus, un risciò, un piccolo autobus, un veicolo a trazione animale o un taxi un autobus, un treno, un tram, una metropolitana, una barca o un aeroplano, pubblici o privati. <b>Inclusioni:</b> usare mezzi di trasporto a trazione umana; usare mezzi di trasporto privati motorizzati o pubblici <b>Esclusioni:</b> spostarsi usando apparecchiature/ausili (d465); guidare (d475)</p>	<p><b>d470 Usare <del>un mezzo</del> <u>mezzi</u> di trasporto</b> Usare <del>un mezzo</del> <u>mezzi</u> di trasporto per spostarsi in qualità di passeggero, come essere trasportati su <del>un' automobile o su un' automobile</del>, un autobus, un risciò, un <del>piccolo autobus</del> <u>minibus, un passeggero, una carrozzina</u>, un veicolo a trazione animale, o <del>su</del> <u>taxi un</u> autobus, <del>un</del> <u>treno, un</u> tram, <del>una</del> <u>metropolitana, una</u> <del>barca</del> <u>imbarcazione</u> o <del>un</del> <u>aeroplano</u>; pubblici o privati, <u>e usare persone come mezzo di trasporto.</u> <b>Inclusioni:</b> usare <del>mezzi</del> <u>un mezzo</u> di trasporto a trazione umana; usare mezzi di trasporto <del>privati</del> <u>privati</u> motorizzati <u>privati</u> o pubblici; <u>usare persone come mezzo di trasporto</u> <b>Esclusioni:</b> spostarsi usando <del>apparecchiature/ausili</del> <u>strumenti e attrezzature</u> (d465); <del>guidare</del> <u>essere alla guida di un mezzo di trasporto</u> (d475)</p>
Aggiornament o OMS 2017	<p><b>d4700 Usare un mezzo di trasporto a trazione umana</b> Essere trasportati come passeggeri da un mezzo di trasporto mosso dall'energia fisica di una o più persone, come essere trasportati su un risciò o una barca a remi.</p>	<p><b>d4700 Usare <del>un mezzo</del> <u>mezzi</u> di trasporto a trazione umana</b> Essere trasportati come <del>passeggeri</del> <u>passeggero</u> da un mezzo di trasporto <del>mosso dall'energia fisica</del> <u>azionato dalla forza</u> di una o più persone, come essere trasportati su un <u>passeggero, una carrozzina spinta da altra persona, un</u> risciò o una barca a remi.</p>
Aggiornament o OMS 2012	<p><b>d4701 Usare mezzi di trasporto privati motorizzati</b> Essere trasportati come passeggeri da un veicolo privato motorizzato su terra, mare o in aria, come da un taxi o da un aereo o una barca privati.</p>	<p><b>d4701 Usare mezzi di trasporto <del>privati</del> <u>privati</u> motorizzati <u>privati</u></b> Essere trasportati come <del>passeggeri</del> <u>passeggero</u> da un veicolo <del>privato</del> <u>privato</u> motorizzato <u>privato</u> su terra, <u>per</u> mare o in aria, come da <del>un' automobile</del>, taxi <del>o da un</del>, aereo o <del>una barca</del> <u>imbarcazione</u> privati.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d4702 Usare mezzi di trasporto pubblici motorizzati</b> Essere trasportati come passeggeri da un veicolo motorizzato destinato al trasporto pubblico su terra, mare o in aria, come essere passeggero di un autobus, un treno, una metropolitana o un aereo.</p>	<p><b>d4702 Usare mezzi di trasporto <del>pubblici</del> <u>pubblici</u> motorizzati <u>pubblici</u></b> Essere trasportati come <del>passeggeri</del> <u>passeggero</u> da un veicolo motorizzato <del>destinato al trasporto</del> <u>pubblico</u> su terra, <u>per</u> mare o in aria, come <del>essere passeggero di un</del> <u>da</u> autobus, <del>un</del> <u>treno, una</u> metropolitana o <del>un</del> <u>aereo</u>.</p>
Aggiornament o OMS 2015		<p><b><u>d4703 Usare persone come mezzo di trasporto</u></b> <u>Essere trasportati da un'altra persona, come essere portati in braccio, in un telo o in uno zaino porta bambino.</u></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d475 Guidare</b> Essere ai comandi di e far muovere un veicolo o l'animale che lo tira, viaggiare secondo i propri comandi o avere a propria disposizione un qualsiasi mezzo di trasporto, come un'automobile, una bicicletta, una barca o un veicolo a trazione animale. <b>Inclusioni:</b> <i>guidare mezzi di trasporto a trazione umana, veicoli motorizzati, veicoli a trazione animale</i> <b>Esclusioni:</b> <i>spostarsi usando apparecchiature/ausili (d465); usare un mezzo di trasporto (d470)</i></p>	<p><b>d475 Guidare</b> <u>Essere alla guida di un mezzo di trasporto</u> <del>Essere ai comandi</del> <u>Avere il comando di</u> e far muovere un veicolo o l'animale che lo tira, viaggiare <del>secondo i propri comandi</del> <u>avendo il comando del mezzo</u> o avere <del>a propria disposizione un</del> <u>comandi di</u> qualsiasi <u>tipo di</u> mezzo di trasporto <u>adatto all'età</u>, come un'automobile, una bicicletta, una barca o <del>un veicolo</del> <u>veicoli</u> a trazione animale. <b>Inclusioni:</b> <del>guidare mezzi</del> <u>essere alla guida di un mezzo</u> di trasporto a trazione umana, <u>di</u> veicoli <del>motorizzati</del> <u>a motore</u>, <u>di</u> veicoli a trazione animale <b>Esclusioni:</b> <i>spostarsi usando apparecchiature/ausili</i> <u>strumenti e attrezzature</u> (d465); usare <del>un mezzo</del> <u>mezzi</u> di trasporto (d470)</p>
Revisione traduzione	<p><b>d4750 Condurre un mezzo di trasporto a trazione umana</b> Condurre un veicolo a trazione umana, come una bicicletta, un triciclo o una barca a remi</p>	<p><b>d4750 Condurre</b> <u>Essere alla guida di</u> un mezzo di trasporto a trazione umana <del>Condurre</del> <u>Essere alla guida di</u> un veicolo a trazione umana, come una bicicletta, un triciclo o una barca a remi.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d4751 Guidare veicoli motorizzati</b> Guidare un veicolo dotato di motore, come un'automobile, un motociclo, una motobarca o un aereo</p>	<p><b>d4751 Guidare</b> <u>Essere alla guida di</u> veicoli <del>motorizzati</del> <u>a motore</u> <del>Guidare</del> <u>Essere alla guida di</u> un veicolo <del>dotato di</del> <u>a</u> motore, come un'automobile, <del>un motociclo</del>, una <del>motobarca</del> <u>moto</u>, <u>un'imbarcazione a motore</u> o un aereo.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d4752 Guidare veicoli a trazione animale</b> Guidare un veicolo a trazione animale, come un carro trainato da cavalli o una carrozza.</p>	<p><b>d4752 Guidare</b> <u>Essere alla guida di</u> veicoli a trazione animale <del>Guidare</del> <u>Essere alla guida di</u> un veicolo a trazione animale, come un carro <del>trainato</del> <u>una vettura trainati</u> da cavalli <del>o una carrozza</del>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d4758 Guidare, altro specificato</b></p>	<p><b>d4758 Guidare</b> <u>Essere alla guida di un mezzo di trasporto</u>, altro specificato</p>
Revisione traduzione	<p><b>d4759 Guidare, non specificato</b></p>	<p><b>d4759 Guidare</b> <u>Essere alla guida di un mezzo di trasporto</u>, non specificato</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d480 Cavalcare animali e farsi trasportare</b> Viaggiare sul dorso di un animale, come un cavallo, un bue, un cammello o un elefante.	<b>d480 Cavalcare animali <del>e farsi trasportare</del> <u>come mezzo di trasporto</u></b> Viaggiare sul dorso di un animale, come un cavallo, un bue, un cammello o un elefante. <i>Esclusioni:</i> <u>essere alla guida di un mezzo di trasporto (d475); (coltivare attività di) svago e tempo libero (d920)</u>
Revisione traduzione	<b>d489 Muoversi usando un mezzo di trasporto, altro specificato e non specificato</b>	<b>d489 <del>Muoversi</del> <u>Spostarsi</u> usando un mezzo di trasporto, altro specificato e non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>Capitolo 5 - Cura della propria persona</b> Questo capitolo riguarda la cura di sé, lavarsi e asciugarsi, occuparsi del proprio corpo e delle sue parti, vestirsi, mangiare e bere, e prendersi cura della propria salute.	<b>Capitolo 5 - Cura <del>della propria persona</del> <u>di sé</u></b> Questo capitolo riguarda <del>la</del> <u>la</u> <del>prendersi</del> cura di sé <u>stessi</u> , lavarsi e asciugarsi, <del>occuparsi</del> <u>prendersi cura</u> del proprio corpo <del>e delle sue</del> <u>di</u> parti <u>di esso</u> , vestirsi, mangiare e bere, e prendersi cura della propria salute.
Revisione traduzione	<b>d510 Lavarsi</b> Lavare e asciugare il proprio corpo o parti di esso, utilizzando acqua e materiali o metodi di pulizia e asciugatura adeguati, come farsi il bagno, fare la doccia, lavarsi le mani e i piedi, la faccia e i capelli e asciugarsi con un asciugamano. <i>Inclusioni:</i> <u>lavare il proprio corpo o parti di esso e asciugarsi</u> <i>Esclusioni:</i> <u>prendersi cura di singole parti del corpo (d520); Bisogni corporali (d530)</u>	<b>d510 Lavarsi</b> Lavare e asciugare il proprio corpo, o parti di esso, <u>utilizzando usare</u> acqua e <u>materiali appropriati prodotti</u> o metodi di pulizia e asciugatura <u>adeguati</u> , come farsi il bagno, <u>fare farsi</u> la doccia, lavarsi le mani e i piedi, <u>la faccia il viso</u> e i capelli, e asciugarsi con un asciugamano. <i>Inclusioni:</i> <u>lavare il proprio corpo o lavarsi parti di esso del corpo, tutto il corpo</u> e asciugarsi <i>Esclusioni:</i> <u>prendersi cura di singole parti del corpo (d520); Bisogni corporali andare in bagno (d530)</u>
Revisione traduzione	<b>d5100 Lavare parti del corpo</b> Applicare acqua, sapone e altre sostanze su parti del corpo, come le mani, la faccia, i piedi, i capelli o le unghie, per pulirle.	<b>d5100 <del>Lavare</del> <u>Lavarsi</u> parti del corpo</b> <del>Applicare</del> <u>Usare</u> acqua, sapone e altre sostanze su parti del corpo, come le mani, <u>la faccia il viso</u> , i piedi, i capelli o le unghie, <u>per con lo scopo di</u> pulirle.
Revisione traduzione	<b>d5101 Lavarsi tutto il corpo</b> Applicare acqua, sapone e altre sostanze su tutto il corpo, per pulirsi, come fare un bagno o una doccia.	<b>d5101 Lavarsi tutto il corpo</b> <del>Applicare</del> <u>Usare</u> acqua, sapone e altre sostanze su tutto il corpo, per pulirsi, come <u>fare farsi</u> un bagno o <u>una la</u> doccia.
Revisione traduzione	<b>d5102 Asciugarsi</b> Utilizzare un asciugamano o altri mezzi per asciugare una parte o parti del corpo, o tutto il corpo, dopo essersi lavati.	<b>d5102 Asciugarsi</b> <del>Utilizzare</del> <u>Usare</u> un asciugamano o <u>altri mezzi altro</u> per asciugare una <u>parte</u> o <u>alcune</u> parti del corpo, o tutto il corpo, <u>come</u> dopo essersi lavati.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2012	<b>d520</b> <b>Prendersi cura di singole parti del corpo</b> Occuparsi di quelle parti del corpo, come la pelle, la faccia, i denti, il cuoi capelluto, le unghie e i genitali, che richiedono altre cure oltre il lavaggio e l'asciugatura. <b>Inclusioni:</b> <i>curare la pelle, i denti, i capelli e i peli, le unghie delle mani e dei piedi</i> <b>Esclusioni:</b> <i>lavarsi (d510); bisogni corporali (d530)</i>	<b>d520</b> <b>Prendersi cura di singole parti del corpo</b> <del>Occuparsi</del> <u>Avere cura</u> di quelle parti del corpo, come la pelle, <del>la faccia</del> <u>il viso</u> , i denti, il <del>cuoi</del> <u>cuoio</u> capelluto, le unghie e i genitali, che richiedono altre cure oltre il lavaggio e l'asciugatura. <b>Inclusioni:</b> <del>curare la</del> <u>prendersi cura della</u> pelle, <del>i dei</del> <u>dei</u> denti, <del>i di</del> <u>di</u> capelli e <del>i peli</del> , <del>le delle</del> unghie <del>delle di</del> mani e <del>dei piedi e del naso</del> <b>Esclusioni:</b> <del>lavarsi (d510); bisogni corporali</del> <u>andare in bagno (d530)</u>
Revisione traduzione	<b>d5200</b> <b>Curare la pelle</b> Occuparsi delle caratteristiche e dell'idratazione della propria pelle, come nel rimuovere calli o duroni e utilizzare lozioni idratanti o cosmetici.	<b>d5200</b> <del>Curare la</del> <u>Prendersi cura della</u> pelle <del>Occuparsi delle caratteristiche</del> <u>Avere cura della consistenza</u> e dell'idratazione della <del>propria</del> pelle, come <del>nel</del> rimuovere <u>i</u> calli o duroni e <del>utilizzare lozioni</del> <u>usare creme</u> idratanti o cosmetici.
Revisione traduzione	<b>d5201</b> <b>Curare i denti</b> Occuparsi dell'igiene dentale, come nel lavarsi i denti, usare il filo interdentale e avere cura delle protesi dentarie o degli apparecchi ortodontici.	<b>d5201</b> <del>Curare i</del> <u>Prendersi cura dei</u> denti <del>Occuparsi</del> <u>Avere cura</u> dell'igiene dentale, come <del>nel</del> lavarsi i denti, usare il filo interdentale <del>e avere</del> , <u>aver</u> cura delle protesi dentarie o degli apparecchi ortodontici.
Revisione traduzione	<b>d5202</b> <b>Curare i capelli e i peli</b> Occuparsi dei capelli e dei peli sul viso, come pettinarsi, acconciare i capelli, radersi o regolare barba e baffi.	<b>d5202</b> <del>Curare i</del> <u>Prendersi cura di</u> capelli e <del>i peli</del> <del>Occuparsi</del> <u>Avere cura</u> dei capelli e dei peli sul viso, come pettinarsi, <del>acconciare i capelli</del> <u>farsi un'acconciatura</u> , radersi o <del>regolare</del> <u>spuntarsi la</u> barba <del>e baffi</del> .
Revisione traduzione	<b>d5203</b> <b>Curare le unghie delle mani</b> Pulire, limare o smaltarsi le unghie delle mani.	<b>d5203</b> <del>Curare le</del> <u>Prendersi cura delle</u> unghie delle mani Pulire, <del>limare</del> <u>tagliare</u> o <del>smaltarsi le</del> <u>mettere lo smalto sulle</u> unghie delle mani.
Revisione traduzione	<b>d5204</b> <b>Curare le unghie dei piedi</b> Pulire, limare o smaltarsi le unghie dei piedi.	<b>d5204</b> <del>Curare le</del> <u>Prendersi cura delle</u> unghie dei piedi Pulire, <del>limare</del> <u>tagliare</u> o <del>smaltarsi le</del> <u>mettere lo smalto sulle</u> unghie dei piedi.
Aggiornament o OMS 2012		<u>d5205</u> <u>Prendersi cura del naso</u> <u>Pulirsi il naso, provvedere all'igiene nasale.</u>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2018	<b>d530</b> <b>Bisogni corporali</b> Pianificare ed espletare l'eliminazione di prodotti organici (mestruazioni, minzione e defecazione) e poi pulirsi. <b>Inclusioni:</b> <i>regolare la minzione, la defecazione e la cura relativa alle mestruazioni</i> <b>Esclusioni:</b> <i>lavarsi (d510); prendersi cura di singole parti del corpo (d520)</i>	<b>d530</b> <b>Bisogni corporali</b> <u>Andare in bagno</u> Pianificare ed espletare l'eliminazione di <del>prodotti</del> <u>rifiuti</u> organici <u>umani</u> (mestruazioni, <u>minzione</u> <u>urina</u> e <u>defecazione</u> <u>feci</u> ) e poi pulirsi. <b>Inclusioni:</b> <i>regolare</i> <u>gestire</u> la minzione, la defecazione e <del>la cura</del> <u>relativa alle</u> <u>occuparsi delle</u> mestruazioni <b>Esclusioni:</b> <u>camminare (d450)</u> ; <u>spostarsi all'interno della propria casa (d4600)</u> ; <i>lavarsi (d510)</i> ; <i>prendersi cura di singole parti del corpo (d520)</i> ; <u>vestirsi (d540)</u>
Revisione traduzione	<b>d5300</b> <b>Regolazione della minzione</b> Coordinare e gestire la minzione, come indicare il bisogno, assumere la giusta posizione, scegliere e raggiungere un posto adatto per la minzione, manipolare gli indumenti prima e dopo la minzione e pulirsi dopo la minzione.	<b>d5300</b> <b>Regolazione della</b> <u>Gestire la minzione</u> Coordinare e gestire la minzione, come <del>indicare</del> <u>manifestare</u> il bisogno; <del>assumere la giusta di urinare, mettersi nella</del> posizione <u>corretta</u> , scegliere e raggiungere un <u>posto</u> <u>luogo</u> adatto per <del>la minzione</del> , <del>manipolare</del> <u>urinare</u> , <u>destreggiarsi con</u> gli indumenti prima e dopo la minzione e pulirsi dopo <del>la minzione</del> <u>aver urinato</u> .
Revisione traduzione	<b>d5301</b> <b>Regolazione della defecazione</b> Coordinare e gestire la defecazione, come indicare il bisogno, assumere la giusta posizione, scegliere e raggiungere un posto adatto per la defecazione, manipolare gli indumenti prima e dopo la defecazione e pulirsi dopo la defecazione.	<b>d5301</b> <b>Regolazione della</b> <u>Gestire la defecazione</u> Coordinare e gestire la defecazione, come <del>indicare</del> <u>manifestare</u> il bisogno; <del>assumere la giusta di defecare, mettersi nella</del> posizione <u>corretta</u> , scegliere e raggiungere un <u>posto</u> <u>luogo</u> adatto per <del>la defecazione</del> , <del>manipolare</del> <u>defecare</u> , <u>destreggiarsi con</u> gli indumenti prima e dopo la defecazione e pulirsi dopo <del>la defecazione</del> <u>aver defecato</u> .
Revisione traduzione	<b>d5302</b> <b>Cura relativa alle mestruazioni</b> Coordinare, pianificare e occuparsi delle mestruazioni, come prevedere le mestruazioni e usare assorbenti igienici e pannolini.	<b>d5302</b> <b>Cura relativa alle</b> <u>Occuparsi delle mestruazioni</u> Coordinare, pianificare e <del>occuparsi delle</del> <u>fare quanto necessario per gestire le</u> mestruazioni, come prevedere le mestruazioni e usare assorbenti igienici <del>e pannolini</del> .
Revisione traduzione	<b>d5308</b> <b>Bisogni corporali, altro specificato</b>	<b>d5308</b> <b>Bisogni corporali</b> <u>Andare in bagno</u> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>d5309</b> <b>Bisogni corporali, non specificato</b>	<b>d5309</b> <b>Bisogni corporali</b> <u>Andare in bagno</u> , non specificato



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d540 Vestirsi</b> Eseguire le azioni coordinate e i compiti del mettersi e togliersi indumenti e calzature in sequenza e in accordo con le condizioni climatiche e sociali, come nell'indossare, sistemarsi e togliersi camicie, gonne, camicette, pantaloni, biancheria intima, sari, kimono, calze, cappelli, guanti, cappotti, scarpe, stivali, sandali e ciabatte. <b>Inclusioni:</b> <i>mettersi e togliersi indumenti e calzature e scegliere l'abbigliamento appropriato</i></p>	<p><b>d540 Vestirsi</b> <del>Eseguire</del><u>Svolgere</u> le azioni <del>coordinate</del> e i compiti <del>del mettersi coordinati dell'indossare</del> e togliersi <del>indumenti vestiti</del> e calzature in sequenza e in <del>accordo con le base alle</del> condizioni climatiche e sociali, come <del>nell'indossare</del><u>indossare</u>, sistemarsi e togliersi camicie, gonne, camicette, pantaloni, biancheria intima, sari, <del>kimono kimoni</del>, calze <del>o collant</del>, cappelli, guanti, cappotti, scarpe, stivali, sandali e ciabatte. <b>Inclusioni:</b> <i><del>mettersi</del><u>indossare</u> e togliersi <del>indumenti vestiti</del> e calzature e scegliere <del>l'abbigliamento appropriato</del><u>vestiti appropriati</u></i></p>
Revisione traduzione	<p><b>d5400 Mettersi indumenti</b> Eseguire i compiti coordinati dell'indossare vestiti su varie parti del corpo, come indossare indumenti sul capo, sulle braccia e sulle spalle, e sulle parti inferiori e superiori del corpo; mettersi guanti e copricapi.</p>	<p><b>d5400 <del>Mettersi indumenti</del><u>Indossare i vestiti</u></b> <del>Eseguire</del><u>Svolgere</u> i compiti coordinati dell'indossare vestiti su <del>varie diverse</del> parti del corpo, come indossare indumenti <del>sul capo sulla testa</del>, sulle braccia e sulle spalle, <del>e</del> sulle parti <del>inferiori superiore</del> e <del>superiori inferiore</del> del corpo; mettersi guanti e copricapi.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d5401 Togliere indumenti</b> Eseguire i compiti coordinati del togliersi vestiti da varie parti del corpo, come togliere indumenti dal capo, dalle braccia e dalle spalle, e dalle parti inferiori e superiori del corpo; togliersi guanti e copricapi.</p>	<p><b>d5401 Togliere <del>indumenti</del><u>i vestiti</u></b> <del>Eseguire</del><u>Svolgere</u> i compiti coordinati del togliersi <del>i</del> vestiti da <del>varie diverse</del> parti del corpo, come <del>togliere</del><u>levarsi</u> indumenti <del>dal capo dalla testa</del>, dalle braccia e dalle spalle, <del>e</del> dalle parti <del>inferiori inferiore</del> e <del>superiori superiore</del> del corpo; togliersi guanti e copricapi.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d5402 Mettersi calzature</b> Eseguire i compiti coordinati di indossare calzini, calze e calzature.</p>	<p><b>d5402 <del>Mettersi</del><u>Indossare calze e calzature</u></b> <del>Eseguire</del><u>Svolgere</u> i compiti coordinati <del>di</del> <del>dell'</del>indossare calzini, calze e calzature.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d5403 Togliere calzature</b> Eseguire i compiti coordinati di togliere calzini, calze e calzature.</p>	<p><b>d5403 Togliere <u>calze e calzature</u></b> <del>Eseguire</del><u>Svolgere</u> i compiti coordinati di <del>togliere</del><u>togliersi</u> calzini, calze e calzature.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d5404 Scegliere l'abbigliamento appropriato</b> Seguire codici e convenzioni di abbigliamento impliciti ed espliciti della propria società o cultura e vestirsi in accordo con le condizioni climatiche.</p>	<p><b>d5404 Scegliere <del>l'abbigliamento appropriato</del><u>vestiti appropriati</u></b> Seguire <del>i</del> codici e <del>le</del> convenzioni di abbigliamento <del>impliciti ed espliciti</del>, <del>impliciti o esplicite</del>, della propria società o cultura e vestirsi in <del>accordo con le base alle</del> condizioni climatiche.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2018	<p><b>d550</b> <b>Mangiare</b> Eseguire i compiti e le azioni coordinati di mangiare il cibo che è stato servito, portarlo alla bocca e consumarlo in modi culturalmente accettabili, tagliare o spezzare il cibo in pezzi, aprire bottiglie e lattine, usare posate, consumare i pasti, banchettare. <i>Esclusioni:</i> bere (d560)</p>	<p><b>d550</b> <b>Mangiare</b> <del>Eseguire</del><u>Svolgere</u> i compiti e le azioni <del>coordinati di</del><u>coordinate del</u> mangiare <del>il</del> cibo che è stato servito, portarlo alla bocca e consumarlo in modi culturalmente accettabili, tagliare o spezzare il cibo in pezzi, aprire <del>bottiglie</del><u>contenitori</u> e <del>lattine</del><u>confezioni</u>, usare posate, consumare i pasti, banchettare. <i>Esclusioni:</i> bere (d560); <u>preparare i pasti (d630)</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>d560</b> <b>Bere</b> Prendere una bevanda, portarla alla bocca e consumarla in modi culturalmente accettabili, mescolare, rimescolare e versare liquidi da bere, aprire bottiglie e lattine, bere dalla cannuccia o bere acqua corrente, come da un rubinetto o da una sorgente; allattare al seno. <i>Esclusioni:</i> mangiare (d550)</p>	<p><b>d560</b> <b>Bere</b> Prendere una bevanda, portarla alla bocca e <del>consumarla</del><u>berla</u> in modi culturalmente accettabili, mescolare, <del>rimescolare</del> e versare liquidi da bere, aprire bottiglie e lattine, bere <del>dalla</del><u>con una</u> cannuccia o bere acqua <del>corrente, come</del> da un rubinetto o <del>da una sorgente; allattare al</del><u>prendere latte dal</u> seno. <i>Esclusioni:</i> mangiare (d550)</p>
Aggiornament o OMS 2016	<p><b>d570</b> <b>Prendersi cura della propria salute</b> Assicurarsi salute e benessere a livello fisico e mentale, come nel seguire una dieta bilanciata e un adeguato livello di attività fisica, mantenersi caldi o freschi, evitare danni alla salute, praticare sesso sicuro, incluso l'uso di preservativi, sottoporsi a vaccini immunizzanti e a regolari esami e controlli medici. <i>Inclusioni:</i> <i>assicurarsi il proprio benessere fisico; gestire la dieta e la forma fisica; mantenersi in salute</i></p>	<p><b>d570</b> <b>Prendersi cura della propria salute</b> Assicurarsi <u>comfort fisico</u>, salute e benessere <del>a livello</del> fisico e mentale, come <del>nel</del> seguire una dieta bilanciata <del>e</del>, <u>mantenere</u> un <u>livello</u> adeguato <del>livello</del> di attività fisica, <del>mantenersi caldi o freschi</del><u>tenersi al caldo o al fresco</u>, evitare <del>danni alla</del><u>ciò che è pericoloso per la propria</u> salute, <del>praticare sesso sicuro, incluso</del><u>adottare pratiche sessuali sicure,</u> <u>compreso</u> l'uso di preservativi, <u>farsi vaccinare e</u> sottoporsi a <del>vaccini immunizzanti e a regolari esami e controlli medici</del><u>visite mediche con regolarità</u>. <i>Inclusioni:</i> <del>assicurarsi</del><u>assicurare</u> il proprio <del>benessere</del><u>comfort</u> fisico; <i>gestire la dieta e la forma fisica; mantenersi in salute</i></p>
Aggiornament o OMS 2014	<p><b>d5700</b> <b>Assicurarsi il proprio benessere e comfort fisico</b> Prendersi cura di sé con la consapevolezza di questa necessità e assicurarsi che il proprio corpo sia in una posizione comoda, non si stia provando troppo caldo o troppo freddo e che si abbia un'illuminazione adeguata.</p>	<p><b>d5700</b> <b>Assicurarsi</b><u>Assicurare</u> il proprio <del>benessere e</del> <b>comfort fisico</b> Prendersi cura di sé <del>con la consapevolezza di questa necessità e</del> <del>assicurarsi</del><u>stessi in modo consapevole assicurandosi</u> che il proprio corpo sia in una posizione comoda, <del>che non ci si stia provando</del><u>senza</u> troppo <del>caldo o troppo freddo</del><u>acaldati, infreddoliti o bagnati</u> e che si abbia <del>un'illuminazione adeguata</del><u>abbastanza luce</u>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d5701 Gestire la dieta e la forma fisica</b> Prendersi cura di sé con la consapevolezza di questa necessità, selezionando e consumando alimenti nutrienti e mantenendo una buona forma fisica.	<b>d5701 Gestire la dieta e la forma fisica</b> Prendersi cura di sé <del>con la consapevolezza di questa necessità,</del> <a href="#">stessi in modo consapevole</a> selezionando e consumando <del>alimenti</del> <a href="#">cibi</a> nutrienti e <del>mantenendo una buona</del> <a href="#">mantenendosi in</a> forma <del>fisica</del> .
Aggiornamento OMS 2014, 2016	<b>d5702 Mantenersi in salute</b> Prendersi cura di sé con la consapevolezza di questa necessità e facendo quanto richiesto per salvaguardare la propria salute, sia per reagire ai rischi che per prevenire le malattie, come nel cercare assistenza professionale, seguire raccomandazioni mediche e sanitarie; evitare i rischi alla salute come lesioni fisiche, malattie trasmissibili, uso di droghe e malattie trasmesse sessualmente.	<b>d5702 Mantenersi in salute</b> Prendersi cura di sé <del>con la consapevolezza di questa necessità e</del> <a href="#">stessi in modo consapevole</a> facendo quanto <del>richiesto</del> <a href="#">necessario</a> per salvaguardare la propria salute, sia <del>per reagire ai rischi che per prevenire le</del> <a href="#">tenendo conto dei fattori di rischio</a> , sia <del>prevenendo l'insorgenza di</del> <a href="#">malattie</a> , come <del>nel cercare</del> <a href="#">procurarsi</a> assistenza (professionale <del>e non professionale</del> ), seguire raccomandazioni mediche e sanitarie; <del>evitare e gestire</del> i rischi <del>alla</del> <a href="#">per la</a> salute come <del>lesioni fisiche</del> <a href="#">traumi</a> , malattie trasmissibili, uso di droghe e malattie trasmesse sessualmente.
Revisione traduzione	<b>d598 Cura della propria persona, altro specificato</b>	<b>d598 Cura <del>della propria persona</del> <a href="#">di sé</a>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d599 Cura della propria persona, non specificato</b>	<b>d599 Cura <del>della propria persona</del> <a href="#">di sé</a>, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>Capitolo 6 - Vita domestica</b> Questo capitolo riguarda l'adempimento di azioni e compiti domestici e quotidiani. Le aree della vita domestica includono procurarsi un posto in cui vivere, cibo, vestiario e altri beni di prima necessità, le pulizie della casa e sistemare e aver cura degli oggetti personali e di altri oggetti casalinghi, e assistere gli altri.	<b>Capitolo 6 - Vita domestica</b> Questo capitolo riguarda <del>l'adempimento lo svolgimento</del> di <del>azioni e</del> <a href="#">compiti domestici e quotidiani</a> <del>e azioni relativi alla casa e alla quotidianità</del> . Le aree della vita domestica <del>includono</del> <a href="#">comprendono prendersi cura degli oggetti personali e del proprio spazio di vita</a> , procurarsi <del>un posto in cui vivere</del> , cibo, <del>vestiario</del> <a href="#">vestiti</a> e altri beni <del>di prima necessità, le pulizie della casa e sistemare</del> <a href="#">necessari, pulire</a> e <del>aver</del> <a href="#">manutenere l'abitazione, avere</a> cura degli oggetti personali e di altri oggetti <del>casalinghi, e assistere gli altri</del> <a href="#">domestici, aiutare altre persone</a> .
Revisione traduzione	Procurarsi i beni necessari (d610-d629)	<del>Procurarsi i beni necessari</del> <a href="#">Acquisire quanto necessario per vivere</a> (d610-d629)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2011	<b>d610</b> <b>Procurarsi un posto in cui vivere</b> Comprare, prendere in affitto, arredare e sistemare una casa, un appartamento o un altro alloggio. <i>Inclusioni:</i> comprare o prendere in affitto un posto in cui vivere e arredarlo <i>Esclusioni:</i> procurarsi beni e servizi (d620); prendersi cura degli oggetti della casa (d650)	<b>d610</b> <b>ProcurarsiAcquisire un posto in cui vivere</b> Comprare, prendere in affitto, arredare e sistemare una stanza, una casa, un appartamento o un altro tipo di alloggio. <i>Inclusioni:</i> comprare o prendere in affitto un posto in cui vivere e arredarlo <i>Esclusioni:</i> procurarsiacquisire beni e servizi (d620); prendersi cura degli oggetti della casa domesticci (d650)
Revisione traduzione	<b>d6100</b> <b>Comprare un posto in cui vivere</b> Prendere possesso di una casa, appartamento o altro alloggio.	<b>d6100</b> <b>Comprare un posto in cui vivere</b> <del>Prendere possesso</del> Acquisire la proprietà di una casa, un appartamento o altro tipo di alloggio.
Revisione traduzione	<b>d6101</b> <b>Prendere in affitto un posto in cui vivere</b> Acquisire l'utilizzo di una casa, appartamento o altro alloggio che appartiene ad altri in cambio di un pagamento.	<b>d6101</b> <b>Prendere in affitto un posto in cui vivere</b> Acquisire l'utilizzouso di una casa, un appartamento o altro tipo di alloggio che appartieneappartenente ad altrialtra persona in cambio di un pagamento soldi.
Aggiornament o OMS 2015	<b>d6102</b> <b>Arredare un posto in cui vivere</b> Arredare e sistemare uno spazio vitale con mobili, impianti e altri articoli e decorare le stanze.	<b>d6102</b> <b>Arredare un posto in cui vivere</b> ArredareAttrezzare e sistemare uno spazio vitalein cui vivere con mobili, impianti e altri arteioLiarredi e decorare le stanze, sistemare il proprio spazio o la propria stanza.
Revisione traduzione	<b>d6108</b> <b>Procurarsi un posto in cui vivere, altro specificato</b>	<b>d6108</b> <b>ProcurarsiAcquisire un posto in cui vivere, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d6109</b> <b>Procurarsi un posto in cui vivere, non specificato</b>	<b>d6109</b> <b>ProcurarsiAcquisire un posto in cui vivere, non specificato</b>
Aggiornament o OMS 2013, 2018	<b>d620</b> <b>Procurarsi beni e servizi</b> Scegliere, procurarsi e trasportare tutti i beni e i servizi necessari per la vita quotidiana, come scegliere, procurarsi, trasportare e riporre cibo, bevande, vestiario, materiali per la pulizia, combustibile, articoli per la casa, utensili, padellame, utensili domestici e attrezzi; procurarsi comodità e altre cose utili per la casa. <i>Inclusioni:</i> comprare e procurarsi ciò che serve quotidianamente <i>Esclusioni:</i> procurarsi un posto in cui vivere (d610)	<b>d620</b> <b>ProcurarsiAcquisire beni e servizi</b> Scegliere, procurarsi e trasportare tutti i beni e i servizi necessari per la vita quotidiana, come scegliere, procurarsi, trasportare e riporre cibo, bevande, vestiarioabbigliamento, materiali per la pulizia, combustibile, articoli per la casa, utensili, padellame, utensili domesticipentolame, materiali per il gioco e il tempo libero, elettrodomestici e attrezzi; procurarsi comodità e altre cose utili domesticci; attivare le utenze domestiche e altri servizi per la casa, ritirare e spedire posta o pacchi. <i>Inclusioni:</i> comprarefare acquisti e procurarsi ciò che serve quotidianamentei beni necessari per la vita quotidiana <i>Esclusioni:</i> procurarsiacquisire un posto in cui vivere (d610)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2013	<b>d6200 Fare compere, acquistare</b> Ottenere, in cambio di denaro, beni e servizi necessari per la vita di tutti i giorni (incluso istruire e dirigere un intermediario per compiere gli acquisti), come scegliere cibo, bevande, materiali per la pulizia, articoli per la casa o vestiario in un negozio o mercato; confrontare qualità e prezzo degli articoli richiesti, negoziare e pagare per i beni o servizi scelti e trasportarli.	<b>d6200 Fare <del>compere, acquistare</del>acquisti</b> Ottenere, in cambio di denaro, beni e servizi necessari per la vita <del>di tutti i giorni</del> quotidiana (incluso istruire e <del>dirigere</del> supervisionare un intermediario per <del>compiere</del> fare gli acquisti), come scegliere cibo, bevande, <del>materiali</del> prodotti per la pulizia <del>della casa</del> , articoli per la casa, <del>il gioco e il tempo libero</del> , o <del>vestiario</del> capi di abbigliamento in un negozio o mercato; confrontare qualità e prezzo degli articoli <del>richiesti</del> necessari, negoziare <del>il prezzo</del> e pagare <del>per</del> i beni <del>o</del> <u>e</u> i servizi scelti e trasportarli.
Aggiornament o OMS 2018	<b>d6201 Procurarsi ciò che serve quotidianamente</b> Ottenere, senza scambio di denaro, beni e servizi richiesti per la vita di tutti i giorni (incluso istruire e dirigere un intermediario per procurarsi ciò che serve quotidianamente), come raccogliere verdure e frutti e procurarsi acqua e combustibile.	<b>d6201 Procurarsi <del>ciò che</del>quanto serve <del>quotidianamente</del>per le <u>necessità quotidiane</u></b> Ottenere, senza scambio di denaro, beni e servizi <del>richiesti</del> necessari per la vita <del>di tutti i giorni</del> quotidiana (incluso istruire e <del>dirigere</del> supervisionare un intermediario per procurarsi ciò che serve quotidianamente), come raccogliere <del>verdure</del> verdura e <del>frutti e frutta</del> , procurarsi acqua e combustibile <u>e ritirare e spedire posta o pacchi</u> .
Revisione traduzione	<b>d6208 Procurarsi beni e servizi, altro specificato</b>	<b>d6208 <del>Procurarsi</del>Acquisire beni e servizi, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d6209 Procurarsi beni e servizi, non specificato</b>	<b>d6209 <del>Procurarsi</del>Acquisire beni e servizi, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b><span style="background-color: black; color: white;">d629</span> Procurarsi i beni necessari, altro specificato e non specificato</b>	<b><span style="background-color: black; color: white;">d629</span> <del>Procurarsi i beni necessari</del>Acquisire quanto <u>necessario per vivere</u>, altro specificato e non specificato</b>
Revisione traduzione	Compiti casalinghi (d630-d649)	<u>(Svolgere i)</u> Compiti <del>casalinghi</del> domestici (d630-d649)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d630 Preparare pasti</b> Pianificare, organizzare, cucinare e servire pasti semplici o complessi per sé e per altri, come preparare un menu, scegliere alimenti e bevande commestibili, mettere insieme gli ingredienti per preparare i pasti, cuocere utilizzando una fonte di calore e preparare cibi e bevande freddi, e servire i cibi. <i>Inclusioni:</i> preparare pasti semplici e complessi <i>Esclusioni:</i> mangiare (d550); bere (d560); procurarsi beni e servizi (d620); fare i lavori di casa (d640); prendersi cura degli oggetti della casa (d650); assistere gli altri (d660)</p>	<p><b>d630 Preparare i pasti</b> Pianificare, organizzare, cucinare e servire pasti semplici <del>e</del> complessi per sé <del>stessi</del> e per <del>gli</del> altri, come preparare un menu, scegliere <del>alimenti</del><u>cibo</u> e bevande <del>commestibili</del>, mettere insieme gli ingredienti per preparare i pasti, <del>cuocere utilizzando</del><u>cucinare usando</u> una fonte di calore e preparare cibi e bevande freddi, e servire <del>i cibi</del><u>il cibo</u>. <i>Inclusioni:</i> preparare pasti semplici e complessi <i>Esclusioni:</i> mangiare (d550); bere (d560); <del>procurarsi</del><u>acquisire</u> beni e servizi (d620); fare i lavori di casa (d640); prendersi cura degli oggetti <del>della casa</del><u>domestici</u> (d650); <del>assistere gli altri</del><u>aiutare altre persone</u> (d660)</p>
Revisione traduzione	<p><b>d6300 Preparare pasti semplici</b> Organizzare, cucinare e servire pasti composti da un numero ridotto di ingredienti che richiedono semplici modalità di preparazione e servizio, come preparare uno spuntino o un pasto leggero, e trasformare gli ingredienti tagliando e mescolando, bollendo e riscaldando cibi come il riso o le patate.</p>	<p><b>d6300 Preparare pasti semplici</b> <del>Organizzare</del><u>Pianificare, organizzare</u>, cucinare e servire pasti <del>composti da un numero ridotto di</del><u>composti</u> ingredienti <del>che richiedono e</del><u>che richiedono</u> semplici <del>modalità di preparazione e servizio</del><u>da preparare e servire</u>, come preparare uno spuntino o un <u>piccolo</u> pasto <del>leggero</del>, e trasformare gli ingredienti tagliando <del>e</del>, mescolando, bollendo e <del>riscaldando</del><u>e</u> <del>cibi</del><u>scaldando cibo</u> come <del>il</del><u>il</u> riso o <del>le</del><u>le</u> patate.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d6301 Preparare pasti complessi</b> Pianificare, organizzare, cucinare e servire pasti composti da un grande numero di ingredienti che richiedono complesse modalità di preparazione e servizio, come pianificare un pasto con diverse portate, e trasformare gli ingredienti mediante l'azione combinata di sbucciare, affettare, mescolare, impastare, rimescolare, presentare e servire i cibi in un modo adeguato per l'occasione e per la cultura. <i>Esclusioni:</i> utilizzare elettrodomestici (d6403)</p>	<p><b>d6301 Preparare pasti complessi</b> Pianificare, organizzare, cucinare e servire pasti <del>composti da un grande numero di</del><u>composti da un grande numero di</u> ingredienti <del>che richiedono complesse modalità di preparazione e servizio</del><u>che richiedono complesse modalità di preparazione e servizio</u> <del>complessi da preparare e da servire</del><u>complessi da preparare e da servire</u>, come pianificare un pasto con diverse portate; e trasformare gli ingredienti <del>mediante l'azione combinata di sbucciare</del><u>combinando le azioni di</u> <del>pelare</del><u>pelare</u>, affettare, mescolare, impastare, rimescolare, presentare e servire <del>i cibi</del><u>il cibo</u> in <del>un</del><u>un</u> modo <del>adeguato</del><u>appropriato</u> per l'occasione e <del>per la cultura</del><u>le usanze</u>. <i>Esclusioni:</i> <del>utilizzare</del><u>usare</u> <del>gli</del><u>gli</u> elettrodomestici (d6403)</p>
Revisione traduzione	<p><b>d6308 Preparare pasti, altro specificato</b></p>	<p><b>d6308 Preparare i pasti, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>d6309 Preparare pasti, non specificato</b></p>	<p><b>d6309 Preparare i pasti, non specificato</b></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d640 Fare i lavori di casa</b>            Gestire un contesto familiare pulendo la casa, lavando i vestiti, utilizzando elettrodomestici, riponendo i cibi e eliminando l'immondizia, come nello scopare, spazzare, lavare i ripiani, le pareti e altre superfici; raccogliere ed eliminare l'immondizia di casa; riassetare le stanze, gli armadi e i cassetti; raccogliere, lavare, asciugare, piegare e stirare gli indumenti; pulire le scarpe; utilizzare scope, spazzole e aspirapolveri; utilizzare lavatrici, asciugatrici e ferri da stiro.</p> <p><b>Inclusioni:</b> lavare e asciugare abiti e indumenti; pulire l'area dove si cucina e gli utensili; pulire l'abitazione; utilizzare elettrodomestici, riporre ciò che serve quotidianamente e eliminare l'immondizia</p> <p><b>Esclusioni:</b> procurarsi un posto in cui vivere (d610); procurarsi beni e servizi (d620); preparare pasti (d630); prendersi cura degli oggetti della casa (d650); assistere gli altri (d660)</p>	<p><b>d640 Fare i lavori di casa</b>  <del>Gestire un contesto familiare pulendo la casa</del><u>Occuparsi della casa pulendola</u>, lavando i vestiti, <del>utilizzando</del><u>usando gli</u> elettrodomestici, riponendo <del>i cibi il cibo</del> e <del>eliminando l'immondizia</del><u>smaltendo la spazzatura</u>, come <del>nello scopare, spazzare, lavare i ripiani</del><u>quando si scopano, si passa lo straccio, si lavano i piani di lavoro</u>, le pareti <del>eo</del> altre superfici; <del>raccogliere ed eliminare l'immondizia di casa; riassetarsi</del><u>raccoglie e si smaltisce la spazzatura; si riordinano</u> le stanze, gli armadi e i cassetti; <del>raccogliere, lavare, asciugare, piegare</del><u>si raccolgono, lavano, asciugano, ripiegano</u> e <del>stirare gli indumenti; pulire</del><u>stirano i vestiti; si puliscono</u> le scarpe; <del>utilizzarsi usano</del><u>si usano</u> scope, spazzole e aspirapolveri; <del>utilizzare</del><u>si usano</u> lavatrici, asciugatrici e ferri da stiro.</p> <p><b>Inclusioni:</b> lavare e asciugare <del>abiti e indumenti</del><u>i vestiti</u>; pulire <del>l'area dove si cucina e gli utensili</del><u>per cucinare</u>; pulire <del>l'abitazione</del><u>utilizzare la casa; usare gli</u> elettrodomestici, riporre <del>ciò che</del><u>quanto</u> serve <del>quotidianamente e eliminare l'immondizia</del><u>per le necessità quotidiane e smaltire la spazzatura</u></p> <p><b>Esclusioni:</b> <del>procurarsi</del><u>acquisire</u> un posto in cui vivere (d610); <del>procurarsi</del><u>acquisire</u> beni e servizi (d620); preparare <del>i</del><u>pasti</u> (d630); prendersi cura degli oggetti <del>della casa</del><u>domestici</u> (d650); <del>assistere gli altri</del><u>aiutare altre persone</u> (d660)</p>
Revisione traduzione	<p><b>d6400 Lavare ed asciugare indumenti e abiti</b>            Lavare a mano indumenti e abiti e stenderli per farli asciugare all'aria.</p>	<p><b>d6400 Lavare <del>ede</del> asciugare indumenti e abiti <u>vestiti</u></b>            Lavare <u>i vestiti</u> a mano <del>indumenti e abiti</del> e stenderli per farli asciugare all'aria.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d6401 Pulire l'area dove si cucina e gli utensili</b>            Rigovernare dopo aver cucinato, come nel lavare i piatti, padelle, pentole e utensili da cucina, e pulire i tavoli e i pavimenti attorno all'area dove si mangia.</p>	<p><b>d6401 Pulire <del>l'area dove si cucina e gli utensili</del> <u>per cucinare</u></b>  <del>Rigovernare</del><u>Pulire</u> dopo aver cucinato, come <del>nel</del> lavare i piatti, <u>le</u> padelle, <u>le</u> pentole e <u>gli</u> utensili <del>da cucina, e,</del> pulire i tavoli e i pavimenti <del>attorno all'area</del><u>nella zona</u> dove si <u>cucina e si</u> mangia.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d6402 Pulire l'abitazione</b>            Pulire le aree abitate della casa, come riassetare e spolverare, scopare, spazzare, pulire i pavimenti con lo strofinaccio, lavare le finestre e le pareti, pulire i bagni e i gabinetti, pulire i mobili della casa con lo strofinaccio.</p>	<p><b>d6402 Pulire <del>l'abitazione</del> <u>la casa</u></b>            Pulire le <del>aree abitate</del><u>zone abitabili</u> della casa, come <del>riassetare</del><u>riordinare</u> e spolverare, scopare, <del>spazzare e passare lo straccio</del>, pulire <del>i pavimenti con lo strofinaccio,</del><u>o</u> lavare <del>le</del><u>vetri delle</u> finestre e le pareti, pulire i bagni <del>e i gabinetti</del>, pulire i mobili <del>della casa con lo strofinaccio</del>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d6403 Utilizzare elettrodomestici</b> Usare tutti i tipi di elettrodomestici, come lavatrici, asciugatrici, ferri da stiro, aspirapolveri e lavastoviglie.	<b>d6403 Utilizzare Usare gli elettrodomestici</b> Usare tutti i tipi di elettrodomestici, come lavatrici, asciugatrici, ferri da stiro, aspirapolveri e lavastoviglie.
Revisione traduzione	<b>d6404 Riporre ciò che serve quotidianamente</b> Riporre cibi, bevande, vestiti e altri articoli per la casa necessari quotidianamente; preparare alimenti per la conservazione in scatolando, salando o refrigerando, mantenendo il cibo fresco e fuori dalla portata di animali.	<b>d6404 Riporre <del>ciò che</del> quanto serve <del>quotidianamente</del> per le <u>necessità quotidiane</u></b> Riporre cibi, bevande, vestiti e altri articoli per la casa <del>necessari</del> <u>che servono</u> quotidianamente; preparare <del>alimenti</del> <u>cibi</u> per la conservazione <del>in scatolando, salando</del> <u>mettendoli in contenitori appositi, sotto sale</u> o <del>refrigerando, mantenendo il cibo fresco</del> <u>nel frigorifero, mantenere gli alimenti freschi</u> e fuori dalla portata <del>di</del> <u>degli</u> animali.
Revisione traduzione	<b>d6405 Eliminare l'immondizia</b> Eliminare l'immondizia della casa, raccogliendo i rifiuti e la spazzatura intorno alla casa, preparando i rifiuti per lo smaltimento, utilizzando tritarifiuti o bruciando l'immondizia.	<b>d6405 Eliminare l'immondizia Smaltire la spazzatura</b> <del>Eliminare l'immondizia della casa, raccogliendo i rifiuti e</del> <u>Smaltire la spazzatura domestica come raccogliere</u> la spazzatura <del>intorno alla casa,</del> <u>preparando i rifiuti per lo smaltimento</u> <u>prepararla al fine di smaltirla,</u> <u>utilizzando usare</u> tritarifiuti <del>o bruciando l'immondizia,</del> <u>bruciare la spazzatura.</u>
Revisione traduzione	<b>d649 Compiti casalinghi, altro specificato e non specificato</b>	<b>d649 (Svolgere i) Compiti <u>casalinghi domestici</u>, altro specificato e non specificato</b>
Revisione traduzione	Prendersi cura degli oggetti della casa e assistere gli altri (d650-d669)	Prendersi cura degli oggetti <del>della casa</del> <u>domestici</u> e <del>assistere</del> <u>aiutare</u> gli altri (d650-d669)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornamento OMS 2013, 2018	<p><b>d650 Prendersi cura degli oggetti della casa</b>            Mantenere e riparare oggetti della casa e altri oggetti personali, inclusi la casa e il suo contenuto, gli indumenti, i veicoli e gli ausili, e accudire piante e animali, come imbiancare o tappezzare le stanze, riparare i mobili, riparare l'impianto idraulico, controllare il buon funzionamento dei veicoli, annaffiare le piante, accudire e nutrire animali domestici e da compagnia.  <b>Inclusioni:</b> <i>confezionare e riparare gli indumenti; provvedere alla manutenzione della casa, dei mobili e degli apparecchi domestici; provvedere alla manutenzione dei veicoli; provvedere alla manutenzione degli ausili; prendersi cura delle piante (all'interno e all'esterno) e degli animali</i>  <b>Esclusioni:</b> <i>procurarsi un posto in cui vivere (d610); procurarsi beni e servizi (d620); fare i lavori di casa (d640); assistere gli altri (d660); lavoro retribuito (d850)</i></p>	<p><b>d650 Prendersi cura degli oggetti <del>della casa</del> domestici</b>  <del>Mantenere</del> <u>Manutenere</u> e riparare oggetti della casa e altri oggetti personali, inclusi la casa e il suo contenuto, gli <del>indumenti</del> <u>abiti, i prodotti per il gioco e il tempo libero</u>, i veicoli e gli ausili, e <del>accudire</del> <u>prendersi cura di</u> piante e animali, come imbiancare o tappezzare le stanze, riparare <del>i mobili</del> <u>gli arredi</u>, riparare l'impianto idraulico, <del>controllare</del> <u>assicurare</u> il buon funzionamento dei veicoli, <del>annaffiare</del> <u>innaffiare</u> le piante, accudire e nutrire animali domestici e da compagnia e <u>prendersi cura degli ingressi e degli accessi pedonali e carrai della casa</u>.  <b>Inclusioni:</b> <i>confezionare e riparare <u>vestiti; mantenere la casa, gli indumenti; provvedere alla manutenzione della casa, dei mobili</u> <u>arredi e degli apparecchi domestici; provvedere alla manutenzione dei gli elettrodomestici; mantenere i</u> veicoli; <del>provvedere alla manutenzione degli</del> <u>manutenere gli</u> ausili; prendersi cura delle piante (all'interno e all'esterno <u>della casa</u>), <del>e</del> <u>e</u> degli animali <u>e degli ingressi e degli accessi pedonali e carrai della casa</u></i>  <b>Esclusioni:</b> <i><del>procurarsi</del> <u>acquisire</u> un posto in cui vivere (d610); <del>procurarsi</del> <u>acquisire</u> beni e servizi (d620); fare i lavori di casa (d640); <del>assistere gli altri</del> <u>aiutare altre persone</u> (d660); <u>(impegnarsi in un)</u> lavoro <del>retribuito</del> <u>remunerato</u> (d850)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>d6500 Confezionare e riparare gli indumenti</b>            Confezionare e riparare gli indumenti, come cucire, fabbricare o rammendare indumenti; riattaccare bottoni e chiusure; stirare gli indumenti; aggiustare e lucidare le scarpe.  <b>Esclusioni:</b> <i>utilizzare elettrodomestici (d6403)</i></p>	<p><b>d6500 Confezionare e riparare <u>gli indumenti</u> <u>vestiti</u></b>            Confezionare e riparare <u>gli indumenti</u> <u>vestiti</u>, come cucire, <del>fabbricare</del> <u>fare</u> o rammendare <u>indumenti</u> <u>vestiti</u>; <del>riattaccare</del> bottoni e chiusure <u>lampo</u>; stirare <u>gli indumenti</u>; <del>aggiustare e lucidare</del> <u>vestiti e riparare e pulire</u> le scarpe.  <b>Esclusioni:</b> <i><del>utilizzare</del> <u>usare gli</u> elettrodomestici (d6403)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>d6501 Provvedere alla manutenzione della casa e dei mobili</b>            Riparare e prendersi cura dell'abitazione, del suo esterno, dei suoi interni e del suo contenuto, come dipingere, aggiustare impianti e mobili, utilizzare gli strumenti necessari per le riparazioni.</p>	<p><b>d6501 <del>Provvedere alla manutenzione della</del> <u>Manutenere la casa e dei mobili</u> <u>gli arredi</u></b>            Riparare e prendersi cura <del>dell'abitazione, del suo esterno</del> <u>della casa</u>, dei suoi <u>spazi esterni e interni</u> e <del>del suo contenuto</del> <u>dei suoi contenuti</u>, come <del>dipingere, aggiustare</del> <u>imbiancare, riparare gli</u> impianti e <u>mobili, utilizzare</u> <del>gli strumenti</del> <u>arredi e usare gli attrezzi</u> necessari per <del>le</del> <u>fare</u> riparazioni.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d6502 Provvedere alla manutenzione degli apparecchi domestici</b> Riparare e prendersi cura di tutti gli apparecchi domestici, che servono a cucinare, pulire e riparare, come oliare e riparare gli strumenti e occuparsi della manutenzione della lavatrice.	<b>d6502 <del>Provvedere alla manutenzione degli apparecchi domestici</del> <u>Manutenere gli elettrodomestici</u></b> Riparare e prendersi cura <del>di tutti gli apparecchi domestici, che servono a degli elettrodomestici usati per</del> cucinare, <del>e</del> pulire e <del>riparare delle</del> <u>apparecchiature usate per fare riparazioni</u> , come oliare e riparare <del>gli</del> <u>strumenti e occuparsi della manutenzione della</u> <u>attrezzi e mantenere la</u> lavatrice.
Revisione traduzione	<b>d6503 Provvedere alla manutenzione dei veicoli</b> Riparare e prendersi cura dei veicoli motorizzati e non motorizzati di uso personale, inclusi biciclette, carri, automobili e barche.	<b>d6503 <del>Provvedere alla manutenzione dei</del> <u>Manutenere i</u> veicoli</b> Riparare e prendersi cura dei veicoli motorizzati e non motorizzati <del>di</del> <u>per</u> uso personale, <del>inclusi</del> <u>compresi</u> biciclette, <del>carri</del> <u>carretti</u> , automobili e barche.
Revisione traduzione	<b>d6504 Provvedere alla manutenzione degli ausili</b> Riparare e prendersi cura degli ausili, come protesi, tutori, strumenti e sussidi speciali per il governo della casa e la cura personale; provvedere alla manutenzione e alla riparazione di sussidi per la mobilità personale come bastoni, deambulatori, sedie a rotelle e sedie a rotelle elettriche e provvedere alla manutenzione di ausili per la comunicazione e lo svago.	<b>d6504 <del>Provvedere alla manutenzione degli</del> <u>Manutenere gli</u> ausili</b> Riparare e prendersi cura degli ausili, come protesi, <del>tutori,</del> <u>tutori, ortesi e</u> strumenti e <del>sussidi speciali</del> <u>ausili appositi</u> per <del>il governo</del> <u>la gestione</u> della casa e la cura personale; <del>provvedere alla manutenzione e alla</del> <u>riparazione di sussidi</u> ; <u>manutenere e riparare ausili</u> per la mobilità personale come bastoni, deambulatori, <del>sedie a rotelle e sedie a rotelle elettriche e</del> <u>provvedere alla manutenzione di</u> <u>carrozzina e scooter;</u> <u>e</u> <u>manutenere gli</u> ausili per la comunicazione e <del>lo svago</del> <u>per il tempo libero</u> .
Revisione traduzione	<b>d6505 Prendersi cura delle piante, all'interno e all'esterno</b> Prendersi cura delle piante all'interno e all'esterno della casa, come piantare, innaffiare e concimare le piante; fare del giardinaggio e coltivare frutta o verdura per cibarsene.	<b>d6505 Prendersi cura delle piante, all'interno e all'esterno <u>della casa</u></b> Prendersi cura delle piante all'interno e all'esterno della casa, come piantare, innaffiare e concimare le piante; fare <del>del</del> <u>giardinaggio</u> e coltivare <del>frutta o verdura per cibarsene</del> <u>piante commestibili</u> .
Revisione traduzione	<b>d6506 Prendersi cura degli animali</b> Prendersi cura degli animali domestici e degli animali di compagnia, come nutrire, lavare, strigliare e far fare del moto agli animali da compagnia; controllare la salute degli animali domestici o da compagnia; programmare la cura degli animali domestici o da compagnia in caso di propria assenza.	<b>d6506 Prendersi cura degli animali</b> Prendersi cura degli animali domestici e <del>degli animali di</del> <u>da</u> compagnia, come <del>nutrire, lavare, strigliare e far fare del moto</del> <u>dare da mangiare</u> agli animali da compagnia; <del>controllare la</del> <u>pulirli, spazzolarli e farli muovere;</u> <u>prendersi cura della</u> salute degli animali domestici o da compagnia; <del>programmare la cura degli</del> <u>fare in modo che gli</u> animali domestici o da compagnia <del>in caso di propria assenza</del> <u>siano ben accuditi quando ci si assenta</u> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2018		<p><b>d6507</b> <a href="#">Prendersi cura degli accessi pedonali e carrai della casa</a>  Prendersi cura degli accessi pedonali e carrai della casa o degli ingressi della casa (coperti o scoperti), per esempio rimuovere la neve, le foglie, ghiaia o sabbia dall'entrata così come spargere sabbia o altro materiale.  <i>Esclusioni:</i> <a href="#">manutenere la casa e gli arredi (d6501); prendersi cura delle piante, all'interno e all'esterno della casa (d6505)</a></p>
Aggiornament o OMS 2011	<b>d6508</b> <b>Prendersi cura degli oggetti della casa, altro specificato</b>	<b>d6508</b> <b>Prendersi cura degli oggetti <del>della casa</del>domestici, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d6509</b> <b>Prendersi cura degli oggetti della casa, non specificato</b>	<b>d6509</b> <b>Prendersi cura degli oggetti <del>della casa</del>domestici, non specificato</b>
Revisione traduzione	<p><b>d660</b> <b>Assistere gli altri</b>  Assistere i membri della famiglia e altri nel loro apprendimento, comunicazione, cura di sé, movimento, dentro e fuori casa; preoccuparsi del benessere dei membri della famiglia e di altri.  <i>Inclusioni:</i> <a href="#">assistere gli altri nella cura della propria persona, nel movimento, nella comunicazione, nelle relazioni interpersonali, nella nutrizione e nel mantenersi in salute</a>  <i>Esclusioni:</i> <a href="#">lavoro retribuito (d850)</a></p>	<p><b>d660</b> <b><del>Assistere gli altri</del>Aiutare altre persone</b>  <del>Assistere i membri della famiglia e altri nel loro apprendimento,</del><a href="#">Aiutare familiari o altre persone nell'apprendimento, nella</a> comunicazione, <a href="#">nella</a> cura di sé, <del>movimento,</del><a href="#">nella mobilità</a> dentro e fuori casa; preoccuparsi del benessere <del>dei membri della famiglia e di altri</del><a href="#">di familiari o di altre persone.</a>  <i>Inclusioni:</i> <a href="#">assistere gli altri</a><a href="#">aiutare altre persone</a> nella cura <del>della propria persona, nel movimento</del><a href="#">di sé, nella mobilità,</a> nella comunicazione, nelle relazioni interpersonali, <del>nella nutrizione</del><a href="#">nell'alimentazione</a> e nel <del>mantenersi in</del><a href="#">mantenimento della salute</a>  <i>Esclusioni:</i> <a href="#">(impegnarsi in un) lavoro retribuito</a><a href="#">remunerato</a> (d850)</p>
Revisione traduzione	<b>d6600</b> <b>Assistere gli altri nella cura della propria persona</b> Assistere i membri della famiglia e altri nella cura della propria persona, incluso aiutare gli altri mangiare, a fare il bagno e a vestirsi; occuparsi di bambini o membri della famiglia che sono malati o hanno difficoltà a prendersi cura di loro stessi; aiutare gli altri nell'uso del gabinetto.	<b>d6600</b> <b><del>Assistere gli altri</del>Aiutare altre persone nella cura della propria persona</b> <a href="#">di sé</a> <del>Assistere i membri della famiglia e altri nella cura della propria persona</del> <a href="#">Aiutare familiari o altre persone nell'aver cura di sé,</a> incluso <del>aiutare gli altri mangiare,</del> <a href="#">aiutarli a fare il bagno</a> <a href="#">mangiare, a lavarsi</a> e a vestirsi; <del>occuparsi di</del> <a href="#">prendersi cura dei</a> bambini o <del>di altri</del> membri della famiglia che sono malati o hanno difficoltà <del>a prendersi</del> <a href="#">nella</a> cura di <del>loro stessi</del> <a href="#">sé;</a> aiutare <del>gli altri nell'uso del gabinetto</del> <a href="#">altre persone ad andare in bagno.</a>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d6601 Assistere gli altri nel movimento</b> Assistere i membri della famiglia e altri nei movimenti e nel muoversi all'esterno della casa, come nel vicinato o in città, nel percorso da casa a scuola, al posto di lavoro o ad altra destinazione.	<b>d6601 <del>Assistere gli altri nel movimento</del> <u>Aiutare altre persone nella mobilità</u></b> <del>Assistere i membri della famiglia e altri nei movimenti</del> <u>Aiutare familiari o altre persone nella mobilità</u> e <del>nel muoversi all'esterno della</del> <u>negli spostamenti fuori di</u> casa, come <del>nel vicinato</del> <u>spostarsi vicino casa</u> o in città, <del>nel percorso</del> <u>andare e tornare</u> da <del>casa a</del> scuola, <del>al posto</del> <u>dal luogo</u> di lavoro o <del>ad</del> <u>da</u> altra destinazione.
Revisione traduzione	<b>d6602 Assistere gli altri nella comunicazione</b> Assistere i membri della famiglia e altri nella comunicazione, come nell'aiutarli a parlare, scrivere o leggere.	<b>d6602 <del>Assistere gli altri</del> <u>Aiutare altre persone</u> nella comunicazione</b> <del>Assistere i membri della famiglia e altri</del> <u>Aiutare familiari o altre persone</u> nella comunicazione, come <del>nell'</del> <u>aiutarli a</u> parlare, scrivere o leggere.
Revisione traduzione	<b>d6603 Assistere gli altri nelle relazioni interpersonali</b> Assistere i membri della famiglia e altri nelle relazioni interpersonali, come nell'aiutarli a iniziare, mantenere o terminare relazioni.	<b>d6603 <del>Assistere gli altri</del> <u>Aiutare altre persone</u> nelle relazioni interpersonali</b> <del>Assistere i membri della famiglia e altri</del> <u>Aiutare familiari o altre persone</u> nelle relazioni interpersonali, come <del>nell'</del> <u>aiutarli a</u> iniziare, mantenere <del>o</del> <u>terminare</u> <del>relazioni</del> <u>una relazione</u> .
Revisione traduzione	<b>d6604 Assistere gli altri nella nutrizione</b> Assistere i membri della famiglia e altri nella nutrizione, come nell'aiutarli a preparare e mangiare i pasti.	<b>d6604 <del>Assistere gli altri nella nutrizione</del> <u>Aiutare altre persone nell'alimentazione</u></b> <del>Assistere i membri della famiglia e altri nella nutrizione</del> <u>Aiutare familiari o altre persone nell'alimentazione</u> , come <del>nell'</del> <u>aiutarli a</u> preparare e <del>mangiare</del> <u>consumare</u> i pasti.
Revisione traduzione	<b>d6605 Assistere gli altri nel mantenersi in salute</b> Assistere i membri della famiglia e altri nella cura formale e informale della propria salute, come nell'assicurarsi che un bambino venga sottoposto a controlli medici regolari o che un parente anziano assuma i farmaci necessari.	<b>d6605 <del>Assistere gli altri</del> <u>Aiutare altre persone nel mantenersi in</u> <del>mantenimento della salute</del></b> <del>Assistere i membri della famiglia e altri nella cura formale e informale</del> <u>Aiutare familiari o altre persone nel prendersi cura</u> della propria salute <u>in modo formale o informale</u> , come <del>nell'</del> <u>assicurarsi che</u> un bambino <del> venga sottoposto a</del> <u>faccia dei</u> controlli medici regolari o che un parente anziano assuma i <del>farmaci necessari</del> <u>medicinali che deve prendere</u> .
Revisione traduzione	<b>d6608 Assistere gli altri, altro specificato</b>	<b>d6608 <del>Assistere gli altri</del> <u>Aiutare altre persone</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d6609 Assistere gli altri, non specificato</b>	<b>d6609 <del>Assistere gli altri</del> <u>Aiutare altre persone</u>, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d669</b> Prendersi cura degli oggetti della casa e assistere gli altri, altro specificato e non specificato	<b>d669</b> Prendersi cura degli oggetti <del>della casa</del> <b>domestici</b> e <del>assistere</del> <b>aiutare</b> gli altri, altro specificato e non specificato
Revisione traduzione	<b>Capitolo 7 - Interazioni e relazioni interpersonali</b> Questo capitolo riguarda l'esecuzione delle azioni e dei compiti richiesti per le interazioni semplici e complesse con le persone (estranei, amici, parenti, membri della propria famiglia, partner e persone amate) in un modo contestualmente e socialmente adeguato.	<b>Capitolo 7 - Interazioni e relazioni interpersonali</b> Questo capitolo riguarda <del>l'esecuzione delle</del> <b>lo svolgimento di</b> azioni e <del>dei</del> compiti richiesti <del>per le interazioni nelle relazioni</del> semplici e complesse con le persone ( <del>estranei sconosciuti</del> , amici, parenti, <del>membri della propria famiglia, partner familiari</del> e persone <del>amate del cuore</del> ) in <del>un</del> modo <del>contestualmente</del> <b>appropriato al contesto</b> e <del>socialmente adeguato</del> <b>alle convenzioni sociali</b> .
Revisione traduzione	Interazioni interpersonali generali (d710-d729)	<b>(Avere)</b> Interazioni interpersonali generali (d710-d729)
Revisione traduzione	<b>d710</b> <b>Interazioni interpersonali semplici</b> Interagire con le persone in un modo contestualmente e socialmente adeguato, come nel mostrare considerazione e stima quando appropriato, o rispondere ai sentimenti degli altri. <b>Inclusioni:</b> <i>mostrare rispetto, cordialità, apprezzamento e tolleranza nelle relazioni; rispondere alle critiche e ai segnali sociali nelle relazioni; fare uso adeguato del contatto fisico nelle relazioni</i>	<b>d710</b> <b>(Avere) Interazioni interpersonali semplici</b> Interagire con le persone in <del>un</del> modo <del>contestualmente</del> <b>appropriato al contesto</b> e <del>socialmente adeguato</del> <b>alle convenzioni sociali</b> , come <del>nel</del> mostrare considerazione e stima quando appropriato, o rispondere ai sentimenti <del>degli altri</del> <b>altri</b> . <b>Inclusioni:</b> <i>mostrare rispetto, <del>cordialità</del> <b>calore</b>, apprezzamento e tolleranza nelle relazioni; rispondere alle critiche e ai segnali sociali nelle relazioni; <del>fare uso adeguato del</del> <b>usare il</b> contatto fisico <del>appropriato</del> nelle relazioni</i>
Revisione traduzione	<b>d7100</b> <b>Rispetto e cordialità nelle relazioni</b> Mostrare e rispondere a considerazione e stima, in un modo contestualmente e socialmente adeguato.	<b>d7100</b> <b>(Mostrare) Rispetto e <del>cordialità</del> <b>calore</b> nelle relazioni</b> Mostrare e rispondere a considerazione e stima, in <del>un</del> modo <del>contestualmente</del> <b>appropriato al contesto</b> e <del>socialmente adeguato</del> <b>alle convenzioni sociali</b> .
Revisione traduzione	<b>d7101</b> <b>Apprezzamento nelle relazioni</b> Mostrare e rispondere a soddisfazione e gratitudine, in un modo contestualmente e socialmente adeguato.	<b>d7101</b> <b>(Mostrare) Apprezzamento nelle relazioni</b> Mostrare e rispondere a soddisfazione e gratitudine, in <del>un</del> modo <del>contestualmente</del> <b>appropriato al contesto</b> e <del>socialmente adeguato</del> <b>alle convenzioni sociali</b> .
Revisione traduzione	<b>d7102</b> <b>Tolleranza nelle relazioni</b> Mostrare e rispondere a comprensione e accettazione del comportamento, in un modo contestualmente e socialmente adeguato.	<b>d7102</b> <b>(Mostrare) Tolleranza nelle relazioni</b> Mostrare e rispondere a comprensione e accettazione del comportamento, in <del>un</del> modo <del>contestualmente</del> <b>appropriato al contesto</b> e <del>socialmente adeguato</del> <b>alle convenzioni sociali</b> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d7103 Critiche nelle relazioni</b> Fornire e rispondere a differenze di opinione o disaccordi impliciti o espliciti, in un modo contestualmente e socialmente adeguato.	<b>d7103</b> <u>(Fare e rispondere a)</u> <b>Critiche nelle relazioni</b> <del>Fornire</del> <u>Formulare opinioni differenti</u> e rispondere a differenze di opinione o <del>disaccordi impliciti</del> <u>a formulazioni di disaccordo, implicite o espliciti</u> <u>esplicite</u> , in <del>un</del> modo <del>contestualmente e socialmente adeguato</del> <u>appropriato al contesto e alle convenzioni sociali</u> .
Revisione traduzione	<b>d7104 Segnali sociali nelle relazioni</b> Dare e reagire in modo appropriato a segnali e cenni nelle interazioni sociali.	<b>d7104</b> <u>(Dare e rispondere a)</u> <b>Segnali sociali nelle relazioni</b> <del>Dare e reagire in modo appropriato a</del> segnali e <del>cenni</del> <u>rispondere a segnali in modo appropriato</u> nelle interazioni sociali.
Revisione traduzione	<b>d7105 Contatto fisico nelle relazioni</b> Usare e rispondere al contatto fisico con gli altri, in un modo contestualmente e socialmente adeguato.	<b>d7105</b> <u>(Avere)</u> <b>Contatto fisico nelle relazioni</b> <del>Usare</del> <u>Avere contatto fisico</u> e rispondere al contatto fisico con <del>gli altri</del> <u>altre persone</u> in <del>un</del> modo <del>contestualmente</del> <u>appropriato al contesto</u> e <del>socialmente adeguato</del> <u>alle convenzioni sociali</u> .
Aggiornamento OMS 2014		<b>d7106</b> <u>Distinguere le persone con cui si ha familiarità (e interagire in modo appropriato)</u> <u>Manifestare risposte differenziate nei confronti delle persone, come avvicinarsi/andare incontro a persone conosciute, distinguendole da quelle sconosciute, e reagire in modo appropriato.</u>
Revisione traduzione	<b>d7108 Interazioni interpersonali semplici, altro specificato</b>	<b>d7108</b> <u>(Avere)</u> <b>Interazioni interpersonali semplici, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d7109 Interazioni interpersonali semplici, non specificato</b>	<b>d7109</b> <u>(Avere)</u> <b>Interazioni interpersonali semplici, non specificato</b>
Aggiornamento OMS 2014	<b>d720 Interazioni interpersonali complesse</b> Mantenere e gestire le interazioni con gli altri, in un modo contestualmente e socialmente adeguato, come nel regolare le emozioni e gli impulsi, controllare l'aggressione verbale e fisica, agire in maniera indipendente nelle interazioni sociali e agire secondo i ruoli e le convenzioni sociali. <b>Inclusioni:</b> <i>formare e porre termine a relazioni; regolare i comportamenti nelle interazioni; interagire secondo le regole sociali; mantenere la distanza sociale</i>	<b>d720</b> <u>(Avere)</u> <b>Interazioni interpersonali complesse</b> Mantenere e gestire le interazioni con <del>gli altri</del> <u>le altre persone</u> in <del>un</del> modo <del>contestualmente</del> <u>appropriato al contesto</u> e <del>socialmente adeguato</del> <u>alle convenzioni sociali</u> , come <del>nel</del> regolare le emozioni e gli impulsi, controllare l' <del>aggressione</del> <u>aggressività</u> verbale e fisica, agire in maniera indipendente nelle interazioni sociali e agire secondo <del>i ruoli</del> <u>le regole</u> e le convenzioni sociali, <u>quando per esempio si gioca, si studia o si lavora con gli altri</u> . <b>Inclusioni:</b> <i>formare</i> <u>instaurare</u> e <i>porre termine a</i> <u>terminare</u> relazioni; <i>regolare i comportamenti</i> <u>controllare il comportamento</u> nelle interazioni; interagire <del>secondo le</del> <u>in base a</u> regole sociali; <u>e</u> <del>mantenere la</del> <u>una</u> distanza sociale



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d7200 Formare delle relazioni</b>            Iniziare e mantenere interazioni con altri per un breve o lungo periodo di tempo, in un modo contestualmente e socialmente adeguato, come nel presentarsi, trovare e allacciare amicizie e relazioni professionali, iniziare una relazione che può diventare permanente, sentimentale o intima.</p>	<p><b>d7200 <del>Formare delle</del>Instaurare relazioni</b>            Iniziare e mantenere interazioni con <del>altri</del>altre persone per un breve o un lungo periodo di tempo, in <del>un</del>-modo <del>contestualmente</del>appropriato al <del>contesto</del> e <del>socialmente adeguato</del>alle <del>convenzioni sociali</del>, come <del>nel</del> presentarsi, trovare e <del>allacciare</del>stabilire amicizie e relazioni professionali, iniziare una relazione che può diventare <del>permanente</del>stabile, sentimentale o intima.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d7201 Porre termine alle relazioni</b>            Chiudere interazioni in un modo contestualmente e socialmente adeguato, come nel chiudere relazioni temporanee al termine di una visita, chiudere relazioni a lungo termine con amici nel trasferirsi in una nuova città o chiudere relazioni con colleghi di lavoro, colleghi professionisti e fornitori di servizi, e chiudere relazioni sentimentali o intime.</p>	<p><b>d7201 <del>Porre termine alle</del>Terminare relazioni</b>  <del>Chiudere interazioni in un modo contestualmente e socialmente adeguato, come nel chiudere</del>Porre fine alle relazioni <del>temporanee al termine</del>in modo appropriato al <del>contesto e alle convenzioni sociali</del>, <del>come concludere una relazione temporanea alla fine</del> di una visita, chiudere relazioni <del>a lungo termine</del>di <del>lunga durata</del> con amici <del>nel trasferirsi quando ci si trasferisce</del> in una nuova città o <del>chiudere</del>terminare relazioni con colleghi di lavoro, <del>colleghi</del>-professionisti e fornitori di servizi, <del>e chiudere relazioni sentimentali o intime e porre fine a una relazione romantica o intima.</del></p>
Revisione traduzione	<p><b>d7202 Regolare i comportamenti nelle interazioni</b>            Regolare le emozioni e gli impulsi, le aggressioni verbali e fisiche nelle interazioni con altri, in un modo contestualmente e socialmente adeguato.</p>	<p><b>d7202 <del>Regolare i comportamenti</del>Controllare il comportamento nelle interazioni</b>            Regolare<del>Controllare</del> le emozioni e gli impulsi, <del>le aggressioni verbali</del>l'aggressione verbale e <del>fisiche</del>fisica nelle interazioni con <del>altri</del>altre persone in <del>un</del>-modo <del>contestualmente</del>appropriato al <del>contesto</del> e <del>socialmente adeguato</del>alle <del>convenzioni sociali</del>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d7203 Interagire secondo le regole sociali</b>            Agire in maniera indipendente nelle interazioni sociali e aderire alle convenzioni sociali che governano il proprio ruolo, la propria posizione o altro status sociale nelle interazioni con gli altri.</p>	<p><b>d7203 Interagire <del>secondo le</del>in base alle regole sociali</b>            Agire in maniera indipendente nelle interazioni sociali e <del>aderire alle</del>rispettare le convenzioni sociali che <del>governano</del>regolano il proprio ruolo, la propria posizione o altro status sociale nelle interazioni con <del>gli altri</del>altre persone.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d7204 Mantenere la distanza sociale</b>            Essere consapevole di e mantenere una distanza tra sé e gli altri che sia contestualmente, socialmente e culturalmente adeguata.</p>	<p><b>d7204 Mantenere <del>la</del>una distanza sociale</b>            Essere <del>consapevole</del>consoci (dell'esistenza) di e mantenere una distanza tra sé e gli altri <del>che sia</del>appropriata contestualmente, socialmente e culturalmente <del>adeguata</del>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d7208</b> Interazioni interpersonali complesse, altro specificato	d7208 <a href="#">(Avere)</a> Interazioni interpersonali complesse, altro specificato
Revisione traduzione	<b>d7209</b> Interazioni interpersonali complesse, non specificato	d7209 <a href="#">(Avere)</a> Interazioni interpersonali complesse, non specificato
Revisione traduzione	<b>d729</b> Interazioni interpersonali generali, altro specificato e non specificato	<b>d729</b> <a href="#">(Avere)</a> Interazioni interpersonali generali, altro specificato e non specificato
Revisione traduzione	Relazioni interpersonali particolari (d730-d779)	<a href="#">(Avere)</a> Relazioni interpersonali particolari (d730-d779)
Aggiornament o OMS 2012	<b>d730</b> <b>Entrare in relazione con estranei</b> Avere contatti e legami temporanei con estranei per scopi specifici, come quando si chiede un'indicazione o si effettua un acquisto.	<b>d730</b> <del>Entrare in relazione</del> <a href="#">Relazionarsi</a> con estranei <del>Avere</del> <a href="#">Stabilire</a> contatti e legami temporanei con estranei per scopi specifici, come quando si chiede un'indicazione <a href="#">stradale</a> , <a href="#">un'informazione</a> o si effettua un acquisto.
Aggiornament o OMS 2011	<b>d740</b> <b>Relazioni formali</b> Creare e mantenere delle relazioni specifiche in contesti formali, come con datori di lavoro, professionisti o fornitori di servizi. <b>Inclusioni:</b> <i>entrare in relazione con persone autorevoli, con subordinati e con i pari</i>	<b>d740</b> <a href="#">(Avere)</a> <b>Relazioni formali</b> Creare e mantenere <del>delle</del> relazioni specifiche in contesti formali, come con <a href="#">insegnanti</a> , datori di lavoro, professionisti o fornitori di servizi. <b>Inclusioni:</b> <i><del>entrare in relazione</del> <a href="#">relazionarsi</a> con persone <del>autorevoli</del>, <del>con</del> <a href="#">in posizioni di autorità</a>, subordinati e <del>con</del> <a href="#">i pari</a></i>
Revisione traduzione	<b>d7400</b> <b>Entrare in relazione con persone autorevoli</b> Creare e mantenere relazioni formali con persone in posizione di potere o di un grado o di prestigio più elevato rispetto alla propria posizione sociale, come un datore di lavoro.	<b>d7400</b> <del>Entrare in relazione</del> <a href="#">Relazionarsi</a> con persone <del>autorevoli</del> <a href="#">in posizione di autorità</a> Creare e mantenere relazioni formali con persone in <del>posizione</del> <a href="#">posizioni</a> di potere o di <del>un grado</del> <a href="#">rango</a> o di prestigio più elevato rispetto alla propria posizione sociale, come un datore di lavoro.
Revisione traduzione	<b>d7401</b> <b>Entrare in relazione con subordinati</b> Creare e mantenere relazioni formali con persone in posizione di grado o prestigio meno elevato rispetto alla propria posizione sociale, come un dipendente o un domestico.	<b>d7401</b> <del>Entrare in relazione</del> <a href="#">Relazionarsi</a> con subordinati Creare e mantenere relazioni formali con persone in <del>posizione</del> <a href="#">posizioni</a> di <del>grado</del> <a href="#">livello più basso</a> o <del>di minore</del> prestigio <del>meno elevato</del> rispetto alla propria posizione sociale, come un dipendente o un <del>domestico</del> <a href="#">collaboratore familiare</a> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d7402</b> <b>Entrare in relazione con le persone di pari livello</b> Creare e mantenere relazioni formali con persone nella stessa posizione di autorità, grado o prestigio rispetto alla propria posizione sociale.	<b>d7402</b> <del>Entrare in relazione</del> <b>Relazionarsi con le persone di pari livello</b> Creare e mantenere relazioni formali con persone nella stessa posizione di autorità, <del>grado</del> <b> rango</b> o prestigio rispetto alla propria posizione sociale.
Revisione traduzione	<b>d7408</b> <b>Relazioni formali, altro specificato</b>	<b>d7408</b> <b>(Avere) Relazioni formali, altro specificato</b>
Aggiornamento o OMS 2011	<b>d7409</b> <b>Relazioni formali, non specificato</b>	<b>d7409</b> <b>(Avere) Relazioni formali, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d750</b> <b>Relazioni sociali informali</b> Entrare in relazione con altri, come le relazioni casuali con persone che vivono nella stessa comunità o residenza, o con colleghi di lavoro, studenti, compagni di gioco o persone dello stesso ambiente o professione. <b>Inclusioni:</b> relazioni informali con amici, vicini di casa, conoscenti, coinquilini e pari	<b>d750</b> <b>(Avere) Relazioni sociali informali</b> <del>Entrare in relazione con altri, come le</del> <b>Stabilire</b> relazioni <del>con altre</del> <b> persone, come relazioni</b> casuali con persone che vivono nella stessa comunità o <b>luogo di</b> residenza, o con colleghi di lavoro, studenti, compagni di gioco <del>e,</del> persone <del>dello stesso ambiente o professione</del> <b>con background o professioni simili.</b> <b>Inclusioni:</b> relazioni informali con amici, vicini <del>di casa,</del> conoscenti, coinquilini e pari
Revisione traduzione	<b>d7500</b> <b>Relazioni informali con amici</b> Creare e mantenere relazioni di amicizia caratterizzate da stima reciproca e interessi comuni.	<b>d7500</b> <b>(Avere) Relazioni informali con amici</b> Creare e mantenere relazioni di amicizia caratterizzate da stima reciproca e interessi comuni.
Revisione traduzione	<b>d7501</b> <b>Relazioni informali con vicini di casa</b> Creare e mantenere relazioni informali con persone che vivono in residenze o abitazioni vicine.	<b>d7501</b> <b>(Avere) Relazioni informali con vicini <del>di casa</del></b> Creare e mantenere relazioni informali con persone che <del>vivono in</del> <b>residenze o abitazioni vicine</b> <b>abitano vicino alla propria casa.</b>
Revisione traduzione	<b>d7502</b> <b>Relazioni informali con conoscenti</b> Creare e mantenere relazioni informali con persone che si conoscono ma che non sono amici intimi.	<b>d7502</b> <b>(Avere) Relazioni informali con conoscenti</b> Creare e mantenere relazioni informali con persone che si <del>conoscono</del> <b>conosce</b> ma che non sono amici intimi.
Revisione traduzione	<b>d7503</b> <b>Relazioni informali con coinquilini</b> Creare e mantenere relazioni informali con coinquilini di una casa o di altro alloggio, gestiti privatamente o pubblicamente, per qualsiasi scopo.	<b>d7503</b> <b>(Avere) Relazioni informali con <del>coinquilini</del> <b>coabitanti</b></b> Creare e mantenere relazioni informali con <del>coinquilini di una</del> <b>persone che abitano nella stessa</b> casa o <del>di</del> <b>altro alloggio, gestiti privatamente</b> <b>tipo di abitazione, di tipo privato</b> o <del>pubblicamente</del> <b>pubblico</b> , per qualsiasi <del>scopo</del> <b>ragione.</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d7504</b> <b>Relazioni informali con i pari</b> Creare e mantenere relazioni informali con persone che hanno in comune età, interessi o altre caratteristiche.	<b>d7504</b> <b>(Avere) Relazioni informali con i pari</b> Creare e mantenere relazioni informali con persone <del>che hanno con cui si ha</del> in comune <del>età, l'età, gli</del> interessi o <del>altre caratteristiche</del> <del>altro</del> .
Revisione traduzione	<b>d7508</b> <b>Relazioni sociali informali, altro specificato</b>	<b>d7508</b> <b>(Avere) Relazioni sociali informali, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d7509</b> <b>Relazioni sociali informali, non specificato</b>	<b>d7509</b> <b>(Avere) Relazioni sociali informali, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d760</b> <b>Relazioni familiari</b> Creazione e mantenimento di relazioni di parentela, come con i membri della famiglia ristretta, della famiglia allargata, della famiglia affidataria e adottiva e nelle relazioni tra patrigno o matrigna e figliastri, nelle parentele più lontane come secondi cugini, o tutori legali. <i>Inclusioni:</i> relazioni genitore-figlio e figlio-genitore, tra fratelli e nella famiglia allargata	<b>d760</b> <b>(Avere) Relazioni familiari</b> <del>Creazione</del> <del>Creare</del> e <del>mantenimento di</del> <del>mantenere</del> relazioni di parentela, come <del>relazioni</del> con <del>i</del> membri <del>del nucleo familiare</del> , della famiglia <del>ristretta, della famiglia allargata</del> <del>estesa</del> , della famiglia affidataria <del>e o</del> adottiva <del>e nelle relazioni tra</del> , con membri acquisiti (patrigno <del>e</del> , matrigna <del>e</del> , figliastri, <del>nelle parentele più lontane</del> <del>fratellastri, sorellastre</del> ), con parentela lontana come secondi cugini, o con tutori <del>legali</del> . <i>Inclusioni:</i> <del>(avere)</del> relazioni genitore-figlio e figlio-genitore, <del>relazioni tra fratelli e</del> <del>nella</del> <del>sorelle</del> , e <del>relazioni con la</del> famiglia allargata <del>estesa</del>
Revisione traduzione	<b>d7600</b> <b>Relazioni genitore-figlio</b> Diventare ed essere genitore, sia naturale che adottivo, come avere un figlio e rapportarsi a lui come genitore, o creare e mantenere una relazione genitoriale con un figlio adottivo, e fornire cure fisiche, intellettive ed emotive al proprio figlio naturale o adottivo.	<b>d7600</b> <b>(Avere) Relazioni genitore-figlio</b> Diventare ed essere genitore, <del>sia</del> naturale <del>e</del> <del>he</del> <del>o</del> adottivo, come <del>avere</del> <del>quando si ha</del> un figlio e <del>rapportarsi a</del> <del>ci si relaziona con</del> lui <del>come</del> <del>da</del> genitore; o <del>creare</del> <del>si crea</del> e <del>mantenersi</del> <del>mantiene</del> una relazione genitoriale con un figlio adottivo, e fornire <del>cure fisiche,</del> <del>intellettive</del> <del>sostegno fisico, intellettuale</del> ed <del>emotive</del> <del>emotivo</del> al proprio figlio naturale o adottivo.
Revisione traduzione	<b>d7601</b> <b>Relazioni figlio-genitore</b> Creare e mantenere una relazione con il proprio genitore, come un bambino piccolo che obbedisce ai suoi genitori o un figlio adulto che si prende cura dei suoi genitori anziani.	<b>d7601</b> <b>(Avere) Relazioni figlio-genitore</b> Creare e mantenere <del>una relazione</del> <del>relazioni</del> con il proprio genitore, come <del>quando</del> un <del>bambino piccolo che</del> <del>giovane figlio</del> obbedisce ai <del>suoi</del> genitori o un figlio adulto <del>che</del> si prende cura dei <del>suoi</del> genitori anziani.
Revisione traduzione	<b>d7602</b> <b>Relazioni tra fratelli</b> Creare e mantenere una relazione fraterna con una persona che ha in comune uno o entrambi i genitori per nascita, adozione o matrimonio.	<b>d7602</b> <b>(Avere) Relazioni tra con fratelli e sorelle</b> Creare e mantenere <del>una relazione fraterna</del> <del>relazioni fraterne</del> con una persona <del>che</del> <del>con cui si</del> ha in comune uno o entrambi i genitori per nascita, adozione o matrimonio.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d7603</b> <b>Relazioni nella famiglia allargata</b> Creare e mantenere una relazione familiare con i membri della propria famiglia allargata, come con i cugini, le zie e gli zii e i nonni.	<b>d7603</b> <b>(Avere) Relazioni <del>nella allargata</del> con la famiglia estesa</b> Creare e mantenere <del>una relazione familiare</del> <u>relazioni familiari</u> con i membri della propria famiglia <del>allargata</del> <u>estesa</u> , come con <del>le</del> <u>i</u> cugini, <del>le</del> <u>i</u> zie e <del>gli</del> <u>i</u> zii e <del>i</del> <u>i</u> nonni.
Revisione traduzione	<b>d7608</b> <b>Relazioni familiari, altro specificato</b>	<b>d7608</b> <b>(Avere) Relazioni familiari, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d7609</b> <b>Relazioni familiari, non specificato</b>	<b>d7609</b> <b>(Avere) Relazioni familiari, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d770</b> <b>Relazioni intime</b> Creare e mantenere relazioni strette o sentimentali tra individui, come tra marito e moglie, tra fidanzati o partner sessuali. <i>Inclusioni:</i> <i>relazioni romantiche, coniugali e sessuali</i>	<b>d770</b> <b>(Avere) Relazioni intime</b> Creare e mantenere relazioni <del>strette</del> <u>intime</u> o sentimentali <del>tra individui</del> <u>con altre persone</u> , come tra <del>marito e</del> <u>marito</u> , tra <del>fidanzati</del> <u>innamorati</u> o partner sessuali. <i>Inclusioni:</i> <i>(avere) relazioni <del>romantiche</del> <u>sentimentali</u>, coniugali <del>eo</del> <u>sessuali</u></i>
Revisione traduzione	<b>d7700</b> <b>Relazioni romantiche</b> Creare e mantenere una relazione basata su attrazione emotiva e fisica, che può potenzialmente portare a relazioni intime a lungo termine.	<b>d7700</b> <b>(Avere) Relazioni <del>romantiche</del> <u>sentimentali</u></b> Creare e mantenere una relazione basata <del>su</del> <u>sull'</u> attrazione <del>fisica e</del> <u>emotiva e fisica</u> , che <del>può</del> <u>può</u> potenzialmente <del>a lungo termine</del> <u>di lunga durata</u> .
Revisione traduzione	<b>d7701</b> <b>Relazioni coniugali</b> Creare e mantenere una relazione intima di natura legale con un'altra persona, come nel matrimonio legale, incluso diventare ed essere moglie o marito legalmente sposati o un convivente non sposato.	<b>d7701</b> <b>(Avere) Relazioni coniugali</b> Creare e mantenere una relazione intima di natura legale con un'altra persona, come <del>nel in un</del> <u>il</u> matrimonio legale, incluso <del>il</del> <u>il</u> diventare ed essere <del>marito o</del> <u>marito</u> o <del>o</del> <u>o</u> <del>marito</del> <u>legalmente sposati</u> o <del>un</del> <u>una</u> <del>coppia</del> <u>convivente non sposato</u> .
Revisione traduzione	<b>d7702</b> <b>Relazioni sessuali</b> Creare e mantenere una relazione di natura sessuale, con un compagno o un altro partner.	<b>d7702</b> <b>(Avere) Relazioni sessuali</b> Creare e mantenere una relazione di natura sessuale, con <del>un</del> <u>un</u> <del>compagno</del> <u>il coniuge</u> o <del>un</del> <u>un</u> altro partner.
Revisione traduzione	<b>d7708</b> <b>Relazioni intime, altro specificato</b>	<b>d7708</b> <b>(Avere) Relazioni intime, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d7709</b> <b>Relazioni intime, non specificato</b>	<b>d7709</b> <b>(Avere) Relazioni intime, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d779</b> Relazioni interpersonali particolari, altro specificato e non specificato	<b>d779</b> <u>(Avere)</u> Relazioni interpersonali particolari, altro specificato e non specificato
Revisione traduzione	<b>d798</b> Interazioni e relazioni interpersonali, altro specificato	<b>d798</b> <u>(Avere)</u> Interazioni e relazioni interpersonali, altro specificato
Revisione traduzione	<b>d799</b> Interazioni e relazioni interpersonali, non specificato	<b>d799</b> <u>(Avere)</u> Interazioni e relazioni interpersonali, non specificato
Revisione traduzione	<b>Capitolo 8 - Aree di vita principali</b> Questo capitolo riguarda lo svolgimento dei compiti e delle azioni necessari per impegnarsi nell'educazione, nel lavoro e nell'impiego e per condurre transizioni economiche.	<b>Capitolo 8 - <u>Aree</u> <u>Principali aree</u> di vita <u>principali</u></b> Questo capitolo riguarda lo svolgimento dei compiti e delle azioni <del>nessari</del> <u>richiesti</u> per <u>andare a scuola</u> (impegnarsi nell' <del>educazione, nel lavoro e nell'impiego e</del> <u>istruzione</u> ), per <del>condurre transizioni</del> <u>lavorare e per effettuare transazioni</u> economiche.
Aggiornament o OMS 2014	Istruzione (d810-d839)	<u>(Impegnarsi nell')</u> Istruzione (d810-d839)
Aggiornament o OMS 2014	<b>d810</b> <b>Istruzione informale</b> Apprendimento a casa o in qualche altro ambiente non-istituzionalizzato, come nell'imparare un mestiere o altre abilità dai propri genitori o membri della famiglia, o nell'istruzione a casa.	<b>d810</b> <u>(Impegnarsi nell')</u> <b>Istruzione informale</b> <del>Apprendimento</del> <u>imparare</u> a casa o in <del>qualche altro ambiente</del> <u>alcuni altri</u> <del>ambiti non-istituzionalizzato</del> <u>istituzionali</u> , come <del>nell'</del> imparare un mestiere o altre abilità dai <del>propri</del> genitori o <u>da altri</u> membri della famiglia; o <del>nell'ricevere</del> <u>istruzione</u> <u>scolastica</u> a casa.
Revisione traduzione	<b>d815</b> <b>Istruzione prescolastica</b> Apprendimento a un livello iniziale di istruzione organizzata, realizzata in primo luogo per inserire il bambino in un ambiente di tipo scolastico e prepararlo all'istruzione obbligatoria, come l'acquisizione di abilità in una scuola materna o in ambienti simili come preparazione per l'ingresso nella scuola.	<b>d815</b> <u>(Impegnarsi nell')</u> <b>Istruzione prescolastica</b> <del>Apprendimento</del> <u>Apprendere</u> a un livello iniziale di istruzione organizzata, <del>realizzata in primo luogo</del> <u>pensato principalmente</u> per <del>inserire il</del> <u>introdurre un</u> bambino <del>in</del> <u>in</u> un ambiente di tipo scolastico e prepararlo all'istruzione obbligatoria, come <del>l'acquisizione di</del> <u>acquisire</u> abilità in <del>una scuola materna</del> <u>scuole dell'infanzia</u> o in ambienti simili <del>come preparazione per l'ingresso nella scuola</del> <u>che preparano all'ingresso nel sistema scolastico</u> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d820 Istruzione scolastica</b> Avere accesso all'istruzione scolastica, impegnarsi in tutte le responsabilità e i privilegi correlati alla scuola, e apprendere il materiale del corso, gli argomenti e le altre richieste del curriculum in un programma educativo della scuola primaria o secondaria, incluso frequentare regolarmente la scuola, lavorare in maniera cooperativa con altri studenti, ricevere istruzioni dagli insegnanti, organizzare, studiare e completare i compiti e i progetti assegnati, e avanzare a livelli successivi di istruzione.</p>	<p><b>d820 (Impegnarsi nell') Istruzione scolastica</b> <del>Avere accesso</del> <u>Accedere</u> all'istruzione scolastica, impegnarsi <del>in tutte le</del> <u>nelle</u> responsabilità e <del>inei</del> <u>nei</u> privilegi correlati alla scuola, <del>e apprendere il materiale del corso, gli argomenti e le altre richieste del curriculum in un programma educativo della scuola e imparare le materie dei corsi e quanto previsto dai programmi curriculari di istruzione</del> <u>primaria e</u> <del>secondaria, incluso frequentare</del> <u>regolarmente</u> la scuola, <del>lavorare in maniera cooperativa con</del> <u>regolarità, collaborare con gli</u> altri studenti, <del>ricevere</del> <u>seguire le</u> istruzioni <del>dagli</del> <u>degli</u> insegnanti, organizzare, studiare e completare i compiti e i progetti assegnati, e avanzare <del>anei</del> <u>nei</u> livelli <del>successivi</del> di istruzione.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d825 Formazione professionale</b> Impegnarsi in tutte le attività di formazione professionale e apprendere il materiale del curriculum in previsione di intraprendere un mestiere, lavoro o professione.</p>	<p><b>d825 (Impegnarsi nella) Formazione professionale</b> Impegnarsi in tutte le attività di <u>un programma di</u> formazione professionale e <del>apprendere</del> <u>imparare</u> il materiale <del>del curriculum in previsione di intraprendere</del> <u>curricolare per prepararsi a</u> un mestiere, lavoro o professione.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d830 Istruzione superiore</b> Impegnarsi in attività di programmi educativi avanzati in università, collegi e simili istituti professionali e apprendere tutti gli aspetti del curriculum necessari per lauree, diplomi, titoli e altri riconoscimenti, come completare un corso di laurea breve o un corso di laurea, una scuola di medicina o altri istituti di alto livello professionale.</p>	<p><b>d830 (Impegnarsi nell') Istruzione superiore</b> <del>Impegnarsi in</del> <u>Partecipare alle</u> attività di programmi educativi avanzati in università, <del>collegi</del> <u>college</u> e <del>simili istituti</del> <u>scuole</u> professionali e apprendere tutti gli aspetti del <del>curriculum necessari per lauree, diplomi, titoli e altri riconoscimenti</del> <u>curricolo richiesti per conseguire una laurea, un diploma, un certificato e altro accreditamento</u>, come completare un corso di laurea breve <del>o</del> <u>triennale</u>, un corso di laurea, <del>una scuola</del> <u>magistrale, un corso di laurea in</u> medicina o <del>altri istituti di alto livello</del> <u>altra scuola</u> professionale.</p>
Aggiornament o OMS 2014		<p><b>d835 (Partecipare alla) Vita scolastica</b> <u>Partecipare ad aspetti della vita scolastica, come per esempio ad associazioni collegate all'università e alla scuola, inclusi gruppi finalizzati, gruppi sportivi, organi di rappresentanza (per esempio, il consiglio degli studenti) e ad altre iniziative istituzionali che non fanno parte del curriculum accademico.</u></p>
Integrazione aggiornament o OMS 2014		<p><b>d838 (Impegnarsi nell') Istruzione, altro specificato</b></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d839 Istruzione, altro specificato e non specificato</b>	<b>d839</b> <u>(Impegnarsi nell')</u> Istruzione, <del>altro specificato e non specificato</del>
Revisione traduzione	Lavoro e impegno (d840-d859)	<del>Lavoro e impegno</del> <u>Lavorare e avere un impiego</u> (d840-d859)
Revisione traduzione	<b>d840 Apprendistato (addestramento al lavoro)</b> Impegnarsi in programmi correlati alla preparazione per il lavoro, come svolgere i compiti richiesti in un apprendistato, un tirocinio, un contratto di formazione e un addestramento in servizio. <i>Esclusioni:</i> <i>formazione professionale (d825)</i>	<b>d840</b> <u>(Impegnarsi nell')</u> Apprendistato (addestramento <del>al</del> <u>un lavoro</u> ) Impegnarsi in programmi <del>correlati</del> <u>relativi</u> alla preparazione <del>per il</del> <u>a un</u> lavoro, come svolgere i compiti richiesti in un apprendistato, <del>un o</del> tirocinio, <del>un contratto di formazione e un addestramento in servizio.</del> <i>Esclusioni:</i> <u>(impegnarsi nella)</u> <i>formazione professionale (d825)</i>
Revisione traduzione	<b>d845 Acquisire, conservare e lasciare un lavoro</b> Cercare, trovare e scegliere un impiego, essere assunti e accettare un impiego, mantenerlo e avanzare in un lavoro, un mestiere, un'occupazione o una professione, e lasciare il lavoro in un modo adeguato. <i>Inclusioni:</i> <i>cercare un impiego; preparare un curriculum vitae; mettersi in contatto con datori di lavoro e preparare i colloqui; mantenere un lavoro; controllare le proprie prestazioni sul lavoro; dare preavviso e terminare un lavoro</i>	<b>d845</b> Acquisire, <del>conservare</del> <u>mantenere</u> e <del>lasciare</del> <u>concludere un rapporto di lavoro</u> Cercare, trovare e scegliere un <del>impiego</del> <u>lavoro</u> , essere <del>assunti</del> <u>assunto</u> e accettare un impiego, <del>mantenerlo</del> <u>mantenere</u> e avanzare in un lavoro, un mestiere, un'occupazione o una professione, e <del>lasciare il</del> <u>concludere un rapporto di</u> lavoro in <del>un modo</del> <u>adeguato</u> <u>appropriato</u> . <i>Inclusioni:</i> <i>cercare un impiego; preparare un curriculum vitae; mettersi in contatto con; contattare i datori di lavoro e preparare i colloqui; mantenere</i> <u>prepararsi a un colloquio di lavoro; controllare le proprie prestazioni sul</u> <u>mantenere un lavoro; monitorare la propria performance lavorativa; dare un preavviso; e terminare</u> <u>concludere un rapporto di lavoro</u>
Revisione traduzione	<b>d8450 Cercare un lavoro</b> Individuare e scegliere un lavoro, mestiere, professione o altra forma di impiego e svolgere i compiti necessari per essere assunti, come presentarsi nel luogo dell'impiego o partecipare a un colloquio di lavoro.	<b>d8450</b> Cercare un <del>lavoro</del> <u>impiego</u> Individuare e scegliere un lavoro, <u>un</u> mestiere, <u>una</u> professione o altra forma di impiego e <del>svolgere i compiti necessari</del> <u>fare quanto necessario</u> per essere <del>assunti</del> <u>assunto</u> , come presentarsi nel luogo <del>dell'impiego di</del> <u>lavoro</u> o <del>partecipare a</del> <u>sostenere</u> un colloquio di lavoro.
Revisione traduzione	<b>d8451 Mantenere un lavoro</b> Svolgere i compiti lavorativi per mantenere un lavoro, mestiere, professione o altra forma di impiego, e ottenere una promozione o altri riconoscimenti sul lavoro.	<b>d8451</b> <b>Mantenere un lavoro</b> Svolgere i compiti lavorativi per mantenere <u>un'occupazione</u> , un <del>lavoro</del> , mestiere, <u>una</u> professione o altra forma di impiego, e ottenere una promozione <del>e</del> altri <del>riconoscimenti sul lavoro</del> <u>avanzamenti di carriera</u> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d8452</b> <b>Lasciare un lavoro</b> Lasciare un lavoro o dare le dimissioni nel modo adeguato.	<b>d8452</b> <b>Lasciare</b> <del>Concludere</del> <b>un rapporto di lavoro</b> Lasciare un lavoro <del>o dare le dimissioni nel</del> <u>in</u> modo <del>adeguato</del> <u>appropriato</u> .
Revisione traduzione	<b>d8458</b> <b>Acquisire, conservare e lasciare un lavoro, altro specificato</b>	<b>d8458</b> <b>Acquisire, <del>conservare</del><u>mantenere</u> e <del>lasciare</del><u>concludere</u> un rapporto di lavoro, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d8459</b> <b>Acquisire, conservare e lasciare un lavoro, non specificato</b>	<b>d8459</b> <b>Acquisire, <del>conservare</del><u>mantenere</u> e <del>lasciare</del><u>concludere</u> un rapporto di lavoro, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d850</b> <b>Lavoro retribuito</b> Impegnarsi in tutti gli aspetti del lavoro, come occupazione, mestiere, professione o altra forma di impiego, a pagamento, come lavoratore dipendente, a tempo pieno o part-time, o come lavoratore autonomo, come cercare un impiego e ottenere un lavoro, eseguire i compiti richiesti dal lavoro, presentarsi al lavoro all'orario richiesto, dirigere altri lavoratori o essere diretti ed eseguire i compiti richiesti da soli o in gruppo. <i>Inclusioni:</i> lavoro autonomo, lavoro part-time e a tempo pieno	<b>d850</b> <b>(Impegnarsi in un) Lavoro <del>retribuito</del><u>remunerato</u></b> Impegnarsi in tutti gli aspetti <del>del di un</del> lavoro, <del>come</del> (occupazione, mestiere, professione o altra forma di impiego, <del>a pagamento, come lavoratore</del> ) <u>in cambio di remunerazione, in qualità di</u> dipendente, a tempo pieno o part-time, o come <del>lavoratore</del> -autonomo, come cercare un impiego e ottenere un lavoro, <del>eseguire</del> <u>svolgere</u> i compiti richiesti <del>dal da</del> <u>quel</u> lavoro, <del>presentarsi al lavoro all'orario richiesto, dirigere</del> <u>essere puntuale, supervisionare</u> altri lavoratori o essere <del>diretti ed</del> <u>eseguire</u> <u>supervisionato e svolgere</u> i compiti richiesti da <del>soli</del> <u>solo</u> o in gruppo. <i>Inclusioni:</i> <u>(impegnarsi in un)</u> lavoro autonomo, lavoro part-time e a tempo pieno
Revisione traduzione	<b>d8500</b> <b>Lavoro autonomo</b> Impegnarsi in un lavoro retribuito cercato o generato dall'individuo, o contratto da altri senza che vi sia una relazione di lavoro formale, come lavoro agricolo migratorio, lavorare come scrittore o consulente libero professionista, lavorare come artista o artigiano, possedere e gestire un negozio o altre attività. <i>Esclusioni:</i> lavoro part-time e a tempo pieno (d8501, d8502)	<b>d8500</b> <b>(Impegnarsi in un) Lavoro autonomo</b> Impegnarsi in un lavoro <del>retribuito</del> <u>remunerato</u> , cercato o <del>generato</del> <u>creato</u> dall'individuo, o <u>fornito da terzi senza un</u> contratto <del>da altri senza che vi sia una relazione di lavoro formale, come lavoro agricolo migratorio, lavorare come</del> <u>di dipendenza, come essere</u> scrittore o consulente <del>libero professionista</del> <u>freelance, svolgere un lavoro occasionale</u> , lavorare come artista o artigiano, possedere e gestire un negozio o <del>altre</del> <u>altra</u> attività. <i>Esclusioni:</i> <u>(impegnarsi in un)</u> lavoro part-time <del>e a tempo pieno</del> (d8501, <del>d8502</del> ); <u>(impegnarsi in un) lavoro a tempo pieno</u> (d8502)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d8501 Lavoro part-time</b> Impegnarsi in tutti gli aspetti del lavoro, a pagamento, a tempo parziale, come lavoratore dipendente, come cercare un impiego e ottenere un lavoro, eseguire i compiti richiesti dal lavoro, presentarsi al lavoro all'orario richiesto, dirigere altri lavoratori o essere diretti ed eseguire i compiti richiesti da soli o in gruppo.	<b>d8501 <u>(Impegnarsi in un)</u> Lavoro part-time</b> Impegnarsi in tutti gli aspetti <del>del di un</del> lavoro, <del>a pagamento, a tempo parziale</del> <u>remunerato part-time</u> , come <del>lavoratore</del> dipendente, come cercare <del>un impiego</del> e ottenere un lavoro, <del>eseguire</del> <u>svolgere</u> i compiti richiesti <del>dal da quel</del> lavoro, <del>presentarsi al lavoro all'orario richiesto, dirigere</del> <u>essere puntuale, supervisionare</u> altri lavoratori o essere <del>diretti ed eseguire</del> <u>supervisionato e svolgere</u> i compiti richiesti da <del>solisolo</del> o in gruppo.
Revisione traduzione	<b>d8502 Lavoro a tempo pieno</b> Impegnarsi in tutti gli aspetti del lavoro, a pagamento, a tempo pieno, come lavoratore dipendente, come cercare un impiego e ottenere un lavoro, eseguire i compiti richiesti dal lavoro, presentarsi al lavoro all'orario richiesto, dirigere altri lavoratori o essere diretti ed eseguire i compiti richiesti da soli o in gruppo.	<b>d8502 <u>(Impegnarsi in un)</u> Lavoro a tempo pieno</b> Impegnarsi in tutti gli aspetti <del>del di un</del> lavoro, <del>a pagamento,</del> <u>remunerato</u> a tempo pieno, come <del>lavoratore</del> dipendente, come cercare <del>un impiego</del> e ottenere un lavoro, <del>eseguire</del> <u>svolgere</u> i compiti richiesti <del>dal da quel</del> lavoro, <del>presentarsi al lavoro all'orario richiesto, dirigere</del> <u>essere puntuale, supervisionare</u> altri lavoratori o essere <del>diretti ed eseguire</del> <u>supervisionato e svolgere</u> i compiti richiesti da <del>solisolo</del> o in gruppo.
Revisione traduzione	<b>d8508 Lavoro retribuito, altro specificato</b>	<b>d8508 <u>(Impegnarsi in un)</u> Lavoro <del>retribuito</del> <u>remunerato</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d8509 Lavoro retribuito, non specificato</b>	<b>d8509 <u>(Impegnarsi in un)</u> Lavoro <del>retribuito</del> <u>remunerato</u>, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b><span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">d855</span> Lavoro non retribuito</b> Impegnarsi in tutti gli aspetti del lavoro in cui non viene pagato un compenso, a tempo pieno o part-time, incluse attività di lavoro organizzato, eseguire i compiti richiesti dal lavoro, presentarsi al lavoro all'orario richiesto, dirigere altri lavoratori o essere diretti ed eseguire i compiti richiesti da soli o in gruppo, come nel volontariato o nelle opere di beneficenza, lavorare per una comunità o gruppo religioso senza compenso, lavorare intorno alla casa senza compenso. <b>Esclusioni:</b> Capitolo 6 - Vita domestica (d6)	<b><span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">d855</span> <u>(Impegnarsi in un)</u> Lavoro non <del>retribuito</del> <u>remunerato</u></b> Impegnarsi in tutti gli aspetti <del>del di un</del> lavoro <del>in cui non viene pagato un compenso</del> <u>remunerato</u> , a tempo pieno o part-time, incluse attività <del>di lavoro organizzato, eseguire</del> <u>lavorative organizzate, svolgere</u> i compiti richiesti dal lavoro, <del>presentarsi al lavoro all'orario richiesto, dirigere</del> <u>essere puntuale, supervisionare</u> altri lavoratori o essere <del>diretti ed eseguire</del> <u>supervisionato, e svolgere</u> i compiti richiesti da <del>solisolo</del> o in gruppo, come <del>lavorare nel volontariato e nelle opere, lavorare per un ente</del> di beneficenza, lavorare per una comunità o <u>un</u> gruppo religioso senza <del>compenso essere pagati</del> , lavorare <del>intorno alla in</del> casa senza <del>compenso ricevere una remunerazione</del> . <b>Esclusioni:</b> Capitolo 6 – Vita domestica (d6)



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d859</b> Lavoro e impiego, altro specificato e non specificato	<b>d859</b> <del>Lavoro</del> <u>Lavorare</u> e <u>avere un</u> impiego, altro specificato e non specificato
Revisione traduzione	Vita economica (d860-d879)	<u>(Avere una)</u> Vita economica (d860-d879)
Revisione traduzione	<b>d860</b> <b>Transazioni economiche semplici</b> Impegnarsi in ogni forma di transazione economica semplice, come usare denaro per comprare del cibo o usare il baratto, scambiarsi beni o servizi, o risparmiare denaro.	<b>d860</b> <u>(Effettuare)</u> <b>Transazioni economiche semplici</b> <del>Impegnarsi in ogni forma</del> <u>Effettuare qualsiasi tipo</u> di transazione economica semplice, come usare denaro per comprare <del>del</del> cibo o usare il baratto, <del>scambiarsi</del> <u>scambiare</u> beni o servizi, o risparmiare denaro.
Revisione traduzione	<b>d865</b> <b>Transazioni economiche complesse</b> Impegnarsi in ogni forma di transazione economica complessa che implichi lo scambio di capitale o proprietà e la creazione di profitto o valore economico, come acquistare un'impresa, una fabbrica o apparecchiature, mantenere un conto in banca, commerciare in titoli.	<b>d865</b> <u>(Effettuare)</u> <b>Transazioni economiche complesse</b> <del>Impegnarsi in ogni forma</del> <u>Effettuare qualsiasi tipo</u> di transazione economica complessa che <del>implichi</del> <u>implica</u> lo scambio di capitale o <u>di</u> proprietà, e la creazione di profitto o valore economico, come <del>acquistare un'impresa</del> <u>comprare un'azienda</u> , una fabbrica o apparecchiature, <del>mantenere</del> <u>attrezzature, gestire</u> un conto <del>in banca,</del> <u>bancario o</u> commerciare <del>in titoli.</del>
Revisione traduzione	<b>d870</b> <b>Autosufficienza economica</b> Gestione delle risorse economiche provenienti da fonti private o pubbliche per garantirsi sicurezza economica in vista delle necessità presenti o future. <i>Inclusioni:</i> risorse economiche personali e sussidi economici pubblici	<b>d870</b> <u>(Avere)</u> <b>Autosufficienza economica</b> <del>Gestione delle</del> <u>Gestire</u> risorse economiche <del>provenienti da fonti private</del> o, pubbliche <del>per garantirsi</del> <u>o private, al fine di assicurarsi la</u> sicurezza economica <del>in vista delle</del> <u>per le</u> necessità presenti <del>o</del> <u>e</u> future. <i>Inclusioni:</i> <u>(gestire)</u> risorse economiche personali e sussidi economici pubblici
Revisione traduzione	<b>d8700</b> <b>Risorse economiche personali</b> Gestione delle risorse economiche personali o private per garantirsi sicurezza economica in vista delle necessità presenti o future.	<b>d8700</b> <u>(Gestire)</u> <b>Risorse economiche personali</b> <del>Gestione delle</del> <u>Gestire</u> risorse economiche personali o private per <del>garantirsi</del> <u>assicurarsi la</u> sicurezza economica <del>in vista delle</del> <u>per le</u> necessità presenti <del>o</del> <u>e</u> future.
Revisione traduzione	<b>d8701</b> <b>Sussidi economici pubblici</b> Gestione delle risorse economiche di provenienza pubblica per garantirsi sicurezza economica in vista delle necessità presenti o future.	<b>d8701</b> <u>(Gestire)</u> <b>Sussidi economici pubblici</b> <del>Gestione delle</del> <u>Gestire</u> risorse economiche <del>di provenienza pubblica</del> <u>pubbliche</u> per <del>garantirsi</del> <u>assicurarsi la</u> sicurezza economica <del>in vista delle</del> <u>per le</u> necessità presenti <del>o</del> <u>e</u> future.
Revisione traduzione	<b>d8708</b> <b>Autosufficienza economica, altro specificato</b>	<b>d8708</b> <u>(Avere)</u> <b>Autosufficienza economica, altro specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d8709</b> Autosufficienza economica, non specificato	<b>d8709</b> <a href="#">(Avere)</a> Autosufficienza economica, non specificato
Revisione traduzione	<b>d879</b> Vita economica, altro specificato e non specificato	<b>d879</b> <a href="#">(Avere una)</a> Vita economica, altro specificato e non specificato
Revisione traduzione	<b>d898</b> Aree di vita principali, altro specificato	<b>d898</b> <a href="#">Aree</a> <a href="#">Principali aree</a> di vita <del>principali</del> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>d899</b> Aree di vita principali, non specificato	<b>d899</b> <a href="#">Aree</a> <a href="#">Principali aree</a> di vita <del>principali</del> , non specificato
Revisione traduzione	<p><b>Capitolo 9 - Vita sociale, civile e di comunità</b></p> <p>Questo capitolo riguarda le azioni e i compiti richiesti per impegnarsi nella vita sociale fuori dalla famiglia, nella comunità, in aree della vita comunitaria, sociale e civile.</p>	<p><b>Capitolo 9 - Vita <a href="#">comunitaria</a>, sociale, <del>civile</del> e di <a href="#">comunità</a> <a href="#">civica</a></b></p> <p>Questo capitolo riguarda le azioni e i compiti richiesti per <del>impegnarsi nella</del> <a href="#">partecipare alla</a> vita sociale <del>al di fuori dalla</del> <a href="#">di</a> famiglia, <del>nella comunità,</del> <del>in</del> <a href="#">nelle</a> aree <del>della</del> <a href="#">di</a> vita comunitaria, sociale e <del>civile</del> <a href="#">civica</a>.</p>
Aggiornamento OMS 2011	<p><b>d910</b> <b>Vita nella comunità</b></p> <p>Impegnarsi in tutti gli aspetti della vita sociale della comunità, come impegnarsi in organizzazioni caritatevoli, circoli o organizzazioni sociali professionali.</p> <p><b>Inclusioni:</b> associazioni informali e formali; cerimonie</p> <p><b>Esclusioni:</b> lavoro non retribuito (d855); ricreazione e tempo libero (d920); religione e spiritualità (d930); vita politica e cittadinanza (d950)</p>	<p><b>d910</b> <a href="#">(Partecipare alla)</a> Vita <del>nella comunità</del> <a href="#">comunitaria</a></p> <p><del>Impegnarsi in tutti gli aspetti della</del> <a href="#">Partecipare alla</a> vita sociale della comunità, come impegnarsi in organizzazioni <del>caritatevoli</del> <a href="#">di volontariato</a>, circoli o organizzazioni <del>sociali</del> professionali.</p> <p><b>Inclusioni:</b> associazioni <a href="#">formali e informali</a> <del>e formali</del>; cerimonie</p> <p><b>Esclusioni:</b> <a href="#">(impegnarsi in un)</a> lavoro non <del>retribuito</del> <a href="#">remunerato</a> (d855); <del>ricreazione</del> <a href="#">(coltivare attività di) svago</a> e tempo libero (d920); <a href="#">(praticare)</a> religione e spiritualità (d930); <a href="#">(partecipare a)</a> vita politica e cittadinanza (d950)</p>
Revisione traduzione	<p><b>d9100</b> <b>Associazioni informali</b></p> <p>Impegnarsi in associazioni sociali o della comunità organizzate da persone con interessi in comune, come i centri sociali locali o i gruppi etnici.</p>	<p><b>d9100</b> <a href="#">(Far parte di)</a> <b>Associazioni informali</b></p> <p><del>Impegnarsi in</del> <a href="#">Far parte di</a> associazioni <del>sociali</del> <a href="#">a carattere sociale</a> o <del>della</del> <a href="#">di</a> comunità <del>organizzate</del> <a href="#">formate</a> da persone <del>con</del> <a href="#">che hanno</a> interessi <del>in comune</del> <a href="#">comuni</a>, come i <del>centri</del> <a href="#">circoli</a> sociali locali o <del>i gruppi etnici</del> <a href="#">e le comunità etniche</a>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d9101</b> <b>Associazioni formali</b></p> <p>Impegnarsi in organizzazioni professionali o altri gruppi esclusivi, come le associazioni di avvocati, medici o accademici.</p>	<p><b>d9101</b> <a href="#">(Far parte di)</a> <b>Associazioni formali</b></p> <p><del>Impegnarsi in organizzazioni</del> <a href="#">Far parte di associazioni</a> professionali o <del>di</del> altri gruppi <del>sociali</del> <a href="#">esclusivi</a>, come <del>le</del> associazioni di avvocati, medici o accademici.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d9102 Cerimonie</b> Impegnarsi in riti non religiosi o cerimonie sociali, come matrimoni, funerali o riti di iniziazione.	<b>d9102</b> <a href="#">(Partecipare a)</a> <b>Cerimonie</b> <del>Impegnarsi in</del> <a href="#">Partecipare a</a> riti non religiosi o cerimonie sociali, come matrimoni, funerali o <del>riti</del> <a href="#">cerimonie</a> di iniziazione.
Revisione traduzione	<b>d9108 Vita nella comunità, altro specificato</b>	<b>d9108</b> <a href="#">(Partecipare alla)</a> Vita <del>nella comunità</del> <a href="#">comunitaria</a> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>d9109 Vita nella comunità, non specificato</b>	<b>d9109</b> <a href="#">(Partecipare alla)</a> Vita <del>nella comunità</del> <a href="#">comunitaria</a> , non specificato
Revisione traduzione	<b>d920 Ricreazione e tempo libero</b> Impegnarsi in qualsiasi forma di gioco o di attività ricreativa e legata al tempo libero, come giochi e sport informali o organizzati, programmi per migliorare la forma fisica, rilassamento, divertimento o svago, visitare gallerie d'arte, musei, cinema o teatri; impegnarsi in artigianato o hobby, leggere per piacere personale, suonare strumenti musicali; fare visite turistiche, turismo e viaggi di piacere. <b>Inclusioni:</b> <i>gioco, sport, arte e cultura, artigianato, hobby e socializzazione</i> <b>Esclusioni:</b> <i>cavalcare animali per farsi trasportare (d480); lavoro retribuito e non retribuito (d850 e d855); religione e spiritualità (d930); vita politica e cittadinanza (d950)</i>	<b>d920</b> <b>Ricreazione</b> <a href="#">(Coltivare attività di)</a> <b>Svago e tempo libero</b> Impegnarsi in qualsiasi forma di gioco o <del>di</del> <del>attività ricreativa</del> <a href="#">di svago</a> e <del>legata al</del> <del>del</del> tempo libero, come giochi <del>e sport</del> <a href="#">attività sportive</a> informali o <del>organizzati</del> <a href="#">organizzate</a> , programmi per <del>migliorare la forma fisica,</del> <del>il benessere fisico, il</del> rilassamento, <del>e il</del> divertimento <del>o svago</del> , visitare gallerie d'arte, <del>o</del> musei, <del>andare al</del> cinema o <del>teatria</del> <a href="#">teatro</a> ; impegnarsi in <del>artigianato</del> <a href="#">lavori artigianali</a> o hobby, leggere per <del>il proprio</del> piacere <del>personale</del> , suonare <del>strumenti musicali</del> <a href="#">uno strumento musicale</a> ; fare <del>visite turistiche, turismo e viaggi di</del> <a href="#">giri turistici, viaggiare per</a> piacere. <b>Inclusioni:</b> <i><del>gioco,</del> giocare, (praticare) sport, <del>arte</del> (coltivare) arti e cultura, <del>artigianato,</del> (impegnarsi in) lavori manuali e creativi, (coltivare) hobby e <del>socializzazione</del> <a href="#">socializzare</a></i> <b>Esclusioni:</b> <i>cavalcare animali <del>per farsi trasportare</del> <del>come mezzo di trasporto</del> (d480); (impegnarsi in un) lavoro <del>retribuito e non retribuito</del> <del>remunerato</del> (d850 <del>e</del> d855); (impegnarsi in un) lavoro <del>non remunerato</del> (d855); (praticare) religione e spiritualità (d930); (partecipare a) vita politica e cittadinanza (d950)</i>
Revisione traduzione	<b>d9200 Gioco</b> Impegnarsi in giochi con regole o in giochi non strutturati o non organizzati e ricreazione spontanea, come giocare a scacchi o a carte, o i giochi dei bambini.	<b>d9200</b> <b>Gioco</b> <a href="#">Giocare</a> <del>Impegnarsi in</del> <a href="#">Partecipare a</a> giochi con regole o <del>in</del> giochi non strutturati o non organizzati e <del>ricreazione spontanea</del> <a href="#">ad attività ricreative spontanee</a> , come giocare a scacchi o a carte, o <del>i giochi</del> <a href="#">il gioco</a> dei bambini.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>d9201 Sport</b> Impegnarsi in giochi competitivi e informali o organizzati formalmente o in eventi sportivi, da soli o in gruppo, come il bowling, la ginnastica o il calcio.	<b>d9201 <u>(Praticare) Sport</u></b> <del>Impegnarsi in giochi competitivi e informali o organizzati formalmente o in</del> <u>Partecipare a giochi o a</u> eventi sportivi, <u>competitivi, informali o formali</u> , da soli o in gruppo, come il bowling, la ginnastica o il calcio.
Aggiornament o OMS 2014	<b>d9202 Arte e cultura</b> Impegnarsi o apprezzare le belle arti o eventi culturali, come andare a teatro, al cinema, al museo o alla galleria d'arte, o recitare in una commedia, leggere per piacere personale o suonare uno strumento musicale.	<b>d9202 <u>Arte (Coltivare) Arti e cultura</u></b> <del>Impegnarsi</del> <u>Coltivare</u> o apprezzare le belle arti o eventi culturali, come andare a teatro, al cinema, <del>al museo</del> <u>visitare musei</u> o <del>alla galleria</del> <u>gallerie</u> d'arte, o recitare in <del>una commedia</del> <u>un lavoro teatrale</u> , leggere <del>per piacere personale</del> , <u>ascoltare leggere, ballare, cantare</u> o suonare uno strumento musicale <u>per piacere personale</u> .
Revisione traduzione	<b>d9203 Artigianato</b> Impegnarsi in lavori manuali, come la ceramica o il lavoro a maglia.	<b>d9203 <u>Artigianato (Impegnarsi in) Lavori manuali e creativi</u></b> Impegnarsi in lavori manuali, <u>e creativi</u> come <del>la ceramica o</del> il lavoro a maglia <u>o la ceramica</u> .
Revisione traduzione	<b>d9204 Hobby</b> Impegnarsi in passatempi come collezionare francobolli, monete o pezzi d'antiquariato.	<b>d9204 <u>(Coltivare) Hobby</u></b> <del>Impegnarsi in</del> <u>Coltivare</u> passatempi come collezionare francobolli, monete o <del>pezzi d'antiquariato</del> <u>antichità</u> .
Revisione traduzione	<b>d9205 Socializzazione</b> Impegnarsi in riunioni informali o casuali con altri, quali far visita ad amici o parenti o incontrarsi in modo informale in luoghi pubblici.	<b>d9205 <u>Socializzazione Socializzare</u></b> <del>Impegnarsi in riunioni informali o casuali con altri, quali far visita ad</del> <u>Incontrare altre persone in modo casuale o informale, come andare a trovare</u> amici o parenti o incontrarsi <del>in modo informale</del> <u>informalmente</u> in luoghi pubblici.
Revisione traduzione	<b>d9208 Ricreazione e tempo libero, altro specificato</b>	<b>d9208 <u>Ricreazione (Coltivare attività di) Svago</u> e tempo libero, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>d9209 Ricreazione e tempo libero, non specificato</b>	<b>d9209 <u>Ricreazione (Coltivare attività di) Svago</u> e tempo libero, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d930 Religione e spiritualità</b> Svolgere attività religiose o spirituali, organizzazioni e pratiche per l'autorealizzazione, trovando un significato, valore religioso o spirituale, e stabilire legami con un potere divino, come recarsi in chiesa, tempio, moschea o sinagoga, pregare o salmodiare per propositi religiosi e raccoglimento spirituale. <i>Inclusioni:</i> religione organizzata e spiritualità</p>	<p><b>d930 (Praticare) Religione e spiritualità</b> <del>Svolgere</del><u>Partecipare ad</u> attività <del>religiose o spirituali</del>, organizzazioni e pratiche <del>per l'autorealizzazione, trovando</del><u>religiose o spirituali per la realizzazione personale, per trovare</u> un significato, <u>un</u> valore religioso o spirituale, e <u>per</u> stabilire <del>legami</del><u>una connessione</u> con un potere divino, come <del>recarsi in</del><u>frequentare una</u> chiesa, <u>un</u> tempio, <u>una</u> moschea o <u>una</u> sinagoga, pregare o salmodiare per <del>propositi</del><u>motivi</u> religiosi e <del>raccoglimento, e (praticare) la contemplazione</del> spirituale. <i>Inclusioni:</i> religione organizzata e spiritualità</p>
Revisione traduzione	<p><b>d9300 Religione organizzata</b> Impegnarsi in cerimonie, attività ed eventi religiosi organizzati.</p>	<p><b>d9300 (Praticare una) Religione organizzata</b> <del>Impegnarsi in</del><u>Partecipare a</u> cerimonie, attività ed eventi religiosi organizzati.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d9301 Spiritualità</b> Impegnarsi in attività o eventi spirituali al di fuori di una religione organizzata.</p>	<p><b>d9301 (Praticare la) Spiritualità</b> <del>Impegnarsi in</del><u>Partecipare ad</u> attività o eventi spirituali <del>al di fuori di</del><u>non legati a</u> una religione organizzata.</p>
Revisione traduzione	<p><b>d9308 Religione e spiritualità, altro specificato</b></p>	<p><b>d9308 (Praticare) Religione e spiritualità, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>d9309 Religione e spiritualità, non specificato</b></p>	<p><b>d9309 (Praticare) Religione e spiritualità, non specificato</b></p>
Aggiornament o OMS 2012	<p><b>d940 Diritti umani</b> Godere di tutti i diritti riconosciuti nazionalmente e internazionalmente che sono concessi alle persone solo in virtù del fatto che sono esseri umani, come i diritti umani riconosciuti dalla Dichiarazione Universale dei Diritti dell'Uomo del 1948 dell'ONU e dalle United Nations Standard Rules for Equalization of Opportunities for Person with Disabilities del 1993; il diritto di autodeterminazione o autonomia, e il diritto di controllare il proprio destino. <i>Esclusioni:</i> vita politica e cittadinanza (d950)</p>	<p><b>d940 (Godere dei) Diritti umani</b> Godere di tutti i diritti riconosciuti <del>nazionalmente</del><u>a livello nazionale</u> e <del>internazionalmente che sono concessi</del><u>internazionale</u> alle persone <u>per il</u> solo <del>in virtù del fatto che sono esseri umani</del><u>di appartenere al genere umano</u>, come i diritti umani riconosciuti dalla Dichiarazione Universale dei Diritti dell'Uomo del 1948 <del>dell'ONU e delle Nazioni Unite, dalla</del><u>Convenzione delle Nazioni Unite sui Diritti del Bambino (1989)</u>, dalle United Nations Standard Rules for <del>the</del><u>Equalization of Opportunities for Persons with Disabilities del 1993</u> <u>e dalla Convenzione delle Nazioni Unite per i Diritti delle Persone con Disabilità (2006)</u>; <del>il (godere) del diritto di</del><u>all'</u>autodeterminazione o <del>autonomia, alla vita indipendente</del> e <del>il del</del> diritto di <del>controllare</del><u>decidere</u> il proprio destino. <i>Esclusioni:</i> <u>(partecipare a)</u> vita politica e cittadinanza (d950)</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>d950</b> <b>Vita politica e cittadinanza</b>            Impegnarsi nella vita sociale, politica e governativa di cittadino, avere lo status legale di cittadino e godere dei diritti, delle tutele, dei privilegi e dei doveri associati a tale ruolo, come il diritto di voto e il diritto di presentarsi per assumere cariche politiche, di formare associazioni politiche; godere dei diritti e delle libertà associate alla cittadinanza (ad es. i diritti di libertà di parola, di associazione, di religione, di tutela contro perquisizioni e sequestri arbitrari, il diritto di consultarsi, di avere un processo e altri diritti legali ed essere protetto contro le discriminazioni); avere posizione legale di cittadino.  <i>Esclusioni:</i> <i>diritti umani (d940)</i></p>	<p><b>d950</b> <b>(Partecipare a) Vita politica e cittadinanza</b>  <del>Impegnarsi nella</del> <u>Partecipare alla</u> vita sociale, politica e governativa di <u>un</u> cittadino, avere <del>lo</del> status legale di cittadino e godere dei diritti, delle <del>tutele</del> <u>protezioni</u>, dei privilegi e dei doveri associati a tale ruolo, come <u>avere</u> il diritto di voto e <del>il diritto di presentarsi</del> <u>presentarsi</u> <del>per assumere cariche politiche</del> <u>un incarico politico</u>, di <del>formare</del> <u>dare vita a delle</u> associazioni politiche; <u>di</u> godere dei diritti e delle libertà associate alla cittadinanza (<del>ad es. i diritti di</del> <u>per esempio, il diritto alla</u> libertà di <u>parola</u> <u>espressione</u>, di associazione, di religione, <u>di tutela</u> <u>la protezione</u> contro perquisizioni <u>eo</u> sequestri <u>arbitrari</u> <u>irragionevoli</u>, il diritto <u>di consultarsi</u>, <u>di</u> essere assistito da un avvocato, <u>il diritto ad</u> avere un processo <u>eo</u> altri diritti <u>e protezioni</u> legali <u>ed essere protetto</u> contro <del>le discriminazioni</del> <u>la discriminazione</u>); avere <del>posizione legale</del> <u>lo status giuridico</u> di cittadino.  <i>Esclusioni:</i> <i>(godere dei) diritti umani (d940)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>d998</b> <b>Vita sociale, civile e di comunità, altro specificato</b></p>	<p><b>d998</b> <b>(Partecipare alla) Vita <u>comunitaria</u>, sociale, <del>civile</del> e di <u>comunità</u> <u>civica</u>, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>d999</b> <b>Vita sociale, civile e di comunità, non specificato</b></p>	<p><b>d999</b> <b>(Partecipare alla) Vita <u>comunitaria</u>, sociale, <del>civile</del> e di <u>comunità</u> <u>civica</u>, non specificato</b></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>FATTORI AMBIENTALI</b></p> <p><b>Definizioni:</b> <i>I fattori ambientali costituiscono gli atteggiamenti, l'ambiente fisico e sociale in cui le persone vivono e conducono la loro esistenza.</i></p> <p>I fattori ambientali devono essere codificati dal punto di vista della persona della quale si sta descrivendo la situazione. Ad esempio, marciapiedi senza scalino possono essere codificati come facilitatori per una persona che fa uso di sedia a rotelle ma come una barriera per un non vedente che non percepisce la differenza fra marciapiede e strada.</p> <p>Il primo qualificatore indica il grado in cui un fattore rappresenta un facilitatore o una barriera. Ci sono numerosi motivi per cui un fattore ambientale può rappresentare un facilitatore o una barriera, in gradi diversi. Nel caso dei facilitatori, l'utilizzatore deve tener presenti questioni come l'accessibilità di una risorsa e se l'accesso è costante o variabile, di buona o cattiva qualità e così via. Nel caso delle barriere, può essere rilevante sapere quanto spesso un fattore ostacola la persona, se l'ostacolo è grande o piccolo, o evitabile oppure no. Va ricordato inoltre che un fattore ambientale può essere una barriera sia a causa della sua presenza (ad esempio, atteggiamenti negativi verso le persone con disabilità) sia della sua assenza (ad esempio, la mancata disponibilità di un servizio necessario). L'influenza dei fattori ambientali sull'esistenza delle persone con condizioni di salute può essere varia e complessa, ci si augura che ricerche future portino a una migliore comprensione di questa interazione e, possibilmente, mostrino l'utilità di un secondo qualificatore per questi fattori.</p>	<p><b>FATTORI AMBIENTALI</b></p> <p><b>Definizioni:</b> <i>I <del>fattori ambientali</del> <del>costituiscono</del> <del>gli</del> <del>atteggiamenti</del>, <u>Fattori Ambientali comprendono</u> l'ambiente fisico <del>e</del>, sociale <u>e degli atteggiamenti</u> in cui le persone vivono <del>e conducono la loro esistenza</del>.</i></p> <p><u>Codificare i fattori ambientali</u></p> <p>I <del>fattori ambientali</del> <u>Fattori Ambientali</u> sono una componente della Parte 2 (Fattori Contestuali) della classificazione. Questi fattori devono essere <del>considerati</del> <u>tenuti in considerazione</u> per <del>ciascuna</del> <u>ogni</u> componente del funzionamento e <u>devono essere</u> codificati <del>di conseguenza (vedi allegato come descritto nell'Allegato 2)</del>.</p> <p><del>I fattori ambientali devono</del> <u>Devono</u> essere codificati dal punto di vista della persona <del>della quale</del> <u>di cui</u> si sta descrivendo la situazione. <del>Ad</del> <u>Per</u> esempio, <u>lo scivolo liscio dei marciapiedi senza scalino possono</u> <u>può</u> essere <del>codificati</del> <u>codificato</u> come <u>facilitatori</u> <u>un facilitatore</u> per una persona che <u>fa uso di sedia a rotelle ma usa la carrozzina e</u> come <u>una</u> barriera per <u>un non vedente che non percepisce la differenza fra marciapiede e strada</u> <u>una persona cieca</u>.</p> <p>Il primo qualificatore indica <del>il grado in cui</del> <u>quanto</u> un fattore <del>rappresenta</del> <u>è</u> un facilitatore o una barriera. Ci <del>sono numerosi motivi</del> <u>possono essere diverse ragioni</u> per cui un fattore ambientale <del>può rappresentare</del> <u>è</u> un facilitatore o una barriera, <del>in gradi diversi e fino a che punto lo è</del>. <del>Nel caso dei</del> <u>Per i</u> facilitatori, <del>l'utilizzatore</del> <u>il codificatore</u> deve <del>tener presenti questioni</del> <u>tenere presente aspetti</u> come l'accessibilità di una risorsa e se l'accesso è <del>costante</del> <u>sempre assicurato</u> o variabile, di buona o <del>cattiva</del> <u>pessima</u> qualità e così via. Nel caso <del>delle</del> <u>di</u> barriere, può essere <del>rilevante</del> <u>importante</u> sapere quanto spesso un fattore ostacola la persona, se l'ostacolo è grande o piccolo, <del>e</del> <u>evitabile</u> <del>oppure no</del> <u>meno</u>. <del>Va ricordato inoltre</del> <u>Si dovrebbe anche avere presente</u> che un fattore ambientale può essere una barriera <del>sia</del> a causa della sua presenza (<del>ad</del> <u>per</u> esempio, <u>gli</u> atteggiamenti negativi verso le persone con disabilità) <del>sia</del> <u>o a causa</u> della sua assenza (<del>ad</del> <u>per</u> esempio, la <del>mancata</del> <u>non</u> disponibilità di un servizio <del>necessario</del> <u>di cui si ha bisogno</u>). <del>L'influenza dei</del> <u>Gli effetti che i</u> fattori ambientali <del>sull'esistenza</del> <u>hanno sulle vite</u> delle persone con <del>condizioni</del> <u>problemi</u> di salute <del>può essere varia e complessa, ci si augura che ricerche future portino</del> <u>sono molteplici e complessi ed è auspicabile che la ricerca futura porti</u> a una migliore comprensione di questa interazione e, <del>possibilmente, mostrino a</del> <u>mostrare</u> l'utilità di un secondo qualificatore per questi fattori.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p>In alcuni casi, un insieme di fattori ambientali viene riassunto utilizzando un unico termine, come povertà, sviluppo, ambiente rurale o urbano, o capitale sociale. Questi termini comprensivi non si trovano nella classificazione. Piuttosto, chi compie la codifica dovrebbe separarne i fattori costituenti e codificarli. Ancora una volta, si richiedono ulteriori ricerche per determinare se esistano degli insiemi chiari e consistenti di fattori ambientali per sostituire questi termini riassuntivi.</p>	<p>In alcuni casi, un insieme di fattori ambientali <del>viene</del> riassunto <del>utilizzando da</del> un unico termine, come povertà, sviluppo, ambiente rurale o urbano, <del>e</del> capitale sociale. Questi termini <del>comprensivi</del> non si trovano nella classificazione. <del>Piuttosto, chi compie la codifica dovrebbe separarne</del> <u>Il codificatore dovrà distinguere</u> i fattori <del>costituenti</del> <u>che li costituiscono</u> e codificarli <u>separatamente</u>. <del>Ancora una volta, si richiedono ulteriori</del> <u>Anche in questo caso, sono necessarie future</u> ricerche per determinare se <del>esistano degli insiemi chiari e consistenti di fattori ambientali per sostituire</del> questi termini riassuntivi <u>sono costituiti da insiemi definiti e coerenti di fattori ambientali</u>.</p>



Tipo	ICF 2001				ICF 2018			
Revisione traduzione	Di seguito è esposta la scala (negativa e positiva) che indica il grado in cui un fattore ambientale agisce come una barriera o un facilitatore. L'uso del punto (o separatore) indica una barriera, mentre l'uso del segno + indica un facilitatore. I fattori ambientali sono una componente della Parte 2 (Fattori Contestuali) della classificazione. Questi fattori devono essere considerati per ciascuna componente del funzionamento e codificati di conseguenza (vedi allegato 2).				<p><u>Primo qualificatore</u></p> <p>Di seguito è esposta <u>Quelle che seguono sono</u> la scala (negativa e <u>la scala</u> positiva) che indicano il grado in cui un fattore ambientale agisce come <del>una</del> barriera o <del>un</del> <u>come</u> facilitatore. L'uso <del>del</del> <u>di un</u> punto (<del>o separatore</del>) <u>da solo</u> indica una barriera, mentre l'uso del segno + indica un facilitatore, <u>come indicato di seguito:</u></p>			
	xxx.0	NESSUNA barriera	(assente, trascurabile...)	0-4%	xxx.0	NESSUNA barriera	(assente, trascurabile,...)	0-4%
	xxx.1	barriera LIEVE	(leggera, piccola...)	5-24%	xxx.1	barriera LIEVE	<del>(leggera, piccola)</del> <u>blanda, minima,...</u>	5-24%
	xxx.2	barriera MEDIA	(moderata, discreta...)	25-49%	xxx.2	barriera <del>MEDIA</del> <u>MODERATA</u>	<del>(moderata media, discreta,...)</del>	25-49%
	xxx.3	barriera GRAVE	(notevole, estrema...)	50-95%	xxx.3	barriera <del>GRAVE</del>	(notevole, <del>estrema</del>	50-95%
	xxx.4	barriera COMPLETA	(totale...)	96-100%	xxx.4	barriera <del>COMPLETA</del>	<u>significativa,...</u>	96-100%
	xxx.8	barriera, non specificato			xxx.8	barriera, non <del>specificato</del>	<u>TOTALE</u>	
	xxx+0	NESSUN facilitatore	(assente, trascurabile...)	0-4%	xxx.8	barriera, non <del>specificato</del>	<u>specificata</u>	
	xxx+1	facilitatore LIEVE	(leggero, piccolo...)	5-24%	xxx+0	NESSUN facilitatore	(assente, trascurabile,...)	0-4%
	xxx+2	facilitatore MEDIO	(moderato, discreto...)	25-49%	xxx+1	facilitatore LIEVE	<del>(leggero, piccolo)</del> <u>blando, minimo,...</u>	5-24%
	xxx+3	facilitatore GRAVE	(notevole, estremo...)	50-95%	xxx+2	facilitatore <del>MEDIO</del>	<del>(moderato medio, discreto,...)</del>	25-49%
	xxx+4	facilitatore COMPLETO	(totale...)	96-100%	xxx+3	facilitatore <del>MEDIO</del>	<u>MODERATO</u>	
	xxx+8	facilitatore, non specificato			xxx+3	facilitatore <del>GRAVE</del>	(notevole, <del>estremo</del>	50-95%
	xxx.9	non applicabile			xxx+4	facilitatore <del>COMPLETO</del>	<u>significativo,...</u>	96-100%
					xxx+4	facilitatore <del>COMPLETO</del>	<u>TOTALE</u>	
					xxx+8	facilitatore, non specificato		
					xxx.9	non applicabile		



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p>Vengono fornite ampie fasce percentuali per quei casi per cui siano disponibili strumenti di valutazione calibrati o altre norme per quantificare il grado in cui l'ambiente agisce da barriera o da facilitatore. Ad esempio, quando viene codificato “nessuna barriera” o “barriera completa”, questa scala ha un margine di errore del 5%. Si definisce “barriera media” una barriera che si trova, nella scala, a metà rispetto alla barriera totale. Le percentuali devono essere calibrate nei diversi domini rispetto agli standard di popolazione espressa in valore percentile. Per poter usare questa quantificazione in modo uniforme, devono essere sviluppate procedure di valutazione attraverso la ricerca.</p>	<p>Vengono <del>fornite ampie fasce</del> <u>forniti intervalli</u> percentuali <u>ampi</u> per quei casi <u>per in</u> cui <u>siano sono</u> disponibili strumenti di valutazione calibrati o <del>altre norme altri</del> <u>standard</u> per quantificare <del>il grado in cui l'ambiente agisce da</del> <u>l'entità della</u> barriera o <del>da del</del> <u>facilitatore</u> <u>ambientale</u>. <u>Ad</u> <u>Per</u> esempio, quando <del>viene codificato</del> <u>si codifica</u> “nessuna barriera” o “barriera completa”, <del>questa scala la</del> <u>codifica</u> ha un margine di errore <del>del fino al</del> <u>5%</u>. <u>Si definisce</u> <u>Una</u> “barriera <u>media moderata</u>” <del>una barriera che si trova, nella scala, è definita tale quando i valori si collocano fino</del> a metà <u>rispetto alla della scala di</u> barriera totale. Le percentuali <del>devono essere vanno</del> calibrate nei diversi domini <u>rispetto agli facendo riferimento a</u> standard di popolazione <u>espressa in valore percentile come percentili</u>. Per <del>poter</del> usare questa quantificazione in modo <u>uniforme, devono essere sviluppate procedure di valutazione attraverso la ricerca universale, sono necessarie ulteriori ricerche.</u></p> <p><u>Secondo qualificatore: deve essere sviluppato.</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>Capitolo 1 - Prodotti e tecnologia</b></p> <p>Questo capitolo riguarda i prodotti o sistemi di prodotti, naturali o fatti dall'uomo, gli strumenti e la tecnologia esistenti nell'ambiente circostante di un individuo, che vengono raccolti, creati, prodotti e fabbricati. La classificazione ISO 9999 degli ausili tecnici li definisce come “qualsiasi prodotto, strumento, apparecchiatura o sistema tecnico utilizzato da una persona con disabilità, prodotto appositamente o disponibile comunemente, che previene, compensa, controlla, allevia o neutralizza” la disabilità. Si riconosce che ogni prodotto o tecnologia può essere di assistenza (Vedi ISO 9999: Technical aids for disabled persons - Classification (second version); ISO/TC 173/SC 2; ISO/DIS 9999 (rev.)). Per gli obiettivi di questa classificazione dei fattori ambientali, tuttavia, i prodotti per l'assistenza e la tecnologia sono definiti in modo più sintetico come: “ogni prodotto, strumento, apparecchiatura o tecnologia adattato o progettato appositamente per migliorare il funzionamento di una persona con disabilità”.</p>	<p><b>Capitolo 1 - Prodotti e tecnologia</b></p> <p>Questo capitolo riguarda i prodotti o <u>sistemi insieme</u> di prodotti, <del>naturali o fatti dall'uomo, gli strumenti le attrezzature</del> e la tecnologia, esistenti <u>in natura o realizzati dall'uomo, che sono presenti</u> nell'ambiente <del>circostante</del> <u>prossimale</u> di <u>un individuo, una persona e</u> che <del>vengono raccolti sono acquisiti</del>, creati, <del>prodotti e fabbricati o confezionati</del>. La classificazione <u>ISO 9999</u> degli ausili tecnici <u>li ISO 9999</u> definisce <u>tali ausili</u> come “<del>qualsiasi prodotto, strumento, apparecchiatura o sistema tecnico utilizzato</del> <u>prodotti, strumenti, dispositivi o sistemi tecnologici usati</u> da una persona <del>con disabilità, prodotto appositamente o disponibile comunemente, che previene, compensa, controlla, allevia</del> <u>disabile, prodotti ad hoc o neutralizzare</u>” la disabilità. <del>Si riconosce</del> <u>È risaputo</u> che ogni prodotto o tecnologia può essere <u>di assistenza assistivo</u> (Vedi <u>vedere</u> ISO 9999: <del>Technical aids for disabled persons - Classification (second version); ausili per persone disabili - Classificazione (seconda versione)</del> ISO/TC 173/SC 2; ISO/DIS 9999 (rev.)). <del>Per gli obiettivi</del> <u>Tuttavia, per le finalità</u> di questa classificazione dei fattori ambientali, <del>tuttavia, i prodotti per l'assistenza e la tecnologia</del> <u>le tecnologie assistivi</u> sono definiti in modo più <del>sintetico restrittivo</del> come: “ogni prodotto, strumento, apparecchiatura o tecnologia adattato <u>“prodotti, strumenti, dispositivi o progettato appositamente tecnologie adattati o progettati ad hoc</u> per migliorare il funzionamento di una persona <del>con disabilità</del> <u>disabile</u>”.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2013, 2018	<p><b>e110</b> <b>Prodotti o sostanze per il consumo personale</b> Qualsiasi oggetto o sostanza, naturale o creata dall'uomo, che viene raccolta, trattata o fabbricata per essere ingerita. <i>Inclusioni:</i> <i>cibo e farmaci</i></p>	<p><b>e110</b> <b>Prodotti o sostanze per il consumo personale</b> <del>Qualsiasi oggetto</del> <u>Prodotti</u> o <del>sostanza, naturale</del> <u>sostanze, naturali</u> o <del>creata</del> <u>creati</u> dall'uomo, che <del>viene raccolta, trattata</del> <u>vengono raccolti, trattati</u> o <del>fabbricata</del> <u>confezionati</u> per essere <del>ingerita</del> <u>ingeriti</u>. <i>Inclusioni:</i> <del>cibo e farmaci</del>; <u>medicinali; acqua potabile</u></p>
Aggiornament o OMS 2011, 2013, 2018	<p><b>e1100</b> <b>Cibo</b> Qualsiasi oggetto o sostanza, naturale o creata dall'uomo, che viene raccolta, trattata o fabbricata per essere mangiata, come cibo crudo, elaborato e preparato e liquidi di diversa consistenza, erbe e minerali (vitamine e altri supplementi).</p>	<p><b>e1100</b> <b>Cibo</b> <del>Qualsiasi oggetto</del> <u>Prodotti</u> o <del>sostanza, naturale</del> <u>sostanze, naturali</u> o <del>creata</del> <u>creati</u> dall'uomo, che <del>viene raccolta, trattata</del> <u>vengono raccolti, trattati</u> o <del>fabbricata</del> <u>confezionati</u> per essere <del>mangiata</del> <u>consumati</u>, come cibo <del>erudo, elaborato e preparato</del> e liquidi di diversa consistenza <u>(incluso il latte materno) crudi, elaborati e preparati</u>, erbe e minerali (vitamine e altri supplementi).</p>
Aggiornament o OMS 2018	<p><b>e1101</b> <b>Farmaci</b> Qualsiasi oggetto o sostanza, naturale o creata dall'uomo, che viene raccolta, trattata o fabbricata per scopi medicinali, come medicine allopatiche e naturopatiche.</p>	<p><b>e1101</b> <b>Farmaci</b> <u>Medicinali</u> <del>Qualsiasi oggetto</del> <u>Prodotti</u> o <del>sostanza, naturale</del> <u>sostanze, naturali</u> o <del>creata</del> <u>creati</u> dall'uomo, che <del>viene raccolta, trattata</del> <u>vengono raccolti, trattati</u> o <del>fabbricata</del> <u>confezionati</u> per scopi medicinali, come <del>medicine allopatiche</del> <u>medicinali allopatici</u> e <del>naturopatiche</del> <u>naturopatici</u>.</p>
Aggiornament o OMS 2018		<p><b>e1102</b> <u>Acqua potabile</u> <u>Acqua idonea e sicura per il consumo personale.</u></p>
Aggiornament o OMS 2013	<p><b>e115</b> <b>Prodotti e tecnologia per l'uso personale nella vita quotidiana</b> Strumenti, prodotti e tecnologie usati dalle persone nelle attività quotidiane, incluse quelle adattate o progettate appositamente, localizzate dentro, su o vicino alla persona che li utilizza. <i>Inclusioni:</i> <i>prodotti e tecnologia generali e di assistenza per l'uso personale</i></p>	<p><b>e115</b> <b>Prodotti e tecnologia per l'uso personale</b> <del>nella vita quotidiana</del> <u>e quotidiano</u> <del>Strumenti</del> <u>Attrezzature</u>, prodotti e tecnologie usati dalle persone <del>nelle attività quotidiane, incluse quelle adattate o progettate appositamente, localizzate dentro, su</del> <u>nella vita quotidiana, inclusi quelli adattati o progettati ad hoc, collocati all'interno, sopra</u> o vicino <del>alla</del> persona che li utilizza. <i>Inclusioni:</i> <i>prodotti e tecnologia generali e di assistenza per l'uso personale</i> <u>comunemente disponibili e assistivi</u> <i>Esclusioni:</i> <i>prodotti e tecnologia per la mobilità e il trasporto personali al chiuso e all'aperto (e120); prodotti e tecnologia per la comunicazione (e125)</i></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e1150 Prodotti e tecnologia generali per l'uso personale nella vita quotidiana</b> Strumenti, prodotti e tecnologie usati dalle persone nelle attività quotidiane, come indumenti, materiale tessile, mobili, apparecchiature, prodotti per la pulizia e strumenti, non adattati o realizzati appositamente.</p>	<p><b>e1150 Prodotti e tecnologia <del>generali</del> per l'uso personale <del>nella vita quotidiana</del> <u>e quotidiano comunemente disponibili</u></b> <del>Strumenti</del> <u>Attrezzature</u>, prodotti e tecnologie usati dalle persone <del>nelle attività quotidiane</del> <u>nella vita quotidiana</u>, come <del>indumenti, materiale tessile</del> <u>vestiti, tessuti</u>, mobili, <del>apparecchiature elettrodomestici</del>, prodotti <u>e attrezzi</u> per la pulizia <del>e strumenti</del>, non adattati o <del>realizzati appositamente</del> <u>progettati ad hoc</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e1151 Prodotti e tecnologia di assistenza per l'uso personale nella vita quotidiana</b> Strumenti, prodotti o tecnologie adattati o realizzati appositamente che assistono le persone nella vita quotidiana, come protesi e tutori ortopedici, protesi neurali (ad es. apparecchiature di stimolazione funzionale che controllano le viscere, la vescica, il ritmo del respiro e del cuore) e unità di controllo ambientale con lo scopo di facilitare il controllo degli ambienti interni da parte degli individui (scanner, sistemi di controllo a distanza, sistemi di controllo a comando vocale, interruttori con timer).</p>	<p><b>e1151 Prodotti e tecnologia <del>di assistenza</del> <u>assistivi</u> per l'uso personale <del>nella vita quotidiana</del> <u>e quotidiano</u></b> <del>Strumenti</del> <u>Attrezzature</u>, prodotti <del>e</del> tecnologie adattati o <del>realizzati appositamente che assistono</del> <u>progettati ad hoc per assistere</u> le persone nella vita quotidiana, come <del>protesi e tutori ortopedici</del> <u>dispositivi protesici e ortesici</u>, protesi neurali (<del>ad es. apparecchiature</del> <u>per esempio, dispositivi</u> di stimolazione funzionale che controllano <del>le viscere</del> <u>l'intestino</u>, la vescica, <del>il ritmo del respiro e del cuore</del> <u>la respirazione e la frequenza cardiaca</u>) e unità di controllo ambientale <del>con lo scopo di facilitare il controllo degli ambienti interni da parte degli individui</del> <u>che facilitano le persone all'interno di edifici</u> (scanner, sistemi di controllo <del>a distanza</del> <u>remoto</u>, sistemi <del>di controllo</del> a comando vocale, interruttori <del>con timer</del> <u>temporizzati</u>).</p>
Revisione traduzione	<p><b>e1158 Prodotti e tecnologia per l'uso personale nella vita quotidiana, altro specificato</b></p>	<p><b>e1158 Prodotti e tecnologia per l'uso personale <del>nella vita quotidiana</del> <u>e quotidiano</u>, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e1159 Prodotti e tecnologia per l'uso personale nella vita quotidiana, non specificato</b></p>	<p><b>e1159 Prodotti e tecnologia per l'uso personale <del>nella vita quotidiana</del> <u>e quotidiano</u>, non specificato</b></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e120</b> <b>Prodotti e tecnologia per la mobilità e il trasporto in ambienti interni e esterni</b> Strumenti, prodotti e tecnologie usati dalle persone nel movimento all'interno e all'esterno degli edifici, inclusi quelli adattati o realizzati appositamente, localizzati dentro, su o vicino alla persona che li utilizza. <i>Inclusioni:</i> prodotti e tecnologia generali e di assistenza per la mobilità e il trasporto in ambienti interni e esterni</p>	<p><b>e120</b> <b>Prodotti e tecnologia per la mobilità e il trasporto in ambienti interni personali al chiuso e esterni all'aperto</b> Strumenti <u>Attrezzature</u>, prodotti e tecnologie <u>usati/utilizzati</u> dalle persone <u>nel movimento per muoversi</u> all'interno e all'esterno degli edifici, <u>inclusi/compresi</u> quelli adattati o <u>realizzati appositamente, localizzati dentro, su/progettati ad hoc, ubicati all'interno, sopra</u> o vicino <u>alla</u> persona che li utilizza. <i>Inclusioni:</i> prodotti e tecnologia <u>generali e di assistenza</u> per la mobilità e il trasporto <u>in ambienti interni personali al chiuso e esterni all'aperto comunemente disponibili e assistivi</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>e1200</b> <b>Prodotti e tecnologia generali per la mobilità e il trasporto in ambienti interni e esterni</b> Strumenti, prodotti e tecnologie usati dalle persone nel movimento all'interno e all'esterno degli edifici, come i veicoli motorizzati e non motorizzati usati per il trasporto di persone su terra, acqua o in aria (ad es. autobus, automobili, furgoni, altri veicoli a motore e mezzi di trasporto a trazione animale), non adattati o realizzati appositamente.</p>	<p><b>e1200</b> <b>Prodotti e tecnologia generali per la mobilità e il trasporto in ambienti interni personali al chiuso e esterni all'aperto comunemente disponibili</b> Strumenti <u>Attrezzature</u>, prodotti e tecnologie <u>usati/utilizzati</u> dalle persone <u>nel movimento per muoversi</u> all'interno e all'esterno degli edifici, come i veicoli motorizzati e non motorizzati <u>usati/utilizzati</u> per il trasporto di persone su terra, acqua <u>o in e per</u> aria (<u>ad es. per esempio,</u> autobus, automobili, furgoni, altri veicoli a motore e mezzi di trasporto a trazione animale), non adattati o <u>realizzati appositamente/progettati ad hoc</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e1201</b> <b>Prodotti e tecnologia di assistenza per la mobilità e il trasporto in ambienti interni e esterni</b> Strumenti, prodotti o tecnologie adattati o realizzati appositamente, che aiutano le persone nel movimento all'interno o all'esterno degli edifici, come ausili per camminare, automobili e furgoni speciali, adattamenti ai veicoli, sedie a rotelle, sedie a rotelle elettriche e dispositivi per il trasferimento.</p>	<p><b>e1201</b> <b>Prodotti e tecnologia di assistenza assistivi per la mobilità e il trasporto in ambienti interni personali al chiuso e esterni all'aperto</b> Strumenti <u>Attrezzature</u>, prodotti <u>o</u> tecnologie adattati o <u>realizzati appositamente, progettati ad hoc</u> che aiutano le persone <u>nel movimento a muoversi</u> all'interno <u>o</u> all'esterno degli edifici, come <u>ausili/dispositivi</u> per camminare (<u>come bastoni o stampelle</u>), automobili e furgoni speciali, adattamenti ai veicoli, <u>sedie a rotelle, sedie a rotelle elettriche</u> <u>carrozine, scooter</u> e dispositivi per <u>il trasferimento/spostarsi</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e1208</b> <b>Prodotti e tecnologia per la mobilità e il trasporto in ambienti interni e esterni, altro specificato</b></p>	<p><b>e1208</b> <b>Prodotti e tecnologia per la mobilità e il trasporto in ambienti interni personali al chiuso e esterni all'aperto, altro specificato</b></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e1209</b> <b>Prodotti e tecnologia per la mobilità e il trasporto in ambienti interni e esterni, non specificato</b>	<b>e1209</b> <b>Prodotti e tecnologia per la mobilità e il trasporto <del>in ambienti interni</del><u>personali al chiuso</u> e <del>esterni</del><u>all'aperto</u>, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e125</b> <b>Prodotti e tecnologia per la comunicazione</b> Strumenti, prodotti e tecnologie usati dalle persone nelle attività di trasmettere e ricevere informazioni, inclusi quelli adattati o realizzati appositamente, localizzati dentro, su o vicino alla persona che li utilizza. <i>Inclusioni:</i> <i>prodotti e tecnologia generali e di assistenza per la comunicazione</i>	<b>e125</b> <b>Prodotti e tecnologia per la comunicazione</b> <del>Strumenti</del> <u>Attrezzature</u> , prodotti e tecnologie <del>usati</del> <u>utilizzati</u> dalle persone <del>nelle attività di trasmettere</del> <u>per inviare</u> e ricevere informazioni, <del>inclusi</del> <u>compresi</u> quelli adattati o <del>realizzati appositamente, localizzati dentro, su</del> <u>progettati ad hoc, situati all'interno, sopra</u> o vicino alla persona che li utilizza. <i>Inclusioni:</i> <i>prodotti e tecnologia <del>generali</del><u>per la comunicazione comunemente disponibili</u> e <del>di assistenza per la comunicazione</del><u>assistivi</u></i>
Revisione traduzione	<b>e1250</b> <b>Prodotti e tecnologia generali per la comunicazione</b> Strumenti, prodotti e tecnologie usati dalle persone nelle attività di trasmettere e ricevere informazioni, come strumenti ottici e acustici, registratori e apparecchi riceventi, apparecchi televisivi e video, apparecchi telefonici, sistemi di trasmissione del suono e strumenti di comunicazione faccia a faccia, non adattati o realizzati appositamente.	<b>e1250</b> <b>Prodotti e tecnologia <del>generali</del><u>comunemente disponibili</u></b> <del>Strumenti</del> <u>Attrezzature</u> , prodotti e tecnologie <del>usati</del> <u>utilizzati</u> dalle persone <del>nelle attività di trasmettere</del> <u>per inviare</u> e ricevere informazioni, <del>come strumenti quali dispositivi</del> ottici e <del>acustici</del> <u>uditivi</u> , registratori e <del>apparecchi riceventi, apparecchi televisivi</del> <u>ricevitori audio, apparecchiature televisive</u> e video, <del>apparecchi</del> <u>dispositivi</u> telefonici, sistemi di trasmissione del suono e <del>strumenti</del> <u>dispositivi</u> di comunicazione faccia a faccia, non adattati o <del>realizzati appositamente</del> <u>progettati ad hoc</u> .
Revisione traduzione	<b>e1251</b> <b>Prodotti e tecnologia di assistenza per la comunicazione</b> Strumenti, prodotti o tecnologie adattati o realizzati appositamente che aiutano le persone nel trasmettere e ricevere informazioni, come speciali dispositivi video, dispositivi elettroottici, speciali dispositivi per scrivere, dispositivi per disegnare o scrivere a mano, sistemi di segnalazione e speciali software e hardware, impianti cocleari, apparecchi acustici, istruttori uditivi a modulazione di frequenza, protesi vocali, lavagne per la comunicazione, occhiali e lenti a contatto.	<b>e1251</b> <b>Prodotti e tecnologia <del>di assistenza</del><u>assistivi</u> per la comunicazione</b> <del>Strumenti</del> <u>Apparecchiature</u> , prodotti <del>o</del> tecnologie adattati o <del>realizzati appositamente che aiutano</del> <u>progettati ad hoc per assistere</u> le persone <del>nel trasmettere</del> <u>nell'invio</u> e <del>ricevere</del> <u>nella ricezione di</u> informazioni, <del>come speciali</del> <u>quali</u> dispositivi <del>video, dispositivi elettroottici, speciali</del> <u>dispositivi specializzati</u> per <del>scrivere</del> <u>la visione</u> , dispositivi per disegnare o scrivere a mano, sistemi di segnalazione e speciali software e hardware <u>per computer</u> , impianti cocleari, apparecchi acustici, <del>istruttori uditivi</del> <u>sistemi di supporto</u> a modulazione di frequenza, protesi vocali, <del>lavagne per la</del> <u>tavole di</u> comunicazione, occhiali e lenti a contatto.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e130</b> <b>Prodotti e tecnologia per l'istruzione</b> Strumenti, prodotti, processi, metodi e tecnologia usati per l'acquisizione di conoscenze, competenze o abilità, inclusi quelli adattati o realizzati appositamente. <i>Inclusioni:</i> <i>prodotti e tecnologia generali e di assistenza per l'istruzione</i></p>	<p><b>e130</b> <b>Prodotti e tecnologia per l'istruzione</b> <del>Strumenti</del><u>Attrezzature</u>, prodotti, processi, metodi e <del>tecnologia usati</del><u>tecnologie utilizzate</u> per l'acquisizione di conoscenze, competenze o abilità, <del>inclusi</del><u>compresi</u> quelli adattati o <del>realizzati appositamente</del><u>progettati ad hoc</u>. <i>Inclusioni:</i> <i>prodotti e tecnologia generali e di assistenza per l'istruzione</i> <u>comunemente disponibili e assistivi</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>e1300</b> <b>Prodotti e tecnologia generali per l'istruzione</b> Strumenti, prodotti, processi, metodi e tecnologia usati per l'acquisizione di conoscenze, competenze o abilità a ogni livello, come libri, manuali, giocattoli educativi, hardware e software, non adattati o realizzati appositamente.</p>	<p><b>e1300</b> <b>Prodotti e tecnologia <del>generali</del> per l'istruzione <u>comunemente disponibili</u></b> <del>Strumenti</del><u>Attrezzature</u>, prodotti, processi, metodi e <del>tecnologia usati</del><u>tecnologie utilizzate</u> per l'acquisizione di conoscenze, competenze o abilità a <del>ogni</del><u>qualsiasi</u> livello, come libri, manuali, giocattoli educativi, hardware <del>eo</del> software <u>per computer</u>, non adattati o <del>realizzati appositamente</del><u>progettati ad hoc</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e1301</b> <b>Prodotti e tecnologia di assistenza per l'istruzione</b> Strumenti, prodotti, processi, metodi e tecnologia, adattati o realizzati appositamente, usati per l'acquisizione di conoscenze, competenze o abilità, come tecnologia informatica specializzata.</p>	<p><b>e1301</b> <b>Prodotti e tecnologia <del>di assistenza</del> <u>assistivi</u> per l'istruzione</b> <del>Strumenti</del><u>Attrezzature</u>, prodotti, processi, metodi e <del>tecnologia</del><u>tecnologie</u> adattati o <del>realizzati appositamente, usati</del><u>progettati ad hoc utilizzati</u> per l'acquisizione di conoscenze, competenze o abilità, come <u>la</u> tecnologia informatica specializzata.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e135</b> <b>Prodotti e tecnologia per il lavoro</b> Strumenti, prodotti e tecnologia usati sul posto di lavoro per facilitare le attività lavorative. <i>Inclusioni:</i> <i>prodotti e tecnologia generali e di assistenza per il lavoro</i></p>	<p><b>e135</b> <b>Prodotti e tecnologia per il lavoro</b> <del>Strumenti</del><u>Attrezzature</u>, prodotti e <del>tecnologia</del><u>tecnologie per il lavoro</u> usati <del>sul posto di lavoro</del> per facilitare le attività lavorative. <i>Inclusioni:</i> <i>prodotti e tecnologia generali</i> <u>per il lavoro comunemente disponibili e di assistenza per il lavoro assistivi</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>e1350</b> <b>Prodotti e tecnologia generali per il lavoro</b> Strumenti, prodotti e tecnologia usati sul lavoro per facilitare le attività lavorative, quali arnesi, macchine, attrezzatura per l'ufficio, non adattati né realizzati appositamente.</p>	<p><b>e1350</b> <b>Prodotti e tecnologia <del>generali</del> per il lavoro <u>comunemente disponibili</u></b> <del>Strumenti</del><u>Attrezzature</u>, prodotti e <del>tecnologia usati sul</del><u>tecnologie per il lavoro</u> <del>usati</del> per facilitare le attività lavorative, <del>quali arnesi, macchine, attrezzatura per l'ufficio,</del> non adattati <del>né realizzati appositamente</del><u>o progettati ad hoc</u>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e1351</b> <b>Prodotti e tecnologia di assistenza per il lavoro</b> Strumenti, prodotti e tecnologia adattati o realizzati appositamente, usati nel lavoro per facilitare le attività lavorative, come tavoli, scrivanie e casellari regolabili; apertura e chiusura automatica delle porte dell'ufficio; hardware, software, accessori e dispositivi per il controllo ambientale finalizzati a facilitare la gestione individuale dei compiti correlati al lavoro e a controllare l'ambiente di lavoro (ad es. scanner, sistemi di controllo a distanza, sistemi di controllo a comando vocale e interruttori con timer).</p>	<p><b>e1351</b> <b>Prodotti e tecnologia <u>di assistenza assistivi</u> per il lavoro</b> <del>Strumenti</del><u>Attrezzature</u>, prodotti e <del>tecnologia</del><u>tecnologie</u> adattati o <del>realizzati appositamente</del><u>progettati ad hoc</u> usati <del>nel lavoro</del> per facilitare le attività lavorative, come tavoli, scrivanie e <del>casellari</del><u>schede</u> regolabili; <del>apertura e chiusura automatica delle porte dell'ufficio</del><u>di entrata e uscita degli uffici telecomandate</u>; hardware, software, accessori e <del>dispositivi per il controllo ambientale</del> <u>per facilitare lo svolgimento di compiti lavorativi e finalizzati a facilitare la gestione individuale dei compiti correlati al lavoro e a controllare controllo</u> dell'ambiente di lavoro (<del>ad es. per esempio</del>, scanner, sistemi di controllo <del>a distanza</del><u>remoto</u>, sistemi <del>di controllo</del> a comando vocale <del>e</del>, interruttori <del>con timer</del><u>temporizzati</u>).</p>
Revisione traduzione	<p><b>e140</b> <b>Prodotti e tecnologia per la cultura, la ricreazione e lo sport</b> Strumenti, prodotti e tecnologia usati per la gestione e l'esecuzione di attività culturali, ricreative e sportive, inclusi quelli adattati o realizzati appositamente. <b>Inclusioni:</b> <i>prodotti e tecnologia generali e di assistenza per la cultura, la ricreazione e lo sport</i></p>	<p><b>e140</b> <b>Prodotti e tecnologia per la cultura, <u>la ricreazione il tempo libero</u> e lo sport</b> <del>Strumenti</del><u>Attrezzature</u>, prodotti e <del>tecnologia usati</del><u>tecnologie utilizzate</u> per <del>la gestione</del><u>lo svolgimento</u> e <del>l'esecuzione</del><u>il miglioramento</u> di attività culturali, ricreative e sportive, <del>inclusi</del><u>compresi</u> quelli adattati o <del>realizzati appositamente</del><u>progettati ad hoc</u>. <b>Inclusioni:</b> <i>prodotti e tecnologia <u>generali comunemente disponibili</u> e <u>di assistenza assistivi</u> per la cultura, <u>la ricreazione il tempo libero</u> e lo sport</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>e1400</b> <b>Prodotti e tecnologia generali per la cultura, la ricreazione e lo sport</b> Strumenti, prodotti e tecnologia usati per la gestione e l'esecuzione di attività culturali, ricreative e sportive, come giocattoli, sci, palle da tennis e strumenti musicali, non adattati né realizzati appositamente.</p>	<p><b>e1400</b> <b>Prodotti e tecnologia <u>generali</u> per la cultura, <u>la ricreazione il tempo libero</u> e lo sport <u>comunemente disponibili</u></b> <del>Strumenti</del><u>Attrezzature</u>, prodotti e <del>tecnologia usati</del><u>tecnologie utilizzate</u> per <del>la gestione</del><u>effettuare</u> e <u>migliorare</u> l'esecuzione di attività culturali, ricreative e sportive, <del>come giocattoli quali giochi</del>, sci, palle da tennis <del>e</del>, strumenti musicali, non adattati <del>né realizzati appositamente</del> <u>o progettati ad hoc</u>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e1401 Prodotti e tecnologia di assistenza per la cultura, la ricreazione e lo sport</b> Strumenti, prodotti e tecnologia adattati o realizzati appositamente usati per la gestione e l'esecuzione di attività culturali, ricreative e sportive, come dispositivi modificati per la mobilità negli sport, adattamenti per l'esecuzione musicale e di altre forme artistiche.</p>	<p><b>e1401 Prodotti e tecnologia <del>di assistenza</del> <b>assistivi</b> per la cultura, la <del>ricreazione</del> <b>il tempo libero</b> e lo sport</b> <del>Strumenti</del> <b>Attrezzature</b>, prodotti e <del>tecnologia</del> <b>tecnologie</b> adattati o <del>realizzati appositamente usati</del> <b>progettati ad hoc utilizzati</b> per <del>la gestione</del> <b>effettuare e migliorare</b> l'esecuzione di attività culturali, ricreative e sportive, <del>come quali</del> <b>dispositivi</b> <del>per la mobilità</del> <b>modificati per la mobilità negli</b> <del>praticare</del> <b>praticare</b> sport, adattamenti per <del>l'esecuzione musicale e di altre forme</del> <b>realizzare performance musicali o</b> artistiche <del>di altro tipo</del>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e1408 Prodotti e tecnologia per la cultura, la ricreazione e lo sport, altro specificato</b></p>	<p><b>e1408 Prodotti e tecnologia per la cultura, <del>la ricreazione</del> <b>il tempo libero</b> e lo sport, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e1409 Prodotti e tecnologia per la cultura, la ricreazione e lo sport, non specificato</b></p>	<p><b>e1409 Prodotti e tecnologia per la cultura, <del>la ricreazione</del> <b>il tempo libero</b> e lo sport, non specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e145 Prodotti e tecnologia per la pratica della religione o della spiritualità</b> Prodotti e tecnologia, unici o costruiti in serie, a cui viene dato o che assumono un significato simbolico nel contesto della pratica della religione o della spiritualità, inclusi quelli adattati o realizzati appositamente. <i>Inclusioni:</i> <i>prodotti e tecnologia generali e di assistenza per la pratica della religione e della spiritualità</i></p>	<p><b>e145 Prodotti e tecnologia per la pratica <del>della religione o della spiritualità</del> <b>religiosa e spirituale</b></b> Prodotti e <del>tecnologia</del> <b>tecnologie</b>, unici o <del>costruiti</del> <b>fabbricati</b> in serie, <del>a cui viene dato o che assumono</del> <b>con</b> un significato simbolico nel contesto <del>della pratica della religione o della spiritualità, inclusi delle pratiche religiose o spirituali, compresi</del> quelli adattati o <del>realizzati appositamente</del> <b>progettati ad hoc</b>. <i>Inclusioni:</i> <i>prodotti e tecnologia <del>generali</del> <b>comunemente disponibili e di assistenza</b> <del>assistivi</del> per la pratica <del>della religione</del> <b>religiosa e della spiritualità</b> <del>spirituale</del></i></p>
Revisione traduzione	<p><b>e1450 Prodotti e tecnologia generali per la pratica della religione o della spiritualità</b> Prodotti e tecnologia, unici o costruiti in serie, a cui viene dato o che assumono un significato simbolico nel contesto della pratica della religione o della spiritualità, come luoghi di preghiera, copricapi, maschere, crocifissi, menorah e tappeti di preghiera, non adattati o realizzati appositamente.</p>	<p><b>e1450 Prodotti e tecnologia <del>generali</del> per la pratica <del>della religione o della spiritualità</del> <b>religiosa e spirituale comunemente disponibili</b></b> Prodotti e <del>tecnologia</del> <b>tecnologie</b>, unici o <del>costruiti</del> <b>fabbricati</b> in serie, <del>a cui viene dato o che assumono</del> <b>con</b> un significato simbolico nel contesto <del>della pratica della religione o della spiritualità</del> <b>delle pratiche religiose o spirituali</b>, come luoghi di <del>preghiera</del> <b>culto</b>, copricapi, maschere, crocifissi, menorah e <del>tappeti di</del> <b>tappetini da</b> preghiera, non adattati o <del>realizzati appositamente</del> <b>progettati ad hoc</b>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e1451</b> <b>Prodotti e tecnologia di assistenza per la pratica della religione o della spiritualità</b> Prodotti e tecnologia, adattati o realizzati appositamente, a cui viene dato o che assumono un significato simbolico nel contesto della pratica della religione o della spiritualità, come libri religiosi in Braille, carte dei tarocchi in Braille e protezioni speciali per le ruote della sedia a rotelle da usare per entrare nelle chiese o nei templi.</p>	<p><b>e1451</b> <b>Prodotti e tecnologia <del>di assistenza</del> <u>assistivi</u> per la pratica <del>della religione o della spiritualità</del> <u>religiosa e spirituale</u></b> Prodotti e <del>tecnologia,</del> <u>tecnologie</u> adattati o <del>realizzati appositamente, a cui viene dato o che assumono</del> <u>progettati ad hoc con</u> un significato simbolico nel contesto <del>della pratica della religione o della spiritualità</del> <u>delle pratiche religiose e spirituali</u>, come libri religiosi in Braille, <del>carte dei</del> tarocchi in Braille e protezioni speciali per le ruote <del>della sedia a rotelle da usare per entrare nelle chiese o nei templi</del> <u>delle carrozzine quando si entra nei luoghi di culto</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e1458</b> <b>Prodotti e tecnologia per la pratica della religione o della spiritualità, altro specificato</b></p>	<p><b>e1458</b> <b>Prodotti e tecnologia per la pratica <del>della religione o della spiritualità</del> <u>religiosa e spirituale</u>, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e1459</b> <b>Prodotti e tecnologia per la pratica della religione o della spiritualità, non specificato</b></p>	<p><b>e1459</b> <b>Prodotti e tecnologia per la pratica <del>della religione o della spiritualità</del> <u>religiosa e spirituale</u>, non specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e150</b> <b>Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di edifici per il pubblico utilizzo</b> Prodotti e tecnologia che costituiscono l'ambiente artificiale esterno e interno di una persona che viene pianificato, progettato e realizzato per il pubblico utilizzo, inclusi quelli adattati o realizzati appositamente. <b>Inclusioni:</b> <i>prodotti e tecnologia per la progettazione, l'edilizia e la costruzione di entrate e uscite, impianti e percorsi</i></p>	<p><b>e150</b> <b>Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di edifici <del>per il pubblico utilizzo</del> <u>pubblici</u></b> Prodotti e tecnologia che costituiscono l'ambiente <del>artificiale esterno e interno</del> di una persona - <u>interno, esterno e creato dall'uomo</u> - che viene pianificato, progettato e <del>realizzato per il</del> <u>costruito ad uso</u> pubblico <del>utilizzo, inclusi,</del> <u>compresi</u> quelli adattati o <del>realizzati appositamente</del> <u>progettati ad hoc</u>. <b>Inclusioni:</b> <i>prodotti e tecnologia per la progettazione, <del>l'edilizia e la</del> costruzione di <u>entrate</u> <u>ingressi</u> e uscite, impianti, <u>servizi</u> e percorsi</i></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e1500 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di entrate e uscite dagli edifici ad uso pubblico</b> Prodotti e tecnologia per le entrate e le uscite da un ambiente creato dall'uomo, pianificato, progettato e realizzato per il pubblico utilizzo, come la progettazione, la costruzione e l'edilizia delle entrate e delle uscite di edifici per il pubblico utilizzo (ad es. posti di lavoro, negozi e teatri), edifici pubblici, rampe di accesso portatili o fisse, porte automatiche, maniglie delle porte a leva e porte di ingresso a livello.</p>	<p><b>e1500 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di entrate ingressi e uscite dagli in edifici ad uso pubblico pubblici</b> Prodotti e tecnologia per <del>le entrate entrare</del> e <del>le uscite da un uscire</del> dall'ambiente creato dall'uomo, <del>che viene</del> pianificato, progettato e <del>realizzato</del> costruito per il uso pubblico <del>utilizzo</del>, come la progettazione, e la costruzione e <del>l'edilizia delle entrate di ingressi</del> e delle uscite di per edifici per il pubblico <del>utilizzo pubblici</del> (ad es. <del>post</del> per esempio, strutture per l'infanzia, scuole, luoghi di lavoro, negozi e teatri), edifici pubblici, rampe di accesso portatili o mobili e fisse, porte automatiche, maniglie controllate elettricamente, maniglioni delle porte a leva e soglie delle porte di ingresso a livello di pavimento.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e1501 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione dell'accesso alle strutture interne di edifici ad uso pubblico</b> Prodotti e tecnologia delle strutture interne compresi nella progettazione, edilizia e costruzione ad uso pubblico, come servizi, telefoni, altoparlanti, ascensori o montacarichi, termostati (per la regolazione della temperatura) e posti disponibili e accessibili in sale o stadi.</p>	<p><b>e1501 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione dell'accesso alle strutture interne di impianti e servizi interni a edifici ad uso pubblico pubblici</b> Prodotti e tecnologia delle di strutture interne compresi nella progettazione, <del>edilizia</del> e costruzione ad uso pubblico, come servizi igienici, telefoni, altoparlanti circuiti audio (per l'amplificazione dei suoni), ascensori o montacarichi, scale mobili, termostati (per la regolazione della temperatura) e posti disponibili a sedere distribuiti e accessibili in sale auditorium o stadi.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e1502 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione per trovare e seguire un percorso e indicare i luoghi in edifici ad uso pubblico</b> Prodotti e tecnologia interni e esterni utilizzati nella progettazione, costruzione e edilizia ad uso pubblico per assistere le persone a orientarsi all'interno e appena all'esterno di edifici e a localizzare i posti in cui desiderano recarsi, come segnaletica, in Braille o scritta, dimensione dei corridoi, superfici dei pavimenti, chioschi accessibili e altri tipi di indicazioni.</p>	<p><b>e1502 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione per trovare e seguire un percorso e indicare i luoghi della segnaletica in edifici ad uso pubblico pubblici</b> Prodotti e tecnologia per interni e ed esterni utilizzati nella progettazione, e costruzione e edilizia ad uso pubblico per assistere aiutare le persone a orientarsi all'interno e appena immediatamente all'esterno di degli edifici e a localizzare individuare i posti luoghi in cui desiderano recarsi vogliono andare, come segnaletica, in Braille o in forma scritta, dimensione dei corridoi, superfici superficie dei pavimenti, chioschi punti informativi accessibili e altri tipi di indicazioni.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Aggiornament o OMS 2012		<b>e1503</b> <a href="#">Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di dispositivi di sicurezza in edifici pubblici</a> <a href="#">Prodotti e tecnologia per interni ed esterni ad uso pubblico per garantire sicurezza, come parapetti e segnali di emergenza.</a>
Revisione traduzione	<b>e1508</b> <b>Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di edifici per il pubblico utilizzo, altro specificato</b>	<b>e1508</b> <b>Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di edifici <del>per il pubblico utilizzo</del> <a href="#">pubblici</a>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e1509</b> <b>Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di edifici per il pubblico utilizzo, non specificato</b>	<b>e1509</b> <b>Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di edifici <del>per il pubblico utilizzo</del> <a href="#">pubblici</a>, non specificato</b>
Aggiornament o OMS 2012	<b>e155</b> <b>Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di edifici per utilizzo privato</b> Prodotti e tecnologie che costituiscono l'ambiente artificiale esterno e interno che viene pianificato, progettato e realizzato per utilizzo privato, inclusi quelli adattati o realizzati appositamente. <b>Inclusioni:</b> <i>prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di entrate e uscite, impianti e percorsi</i>	<b>e155</b> <b>Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di edifici <del>per utilizzo privato</del> <a href="#">privati</a></b> Prodotti e <del>tecnologie</del> <a href="#">tecnologia</a> che costituiscono l'ambiente <del>artificiale</del> <a href="#">di una persona - interno</a> , esterno e <del>interno</del> <a href="#">creato dall'uomo -</a> che viene pianificato, progettato e <del>realizzato per utilizzo</del> <a href="#">costruito ad uso</a> privato, <del>inclusi</del> <a href="#">compresi</a> quelli adattati o <del>realizzati appositamente</del> <a href="#">progettati ad hoc</a> . <b>Inclusioni:</b> <i>prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di entrate</i> <a href="#">ingressi</a> e uscite, impianti, <a href="#">servizi</a> e percorsi
Revisione traduzione	<b>e1550</b> <b>Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione per l'entrata e l'uscita dagli edifici ad uso privato</b> Prodotti e tecnologia dell'entrata e dell'uscita dall'ambiente artificiale che viene pianificato, progettato e realizzato per uso privato, come le entrate e le uscite da abitazioni private, rampe di accesso portatili o fisse, porte automatiche, maniglie delle porte a leva, stipiti delle porte.	<b>e1550</b> <b>Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione <del>per l'entrata</del> <a href="#">di ingressi</a> e <del>l'uscita dagli</del> <a href="#">uscite in</a> edifici <del>ad uso privato</del> <a href="#">privati</a></b> Prodotti e tecnologia <del>dell'entrata</del> <a href="#">per entrare</a> e <del>dell'uscita</del> <a href="#">uscire</a> dall'ambiente <del>artificiale</del> <a href="#">creato dall'uomo</a> che viene pianificato, progettato e <del>realizzato per</del> <a href="#">costruito ad</a> uso privato, come <del>le</del> <a href="#">uscite</a> <a href="#">ingressi</a> e <del>le</del> uscite <del>daper</del> <a href="#">daper</a> abitazioni private, rampe <del>di accesso portatili o mobili e</del> <a href="#">fisse</a> , porte <del>automatiche, maniglie comandate elettricamente, maniglioni</del> <a href="#">delle porte a leva, stipiti e soglie</a> delle porte <del>a livello di pavimento.</del>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e1551 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione dell'accesso alle strutture interne di edifici ad uso privato</b> Prodotti e tecnologia legati alla progettazione, costruzione e edilizia all'interno di edifici ad uso privato, come servizi, telefoni, altoparlanti, cucinini, strumenti e controllo elettronici in abitazioni private.</p>	<p><b>e1551 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione dell'accesso <del>alle strutture interne di</del> <u>a impianti e servizi interni a</u> edifici <del>ad uso privato</del> <u>privati</u></b> Prodotti e tecnologia <del>legati alla</del> <u>relativi a</u> progettazione, <del>e</del> costruzione <del>e edilizia</del> all'interno di edifici <del>ad uso privato</del> <u>privati</u>, come servizi <u>igienici</u>, telefoni, <del>altoparlanti, cucinini, strumenti e controllo</del> <u>circuiti audio (per l'amplificazione dei suoni), ascensori o montacarichi, mobili della cucina, elettrodomestici e controlli</u> elettronici in <del>abitazioni</del> <u>case</u> private.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e1552 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione per trovare e seguire un percorso e indicare i luoghi in edifici per uso privato</b> Prodotti e tecnologia interni e esterni nella progettazione, costruzione e edilizia ad uso privato di indicazioni di percorso, per assistere le persone a orientarsi all'interno e subito all'esterno di edifici e a localizzare i posti in cui desiderano recarsi, quali segnaletica, in Braille o scritta, dimensione dei corridoi e superfici dei pavimenti.</p>	<p><b>e1552 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione <del>per trovare e seguire un percorso e indicare i luoghi di</del> <u>segnaletica</u> in edifici <del>per uso privato</del> <u>privati</u></b> Prodotti e tecnologia <u>per</u> interni <del>ed</del> esterni nella progettazione, <del>e</del> costruzione <del>e edilizia ad uso privato di indicazioni di percorso, per assistere di percorsi privati per aiutare</del> le persone a orientarsi all'interno e <del>subito</del> <u>immediatamente</u> all'esterno <del>di degli</del> edifici e a <del>localizzare</del> <u>individuare</u> i <del>posti</del> <u>luoghi</u> in cui <del>desiderano recarsi, quali vogliono andare, come</del> segnaletica, in Braille o <u>in forma</u> scritta, dimensione dei corridoi e <del>superfici</del> <u>superficie</u> dei pavimenti.</p>
Aggiornamento OMS 2012		<p><b><u>e1553 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di soluzioni per la sicurezza fisica delle persone negli edifici privati</u></b> <u>Prodotti e tecnologia per interni ed esterni ad uso privato (per esempio, casa, abitazione) per garantire la sicurezza, come parapetti, segnali di emergenza e conservazione sicura di oggetti pericolosi (per esempio, armi) o materiali pericolosi (per esempio, solventi, insetticidi).</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>e1558 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di edifici per uso privato, altro specificato</b></p>	<p><b>e1558 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di edifici <del>per uso privato</del> <u>privati</u>, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e1559 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di edifici per uso privato, non specificato</b></p>	<p><b>e1559 Prodotti e tecnologia per la progettazione e la costruzione di edifici <del>per uso privato</del> <u>privati</u>, non specificato</b></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e160</b> <b>Prodotti e tecnologia per lo sviluppo del territorio</b> Prodotti e tecnologia del territorio che, attraverso la realizzazione di politiche di utilizzo del territorio, progettazione, pianificazione e sviluppo dello spazio, inclusi quelli adattati o realizzati appositamente influenzano l'ambiente esterno dell'individuo. <i><b>Inclusioni:</b> prodotti e tecnologia delle aree del territorio che sono state organizzate tramite la realizzazione di politiche di utilizzo del territorio, come le aree rurali, le aree periferiche, le aree urbane, i parchi, le aree di conservazione dell'ambiente e le riserve naturali</i></p>	<p><b>e160</b> <b>Prodotti e tecnologia per lo sviluppo del territorio</b> Prodotti e tecnologia <u>di utilizzo</u> del territorio, che, <u>intervengono sull'ambiente esterno di una persona</u> attraverso <del>la</del> <u>realizzazione</u> <u>l'attuazione</u> di politiche <u>di utilizzo del territorio, territoriali e la</u> progettazione, <u>la</u> pianificazione e <u>lo</u> sviluppo dello spazio, <u>inclusi compresi</u> quelli adattati o <u>realizzati appositamente influenzano l'ambiente esterno dell'individuo</u> <u>progettati ad hoc</u>. <i><b>Inclusioni:</b> prodotti e <del>tecnologia delle aree</del> <u>tecnologie</u> del territorio <u>che sono state organizzate tramite la realizzazione</u> <u>organizzato dall'attuazione</u> di politiche <u>di utilizzo del territorio</u> <u>territoriali</u>, come <del>le</del> <u>aree rurali</u>, <del>le</del> <u>aree periferiche</u>, <del>le</del> <u>suburbane</u>, <u>aree urbane</u>, <del>i</del> <u>parchi</u>, <del>le</del> <u>aree di conservazione dell'ambiente</u> <u>protette</u> e <del>le</del> <u>riserve naturali</u></i></p>
Revisione traduzione	<p><b>e1600</b> <b>Prodotti e tecnologia per lo sviluppo del territorio rurale</b> Prodotti e tecnologia delle aree del territorio rurale che, attraverso la realizzazione di politiche di utilizzo del territorio rurale, progettazione, pianificazione e sviluppo dello spazio, quali territori agricoli, sentieri, indicazioni stradali, influenzano l'ambiente esterno dell'individuo.</p>	<p><b>e1600</b> <b>Prodotti e tecnologia per lo sviluppo del territorio rurale</b> Prodotti e <del>tecnologia delle</del> <u>tecnologie in</u> aree <del>del territorio rurale</del> <u>rurali</u>, che, <u>intervengono sull'ambiente esterno di una persona</u> attraverso <del>la</del> <u>realizzazione</u> <u>l'implementazione</u> di politiche di utilizzo del territorio rurale, <del>e la</del> <u>progettazione</u>, <u>la</u> pianificazione e <u>lo</u> sviluppo dello spazio, <u>quali territori come terreni</u> agricoli, <u>sentieri</u>, <u>indicazioni stradali</u>, <u>influenzano l'ambiente esterno dell'individuo</u> <u>percorsi e segnaletica</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e1601</b> <b>Prodotti e tecnologia per lo sviluppo del territorio periferico</b> Prodotti e tecnologia delle aree del territorio periferico che, attraverso la realizzazione di politiche di utilizzo del territorio periferico, progettazione, pianificazione e sviluppo dello spazio, quali marciapiedi, rampe, indicazioni stradali e illuminazione stradale, influenzano l'ambiente esterno dell'individuo.</p>	<p><b>e1601</b> <b>Prodotti e tecnologia per lo sviluppo del territorio periferico suburbano</b> Prodotti e <del>tecnologia delle</del> <u>tecnologie in</u> aree <del>del territorio periferico</del> <u>territoriali suburbane</u>, che, <u>intervengono sull'ambiente esterno di una persona</u> attraverso <del>la</del> <u>realizzazione</u> <u>l'implementazione</u> di politiche di utilizzo del territorio <u>periferico, suburbano e la</u> progettazione, <u>la</u> pianificazione e <u>lo</u> sviluppo dello spazio, <u>quali come rampe per salire o scendere dai</u> marciapiedi, <u>rampe</u>, <u>indicazioni stradali</u> <u>percorsi, segnaletica</u> e illuminazione stradale, <u>influenzano l'ambiente esterno dell'individuo</u>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e1602 Prodotti e tecnologia per lo sviluppo del territorio urbano</b> Prodotti e tecnologia delle aree del territorio urbano che, attraverso la realizzazione di politiche di utilizzo del territorio urbano, progettazione, pianificazione e sviluppo dello spazio, quali marciapiedi, rampe, indicazioni stradali e illuminazione stradale, influenzano l'ambiente esterno dell'individuo.	<b>e1602 Prodotti e tecnologia per lo sviluppo del territorio urbano</b> Prodotti e <del>tecnologia delle</del> <u>tecnologie in</u> aree <del>del territorio urbano</del> <u>urbane</u> , che, <u>intervengono sull'ambiente esterno di una persona</u> attraverso <del>la realizzazione</del> <u>l'implementazione</u> di politiche di utilizzo del territorio urbano; <u>e la</u> progettazione, <u>la</u> pianificazione e <u>lo</u> sviluppo dello spazio, <u>quali come rampe per salire o scendere dai</u> marciapiedi, rampe, <u>indicazioni stradali</u> <u>segnaletica</u> e illuminazione stradale; <u>influenzano l'ambiente esterno dell'individuo.</u>
Revisione traduzione	<b>e1603 Prodotti e tecnologia di parchi, aree di conservazione dell'ambiente e riserve naturali</b> Prodotti e tecnologia delle aree del territorio per realizzare parchi, aree di conservazione dell'ambiente e riserve naturali che, attraverso la realizzazione di politiche di utilizzo del territorio urbano, progettazione, pianificazione e sviluppo dello spazio, quali segnaletica del parco e percorsi natura, influenzano l'ambiente esterno dell'individuo.	<b>e1603 Prodotti e tecnologia <u>di per</u> parchi, aree <u>di conservazione dell'ambiente</u><u>protette</u> e riserve naturali</b> Prodotti e <del>tecnologia delle</del> <u>tecnologie in</u> aree <del>del territorio per realizzare</del> <u>territoriali destinate a</u> parchi, aree <u>di conservazione dell'ambiente</u> <u>protette</u> e riserve naturali, che, <u>intervengono sull'ambiente esterno di una persona</u> attraverso <del>la</del> <u>realizzazione</u> <u>l'implementazione</u> di politiche di utilizzo del <del>territorio urbano</del> <u>suolo e la</u> progettazione, <u>la</u> pianificazione e <u>lo</u> sviluppo dello spazio, <u>quali come la</u> segnaletica <del>del parco dei parchi</del> e <u>i</u> percorsi <u>natura</u> ; <u>influenzano l'ambiente esterno dell'individuo</u> <u>naturalistici</u> .
Revisione traduzione	<b><span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">e165</span> Risorse e beni</b> Prodotti o oggetti per lo scambio economico, come denaro, beni, proprietà e altri oggetti di valore che un individuo possiede o che ha il diritto di utilizzare. <i>Inclusioni:</i> <i>prodotti e beni tangibili e intangibili, risorse finanziarie</i>	<b><span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">e165</span> <del>Risorse e beni</del><u>Beni</u></b> Prodotti o oggetti <del>per lo</del> <u>di</u> scambio economico; come denaro, beni, proprietà e altri oggetti di valore che <del>un individuo</del> <u>una persona</u> possiede o <del>che di cui</del> ha <del>il diritto di utilizzare</del> <u>diritti d'uso</u> . <i>Inclusioni:</i> <i>prodotti e beni tangibili e intangibili, <del>risorse finanziarie</del><u>beni finanziari</u></i>
Revisione traduzione	<b>e1650 Risorse finanziarie</b> Prodotti, come il denaro e altri strumenti finanziari, che servono come mezzo di scambio per lavoro, capitali e servizi.	<b><del>Risorse finanziarie</del><u>Beni finanziari</u></b> Prodotti, come <del>il</del> denaro e altri strumenti finanziari, che servono come mezzo di scambio per lavoro, <u>beni</u> capitali e servizi.
Revisione traduzione	<b>e1651 Risorse tangibili</b> Prodotti o oggetti, come case e terreni, indumenti, cibo e prodotti tecnologici, che servono come mezzo di scambio per lavoro, capitali e servizi.	<b><del>Risorse</del><u>Beni</u> tangibili</b> Prodotti o oggetti, come case e terreni, <del>indumenti</del> <u>abbigliamento</u> , cibo e <del>prodotti tecnologici</del> <u>beni tecnici</u> , che servono come mezzo di scambio per lavoro, <u>beni</u> capitali e servizi.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e1652 Risorse intangibili</b> Prodotti, come qualità intellettuali, conoscenze e abilità, che servono come mezzo di scambio per lavoro, capitali e servizi.	<b>e1652 <del>Risorse</del> <u>Beni</u> intangibili</b> Prodotti, come <del>qualità intellettuali</del> <u>proprietà intellettuale</u> , conoscenze e <del>abilità</del> <u>competenze</u> , che servono <del>e</del> <u>me</u> <del>da</del> mezzo di scambio per lavoro, <u>beni</u> capitali e servizi.
Revisione traduzione	<b>e1658 Risorse e beni, altro specificato</b>	<b>e1658 <del>Risorse e beni</del> <u>Beni</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e1659 Risorse e beni, non specificato</b>	<b>e1659 <del>Risorse e beni</del> <u>Beni</u>, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>Capitolo 2 - Ambiente naturale e cambiamenti ambientali effettuati dall'uomo</b> Questo capitolo riguarda gli elementi animati e inanimati dell'ambiente naturale o fisico, e le parti di quell'ambiente che sono state modificate dall'uomo, così come le caratteristiche delle popolazioni umane all'interno di quell'ambiente.	<b>Capitolo 2 - Ambiente naturale e cambiamenti ambientali effettuati dall'uomo</b> Questo capitolo riguarda gli elementi animati e inanimati dell'ambiente naturale o fisico, e le <del>parti</del> <u>componenti</u> di quell'ambiente che sono state modificate dall'uomo, <del>e</del> <u>o</u> <del>si</del> <del>e</del> <del>non</del> <u>ché</u> le caratteristiche delle popolazioni umane all'interno di quell'ambiente.
Revisione traduzione	<b>e210 Geografia fisica</b> Caratteristiche della morfologia terrestre e delle masse d'acqua. <b>Inclusioni:</b> <i>caratteristiche geografiche incluse nell'orografia (rilievo, qualità ed estensione della terra e sua morfologia, inclusa l'altitudine) e nell'idrografia (masse d'acqua, come laghi, fiumi, mare)</i>	<b>e210 Geografia fisica</b> Caratteristiche della morfologia terrestre e delle <del>masse d'acqua</del> <u>risorse idriche</u> . <b>Inclusioni:</b> <i>caratteristiche <del>geografiche incluse nell'</del> <u>della morfologia terrestre e delle risorse idriche studiate dall'</u> orografia (<del>rilievo</del> <u>rilievi</u> <del>terrestri</del>, qualità <del>ed</del> <u>e</u> estensione <del>della terra e sua morfologia</del>, <del>inclusa delle terre, compresa</del> l'altitudine) e <del>nell'</del> <u>dall'</u> idrografia (<del>masse d'acqua</del> <u>risorse idriche</u> come laghi, fiumi, <del>mare</del> <u>mare</u>)</i>
Revisione traduzione	<b>e2100 Morfologia terrestre</b> Caratteristiche della morfologia terrestre, come montagne, colline, valli e pianure.	<b>e2100 Morfologia terrestre</b> Caratteristiche della morfologia terrestre, come montagne, colline, <del>valli</del> <u>vallate</u> e pianure.
Revisione traduzione	<b>e2101 Masse d'acqua</b> Caratteristiche delle masse d'acqua, come laghi, dighe, fiumi e ruscelli.	<b>e2101 <del>Masse d'acqua</del> <u>Risorse idriche</u></b> Caratteristiche delle <del>masse d'acqua</del> <u>risorse idriche</u> , come laghi, dighe, fiumi e <del>ruscelli</del> <u>corsi d'acqua</u> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e215 Popolazione</b> Gruppi di persone che vivono in un dato ambiente condividendo lo stesso modello di adattamento ambientale. <i>Inclusioni:</i> <i>cambiamento demografico; densità di popolazione</i></p>	<p><b>e215 Popolazione</b> Gruppi di persone che vivono in un <del>dato</del><u>determinato</u> ambiente <del>condividendo</del><u>e che condividono</u> lo stesso modello di adattamento ambientale. <i>Inclusioni:</i> <del>cambiamento demografico</del><u>cambiamenti demografici</u>; densità di popolazione</p>
Revisione traduzione	<p><b>e2150 Cambiamento demografico</b> Cambiamenti che si verificano all'interno di gruppi di persone, come la composizione e la variazione del numero totale di individui di una data popolazione in un'area in seguito a nascite, morti, invecchiamento della popolazione e migrazioni.</p>	<p><b>e2150 <del>Cambiamento demografico</del> Cambiamenti demografici</b> Cambiamenti che si verificano all'interno di gruppi di persone, come la composizione e la variazione del numero totale di individui <del>di una data popolazione</del> in un'area <del>in seguito a</del>, <u>causata da</u> nascite, morti, invecchiamento <del>della popolazione e migrazioni</del><u>e migrazione</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e2151 Densità di popolazione</b> Rapporto tra il numero di persone e la superficie di un dato territorio, incluse caratteristiche come alta e bassa densità.</p>	<p><b>e2151 Densità di popolazione</b> <del>Rapporto tra il numero</del><u>Numero</u> di persone <del>e la</del><u>per unità di</u> superficie <del>di un dato territorio, incluse</del>, <u>comprese</u> caratteristiche come alta e bassa densità.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e2200 Piante</b> Ognuno dei vari organismi fotosintetici, eucarioti, multicellulari del regno delle Plantae che in modo caratteristico producono embrioni, contengono cloroplasti, hanno pareti cellulari di cellulosa e non possiedono capacità di locomozione, come alberi, fiori, arbusti e piante rampicanti.</p>	<p><b>e2200 Piante</b> <del>Ognuno dei vari organismi fotosintetici, eucarioti, multicellulari</del><u>Qualsiasi organismo fotosintetico, eucariota e multicellulare</u> del regno <del>delle Plantae</del><u>vegetale</u> che <del>in modo caratteristico producono</del><u>tipicamente produce</u> embrioni, <del>contengono</del><u>contiene</u> cloroplasti, <del>hanno</del><u>ha</u> pareti cellulari di cellulosa <del>e non possiedono</del><u>ed è privo di</u> capacità <del>di locomozione</del><u>locomotoria</u>, come alberi, fiori, arbusti e piante rampicanti.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e2201 Animali</b> Organismi multicellulari del regno Animalia, che si differenziano dalle piante per certe caratteristiche tipiche come la capacità di locomozione, metabolismo non fotosintetico, risposta pronunciata agli stimoli, crescita limitata e struttura del corpo fissa, come animali selvatici o da allevamento, rettili, uccelli, pesci e mammiferi. <i>Esclusioni:</i> <i>risorse e beni (e165); animali domestici (e350)</i></p>	<p><b>e2201 Animali</b> Organismi multicellulari del regno <del>Animalia</del><u>animale</u>, che <del>si differenziano</del><u>differiscono</u> dalle piante per <del>certe</del><u>alcune</u> caratteristiche tipiche come <del>la</del> capacità di locomozione, metabolismo non fotosintetico, risposta pronunciata agli stimoli, crescita <del>limitata</del><u>ridotta</u> e struttura <del>del corpo</del><u>corporea</u> fissa, come animali selvatici o da <del>allevamento</del><u>fattoria</u>, rettili, uccelli, pesci e mammiferi. <i>Esclusioni:</i> <del>risorse e beni (e165); animali domestici (e350)</del></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e225</b> <b>Clima</b> Caratteristiche ed eventi metereologici, come il tempo atmosferico. <b>Inclusioni:</b> temperatura, umidità, pressione atmosferica, precipitazioni atmosferiche, vento e variazioni stagionali	<b>e225</b> <b>Clima</b> Caratteristiche <a href="#">metereologiche</a> ed eventi metereologici, come <del>il</del> <a href="#">le condizioni del</a> tempo <del>atmosferico</del> . <b>Inclusioni:</b> temperatura, umidità, pressione atmosferica, precipitazioni <del>atmosferiche</del> , vento e variazioni stagionali
Revisione traduzione	<b>e2250</b> <b>Temperatura</b> Grado di calore o di freddo, come temperatura alta e bassa, normale e estrema.	<b>e2250</b> <b>Temperatura</b> Grado di <del>ealore</del> <a href="#">caldo</a> o <del>di</del> freddo, come temperatura alta e bassa, <a href="#">temperatura</a> normale <del>eo</del> estrema.
Revisione traduzione	<b>e2251</b> <b>Umidità</b> Livello di umidità nell'aria, come umidità elevata o ridotta.	<b>e2251</b> <b>Umidità</b> Livello di umidità nell'aria, come umidità elevata o <del>ridotta</del> <a href="#">bassa</a> .
Revisione traduzione	<b>e2252</b> <b>Pressione atmosferica</b> Pressione dell'aria circostante, come la pressione legata all'altitudine sopra il livello del mare o alle condizioni metereologiche.	<b>e2252</b> <b>Pressione atmosferica</b> Pressione dell'aria <del>circostante</del> <a href="#">che ci circonda</a> , come <del>la</del> pressione <del>legata all'altitudine sopra il</del> <a href="#">correlata all'altezza sul</a> livello del mare o alle condizioni <del>metereologiche</del> <a href="#">meteorologiche</a> .
Revisione traduzione	<b>e2253</b> <b>Precipitazioni atmosferiche</b> Caduta dell'umidità, come pioggia, rugiada, neve, nevischio e grandine.	<b>e2253</b> <b>Precipitazioni <del>atmosferiche</del></b> Caduta <del>dell'umidità</del> <a href="#">al suolo di acqua</a> , come pioggia, rugiada, neve, nevischio e grandine.
Revisione traduzione	<b>e2254</b> <b>Vento</b> Aria in movimento naturale più o meno rapido, come una brezza, una tempesta di vento, una raffica.	<b>e2254</b> <b>Vento</b> Aria in movimento naturale più o meno rapido, come <del>una</del> brezza, <del>una</del> <a href="#">folata</a> o raffica.
Revisione traduzione	<b>e2255</b> <b>Variazioni stagionali</b> Cambiamenti naturali, regolari e prevedibili tra una stagione e l'altra, come l'estate, l'autunno, l'inverno e la primavera.	<b>e2255</b> <b>Variazioni stagionali</b> Cambiamenti naturali, regolari e prevedibili <del>tra</del> <a href="#">da</a> una stagione <del>e l'all'</del> altra, come <del>l'estate, l'autunno, l'inverno e la</del> <a href="#">estate, autunno, inverno e</a> primavera.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e230</b> <b>Eventi naturali</b> Cambiamenti geografici e atmosferici che provocano uno sconvolgimento nell'ambiente fisico di un individuo, e che si verificano regolarmente o irregolarmente, come terremoti e condizioni atmosferiche gravi o violente, ad es. tornadi, uragani, tifoni, alluvioni, incendi boschivi e tempeste di neve.</p>	<p><b>e230</b> <b>Eventi naturali</b> Cambiamenti geografici e atmosferici che <del>provocano uno sconvolgimento</del> <u>causano sconvolgimenti</u> nell'ambiente fisico di <del>un individuo, una persona</del> e che si verificano regolarmente o <del>irregolarmente</del> <u>occasionalmente</u>, come terremoti e <del>condizioni atmosferiche</del> <u>eventi meteorologici</u> gravi o <del>violente, ad es. violenti, per esempio</del> tornadi, uragani, tifoni, <del>alluvioni</del> <u>inondazioni</u>, incendi boschivi e tempeste di <del>neve</del> <u>ghiaccio</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e235</b> <b>Eventi causati dall'uomo</b> Alterazioni o disordini nell'ambiente naturale, provocati dall'uomo, che possono portare uno sconvolgimento nella vita quotidiana delle persone, inclusi eventi o condizioni legati a conflitti e guerre, come spostamento di persone, distruzione di infrastrutture sociali, abitazioni e terreni, disastri ambientali e inquinamento di terra, acqua o aria (ad es. fuoriuscita di liquidi tossici).</p>	<p><b>e235</b> <b>Eventi causati dall'uomo</b> Alterazioni o <del>disordini</del> <u>cambiamenti problematici</u> nell'ambiente naturale, <del>provocati causati</del> dall'uomo, che possono <del>portare uno provocare lo</del> sconvolgimento <del>nella della</del> vita quotidiana delle persone, inclusi eventi o condizioni legati a conflitti e guerre, come <del>spostamento</del> <u>sfollamento</u> di persone, distruzione di infrastrutture sociali, <del>abitazioni case e terreni</del> <u>territori</u>, disastri ambientali e inquinamento <del>di terra, del suolo, dell'acqua o dell'aria (ad es. fuoriuscita di liquidi tossici</del> <u>per esempio, fuoriuscite tossiche</u>).</p>
Revisione traduzione	<p><b>e240</b> <b>Luce</b> Radiazione elettromagnetica attraverso la quale le cose sono rese visibili sia dalla luce solare che dall'illuminazione artificiale (ad es. candele, lampade ad olio o a paraffina, fuochi e elettricità), e che può fornire delle informazioni utili o distorte sul mondo. <b>Inclusioni:</b> <i>intensità della luce; qualità della luce; contrasti di colore</i></p>	<p><b>e240</b> <b>Luce</b> Radiazione elettromagnetica <del>attraverso la quale le cose sono rese che</del> <u>rende</u> visibili <del>sia dalla luce solare le cose, che proviene dal sole o</del> dall'illuminazione artificiale (<del>ad es. per esempio,</del> candele, lampade ad olio <del>e ad</del> <u>ad</u> paraffina, <del>fuochi e</del> <u>fuochi</u> e elettricità); e che può fornire <del>delle</del> informazioni utili o <del>distorte</del> <u>distraenti</u> sul mondo. <b>Inclusioni:</b> <i>intensità della luce; qualità della luce; contrasti di colore</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>e2400</b> <b>Intensità della luce</b> Livello o quantità di energia emessa da una fonte di luce naturale (ad es. il sole) o artificiale.</p>	<p><b>e2400</b> <b>Intensità della luce</b> Livello o quantità di energia emessa da una fonte di luce naturale (<del>ad es. per esempio,</del> il sole) o artificiale.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e2401</b> <b>Qualità della luce</b> La natura della luce fornita e i contrasti di colore ad essa legati che si creano nell'ambiente visivo circostante, e che possono fornire informazioni utili sul mondo (ad es. l'informazione visiva della presenza di scale o di una porta) o distorsioni (ad es. troppe immagini visive).	<b>e2401</b> <b>Qualità della luce</b> <del>La natura</del> <u>Natura</u> della luce <del>fornita</del> <u>disponibile</u> e <del>irelativi</del> <u>relativi</u> contrasti <del>di colore ad essa legati</del> <u>cromatici</u> che si creano nell'ambiente <del>visivo circostante</del> <u>visivamente prossimale</u> e che possono fornire informazioni utili <del>sul mondo</del> (ad es. l'informazione visiva della <del>per esempio</del> <u>informazioni visive sulla</u> presenza di scale o <del>di una porta</del> <u>porte</u> ) o <del>distorsioni</del> <u>distraenti</u> (ad es. <del>per esempio</del> <u>per esempio</u> , troppe immagini visive) <u>sul mondo</u> .
Revisione traduzione	<b>e245</b> <b>Cambiamenti correlati al tempo</b> Cambiamento temporale naturale, regolare o prevedibile. <i>Inclusioni:</i> <i>cicli giorno/notte e cicli lunari</i>	<b>e245</b> <b>Cambiamenti correlati al tempo</b> <u>temporali</u> <del>Cambiamento temporale naturale, regolare o prevedibile</del> <u>Cambiamenti temporali naturali, regolari e prevedibili</u> . <i>Inclusioni:</i> <i>cicli giorno/notte</i> <u>ritmi circadiani</u> e cicli lunari
Revisione traduzione	<b>e2450</b> <b>Cicli giorno/notte</b> Cambiamenti naturali, regolari o prevedibili dal giorno alla notte e poi di nuovo al giorno, come giorno, notte, alba e crepuscolo.	<b>e2450</b> <b>Cicli giorno/notte</b> <u>Ritmi circadiani</u> Cambiamenti naturali, regolari <del>o</del> <u>e</u> prevedibili dal giorno alla notte e <del>poi di nuovo</del> <u>ritorno</u> al giorno, come giorno, notte, alba e <del>erepuscolo</del> <u>tramonto</u> .
Revisione traduzione	<b>e2451</b> <b>Cicli lunari</b> Naturali, regolari o prevedibili cambiamenti della posizione della luna rispetto alla terra.	<b>e2451</b> <b>Cicli lunari</b> <del>Naturali</del> <u>Cambiamenti naturali</u> , regolari <del>o</del> <u>e</u> prevedibili <del>cambiamenti</del> della posizione della luna rispetto alla terra.
Revisione traduzione	<b>e2458</b> <b>Cambiamenti correlati al tempo, altro specificato</b>	<b>e2458</b> <b>Cambiamenti correlati al tempo</b> <u>temporali</u> , altro specificato
Revisione traduzione	<b>e2459</b> <b>Cambiamenti correlati al tempo, non specificato</b>	<b>e2459</b> <b>Cambiamenti correlati al tempo</b> <u>temporali</u> , non specificato
Revisione traduzione	<b>e250</b> <b>Suono</b> Un fenomeno che viene sentito o può essere sentito, come battere, suonare, colpire, cantare, fischiare, urlare o bisbigliare, a qualsiasi volume, timbro o tono, e che può fornire delle informazioni utili o distraenti sul mondo. <i>Inclusioni:</i> <i>intensità del suono; qualità del suono</i>	<b>e250</b> <b>Suono</b> Un fenomeno che <del>viene sentito</del> <u>è</u> o può essere sentito, come <del>battere, suonare, colpire, cantare, fischiare, urlare</del> <u>urto, squillo, colpo, canto, fischio, urlo</u> o <del>bisbigliare, a</del> <u>ronzio, in</u> qualsiasi volume, timbro o tono, e che può fornire <del>delle</del> informazioni utili o distraenti sul mondo. <i>Inclusioni:</i> <i>intensità del suono; qualità del suono</i>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e2500 Intensità del suono</b> Livello o volume di un fenomeno uditivo determinato dalla quantità di energia che viene generata, in cui alti livelli di energia vengono percepiti come suoni forti, e bassi livelli di energia come suoni tenui.	<b>e2500 Intensità del suono</b> Livello o volume di un fenomeno uditivo determinato dalla quantità di energia <del>che viene</del> generata, <del>in per</del> cui alti livelli di energia <del>vengono sono</del> percepiti come suoni forti, e bassi livelli di energia <u>sono percepiti</u> come suoni <del>tenui deboli</del> .
Revisione traduzione	<b>e2501 Qualità del suono</b> Natura di un suono, determinata dalla lunghezza d'onda e dal modello d'onda del suono e percepita come il timbro e il tono, come stridore o melodiosità, e che può fornire informazioni utili sul mondo (ad es. il suono dell'abbaiare di un cane rispetto al miagolio di un gatto) o distrazioni (ad es. un rumore di fondo fastidioso).	<b>e2501 Qualità del suono</b> Natura di un suono, determinata dalla lunghezza <del>d'onda e dal modello d'onda del suono</del> <u>dalla forma dell'onda sonora</u> e percepita come <del>il</del> timbro e <del>il</del> tono, come <del>stridore</del> <u>durezza</u> o melodiosità, e che può fornire informazioni utili <del>sul mondo</del> <u>(ad es. il per esempio, suono dell'abbaiare di un cane che abbaia rispetto al miagolio suono di un gatto che miagola) o distrazioni distraenti (ad es. un rumore per esempio, rumori di fondo fastidioso) sul mondo.</u>
Aggiornament o OMS 2018	<b>e255 Vibrazione</b> Movimento regolare o irregolare avanti e indietro di un oggetto o di un individuo, causato da un disturbo fisico, come scuotimento, tremolio, rapidi movimenti sussultori di cose, edifici o persone, causati da un dispositivo grande o piccolo, da un velivolo o da esplosioni. <b>Esclusioni:</b> <i>eventi naturali (e230), come vibrazione o scossa della crosta terrestre causata da terremoto</i>	<b>e255 Vibrazione</b> Movimento regolare o irregolare avanti e indietro di un oggetto o di <del>un</del> <u>individuo una persona</u> , causato da <del>un disturbo fisico</del> <u>una perturbazione fisica, interna o esterna</u> , come scuotimento, tremolio, rapidi movimenti sussultori di cose, edifici o persone, causati <del>da un dispositivo grande o piccolo, da un velivolo</del> <u>dal maneggiare strumenti o da esplosioni attrezzi, grandi o piccoli.</u> <b>Esclusioni:</b> <i>eventi naturali (e230), come <u>la</u> vibrazione o <del>scossa</del> <u>lo scuotimento</u> della <del>crosta terrestre causata da terremoto</del> <u>terra dovuti a terremoti</u></i>
Revisione traduzione	<b>e260 Qualità dell'aria</b> Caratteristiche dell'atmosfera (all'esterno di un edificio) o dell'aria in luoghi chiusi (all'interno di un edificio), che possono fornire delle informazioni utili o distraenti sul mondo. <b>Inclusioni:</b> <i>qualità dell'aria in luoghi chiusi o all'aperto</i>	<b>e260 Qualità dell'aria</b> Caratteristiche dell'atmosfera (all'esterno di <del>un edificio</del> <u>edifici</u> ) o <del>dell'aria in luoghi chiusi</del> <u>di aree d'aria chiuse</u> (all'interno di <del>un edificio</del> <u>edifici</u> ), che possono fornire <del>delle</del> informazioni utili o distraenti sul mondo. <b>Inclusioni:</b> <i>qualità dell'aria <u>in luoghi chiusi</u> <u>interna</u> o <u>all'aperto</u> <u>esterna</u></i>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e2600</b> <b>Qualità dell'aria in luoghi chiusi</b> Natura dell'aria all'interno degli edifici o in luoghi chiusi, determinata da odore, fumo, umidità, aria condizionata (qualità dell'aria controllata) o qualità dell'aria non controllata, e che può fornire delle informazioni utili sul mondo (ad es. l'odore di una perdita di gas) o distrazioni (ad es. l'odore soffocante di un profumo).</p>	<p><b>e2600</b> <b>Qualità dell'aria <u>in luoghi chiusi interna</u></b> Natura dell'aria all'interno <u>degli di</u> edifici o <u>in luoghi chiusi aree chiuse</u>, determinata da <u>odore odori</u>, fumo, umidità, aria condizionata (qualità dell'aria controllata) o qualità dell'aria non controllata, <u>e</u> che può fornire <u>delle</u> informazioni utili <u>sul mondo</u> (<u>ad es. l' per esempio</u>, odore di <u>una perdita perdite</u> di gas) o <u>distrazioni distraenti</u> (<u>ad es. l' per esempio</u>, odore <u>soffocante</u> di <u>un</u> profumo <u>irresistibile</u>) <u>sul mondo</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e2601</b> <b>Qualità dell'aria all'aperto</b> Natura dell'aria all'esterno degli edifici o di luoghi chiusi, determinata da odore, fumo, umidità, livelli di ozono e altre caratteristiche dell'atmosfera, e che può fornire delle informazioni utili sul mondo (ad es. l'odore della pioggia) o distrazioni (ad es. odori tossici).</p>	<p><b>e2601</b> <b>Qualità dell'aria <u>all'aperto esterna</u></b> Natura dell'aria all'esterno <u>degli di</u> edifici o di <u>luoghi chiusi aree chiuse</u>, determinata da <u>odore odori</u>, fumo, umidità, livelli di ozono e altre caratteristiche dell'atmosfera, <u>e</u> che può fornire <u>delle</u> informazioni <u>utili</u> sul mondo <u>utili</u> (<u>ad es. l' per esempio</u>, odore <u>della di</u> pioggia) o <u>distrazioni distraenti</u> (<u>ad es. per esempio</u>, odori tossici).</p>
Revisione traduzione	<p><b>Capitolo 3 - Relazioni e sostegno sociale</b> Questo capitolo riguarda le persone o gli animali che forniscono concreto sostegno fisico o emotivo, nutrimento, protezione, assistenza, e riguarda anche le relazioni con altre persone, nella loro abitazione, nel luogo di lavoro, a scuola, nel gioco, o in altri aspetti delle loro attività quotidiane. Il capitolo non si occupa degli atteggiamenti della persona o della gente che fornisce il sostegno. Il fattore ambientale qui descritto non è la persona o l'animale in sé, ma la quantità di sostegno fisico ed emotivo che essi forniscono.</p>	<p><b>Capitolo 3 - <u>Relazioni e sostegno sociale</u> <u>Supporto e relazioni</u></b> Questo capitolo riguarda le persone o gli animali che forniscono <u>concreto sostegno supporto</u> fisico o emotivo, <u>nutrimento cura</u>, protezione, <u>e</u> assistenza, <u>e riguarda anche</u> le relazioni con altre persone, <u>nella loro abitazione in casa</u>, nel luogo di lavoro, a scuola, <u>o</u> nel gioco, o in altri aspetti delle loro attività quotidiane. Il capitolo non <u>si occupa degli comprende gli</u> atteggiamenti della persona o <u>della gente delle persone</u> che <u>fornisce il sostegno stanno fornendo supporto</u>. Il fattore ambientale <u>qui</u> descritto non è la persona o l'animale <u>in sé</u>, ma la quantità di <u>sostegno supporto</u> fisico ed emotivo che <u>essi forniscono la persona o l'animale fornisce</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e310</b> <b>Famiglia ristretta</b> Individui imparentati per nascita, matrimonio o altra relazione riconosciuta dalla cultura come relazione di famiglia ristretta, come coniugi, partners, genitori, fratelli e sorelle, figli, genitori adottivi e affidatari, nonni. <b>Esclusioni:</b> <i>famiglia allargata (e315); persone che forniscono aiuto o assistenza (e340)</i></p>	<p><b>e310</b> <b><u>Famiglia ristretta</u> <u>Nucleo familiare</u></b> <u>Individui imparentati</u> <u>Person</u>e imparentate per nascita, matrimonio o <u>altro tipo di</u> relazione riconosciuta <u>dalla cultura culturalmente</u> come <u>relazione di famiglia ristretta nucleo familiare</u>, come coniugi, <u>partners partner</u>, genitori, fratelli <u>e</u>, sorelle, figli, genitori <u>adottivi e</u> affidatari, <u>genitori adottivi e</u> nonni. <b>Esclusioni:</b> <i>famiglia <u>allargata estesa</u> (e315); persone che forniscono <u>aiuto o</u> assistenza <u>alla persona e assistenti personali</u> (e340)</i></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e315</b> <b>Famiglia allargata</b>            Individui imparentati tramite la famiglia, il matrimonio o altre relazioni riconosciute dalla cultura, come relazioni di famiglia allargata, zie, zii, nipoti.  <i>Esclusioni:</i> <i>famiglia ristretta (e310)</i></p>	<p><b>e315</b> <b>Famiglia <del>allargata</del> <u>allargata estesa</u></b>            Individui <del>imparentati tramite la</del> <u>Person</u> <del>imparentate per</del> famiglia, <del>il</del> matrimonio o <del>altre relazioni riconosciute dalla cultura,</del> <u>altro tipo di relazione riconosciuta culturalmente</u> come <del>relazioni di</del> famiglia allargata, <del>zie,</del> <u>estesa,</u> <del>come</del> zii, <del>e</del> nipoti.  <i>Esclusioni:</i> <i>famiglia ristretta</i> <u>nucleo familiare</u> (e310)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e320</b> <b>Amici</b>            Individui che sono molto vicini alla persona e con cui perdurano relazioni caratterizzate da fiducia e sostegno reciproco.</p>	<p><b>e320</b> <b>Amici</b>            Individui <u>Person</u> che <del>sono molto vicini alla persona e con cui perdurano</del> <u>hanno tra di loro</u> relazioni caratterizzate da fiducia e sostegno <del>reciproco</del> <u>reciproci</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e325</b> <b>Conoscenti, colleghi, vicini di casa e membri della comunità</b>            Individui che sono familiari gli uni agli altri come conoscenti, colleghi, vicini di casa e membri della comunità, in situazioni lavorative, scolastiche, ricreative, o in altri aspetti della vita, e che condividono caratteristiche demografiche come età, sesso, credo religioso o etnia, oppure perseguono interessi comuni.  <i>Esclusioni:</i> <i>associazioni e servizi organizzativi (e5550)</i></p>	<p><b>e325</b> <b>Conoscenti, <u>pari</u>, colleghi, vicini di casa <del>e</del>, membri della comunità</b>            Individui <u>Person</u> che <del>sono familiari gli uni agli altri</del> <u>si conoscono tra loro</u>, come conoscenti, <u>pari</u>, colleghi, vicini di casa e membri della comunità, in situazioni <del>lavorative, scolastiche, ricreative, o in</del> <u>lavoro, scuola, svago o</u> altri aspetti della vita, e che <del>condividono</del> <u>hanno in comune</u> caratteristiche demografiche come età, <del>sesso</del> <u>genere</u>, credo religioso o etnia, <del>oppure o</del> <u>perseguono</u> interessi comuni.  <i>Esclusioni:</i> <i>servizi di associazioni e servizi organizzativi</i> <u>organizzazioni</u> (e5550)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e330</b> <b>Person</b> <b>in posizioni di autorità</b>            Individui che hanno responsabilità di prendere decisioni per altri e che esercitano un'influenza o un potere socialmente definito sulla base del loro ruolo sociale, economico, culturale o religioso nella società, come insegnanti, datori di lavoro, supervisori, capi religiosi, vice-responsabili, guardiani o amministratori.</p>	<p><b>e330</b> <b>Person</b> <b>in posizioni di autorità</b>            Individui <u>Person</u> che hanno <u>la</u> responsabilità di prendere decisioni <del>per</del> <u>altri</u> <u>riguardanti altre persone</u> e che <del>esercitano un'influenza</del> <u>hanno influenza</u> o un potere socialmente <del>definito sulla base del loro ruolo sociale, economico, culturale</del> <u>definiti in relazione a ruoli sociali, economici, culturali</u> o <del>religioso nella società</del> <u>religiosi</u>, come insegnanti, datori di lavoro, supervisori, <del>capi</del> <u>leader</u> religiosi, <del>vice-responsabili, guardiani</del> <u>tutori, curatori</u> o amministratori <u>di sostegno</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e335</b> <b>Person</b> <b>in posizioni subordinate</b>            Individui la cui vita quotidiana è influenzata da persone in posizioni di autorità al lavoro, a scuola o in altri ambienti, come studenti, lavoratori e membri di un gruppo religioso.  <i>Esclusioni:</i> <i>famiglia ristretta (e310)</i></p>	<p><b>e335</b> <b>Person</b> <b>in posizioni subordinate</b>            Individui <u>Person</u> la cui vita quotidiana è influenzata da persone in posizioni di autorità <u>al</u> <u>nel</u> lavoro, a scuola o in altri <u>ambienti</u> <u>contesti</u>, come studenti, lavoratori e membri di un gruppo religioso.  <i>Esclusioni:</i> <i>famiglia ristretta</i> <u>nucleo familiare</u> (e310)</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e340</b> <b>Persone che forniscono aiuto o assistenza</b>            Individui che forniscono i servizi richiesti per aiutare le persone nelle loro attività quotidiane, nel sostentamento o nell'esecuzione di compiti al lavoro, nell'istruzione o in altre situazioni di vita, finanziati sia con fondi pubblici che privati, o anche su base volontaria, come assistenti domiciliari, assistenti ad personam, assistenti per il trasporto, aiuto a pagamento, bambinaie e altri assistenti che hanno la funzione di carer principali.  <b>Esclusioni:</b> famiglia ristretta (e310); famiglia allargata (e315); amici (e320); servizi generali di sostegno sociale (e5750); operatori sanitari (e355)</p>	<p><b>e340</b> <b>Persone che forniscono <del>aiuto o</del> assistenza <u>alla persona e assistenti personali</u></b>            Individui <del>Persone</del> che forniscono <del>i servizi richiesti per aiutare le di assistenza alle</del> persone nelle loro attività quotidiane, <del>nel sostentamento o nell'esecuzione di compiti al lavoro, nell'istruzione e nel</del> <u>mantenimento delle prestazioni lavorative, scolastiche</u> o in altre situazioni di vita, finanziati <del>sia con da</del> fondi pubblici <del>che o</del> privati, o <del>anche</del> su base volontaria, come assistenti <del>domiciliari, assistenti ad personam a domicilio,</del> assistenti <u>per il trasporto, aiuto a pagamento, bambinaie e altri personali,</u> assistenti <del>che hanno la funzione al trasporto, forme di carer principali</del> <u>aiuto retribuito, tate e altre persone che ricoprono il ruolo di caregiver principale.</u>  <b>Esclusioni:</b> <del>famiglia ristretta</del> <u>nucleo familiare</u> (e310); famiglia <del>allargata</del> <u>estesa</u> (e315); amici (e320); servizi <del>generali di sostegno sociale</del> <u>sociali</u> (e5750); operatori sanitari (e355)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e345</b> <b>Estranei</b>            Individui non familiari e non imparentati, o che non hanno ancora stabilito una relazione o un'associazione, incluse persone sconosciute ma con cui si sta condividendo una situazione di vita, come i supplenti degli insegnanti, i colleghi di lavoro o gli operatori sociali.</p>	<p><b>e345</b> <b>Estranei</b>            Individui <del>non</del> <u>Persone che non sono legate da vincoli familiari e non imparentati o relazionali,</u> o che non hanno ancora stabilito una relazione o <del>un'associazione, incluse un legame, comprese le</del> persone sconosciute <del>ma</del> con cui si <del>sta condividendo</del> <u>condivide</u> una situazione di vita, come <del>i supplenti degli insegnanti, i colleghi di lavoro o gli operatori sociali</del> <u>o persone che forniscono assistenza.</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>e350</b> <b>Animali domestici</b>            Animali che forniscono sostegno fisico, emozionale o psicologico, come animali domestici (cani, gatti, uccelli, pesci, ecc.) e animali per la mobilità e il trasporto personale.  <b>Esclusioni:</b> animali (e2201); risorse e beni (e165)</p>	<p><b>e350</b> <b>Animali domestici</b>            Animali che forniscono <del>sostegno</del> <u>supporto</u> fisico, <del>emozionale e emotivo e</del> <u>psicologico,</u> come <del>gli</del> animali <del>domestiche</del> <u>da compagnia</u> (cani, gatti, uccelli, pesci, <del>eee, eccetera</del>) e animali per la mobilità e il trasporto personale.  <b>Esclusioni:</b> animali (e2201); <del>risorse e beni</del> (e165)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e355</b> <b>Operatori sanitari</b>            Tutti i fornitori di servizi che lavorano all'interno del contesto del sistema sanitario, come medici, infermieri, fisioterapisti, terapisti occupazionali, logopedisti, audiologisti, protesisti, operatori medico-sociali.  <b>Esclusioni:</b> altri operatori (e360)</p>	<p><b>e355</b> <b>Operatori sanitari</b>            Tutti <del>i fornitori di quelli che forniscono</del> servizi <del>che lavorano all'interno del contesto del sistema sanitario</del> <u>sanitari,</u> come medici, infermieri, fisioterapisti, terapisti occupazionali, logopedisti, <u>audiologisti, audiologi, ortesisti</u> <del>protesisti, operatori medico-sociali.</del>  <b>Esclusioni:</b> altri <del>operatori</del> <u>professionisti</u> (e360)</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e360</b> <b>Altri operatori</b> Tutti i fornitori di servizi che lavorano all'esterno del sistema sanitario, inclusi gli operatori sociali, gli avvocati, gli insegnanti, gli architetti e i progettisti. <i>Esclusioni:</i> operatori sanitari (e355)</p>	<p><b>e360</b> <b>Altri operatori professionisti</b> Tutti i fornitori di quelli che forniscono servizi che lavorano all'esterno del sistema sanitario non sanitari, inclusi gli operatori assistenti sociali, gli avvocati, gli insegnanti, gli architetti e i progettisti. <i>Esclusioni:</i> operatori sanitari (e355)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e398</b> <b>Relazioni e sostegno sociale, altro specificato</b></p>	<p><b>e398</b> <del>Relazioni e sostegno sociale</del> <b>Supporto e relazioni, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e399</b> <b>Relazioni e sostegno sociale, non specificato</b></p>	<p><b>e399</b> <del>Relazioni e sostegno sociale</del> <b>Supporto e relazioni, non specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>Capitolo 4 - Atteggiamenti</b></p> <p>Questo capitolo riguarda gli atteggiamenti che sono le conseguenze osservabili di costumi, pratiche, ideologie, valori, norme, convinzioni razionali e convinzioni religiose. Questi atteggiamenti influenzano il comportamento individuale e la vita sociale a tutti i livelli, dalle relazioni interpersonali e associazioni comunitarie alle strutture politiche, economiche e giuridiche; gli atteggiamenti individuali o della società nei riguardi dell'affidabilità e del valore di una persona possono ad esempio motivare pratiche positive, onorifiche o invece pratiche negative e discriminanti (ad es. stigmatizzazione, stereotipizzazione e marginalizzazione o abbandono della persona). Gli atteggiamenti classificati sono quelli delle persone esterne all'individuo a cui si riferisce la situazione. Non sono quelli dell'individuo stesso. Gli atteggiamenti degli individui vengono categorizzati secondo le relazioni elencate nel Capitolo 3 dei Fattori Ambientali. I valori e le convinzioni non vengono codificati separatamente dagli atteggiamenti poiché sono ritenuti le forze stesse che li guidano.</p>	<p><b>Capitolo 4 - Atteggiamenti</b></p> <p>Questo capitolo riguarda gli atteggiamenti che sono le conseguenze osservabili di costumi, pratiche, ideologie, valori, norme, <del>convinzioni razionali e convinzioni</del> <b>credenze</b> religiose <b>e di altro tipo</b>. Questi atteggiamenti influenzano il comportamento individuale e la vita sociale a tutti i livelli, dalle relazioni interpersonali e <del>associazioni comunitarie</del> <b>associative</b> alle strutture politiche, economiche e <del>giuridiche</del> <b>legali</b>; per esempio, gli atteggiamenti individuali o <del>della società</del> <b>sociali</b> nei riguardi <del>confronti</del> dell'affidabilità e del valore di una persona <b>come essere umano</b> possono <del>ad esempio</del> motivare pratiche positive, <b>e</b> onorifiche o <del>invece</del> pratiche negative e <del>discriminanti</del> <b>discriminatorie</b> (ad es. <del>come</del> stigmatizzazione, stereotipizzazione e marginalizzazione o abbandono della persona). Gli atteggiamenti classificati sono quelli <del>delle</del> <b>di</b> persone esterne all'individuo <del>a la</del> <b>la</b> cui si riferisce la situazione. <del>Non sono quelli dell'individuo stesso viene descritta, pertanto non costituiscono gli atteggiamenti della persona stessa.</del> Gli atteggiamenti <del>degli individui vengono categorizzati secondo le individuali sono classificati in base ai tipi di</del> relazioni elencate nel Capitolo 3 dei Fattori Ambientali. I valori e le <del>convinzioni</del> <b>credenze</b> non <del>vengono sono</del> codificati separatamente dagli atteggiamenti <del>poiché sono ritenuti le in quanto si ritiene che siano le loro</del> forze <del>stesse che li guidano</del> <b>trainanti</b>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e410</b> <b>Atteggiamenti individuali dei componenti della famiglia ristretta</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche dei componenti della famiglia ristretta rispetto a una persona o ad altri argomenti (ad es. questioni sociali, politiche ed economiche), che influenzano il comportamento e le azioni individuali.</p>	<p><b>e410</b> <b>Atteggiamenti individuali <del>dei componenti della famiglia ristretta</del> del nucleo familiare</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche <del>dei componenti della famiglia ristretta rispetto a una</del> del nucleo familiare sulla persona o ad altri argomenti su altre questioni (ad es. per esempio, questioni sociali, politiche ed economiche); che influenzano il comportamento e le azioni individuali.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e415</b> <b>Atteggiamenti individuali dei componenti della famiglia allargata</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche dei componenti della famiglia allargata rispetto a una persona o ad altri argomenti (ad es. questioni sociali, politiche ed economiche), che influenzano il comportamento e le azioni individuali.</p>	<p><b>e415</b> <b>Atteggiamenti individuali <del>dei componenti della famiglia allargata</del> estesa</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche dei componenti <del>membri della famiglia allargata rispetto a una</del> estesa sulla persona o ad altri argomenti su altre questioni (ad es. per esempio, questioni sociali, politiche ed economiche); che influenzano il comportamento e le azioni individuali.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e420</b> <b>Atteggiamenti individuali degli amici</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche degli amici rispetto a una persona o ad altri argomenti (ad es. questioni sociali, politiche ed economiche), che influenzano il comportamento e le azioni dell'individuo.</p>	<p><b>e420</b> <b>Atteggiamenti individuali degli amici</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche degli amici <del>rispetto a una</del> sulla persona o ad altri argomenti su altre questioni (ad es. per esempio, questioni sociali, politiche ed economiche); che influenzano il comportamento e le azioni <del>dell'individuo</del> individuali.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e425</b> <b>Atteggiamenti individuali di conoscenti, colleghi, vicini di casa e membri della comunità</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di conoscenti, colleghi, vicini di casa e membri della comunità rispetto a una persona o ad altri argomenti (ad es. questioni sociali, politiche ed economiche), che influenzano il comportamento e le azioni dell'individuo.</p>	<p><b>e425</b> <b>Atteggiamenti individuali di conoscenti, <u>pari</u>, colleghi, vicini di casa e membri della comunità</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di conoscenti, <u>pari</u>, colleghi, vicini di casa e membri della comunità <del>rispetto a una</del> sulla persona o ad altri argomenti su altre questioni (ad es. per esempio, questioni sociali, politiche ed economiche); che influenzano il comportamento e le azioni <del>dell'individuo</del> individuali.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e430</b> <b>Atteggiamenti individuali di persone in posizioni di autorità</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di persone in posizioni di autorità rispetto a una persona o ad altri argomenti (ad es. questioni sociali, politiche ed economiche), che influenzano il comportamento e le azioni dell'individuo.</p>	<p><b>e430</b> <b>Atteggiamenti individuali di persone in posizioni di autorità</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di persone in posizioni di autorità <del>rispetto a una</del> sulla persona o ad altri argomenti su altre questioni (ad es. per esempio, questioni sociali, politiche ed economiche); che influenzano il comportamento e le azioni <del>dell'individuo</del> individuali.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e435</b> <b>Atteggiamenti individuali di persone in posizioni subordinate</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di persone in posizioni subordinate rispetto a una persona o ad altri argomenti (ad es. questioni sociali, politiche ed economiche), che influenzano il comportamento e le azioni dell'individuo.</p>	<p><b>e435</b> <b>Atteggiamenti individuali di persone in posizioni subordinate</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di persone in posizioni subordinate <del>rispetto a una</del><u>sulla</u> persona o <del>ad altri argomenti</del><u>su altre questioni</u> (ad es. per esempio, questioni sociali, politiche ed economiche); che influenzano il comportamento e le azioni <del>dell'individuo</del><u>individuali</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e440</b> <b>Atteggiamenti individuali di persone che forniscono aiuto o assistenza</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di persone che forniscono aiuto o assistenza rispetto a una persona o ad altri argomenti (ad es. questioni sociali, politiche ed economiche), che influenzano il comportamento e le azioni dell'individuo.</p>	<p><b>e440</b> <b>Atteggiamenti individuali di <del>persone che</del> <u>quanti</u> forniscono <del>aiuto o</del> <u>assistenza personale e di assistenti personali</u></b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di <del>persone che</del> <u>quanti</u> forniscono <del>aiuto o</del> <u>assistenza</u> <del>rispetto a una</del> <u>personale e di assistenti personali sulla</u> persona o <del>ad altri argomenti</del> <u>su altre questioni</u> (ad es. per esempio, questioni sociali, politiche ed economiche); che influenzano il comportamento e le azioni <del>dell'individuo</del> <u>individuali</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e445</b> <b>Atteggiamenti individuali di estranei</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di estranei rispetto a una persona o ad altri argomenti (ad es. questioni sociali, politiche ed economiche), che influenzano il comportamento e le azioni dell'individuo.</p>	<p><b>e445</b> <b>Atteggiamenti individuali di estranei</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di estranei <del>rispetto a una</del> <u>sulla</u> persona o <del>ad altri argomenti</del> <u>su altre questioni</u> (ad es. per esempio, questioni sociali, politiche ed economiche); che influenzano il comportamento e le azioni <del>dell'individuo</del> <u>individuali</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e450</b> <b>Atteggiamenti individuali di operatori sanitari</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di operatori sanitari rispetto a una persona o ad altri argomenti (ad es. questioni sociali, politiche ed economiche), che influenzano il comportamento e le azioni dell'individuo.</p>	<p><b>e450</b> <b>Atteggiamenti individuali di operatori sanitari</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di operatori sanitari <del>rispetto a una</del> <u>sulla</u> persona o <del>ad altri argomenti</del> <u>su altre questioni</u> (ad es. per esempio, questioni sociali, politiche ed economiche); che influenzano il comportamento e le azioni <del>dell'individuo</del> <u>individuali</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e455</b> <b>Atteggiamenti individuali di altri operatori</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di operatori legati alla sanità o altri operatori rispetto a una persona o ad altri argomenti (ad es. questioni sociali, politiche ed economiche), che influenzano il comportamento e le azioni dell'individuo.</p>	<p><b>e455</b> <b>Atteggiamenti individuali di altri operatori</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche di operatori <del>legati alla sanità o altri operatori</del> <u>rispetto di settori collegati a uno</u> <del>quello sanitario</del> <u>riguardanti la</u> persona o <del>ad altri argomenti</del> <u>altre questioni</u> (ad es. per esempio, questioni sociali, politiche ed economiche), che influenzano il comportamento e le azioni <del>dell'individuo</del> <u>individuali</u>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e460</b> <b>Atteggiamenti della società</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche diffuse proprie di persone di una cultura, società, gruppo sottoculturale o altro gruppo sociale riguardo ad altri individui o riguardo ad altre questioni sociali, politiche ed economiche, che influenzano il comportamento e le azioni dell'individuo.</p>	<p><b>e460</b> <b>Atteggiamenti della società</b> Opinioni e convinzioni generali o specifiche <del>diffuse proprie</del> <u>di generalmente sostenute da</u> persone di una cultura, società, gruppo <del>sottoculturale</del> <u>culturale</u> o altro gruppo sociale <del>riguardo ad altri individui</del> <u>su altre persone</u> o <del>riguardo ad</del> <u>su</u> altre questioni sociali, politiche ed economiche, che influenzano il comportamento e le azioni dell'<del>individuo</del> <u>di gruppo o individuali</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e465</b> <b>Norme sociali, costumi e ideologie</b> Costumi, pratiche, regole e sistemi astratti di valori e credenze normative (ad es. ideologie, credenze normative del mondo e filosofie morali) che nascono all'interno di contesti sociali e che influenzano o creano pratiche e comportamenti individuali e della società, come le norme sociali del comportamento o il cerimoniale morale e religioso; la dottrina religiosa e le norme e le pratiche che ne derivano; le norme che regolano i rituali o gli incontri sociali.</p>	<p><b>e465</b> <b>Norme sociali, <del>costumi</del> <u>usanze</u> e ideologie</b> <del>Costumi</del> <u>Usanze</u>, pratiche, regole e sistemi astratti di valori e credenze normative (<del>ad es. come</del> ideologie, <del>credenze</del> <u>visioni</u> normative del mondo e filosofie morali) che <del>nascono all'interno di</del> <u>emergono in</u> contesti sociali e che influenzano o creano pratiche e comportamenti <del>individuali</del> <u>sociali</u> e <del>della società</del> <u>individuali</u>, come le norme sociali <del>del</del> <u>di</u> comportamento <del>- o il cerimoniale</del> <u>di etichetta -</u> morale e religioso; <del>la</del> dottrina religiosa e <del>le</del> norme e <del>le</del> pratiche che ne derivano; <del>le</del> norme che regolano i rituali o <del>gli incontri</del> <u>i raduni</u> sociali.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>Capitolo 5 - Servizi, sistemi e politiche</b></p> <p>Questo capitolo riguarda:</p> <p>1. Servizi che forniscono vantaggi, programmi strutturati e operazioni, in vari settori della società, pensati al fine di rispondere alle necessità degli individui. (Incluse nei servizi sono le persone che li forniscono). I servizi possono essere pubblici, privati o volontari, e possono, a livello locale, comunale, provinciale, regionale, nazionale o internazionale, essere stabiliti da individui, associazioni, organizzazioni, agenzie o dai governi. I beni forniti da questi servizi possono essere generali o adattati e realizzati appositamente.</p> <p>2. Sistemi che sono meccanismi amministrativi di controllo e organizzativi, e sono stabiliti a livello locale, provinciale, nazionale e internazionale, dai governi o da altre autorità riconosciute. Questi sistemi sono progettati per organizzare, controllare e monitorare servizi che forniscono vantaggi, programmi strutturati e operazioni a vari settori della società.</p> <p>3. Politiche costituite da regole, ordinamenti, convenzioni e norme stabiliti a livello locale, provinciale, nazionale e internazionale, dai governi o da altre autorità riconosciute. Le politiche governano e regolano i sistemi che organizzano, controllano e monitorano i servizi, i programmi strutturati e le operazioni in vari settori della società.</p>	<p><b>Capitolo 5 - Servizi, sistemi e politiche</b></p> <p>Questo capitolo riguarda: 1-) Servizi che <del>forniscono vantaggi</del> <u>offrono benefici</u>, programmi <u>e interventi</u> strutturati <del>e operazioni</del>, in <u>vari diversi</u> settori della società, <del>pensati al fine di rispondere alle necessità</del> <u>progettati per soddisfare le esigenze</u> degli individui. (<del>Incluse nei</del> <u>Nei</u> servizi sono <u>incluse anche</u> le persone che li forniscono.)- I servizi possono essere pubblici, privati o volontari, e possono, <u>essere stabiliti</u> a livello locale, <del>comunale</del> <u>comunitario, regionale, statale</u>, provinciale, <del>regionale</del>, nazionale o internazionale, <del>essere stabiliti</del> da <u>individui persone</u>, associazioni, organizzazioni, agenzie o <del>dai</del> governi. I beni forniti da questi servizi possono essere <u>generali validi per chiunque</u> o adattati e <u>realizzati appositamente</u> <u>progettati ad hoc</u>.</p> <p>2-) Sistemi <del>ehe sono meccanismi amministrativi</del> di controllo <u>amministrativo</u> e <u>organizzativi</u>, <del>e sono stabiliti</del> <u>organizzativo</u> <u>istituiti dai governi</u> a livello locale, <del>provinciale</del> <u>regionale</u>, nazionale e internazionale, <del>dai governi</del> o da altre autorità riconosciute. Questi sistemi sono progettati per organizzare, controllare e monitorare servizi che <del>forniscono vantaggi</del> <u>offrono benefici</u>, programmi <u>e interventi</u> strutturati <del>e operazioni a vari</del> <u>in diversi</u> settori della società. 3-) Politiche costituite da <del>regole</del> <u>norme, ordinamenti regolamenti</u>, convenzioni e <del>norme</del> <u>standard</u> stabiliti <u>dai governi</u> a livello locale, <del>provinciale</del> <u>regionale</u>, nazionale e internazionale, <del>dai governi</del> o da altre autorità riconosciute. Le politiche governano e regolano i sistemi che organizzano, controllano e monitorano <u>i servizi, i programmi</u> <u>e interventi</u> strutturati <del>e le operazioni</del> in <u>vari diversi</u> settori della società.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e510 Servizi, sistemi e politiche per la produzione di beni di consumo</b></p> <p>Servizi, sistemi e politiche che governano e si occupano della produzione di oggetti e prodotti consumati o utilizzati dalle persone.</p>	<p><b>e510 Servizi, sistemi e politiche per la produzione di beni di consumo</b></p> <p>Servizi, sistemi e politiche che <del>governano e si occupano della</del> <u>regolano e forniscono la</u> produzione di oggetti e prodotti consumati o utilizzati dalle persone.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e5100 Servizi per la produzione di beni di consumo</b>            Servizi e programmi per la raccolta, la creazione, la produzione e la fabbricazione di beni di consumo e di prodotti, come per i prodotti e la tecnologia usati per la mobilità, la comunicazione, l'istruzione, il trasporto, il lavoro e le faccende domestiche, inclusi coloro che forniscono tali servizi.  <i><b>Esclusioni:</b> servizi dell'istruzione e della formazione (e5850); servizi di comunicazione (e5350); Capitolo 1 - Prodotti e Tecnologia (e1)</i></p>	<p><b>e5100 Servizi per la produzione di beni di consumo</b>            Servizi e programmi per la raccolta, <del>la</del> creazione, <del>la</del> produzione e <del>la</del> fabbricazione di beni <u>e prodotti</u> di consumo <del>e di prodotti</del>, come <del>per i</del> prodotti e <del>la</del> tecnologia usati per la mobilità, la comunicazione, l'istruzione, il trasporto, il lavoro/<u>impiego</u> e <u>il lavoro domestico</u>, <u>includere</u> le <del>faccende domestiche</del>, <del>inclusi coloro</del> <u>persone</u> che forniscono tali servizi.  <i><b>Esclusioni:</b> servizi dell'istruzione e della formazione (e5850); servizi di comunicazione <u>per le comunicazioni</u> (e5350); Capitolo 1 <del>-</del> <u>Prodotti e Tecnologia</u> <u>tecnologia</u> (e1)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>e5101 Sistemi per la produzione di beni di consumo</b>            Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio, come le organizzazioni provinciali, nazionali o internazionali che fissano le norme (ad es. l'International Organization for Standardization) e società di consumo che governano la raccolta, la creazione, la produzione e la fabbricazione di beni di consumo e di prodotti.</p>	<p><b>e5101 Sistemi per la produzione di beni di consumo</b>  <del>Meccanismi amministrativi</del> <u>Controllo amministrativo e meccanismi</u> di <del>controllo</del> <u>e</u> monitoraggio, come <del>le</del> organizzazioni <u>provinciali regionali</u>, nazionali o internazionali che <del>fissano le norme</del> <u>stabiliscono gli standard</u> (ad es. <del>l'International Organization for Standardization</del> <u>per esempio, l'Organizzazione Internazionale per la Standardizzazione</u>) e <del>società di consumo</del> <u>associazioni di consumatori preposte allo sviluppo economico e alla regolazione della concorrenza e del mercato</u>, che <del>governano</del> <u>regolano</u> la raccolta, la creazione, la produzione e la fabbricazione di beni <del>di consumo e di</del> prodotti <u>di consumo</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5102 Politiche per la produzione di beni di consumo</b>            Legislazione, ordinamenti e norme per la raccolta, la creazione, la produzione e la fabbricazione di beni di consumo e di prodotti, come le norme da adottare.</p>	<p><b>e5102 Politiche per la produzione di beni di consumo</b>  <del>Legislazione, ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti</u> e <del>norme</del> <u>standard</u> per la raccolta, la creazione, la produzione e la fabbricazione di beni <u>e</u> <del>prodotti</del> di consumo <del>e di prodotti</del>, come <del>le norme</del> <u>gli standard</u> da adottare.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e515 Servizi, sistemi e politiche per l'architettura e la costruzione</b>            Servizi, sistemi e politiche per la progettazione, la costruzione e la conservazione di edifici, pubblici e privati.  <i><b>Esclusioni:</b> servizi, sistemi e politiche per la pianificazione dello spazio aperto (e520)</i></p>	<p><b>e515 Servizi, sistemi e politiche per l'architettura e la costruzione</b> <u>l'edilizia</u>            Servizi, sistemi e politiche per la progettazione, <u>e</u> la costruzione <del>e la</del> <del>conservazione</del> di edifici, pubblici e privati.  <i><b>Esclusioni:</b> servizi, sistemi e politiche per la pianificazione <del>dello</del> <u>spazio aperto del territorio</u> (e520)</i></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e5150 Servizi per l'architettura e la costruzione</b> Servizi e programmi per la progettazione, la costruzione e la conservazione di edifici residenziali, commerciali, industriali e pubblici, come la costruzione di case, il rendere operativi progetti, i codici, i regolamenti e le norme dell'edilizia, inclusi coloro che forniscono tali servizi.	<b>e5150 Servizi per l'architettura e <del>la costruzione</del> <u>l'edilizia</u></b> Servizi e programmi per la progettazione, la costruzione e la <del>conservazione</del> <u>manutenzione</u> di edifici residenziali, commerciali, industriali e pubblici, come <u>l'edilizia abitativa</u> , la <del>costruzione</del> <u>traduzione operativa dei principi</u> di <del>case, il rendere operativi progetti, i codici, i</del> <u>progettazione, standard e</u> regolamenti <del>e le norme dell'edilizia, inclusi</del> <u>edilizi, compresi</u> coloro che forniscono <del>tali</del> <u>questi</u> servizi.
Revisione traduzione	<b>e5151 Sistemi per l'architettura e la costruzione</b> Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che governano la pianificazione, la progettazione, la costruzione e il mantenimento di edifici residenziali, commerciali, industriali e pubblici, come per realizzare e monitorare i regolamenti edilizi, le norme edilizie e le norme di sicurezza e antincendio.	<b>e5151 Sistemi per l'architettura e <del>la costruzione</del> <u>l'edilizia</u></b> <del>Meccanismi amministrativi di controllo e</del> <u>Controllo amministrativo e</u> <del>meccanismi di</del> <u>monitoraggio che</u> <del>governano</del> <u>regolano</u> la pianificazione, la progettazione, la costruzione e <del>il mantenimento</del> <u>la manutenzione</u> di edifici residenziali, commerciali, industriali e pubblici, come per <del>realizzare</del> <u>l'implementazione</u> e <del>monitorare i regolamenti edilizi, le</del> <u>norme edilizie</u> <del>il monitoraggio di standard e le norme</del> <u>regolamenti edilizi e di standard</u> di sicurezza <del>e antincendio</del> <u>e salvavita</u> .
Revisione traduzione	<b>e5152 Politiche per l'architettura e la costruzione</b> Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano la pianificazione, la progettazione, la costruzione e il mantenimento di edifici residenziali, commerciali, industriali e pubblici, come politiche sui regolamenti edilizi e le norme edilizie e le norme di sicurezza e antincendio.	<b>e5152 Politiche per l'architettura e <del>la costruzione</del> <u>l'edilizia</u></b> <del>Legislazione, ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti e norme</u> <del>standard</del> che <del>regolamentano</del> <u>regolano</u> la pianificazione, la progettazione, la costruzione e <del>il mantenimento</del> <u>la manutenzione</u> di edifici residenziali, commerciali, industriali e pubblici, come <del>le</del> <u>politiche</u> <del>sui</del> <u>su standard e</u> <del>regolamenti edilizi e le norme edilizie e le norme</del> <u>su standard</u> di sicurezza <del>e antincendio</del> <u>e salvavita</u> .
Revisione traduzione	<b>e5158 Servizi, sistemi e politiche per l'architettura e la costruzione, altro specificato</b>	<b>e5158 Servizi, sistemi e politiche per l'architettura e <del>la costruzione</del> <u>l'edilizia</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e5159 Servizi, sistemi e politiche per l'architettura e la costruzione, non specificato</b>	<b>e5159 Servizi, sistemi e politiche per l'architettura e <del>la costruzione</del> <u>l'edilizia</u>, non specificato</b>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e520</b> <b>Servizi, sistemi e politiche per la pianificazione dello spazio aperto</b>            Servizi, sistemi e politiche per la pianificazione, la progettazione, lo sviluppo e la conservazione di territori pubblici (ad es. parchi, foreste, coste, territori umidi) e privati in un contesto rurale, periferico e urbano.  <i><b>Esclusioni:</b> servizi, sistemi e politiche per l'architettura e per la costruzione (e515)</i></p>	<p><b>e520</b> <b>Servizi, sistemi e politiche per la pianificazione dello spazio aperto del territorio</b>            Servizi, sistemi e politiche per la pianificazione, la progettazione, lo sviluppo e la <del>conservazione</del> <u>manutenzione</u> di <del>territori</del> <u>terreni</u> pubblici (ad es. <del>per esempio</del>, parchi, foreste, coste, <del>territori umidi</del> <u>zone umide</u>) e <u>terreni</u> privati in <del>un contesto rurale, periferico e urbano</del> <u>zone rurali, suburbane e urbane</u>.  <i><b>Esclusioni:</b> servizi, sistemi e politiche per l'architettura e <del>per la costruzione</del> <u>l'edilizia</u> (e515)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>e5200</b> <b>Servizi per la pianificazione dello spazio aperto</b>            Servizi e programmi finalizzati a pianificare, creare e conservare lo spazio urbano, periferico, rurale, ricreativo, protetto e ambientale, gli spazi aperti pubblici e commerciali (piazze, mercati all'aperto), e le vie pedonali e per il trasporto su gomma per usi specifici, inclusi coloro che forniscono tali servizi.  <i><b>Esclusioni:</b> prodotti per la progettazione e la costruzione per il pubblico utilizzo (e150) e per uso privato (e155); prodotti per lo sviluppo del territorio (e160)</i></p>	<p><b>e5200</b> <b>Servizi per la pianificazione dello spazio aperto del territorio</b>            Servizi e programmi <del>finalizzati a per</del> pianificare, creare e <del>conservare lo</del> spazio urbano, <del>periferico, rurale, ricreativo, protetto e ambientale,</del> <u>gli</u> <del>manutenere</del> spazi <del>aperti pubblici e urbani,</del> <u>suburbani, rurali e ricreativi, aree protette, aree all'aperto per raduni e per attività commerciali</u> (piazze, mercati all'aperto), e <del>le vie</del> <u>percorsi</u> pedonali e <u>veicoli</u> per <del>il trasporto su gomma per</del> gli usi <del>specifici, inclusi</del> <u>previsti, compresi</u> coloro che forniscono <del>tali</del> <u>questi</u> servizi.  <i><b>Esclusioni:</b> prodotti <u>e tecnologia</u> per la progettazione e la costruzione <del>per il pubblico utilizzo di edifici pubblici</del> (e150); <del>prodotti e tecnologia per uso privato</del> <u>la progettazione e la costruzione di edifici privati</u> (e155); <del>prodotti e tecnologia</del> per lo sviluppo del territorio (e160)</i></p>
Revisione traduzione	<p><b>e5201</b> <b>Sistemi per la pianificazione dello spazio aperto</b>            Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio, come: realizzazione di attività di pianificazione locale, regionale o nazionale, codici di progettazione, politiche di acquisizione o conservazione e politica di pianificazione ambientale che regolamentano la pianificazione; progettazione, costruzione e mantenimento di spazi aperti, incluse le zone rurali, periferiche e urbane, i parchi, le aree di conservazione dell'ambiente e le riserve naturali.</p>	<p><b>e5201</b> <b>Sistemi per la pianificazione dello spazio aperto del territorio</b>  <del>Meccanismi amministrativi di controllo e</del> <u>Controllo amministrativo e meccanismi di</u> monitoraggio, come: <del>realizzazione per l'applicazione di attività</del> <u>regolamenti</u> di pianificazione locale, regionale o nazionale, <del>codici di progettazione, standard costruttivi, di</del> politiche <del>di acquisizione</del> <u>oper la</u> conservazione <del>del patrimonio e politica</del> di pianificazione ambientale, che <del>regolamentano</del> <u>regolano</u> la pianificazione; <del>la</del> progettazione, <del>costruzione</del> <u>lo sviluppo</u> e <del>mantenimento</del> <u>la manutenzione</u> di spazi aperti, <del>incluse le zone</del> <u>compresi quelli</u> rurali, <del>periferiche</del> <u>suburbani</u> e <del>urbane</del> <u>urbani</u>, i parchi, le aree <del>di conservazione dell'ambiente</del> <u>protette</u> e le riserve naturali.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e5202</b> <b>Politiche per la pianificazione dello spazio aperto</b> Legislazione, regolamenti e norme che regolamentano la pianificazione, la progettazione, la costruzione e il mantenimento di spazi aperti, incluse le zone rurali, periferiche e urbane, parchi, aree di conservazione dell'ambiente e riserve naturali, come attività di pianificazione locale, regionale o nazionale, codici di progettazione, politiche di acquisizione o conservazione e politiche di pianificazione ambientale.	<b>e5202</b> <b>Politiche per la pianificazione <del>dello spazio aperto</del> del territorio</b> <del>Legislazione</del> <del>Norme</del> , regolamenti e <del>norme standard</del> che <del>regolamentano</del> <del>regolano</del> la pianificazione, la progettazione, <del>lo sviluppo</del> <del>e la costruzione e il mantenimento</del> <del>manutenzione</del> di spazi aperti, <del>incluse le zone</del> <del>compresi terreni</del> rurali, <del>periferiche</del> <del>suburbani</del> e <del>urbane</del> <del>urbani</del> , parchi, aree <del>di conservazione dell'ambiente</del> <del>protette</del> e riserve naturali, come <del>attività</del> <del>regolamenti</del> di pianificazione locale, regionale o nazionale, <del>e codici di progettazione</del> <del>standard costruttivi</del> , politiche <del>di acquisizione</del> <del>per la</del> conservazione <del>del patrimonio</del> e <del>politiche</del> di pianificazione ambientale.
Revisione traduzione	<b>e5208</b> <b>Servizi, sistemi e politiche per la pianificazione dello spazio aperto, altro specificato</b>	<b>e5208</b> <b>Servizi, sistemi e politiche per la pianificazione <del>dello spazio aperto</del> del territorio, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e5209</b> <b>Servizi, sistemi e politiche per la pianificazione dello spazio aperto, non specificato</b>	<b>e5209</b> <b>Servizi, sistemi e politiche per la pianificazione <del>dello spazio aperto</del> del territorio, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e525</b> <b>Servizi, sistemi e politiche abitative</b> Servizi, sistemi e politiche per fornire ripari, abitazioni o alloggi alle persone.	<b>e525</b> <b>Servizi, sistemi e politiche <del>abitative</del> per la casa</b> Servizi, sistemi e politiche per <del>fornire ripari</del> <del>la fornitura alle persone di ricoveri</del> , abitazioni o alloggi <del>alle persone</del> .
Revisione traduzione	<b>e5250</b> <b>Servizi abitativi</b> Servizi e programmi finalizzati a localizzare, fornire e conservare case o ripari per le persone, come agenzie immobiliari, organizzazioni abitative, ripari per senza tetto, inclusi coloro che forniscono tali servizi.	<b>e5250</b> <b>Servizi <del>abitativi</del> per l'abitare</b> Servizi e programmi finalizzati a <del>localizzare</del> <del>individuare</del> , fornire e <del>conservare</del> <del>manutenere</del> case o <del>ripari per rifugi in cui possono vivere</del> le persone, come agenzie immobiliari, <del>organizzazioni abitative</del> , <del>ripari per enti che si occupano di edilizia residenziale</del> , <del>ricoveri per i</del> senza tetto, <del>inclusi</del> <del>fissa dimora</del> , <del>compresi</del> coloro che forniscono <del>tali</del> <del>questi</del> servizi.
Revisione traduzione	<b>e5251</b> <b>Sistemi abitativi</b> Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che regolamentano l'edilizia abitativa o alloggiativa pubblica, come sistemi per realizzare e monitorare le politiche abitative.	<b>e5251</b> <b>Sistemi <del>abitativi</del> per l'abitare</b> <del>Meccanismi amministrativi</del> <del>Controllo amministrativo e meccanismi</del> di <del>controllo e</del> monitoraggio che <del>regolamentano l'edilizia abitativa o alloggiativa pubblica</del> <del>regolano l'abitare e il dare un tetto alle persone</del> , come <del>i</del> sistemi per <del>realizzare e monitorare le</del> <del>l'attuazione e il monitoraggio delle</del> politiche abitative.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e5252 Politiche abitative</b> Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano l'edilizia abitativa o alloggiativa pubblica, come legislazione e politiche per la determinazione del diritto a un alloggio pubblico o protetto, politiche riguardanti l'impegno amministrativo per lo sviluppo e il mantenimento dell'edilizia pubblica, e politiche riguardanti la scelta delle aree e le modalità di sviluppo dell'edilizia.</p>	<p><b>e5252 Politiche <del>abitative</del> <u>per l'abitare</u></b> <del>Legislazione, ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti</u> e <u>norme standard</u> che <u>regolamentano</u> <u>regolano</u> l'edilizia <u>abitativa</u> <u>residenziale</u> o <u>alloggiativa pubblica</u> <u>il ricovero delle persone</u>, come <u>la</u> legislazione e <u>le</u> politiche per la determinazione <del>del diritto</del> <u>dell'idoneità</u> a un alloggio <del>pubblico o protetto, o ricovero, le politiche relative al coinvolgimento del governo</del> <u>nello sviluppo e nel mantenimento delle abitazioni</u> e <u>le</u> politiche riguardanti l'impegno amministrativo per lo sviluppo e il mantenimento dell'edilizia pubblica, e politiche riguardanti la scelta delle aree e le modalità di sviluppo dell'edilizia <u>relative a come e dove vengono sviluppate le soluzioni abitative.</u></p>
Revisione traduzione	<p><b>e5258 Servizi, sistemi e politiche abitative, altro specificato</b></p>	<p><b>e5258 Servizi, sistemi e politiche <del>abitative</del> <u>per la casa</u>, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e5259 Servizi, sistemi e politiche abitative, non specificato</b></p>	<p><b>e5259 Servizi, sistemi e politiche <del>abitative</del> <u>per la casa</u>, non specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e530 Servizi, sistemi e politiche di pubblica utilità</b> Servizi, sistemi e politiche che riguardano beni di utilizzo forniti pubblicamente, come servizi che erogano acqua, combustibile, elettricità, servizi sanitari, trasporti pubblici e servizi essenziali. <i>Esclusioni:</i> servizi, sistemi e politiche di protezione civile (e545)</p>	<p><b>e530 Servizi, sistemi e politiche di pubblica utilità</b> Servizi, sistemi e politiche <del>che riguardano beni di utilizzo forniti pubblicamente, come</del> <u>per i</u> servizi <del>che erogano</del> <u>di pubblica utilità, quali</u> acqua, combustibile, elettricità, <del>servizi sanitari</del> <u>rifiuti</u>, trasporti pubblici e servizi essenziali. <i>Esclusioni:</i> servizi, sistemi e politiche di protezione civile (e545)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5300 Servizi di pubblica utilità</b> Servizi e programmi che erogano a tutta la popolazione l'energia (ad es. combustibile e elettricità), l'assistenza sanitaria, l'acqua e altri servizi essenziali (ad es. servizi di emergenza) per utenti residenziali e commerciali, inclusi coloro che li forniscono.</p>	<p><b>e5300 Servizi di pubblica utilità</b> Servizi e programmi che <u>erogano a tutta la</u> <u>forniscono alla</u> popolazione <u>l'energia nel suo insieme</u> <u>energia essenziale</u> (ad es. <u>per esempio,</u> combustibile <u>e</u> <u>ed</u> elettricità), <del>l'assistenza sanitaria, l'fognature,</del> <u>acqua</u> e altri servizi essenziali (ad es. <u>per esempio,</u> servizi di <u>emergenza pronto intervento</u>) per <u>utenti consumatori</u> residenziali e commerciali, <u>inclusi compresi</u> coloro che <u>li</u> forniscono <u>questi servizi.</u></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e5301 Sistemi di pubblica utilità</b> Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che regolamentano l'erogazione dei servizi di pubblica utilità, come comitati per le norme sanitarie e la sicurezza e il consiglio dei consumatori.	<b>e5301 Sistemi di pubblica utilità</b> <del>Meccanismi amministrativi</del> <a href="#">Controllo amministrativo e meccanismi di controllo</a> e monitoraggio che <del>regolamentano l'erogazione dei</del> <a href="#">regolano la fornitura di</a> servizi di pubblica utilità, come comitati per <del>le norme sanitarie</del> <a href="#">la salute</a> e la sicurezza e <del>il consiglio</del> <a href="#">associazioni</a> dei consumatori.
Revisione traduzione	<b>e5302 Politiche di pubblica utilità</b> Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano l'erogazione dei servizi di pubblica utilità, come norme sanitarie e di sicurezza che regolamentano l'erogazione e il rifornimento idrico e di combustibile, le procedure di igienizzazione a livello comunitario e le politiche per altri servizi essenziali e l'erogazione sostitutiva in caso di interruzioni o disastri naturali.	<b>e5302 Politiche di pubblica utilità</b> <del>Legislazione, ordinamenti</del> <a href="#">Norme, regolamenti e norme standard</a> che <del>regolamentano l'erogazione dei</del> <a href="#">regolano la fornitura di</a> servizi di pubblica utilità, come <del>norme sanitarie</del> <a href="#">gli standard sanitari</a> e di sicurezza che <del>regolamentano l'erogazione</del> <a href="#">regolano la distribuzione</a> e <del>il rifornimento idrico</del> <a href="#">fornitura di acqua e di combustibile</a> <a href="#">carburante</a> , le <del>procedure di igienizzazione a livello comunitario e le</del> <a href="#">modalità di smaltimento dei rifiuti, e</a> politiche per altri servizi essenziali e <del>l'erogazione sostitutiva in caso di interruzioni</del> <a href="#">per la loro fornitura durante carestie</a> o disastri naturali.
Revisione traduzione	<b>e535 Servizi, sistemi e politiche di comunicazione</b> Servizi, sistemi e politiche per la trasmissione e lo scambio di informazioni.	<b>e535 Servizi, sistemi e politiche di comunicazione per le comunicazioni</b> Servizi, sistemi e politiche per la trasmissione e lo scambio di informazioni.
Revisione traduzione	<b>e5350 Servizi di comunicazione</b> Servizi e programmi finalizzati a trasmettere informazioni con vari metodi come telefono, fax, posta aerea e di superficie, posta elettronica e altri sistemi informatici o meno (ad es. servizi di trasmissione telefonica, telescrivente, teletext e servizi internet), inclusi coloro che forniscono tali servizi. <b>Esclusioni:</b> <i>servizi dei mass media (e5600)</i>	<b>e5350 Servizi di comunicazione per le comunicazioni</b> Servizi e programmi finalizzati a trasmettere informazioni <del>con vari</del> <a href="#">mediante una varietà di</a> metodi come telefono, fax, posta <a href="#">per via</a> aerea e di superficie, posta elettronica e altri sistemi <del>informatici o meno</del> <a href="#">telematici</a> (ad es. <del>servizi di trasmissione telefonica</del> <a href="#">per esempio, servizio 'ponte' telefonico</a> , telescrivente, <del>teletext</del> <a href="#">televideo</a> e servizi <del>internet</del> <a href="#">Internet</a> ), <del>inclusi coloro</del> <a href="#">compresi quelli</a> che forniscono <del>tali</del> <a href="#">questi</a> servizi. <b>Esclusioni:</b> <i>servizi dei mass-media (e5600)</i>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e5351 Sistemi di comunicazione</b> Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio, come le autorità di regolazione delle telecomunicazioni e altri enti di questo tipo che regolamentano la trasmissione delle informazioni attraverso vari metodi come telefono, fax, posta aerea e di superficie, posta elettronica e altri sistemi informatici.	<b>e5351 Sistemi <del>di comunicazione</del> per le comunicazioni</b> <del>Meccanismi amministrativi di controllo</del> <u>Controllo amministrativo</u> e <u>meccanismi di</u> monitoraggio, come le autorità di <u>regolazione</u> <u>regolamentazione</u> delle telecomunicazioni e altri <u>enti di questo tipo</u> <u>organi simili</u> , che <u>regolamentano</u> <u>regolano</u> la trasmissione <u>delle</u> <u>di</u> informazioni <u>attraverso vari</u> <u>tramite una varietà di</u> metodi <del>come</del> , <u>tra cui</u> telefono, fax, posta <u>per via</u> aerea e di superficie, posta elettronica e <u>altri</u> sistemi <u>informatici</u> <u>telematici</u> .
Revisione traduzione	<b>e5352 Politiche di comunicazione</b> Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano la trasmissione delle informazioni attraverso vari metodi come telefono, fax, servizi postali, posta elettronica e altri sistemi informatici, come il diritto di accedere a sistemi di comunicazione, requisiti per disporre di un indirizzo postale, e norme per la distribuzione delle telecomunicazioni.	<b>e5352 Politiche <del>di comunicazione</del> per le comunicazioni</b> <del>Legislazione, ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti</u> e <u>norme standard</u> che <u>regolamentano</u> <u>regolano</u> la trasmissione <u>delle</u> <u>di</u> informazioni attraverso <u>vari</u> <u>una varietà di</u> metodi <u>come</u> <u>tra cui</u> telefono, fax, <u>servizi postali</u> <u>ufficio postale</u> , posta elettronica e <u>altri</u> sistemi <u>informatici</u> <u>telematici</u> , come <u>il diritto di accedere a sistemi</u> <u>l'ammissibilità per l'accesso ai servizi</u> di comunicazione, <u>i</u> requisiti per <u>disporre di avere</u> un indirizzo postale, e <u>norme</u> <u>gli standard</u> per la <u>distribuzione delle</u> <u>fornitura di</u> telecomunicazioni.
Revisione traduzione	<b>e5358 Servizi, sistemi e politiche di comunicazione, altro specificato</b>	<b>e5358 Servizi, sistemi e politiche <del>di comunicazione</del> per le comunicazioni, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e5359 Servizi, sistemi e politiche di comunicazione, non specificato</b>	<b>e5359 Servizi, sistemi e politiche <del>di comunicazione</del> per le comunicazioni, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e540 Servizi, sistemi e politiche di trasporto</b> Servizi, sistemi e politiche che permettono a persone o merci di spostarsi o di essere spostati da un luogo all'altro.	<b>e540 Servizi, sistemi e politiche <del>di trasporto</del> dei trasporti</b> Servizi, sistemi e politiche che <u>permettono a</u> <u>consentono alle</u> persone o <u>alle</u> merci di spostarsi o <u>di essere</u> <u>spostati</u> <u>spostate</u> da un luogo <u>all'a un</u> altro.
Revisione traduzione	<b>e5400 Servizi di trasporto</b> Servizi e programmi finalizzati allo spostamento di persone o merci su strade, sentieri, ferrovie, aria o acqua, con mezzi di trasporto pubblici o privati, inclusi coloro che forniscono tali servizi. <i>Esclusioni: prodotti per la mobilità personale e il trasporto (e120)</i>	<b>e5400 Servizi <del>di trasporto</del> dei trasporti</b> Servizi e programmi finalizzati <u>allo spostamento di a</u> <u>spostare</u> persone o merci su <u>strade, sentieri, ferrovie, aria o acqua</u> <u>strada, su rotaia, per via aerea o marittima</u> , con mezzi <u>di trasporto</u> pubblici o privati, <u>inclusi</u> <u>compresi</u> coloro che forniscono tali servizi. <i>Esclusioni: prodotti e tecnologia per la mobilità <u>personale</u> e il trasporto <u>personali al chiuso e all'aperto</u> (e120)</i>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e5401 Sistemi di trasporto</b> Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che regolamentano lo spostamento di persone o merci su strade, sentieri, ferrovie, aria o acqua, come i sistemi per determinare l' idoneità dei veicoli e la realizzazione e il monitoraggio di norme sanitarie e di sicurezza correlate all' utilizzo dei diversi tipi di trasporto. <i>Esclusioni:</i> servizi, sistemi e politiche previdenziali/assistenziali (e570)</p>	<p><b>e5401 Sistemi di trasporto dei trasporti</b> <del>Meccanismi amministrativi di controllo e</del> <u>Controllo amministrativo e meccanismi di</u> monitoraggio che <del>regolamentano</del> <u>regolano</u> lo spostamento di persone o merci su <del>strade, sentieri, ferrovie, aria</del> <u>strada, su rotaia, per via aerea o acqua</u> <u>marittima</u>, come i sistemi per determinare l' idoneità <del>dei</del> <u>guidare</u> veicoli e <del>la realizzazione</del> <u>per l'attuazione</u> e il monitoraggio <del>di</del> <u>delle</u> norme sanitarie e <del>di</del> <u>per la</u> sicurezza <del>correlate all' utilizzo dei</del> <u>relative all' uso di</u> diversi tipi di <u>mezzi di</u> trasporto. <i>Esclusioni:</i> servizi, sistemi e politiche <del>previdenziali/assistenziali</del> <u>di sicurezza sociale</u> (e570)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5402 Politiche di trasporto</b> Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano lo spostamento di persone o merci su strade, sentieri, ferrovie, aria o acqua, come politiche e interventi di pianificazione dei trasporti, politiche per la fornitura di trasporti pubblici e il relativo accesso.</p>	<p><b>e5402 Politiche di trasporto dei trasporti</b> <del>Legislazione, ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti</u> e norme che <del>regolamentano</del> <u>regolano</u> lo spostamento di persone o merci su <del>strade, sentieri, ferrovie, aria</del> <u>strada, su rotaia, per via area</u> o <u>acqua</u> <u>marittima</u>, come <u>atti e</u> politiche <del>e</del> <u>interventi</u> di pianificazione dei trasporti, <u>e</u> politiche per la fornitura <del>di</del> <u>l'accesso ai</u> trasporti pubblici <del>e il relativo accesso.</del></p>
Revisione traduzione	<p><b>e5408 Servizi, sistemi e politiche di trasporto, altro specificato</b></p>	<p><b>e5408 Servizi, sistemi e politiche di trasporto dei trasporti, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e5409 Servizi, sistemi e politiche di trasporto, non specificato</b></p>	<p><b>e5409 Servizi, sistemi e politiche di trasporto dei trasporti, non specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e545 Servizi, sistemi e politiche di protezione civile</b> Servizi, sistemi e politiche finalizzati alla salvaguardia di persone e proprietà. <i>Esclusioni:</i> servizi, sistemi e politiche di pubblica utilità (e530)</p>	<p><b>e545 Servizi, sistemi e politiche di protezione civile</b> Servizi, sistemi e politiche finalizzati alla salvaguardia <del>di</del> <u>delle</u> persone e <u>della</u> proprietà. <i>Esclusioni:</i> servizi, sistemi e politiche di pubblica utilità (e530)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5450 Servizi di protezione civile</b> Servizi e programmi organizzati dalla comunità e finalizzati alla salvaguardia di persone e proprietà, come servizi antincendio, di polizia, di emergenza e di pronto soccorso, inclusi coloro che forniscono questi servizi.</p>	<p><b>e5450 Servizi di protezione civile</b> Servizi e programmi organizzati dalla comunità e finalizzati alla salvaguardia <del>di</del> <u>delle</u> persone e <u>della</u> proprietà, come <u>i</u> servizi antincendio, di polizia, di emergenza e di <del>pronto soccorso,</del> <u>inclusi</u> <u>ambulanza, compresi</u> coloro che forniscono <del>questi</del> <u>itali</u> servizi.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e5451 Sistemi di protezione civile</b> Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che regolamentano la salvaguardia di persone e proprietà, come i sistemi che organizzano l'offerta di servizi di polizia, antincendio, di emergenza e pronto soccorso.	<b>e5451 Sistemi di protezione civile</b> <del>Meccanismi amministrativi</del> <u>Controllo amministrativo e meccanismi di controllo e</u> monitoraggio che <u>regolamentano</u> <u>regolano</u> la salvaguardia <u>di delle</u> persone e <u>della</u> proprietà, come i sistemi <del>che organizzano</del> <u>l'offerta di</u> <u>attraverso cui vengono organizzati i</u> servizi di polizia, antincendio, di emergenza e <del>pronto soccorso</del> <u>di ambulanza</u> .
Revisione traduzione	<b>e5452 Politiche di protezione civile</b> Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano la salvaguardia di persone e proprietà, come le politiche per la fornitura di servizi di polizia, antincendio, di emergenza e pronto soccorso.	<b>e5452 Politiche di protezione civile</b> Legislazione, <del>ordinamenti</del> <u>regolamenti</u> e norme che <u>regolamentano</u> <u>regolano</u> la salvaguardia <u>di delle</u> persone e <u>della</u> proprietà, come le politiche <del>per</del> <u>che regolano</u> la fornitura di servizi di polizia, antincendio, di emergenza e <del>pronto soccorso</del> <u>di ambulanza</u> .
Revisione traduzione	<b>e550 Servizi, sistemi e politiche legali</b> Servizi, sistemi e politiche che riguardano la legislazione e la giustizia di un Paese.	<b>e550 Servizi, sistemi e politiche <u>legali della giustizia</u></b> Servizi, sistemi e politiche <del>che riguardano la legislazione e la giustizia</del> <u>riguardanti le leggi</u> di un <del>Paese</del> <u>paese</u> .
Revisione traduzione	<b>e5500 Servizi legali</b> Servizi e programmi finalizzati a rappresentare l'autorità dello Stato come definito dalla legge, come corti, tribunali e altri luoghi per l'udienza e la discussione di cause civili e penali, rappresentanza dell'avvocato, servizi dei notai, di mediazione, di arbitrato e strutture correzionali o penali, inclusi coloro che forniscono questi servizi.	<b>e5500 Servizi <u>legali della giustizia</u></b> Servizi e programmi finalizzati a <del>rappresentare</del> <u>esercitare</u> l'autorità dello Stato come <del>definito dalla legge,</del> <u>definita dalle leggi,</u> come corti, tribunali e altri <del>luoghi per l'udienza e la discussione</del> <u>organismi che si occupano</u> di <del>cause</del> <u>risolvere controversie</u> civili e <u>di gestire processi</u> penali, <u>la</u> rappresentanza <del>dell'avvocato, servizi dei notai, di</del> <u>da parte di avvocati, l'attività notarile, la</u> mediazione, <del>di arbitrato e strutture correzionali o penali, inclusi</del> <u>arbitrato, gli istituti penitenziari, compresi</u> coloro che forniscono questi servizi.
Revisione traduzione	<b>e5501 Sistemi legali</b> Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che regolamentano l'amministrazione della giustizia, come sistemi per realizzare e monitorare norme giuridiche (ad es. leggi, regolamenti, diritto consuetudinario, diritto canonico, diritto e convenzioni internazionali).	<b>e5501 Sistemi <u>legali della giustizia</u></b> <del>Meccanismi amministrativi</del> <u>Controllo amministrativo e meccanismi di controllo e</u> monitoraggio che <u>regolamentano</u> <u>regolano</u> l'amministrazione della giustizia, come <u>i</u> sistemi per <del>realizzare e monitorare norme giuridiche</del> <u>l'attuazione e il monitoraggio delle regole formali</u> (ad es. <del>per esempio,</del> leggi, regolamenti, <u>codice di</u> diritto <u>consuetudinario, penale e di diritto civile, codice di</u> diritto canonico, <u>diritto</u> <u>leggi</u> e convenzioni internazionali).



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e5502 Politiche legali</b> Legislazione, ordinamenti e norme, come leggi, diritto consuetudinario, diritto canonico, diritto e convenzioni internazionali, che regolamentano l'amministrazione della giustizia.	<b>e5502 Politiche <del>legali</del> della giustizia</b> <del>Legislazione, ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti</u> e <del>norme, come standard,</del> <u>quali</u> leggi, <u>codice di diritto consuetudinario, penale e di diritto civile,</u> <u>codice di diritto canonico,</u> <del>diritto</del> <u>leggi</u> e convenzioni internazionali, che <del>regolamentano</del> <u>regolano</u> l'amministrazione della giustizia.
Revisione traduzione	<b>e5508 Servizi, sistemi e politiche legali, altro specificato</b>	<b>e5508 Servizi, sistemi e politiche <del>legali</del> della giustizia, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e5509 Servizi, sistemi e politiche legali, non specificato</b>	<b>e5509 Servizi, sistemi e politiche <del>legali</del> della giustizia, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e555 Servizi, sistemi e politiche delle associazioni e delle organizzazioni</b> Servizi, sistemi e politiche correlati a gruppi di persone che si sono unire per perseguire interessi comuni, non commerciali, spesso con un'associata struttura di appartenenza.	<b>e555 Servizi, sistemi e politiche delle associazioni e delle organizzazioni</b> Servizi, sistemi e politiche <del>correlati</del> <u>relativi</u> a gruppi di persone che si sono <del>unire</del> <u>unite</u> per perseguire interessi comuni, <del>e</del> non commerciali, spesso con <del>un'associata</del> <u>la costituzione di una</u> struttura <del>di appartenenza</del> <u>associativa</u> .
Revisione traduzione	<b>e5550 Servizi delle associazioni e delle organizzazioni</b> Servizi e programmi forniti da persone che si sono unite per perseguire interessi non commerciali con altre persone che hanno gli stessi interessi, dove l'erogazione di tali servizi può essere legata all'appartenenza a un gruppo, come associazioni e organizzazioni che forniscono servizi ricreativi e per il tempo libero, sportivi, culturali, religiosi e di mutuo aiuto.	<b>e5550 Servizi <del>delle</del> di associazioni e <del>delle</del> organizzazioni</b> Servizi e programmi forniti da persone che si sono unite per perseguire interessi <u>comuni e</u> non commerciali con <del>altre</del> persone che hanno gli stessi interessi, <del>dove l'erogazione in cui la fornitura</del> di tali servizi può essere legata <del>all'appartenenza a un gruppo</del> <u>all'essere socio</u> , come associazioni e organizzazioni che <del>forniscono</del> <u>offrono</u> servizi ricreativi e per il tempo libero, <u>servizi</u> sportivi, culturali, religiosi e di mutuo <del>aiuto</del> <u>soccorso</u> .
Revisione traduzione	<b>e5551 Sistemi delle associazioni e delle organizzazioni</b> Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che regolamentano le relazioni e le attività delle persone che si riuniscono per perseguire interessi comuni non commerciali e l'istituzione e la vita di associazioni e organizzazioni come quelle di mutuo aiuto, ricreative e del tempo libero, culturali e religiose e organizzazioni non profit.	<b>e5551 Sistemi <del>delle</del> di associazioni e <del>delle</del> organizzazioni</b> <del>Meccanismi amministrativi di controllo e</del> <u>Controllo amministrativo e</u> <u>meccanismi di</u> monitoraggio che <del>regolamentano</del> <u>regolano</u> le relazioni e le attività delle persone che si <del>riuniscono per perseguire</del> <u>uniscono sulla</u> <u>base di comuni</u> interessi <del>comuni</del> non commerciali e l'istituzione e la <u>vita condotta</u> di associazioni e organizzazioni, come <del>quelle</del> <u>organizzazioni</u> di mutuo <del>aiuto, soccorso,</del> <u>organizzazioni</u> ricreative e <del>del</del> <u>per il</u> tempo libero, <u>associazioni</u> culturali e religiose e organizzazioni <del>non</del> profit.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e5552 Politiche delle associazioni e delle organizzazioni</b>            Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano le relazioni e le attività delle persone che si riuniscono per perseguire interessi comuni non commerciali, come politiche che regolamentano l'istituzione e la vita di associazioni e organizzazioni, incluse le organizzazioni di mutuo aiuto, ricreative e del tempo libero, culturali e religiose e organizzazioni non profit.</p>	<p><b>e5552 Politiche delle associazioni e delle organizzazioni</b>  <del>Legislazione, ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti</u> e <u>norme standard</u> che <u>regolamentano regolano</u> le relazioni e le attività delle persone che si <del>riuniscono per perseguire</del> <u>uniscono sulla base di comuni</u> interessi <u>comuni</u> non commerciali, come <u>le</u> politiche che <del>regolamentano</del> <u>regolano</u> l'istituzione e la <u>vita condotta</u> di associazioni e organizzazioni, <del>incluse</del> <u>comprese</u> le organizzazioni di mutuo <del>aiuto, soccorso, le</del> <u>organizzazioni</u> ricreative e <del>del</del> <u>per il</u> tempo libero, <u>le associazioni</u> culturali e religiose e <u>le</u> organizzazioni non profit.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e560 Servizi, sistemi e politiche dei mass media</b>            Servizi, sistemi e politiche per la divulgazione di comunicazione di massa attraverso la radio, la televisione, i giornali e internet.</p>	<p><b>e560 Servizi, sistemi e politiche dei <del>mass</del> media</b>            Servizi, sistemi e politiche <del>per la divulgazione</del> <u>relativi alla produzione</u> di comunicazione di massa <del>attraverso la</del> <u>tramite</u> radio, <del>la</del> <u>televisione, i giornali</u> <u>carta stampata</u> e internet.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5600 Servizi dei mass media</b>            Servizi e programmi finalizzati a fornire comunicazione di massa, come radio, televisione, servizi di cronaca, giornali, servizi Braille e comunicazione di massa basata su sistemi informatici (world wide web, internet), inclusi coloro che forniscono tali servizi.  <i>Esclusioni:</i> servizi di comunicazione (e5350)</p>	<p><b>e5600 Servizi dei <del>mass</del> media</b>            Servizi e programmi finalizzati <del>a fornire</del> <u>alla produzione di</u> comunicazione di massa, <del>come</del> <u>quali</u> radio, televisione, servizi di <del>cronaca, giornali</del> <u>sottotitolatura chiusa</u>, servizi <u>stampa, quotidiani, servizi in</u> Braille e comunicazione di massa <del>basata su sistemi informatici</del> <u>tramite computer</u> (world wide web, internet), <del>inclusi</del> <u>compresi</u> coloro che forniscono tali servizi.  <i>Esclusioni:</i> servizi <del>di comunicazione</del> <u>per le comunicazioni</u> (e5350)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5601 Sistemi dei mass media</b>            Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che regolamentano la diffusione di notizie e informazioni al pubblico, come norme che regolano il contenuto, la distribuzione, la divulgazione, l'accesso e i metodi di comunicazione attraverso la radio, la televisione, le agenzie giornalistiche, i giornali e i mezzi di comunicazione di massa basati su sistemi informatici (world wide web, internet).  <i>Inclusioni:</i> requisiti per fornire servizi televisivi, versioni in Braille di giornali o altre pubblicazioni, e trasmissioni radio teletext.  <i>Esclusioni:</i> sistemi di comunicazione (e5351)</p>	<p><b>e5601 Sistemi dei <del>mass</del> media</b>  <del>Meccanismi amministrativi</del> <u>Controllo amministrativo e meccanismi</u> di <del>controllo e</del> <u>monitoraggio</u> che <del>regolamentano</del> <u>regolano</u> la <del>diffusione</del> <u>fornitura</u> di notizie e informazioni al pubblico, come <del>norme</del> <u>standard</u> che regolano il contenuto, la distribuzione, la <del>divulgazione</del> <u>diffusione</u>, l'accesso e i metodi di comunicazione <del>attraverso la</del> <u>via</u> radio, <del>la</del> <u>televisione, le agenzie giornalistiche, i giornali</u> <u>servizi stampa, quotidiani</u> e <del>i mezzi di comunicazione di massa basati su sistemi informatici</del> <u>computer</u> (world wide web, internet).  <i>Inclusioni:</i> requisiti per fornire <del>servizi televisivi</del> <u>sottotitoli chiusi alla televisione</u>, versioni in Braille di giornali <del>o</del> <u>e</u> altre pubblicazioni, e trasmissioni <del>radio</del> <u>teletext: via radio</u>  <i>Esclusioni:</i> sistemi <del>di comunicazione</del> <u>per le comunicazioni</u> (e5351)</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e5602 Politiche dei mass media</b>            Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano la diffusione di notizie e informazioni al pubblico, come politiche che regolano il contenuto, la distribuzione, la divulgazione, l'accesso e i metodi di comunicazione attraverso la radio, la televisione, le agenzie giornalistiche, i giornali e i mezzi di comunicazione di massa basati su sistemi informatici (world wide web, internet).  <i>Esclusioni:</i> politiche di comunicazione (e5352)</p>	<p><b>e5602 Politiche dei <del>mass</del>-media</b>  <del>Legislazione, ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti</u> e <del>norme</del> <u>standard</u> che <del>regolamentano</del> <u>regolano</u> la <del>diffusione</del> <u>fornitura</u> di notizie e informazioni al pubblico, come politiche che regolano il contenuto, la distribuzione, la <del>divulgazione</del> <u>diffusione</u>, l'accesso e i metodi di comunicazione <del>attraverso la via</del> <u>radio, la televisione, le agenzie giornalistiche, i giornali</u> <u>servizi stampa, quotidiani</u> e <u>i mezzi di comunicazione di massa basati su sistemi informatici</u> <u>web</u> (world wide web, internet).  <i>Esclusioni:</i> politiche <del>di comunicazione</del> <u>per le comunicazioni</u> (e5352)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5608 Servizi, sistemi e politiche dei mass media, altro specificato</b></p>	<p><b>e5608 Servizi, sistemi e politiche dei <del>mass</del>-media, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e5609 Servizi, sistemi e politiche dei mass media, non specificato</b></p>	<p><b>e5609 Servizi, sistemi e politiche dei <del>mass</del>-media, non specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e565 Servizi, sistemi e politiche dell'economia</b>            Servizi, sistemi e politiche correlate al sistema globale di produzione, distribuzione, consumo e uso di beni e servizi.  <i>Esclusioni:</i> servizi, sistemi e politiche previdenziali/assistenziali (e570)</p>	<p><b>e565 Servizi, sistemi e politiche <del>dell'economia</del> <u>economici</u></b>            Servizi, sistemi e politiche <del>correlate al</del> <u>relativi all'intero</u> sistema <del>globale</del> di produzione, distribuzione, consumo e uso di beni e servizi.  <i>Esclusioni:</i> servizi, sistemi e politiche <del>previdenziali/assistenziali</del> <u>di sicurezza sociale</u> (e570)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5650 Servizi dell'economia</b>            Servizi e programmi finalizzati a produzione, distribuzione, consumo e uso generali di beni e servizi, quali il settore privato commerciale (ad es. aziende, società per azioni, imprese private for profit), il settore pubblico (ad es. i servizi pubblici e commerciali come le cooperative e gli enti pubblici, ecc.), le organizzazioni finanziarie (ad es. banche e servizi di assicurazione), inclusi coloro che forniscono tali servizi.  <i>Esclusioni:</i> servizi di pubblica utilità (e5300); servizi per il lavoro (e5900)</p>	<p><b>e5650 Servizi <del>dell'economia</del> <u>economici</u></b>            Servizi e programmi finalizzati a produzione, distribuzione, consumo e uso <del>generali</del> di beni e servizi, <u>quali come</u> il settore <del>privato</del> <u>privato</u> commerciale (ad es. <u>per esempio, aziende, le imprese, le</u> società <del>per azioni, le</del> imprese private <u>for profita scopo di lucro</u>), il settore pubblico (ad es. <u>per esempio, servizi pubblici e commerciali come le</u> cooperative e <u>gli</u> <del>enti pubblici, ecc.</del> <u>società</u>), <u>le</u> organizzazioni finanziarie (ad es. <u>per esempio, banche e</u> <u>servizi di assicurazione</u> <u>compagnie assicurative</u>), <u>inclusi</u> <u>compresi</u> coloro che forniscono tali servizi.  <i>Esclusioni:</i> servizi di pubblica utilità (e5300); servizi per il lavoro <u>e l'occupazione</u> (e5900)</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e5651 Sistemi dell'economia</b>            Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che regolamentano la produzione, la distribuzione, il consumo e l'uso di beni e servizi, come sistemi per lo sviluppo e il monitoraggio delle politiche economiche.  <i>Esclusioni:</i> sistemi di pubblica utilità (e5301); sistemi per il lavoro (e5901)</p>	<p><b>e5651 Sistemi dell'economia economici</b>            Meccanismi amministrativi <u>Controllo amministrativo e meccanismi di controllo e</u> monitoraggio che <u>regolamentano la regolano</u> produzione, la distribuzione, <del>il</del> consumo e <del>l'</del> uso di beni e servizi, come <u>i</u> sistemi per <del>lo</del> <u>sviluppo l'implementazione</u> e il monitoraggio delle politiche economiche.  <i>Esclusioni:</i> sistemi di pubblica utilità (e5301); sistemi per il lavoro <u>e per l'occupazione</u> (e5901)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5652 Politiche dell'economia</b>            Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano la produzione, la distribuzione, il consumo e l'uso di beni e servizi, come teorie economiche adottate e realizzate dai governi.  <i>Esclusioni:</i> politiche di pubblica utilità (e5302); politiche per il lavoro (e5902)</p>	<p><b>e5652 Politiche dell'economia economiche</b>            Legislazione, <del>ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti</u> e <u>norme standard</u> che <u>regolamentano la regolano</u> produzione, <del>la</del> distribuzione, <del>il</del> consumo e <del>l'</del> uso di beni e servizi, come <del>teorie</del> <u>le dottrine</u> economiche adottate e <del>realizzate</del> <u>implementate</u> dai governi.  <i>Esclusioni:</i> politiche di pubblica utilità (e5302); politiche per il lavoro <u>e l'occupazione</u> (e5902)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5658 Servizi, sistemi e politiche dell'economia, altro specificato</b></p>	<p><b>e5658 Servizi, sistemi e politiche dell'economia economici, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e5659 Servizi, sistemi e politiche dell'economia, non specificato</b></p>	<p><b>e5659 Servizi, sistemi e politiche dell'economia economici, non specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e570 Servizi, sistemi e politiche previdenziali/assistenziali</b>            Servizi, sistemi e politiche finalizzati a fornire sostegno economico alle persone che, per motivi di età, povertà, disoccupazione, condizione di salute o disabilità, richiedono assistenza pubblica, la quale viene finanziata sia dal gettito fiscale che da piani di contributi.</p>	<p><b>e570 Servizi, sistemi e politiche previdenziali/assistenziali di sicurezza sociale</b>            Servizi, sistemi e politiche finalizzati a fornire sostegno <u>economico</u> <u>alle al reddito a</u> persone che, <u>per motivi di a causa dell'</u>età, <u>della</u> povertà, <u>della</u> disoccupazione, <u>e condizione delle condizioni</u> di salute o <u>della</u> disabilità, richiedono assistenza pubblica, <del>la quale viene</del> finanziata <del>sia dal gettito fiscale che da</del> <u>piani di contributi entrate fiscali generali o regimi contributivi</u>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e5700 Servizi previdenziali/assistenziali</b>            Servizi e programmi finalizzati a fornire sostegno economico alle persone che, per motivi di età, povertà, disoccupazione, condizione di salute o disabilità, richiedono assistenza pubblica, la quale viene finanziata sia dal gettito fiscale che da piani di contributi, come servizi per la valutazione dei requisiti per l'assistenza, servizi di consegna o di distribuzione dei sussidi per i seguenti tipi di programmi: programmi di assistenza sociale (ad es. basata su sussidi in caso di povertà o di altre necessità), programmi di assicurazione sociale (ad es. assicurazione in caso di incidente o di disoccupazione) e piani di pensionamento per disabilità e correlati (ad es. sostituzione dello stipendio), inclusi coloro che forniscono tali servizi.  <b>Esclusioni:</b> servizi sanitari (e5800)</p>	<p><b>e5700 Servizi previdenziali/assistenziali di sicurezza sociale</b>            Servizi e programmi finalizzati a fornire sostegno <del>economico</del> <u>alle</u> <u>reddito</u> a persone che, <del>per motivi di età, povertà, della</del> <u>per motivi di causa dell'età, della</u> povertà, <u>della</u> disoccupazione, <del>condizione delle condizioni</del> <u>di salute o della</u> <u>disabilità</u>, richiedono assistenza pubblica, <del>la quale viene</del> <u>finanziata sia dal gettito fiscale che da</u> <u>piani di contributi</u> <u>entrate fiscali generali o regimi contributivi</u>, come servizi per <del>la valutazione dei requisiti per l'assistenza, servizi di consegna o di distribuzione dei sussidi</del> <u>determinare l'ammissibilità a tali servizi, assegnare e distribuire contributi</u> per i seguenti tipi di programmi: programmi di assistenza sociale (<del>ad es. basata su sussidi in caso di</del> <u>per esempio, welfare non contributivo, contrasto alle</u> povertà o <u>altri tipi di altre</u> <u>necessità</u> <u>indennità</u>), programmi di <u>previdenza</u> sociale (<del>ad es. per esempio,</del> <u>assicurazione contributiva per gli infortuni sul lavoro o</u> in caso di <del>incidente o di</del> <u>disoccupazione</u>) <del>e piani di pensionamento,</del> <u>per</u> <u>disabilità e correlati</u> <u>l'invalidità e relativi schemi pensionistici</u> (<del>ad es. per esempio,</del> <u>sostituzione dello stipendio del reddito</u>), <u>inclusi</u> <u>compresi</u> coloro che forniscono <del>tali</del> <u>questi</u> servizi.  <b>Esclusioni:</b> servizi sanitari (e5800)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5701 Sistemi previdenziali/assistenziali</b>            Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che regolamentano i programmi e i piani che forniscono integrazione del reddito a persone che, per motivi di età, povertà, disoccupazione, condizione di salute o disabilità, richiedono assistenza pubblica, come sistemi per la realizzazione di regole e ordinamenti che regolamentano il diritto all'assistenza sociale, i servizi sociali, i sussidi di disoccupazione, le pensioni e le indennità per la disabilità.</p>	<p><b>e5701 Sistemi previdenziali/assistenziali di sicurezza sociale</b>  <del>Meccanismi amministrativi di controllo</del> <u>Controllo amministrativo</u> e <u>meccanismi di</u> <u>monitoraggio</u> che <del>regolamentano</del> <u>disciplinano</u> i programmi e i <del>piani che forniscono integrazione del</del> <u>regolamenti di</u> <u>sostegno al</u> <u>reddito alle</u> persone che, <del>per motivi di età, a causa dell'età,</del> <u>della</u> povertà, <u>della</u> disoccupazione, <del>condizione delle condizioni</del> <u>di salute o della</u> <u>disabilità</u>, richiedono assistenza pubblica, come <u>i</u> sistemi per <del>la realizzazione</del> <u>l'attuazione</u> di <u>regole</u> <u>norme</u> e <u>ordinamenti che</u> <u>regolamentano il diritto all'assistenza sociale,</u> <u>i regolamenti che</u> <u>disciplinano l'ammissibilità agli interventi e</u> servizi <u>sociali,</u> <u>i sussidi di</u> <u>assistenza sociale,</u> <u>all'indennità</u> di disoccupazione, <del>le</del> <u>alle</u> pensioni e <del>le</del> <u>indennità per la</u> <u>ai benefici connessi con il riconoscimento di</u> <u>disabilità</u>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e5702 Politiche previdenziali/assistenziali</b>            Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano i programmi e i piani che forniscono integrazione del reddito a persone che, per motivi di età, povertà, disoccupazione, condizione di salute o disabilità, richiedono assistenza pubblica, come legislazione e ordinamenti che regolamentano il diritto all'assistenza sociale, i servizi sociali, i sussidi di disoccupazione, le pensioni di invalidità e correlati.</p>	<p><b>e5702 Politiche <del>previdenziali/assistenziali</del> di sicurezza sociale</b>  <del>Legislazione, ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti e norme standard</u> che <del>regolamentano</del> <u>disciplinano</u> i programmi e i <del>piani che forniscono integrazione del</del> <u>regolamenti di sostegno al</u> reddito <del>alle</del> persone che, <del>per motivi di età, a causa dell'età, della</del> povertà, <del>della</del> disoccupazione, <del>condizione delle condizioni</del> di salute o <del>della</del> disabilità, richiedono assistenza pubblica, come <del>legislazione le norme e ordinamenti</del> <u>regolamenti</u> che <del>regolamentano il diritto</del> <u>disciplinano</u> l'<u>idoneità</u> all'assistenza sociale, <del>i servizi sociali, i sussidi</del> <u>all'indennità</u> di disoccupazione, <del>le</del> <u>al riconoscimento della condizione di disabilità e a</u> pensioni <del>di invalidità e correlati</del> <u>benefici collegati</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5708 Servizi, sistemi e politiche previdenziali/assistenziali, altro specificato</b></p>	<p><b>e5708 Servizi, sistemi e politiche <del>previdenziali/assistenziali</del> di sicurezza sociale, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e5709 Servizi, sistemi e politiche previdenziali/assistenziali, non specificato</b></p>	<p><b>e5709 Servizi, sistemi e politiche <del>previdenziali/assistenziali</del> di sicurezza sociale, non specificato</b></p>
Aggiornamento OMS 2012	<p><b>e575 Servizi, sistemi e politiche di sostegno sociale generale</b>            Servizi, sistemi e politiche finalizzati a fornire sostegno a coloro che richiedono assistenza nel fare acquisti, nell'occuparsi dei lavori di casa, nei trasporti, nella cura di sé e degli altri, in modo da poter funzionare in maniera più piena all'interno della società.  <i><b>Esclusioni:</b> servizi, sistemi e politiche previdenziali/assistenziali (e570); persone che forniscono aiuto o assistenza (e340); servizi, sistemi e politiche sanitarie (e580)</i></p>	<p><b>e575 Servizi, sistemi e politiche <del>di sostegno sociale generale</del> <u>sociali</u></b>            Servizi, sistemi e politiche finalizzati a fornire <del>sostegno</del> <u>supporto</u> a coloro che <del>richiedono</del> <u>necessitano di</u> assistenza <del>nei</del> <u>in ambiti come</u> fare acquisti, <del>nell'occuparsi dei lavori di casa, nei</del> <u>facende domestiche,</u> trasporti, <u>assistenza ai minori, cura di sé, assistenza alla persona, per una migliore partecipazione</u> nella <del>cura di sé e degli altri, in modo da poter funzionare in maniera più piena all'interno della</del> società.  <i><b>Esclusioni:</b> servizi, sistemi e politiche <del>previdenziali/assistenziali</del> <u>di sicurezza sociale</u> (e570); persone che forniscono <del>aiuto o</del> <u>assistenza alla persona e assistenti personali</u> (e340); servizi, sistemi e politiche <del>sanitarie</del> <u>per la salute</u> (e580)</i></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e5750 Servizi di sostegno sociale generale</b>            Servizi e programmi finalizzati a fornire sostegno sociale a persone che, per motivi di età, povertà, disoccupazione, condizione di salute o disabilità, richiedono assistenza pubblica nel fare acquisti, nell'occuparsi dei lavori di casa, nei trasporti, nella cura di sé e degli altri, in modo da poter funzionare in maniera più piena all'interno della società.</p>	<p><b>e5750 Servizi <del>di sostegno sociale generale</del> <u>sociali</u></b>            Servizi e programmi finalizzati a fornire sostegno sociale a persone che, <del>per motivi di età, a causa dell'età, della</del> povertà, <u>della</u> disoccupazione, <del>condizione delle condizioni</del> di salute o <u>della</u> disabilità, <del>richiedono assistenza pubblica nel</del> <u>necessitano di supporto pubblico in</u> <u>ambiti come</u> fare acquisti, <del>nell'occuparsi dei lavori di casa, nei</del> <u>facende</u> <u>domestiche</u>, trasporti, <u>nella</u> <u>assistenza ai minori</u>, cura di sé <del>e degli altri,</del> <u>in modo da poter funzionare in maniera più piena all'interno della,</u> <u>assistenza alla persona, per una migliore partecipazione nella</u> società.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5751 Sistemi di sostegno sociale generale</b>            Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che regolamentano i programmi e i piani che forniscono sostegno sociale a persone che per motivi di età, povertà, disoccupazione, condizione di salute o disabilità, richiedono tale sostegno, inclusi i sistemi per la realizzazione e di regole e ordinamenti che regolamentano il diritto ai servizi di sostegno sociale e alla fornitura di questi servizi.</p>	<p><b>e5751 Sistemi di <del>sostegno</del> <u>sostegno</u> <u>supporto</u> sociale <del>generale</del></b>  <del>Meccanismi amministrativi di controllo e</del> <u>Controllo amministrativo e</u> <u>meccanismi di</u> monitoraggio che <del>regolamentano</del> <u>disciplinano</u> i programmi e i <u>piani</u> <u>regolamenti</u> che forniscono <del>sostegno</del> <u>sostegno</u> <u>supporto</u> sociale a persone che <del>per motivi di età, a causa dell'età, della</del> povertà, <u>della</u> disoccupazione, <del>condizione delle condizioni</del> di salute o <u>della</u> disabilità, <del>richiedono</del> <u>necessitano di</u> tale sostegno, <del>inclusi compresi</del> i sistemi per <del>la realizzazione</del> <u>l'attuazione di norme</u> e <del>di regole e ordinamenti</del> <u>regolamenti</u> che <del>regolamentano il diritto</del> <u>disciplinano</u> <u>l'ammissibilità</u> ai servizi <del>di sostegno sociale</del> <u>sociali</u> e <del>alla</del> fornitura di questi servizi.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5752 Politiche di sostegno sociale generale</b>            Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano i programmi e i piani che forniscono sostegno sociale a persone che per motivi di età, povertà, disoccupazione, condizione di salute o disabilità, richiedono tale sostegno, inclusi legislazione e ordinamenti che regolamentano il diritto al sostegno sociale.</p>	<p><b>e5752 Politiche <del>di sostegno sociale generale</del> <u>sociali</u></b>  <del>Legislazione, ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti</u> e <del>norme</del> <u>standard</u> che <del>regolamentano</del> <u>disciplinano</u> i programmi e i <u>piani</u> <u>regolamenti</u> che forniscono <del>sostegno</del> <u>sostegno</u> <u>supporto</u> sociale a persone che <del>per motivi di età, a</del> <u>causa dell'età, della</u> povertà, <u>della</u> disoccupazione, <del>condizione delle</del> <u>condizioni</u> di salute o <u>della</u> disabilità, <del>richiedono</del> <u>necessitano di</u> tale sostegno, <del>inclusi legislazione e ordinamenti che regolamentano il</del> <u>diritto</u> <u>supporto, comprese leggi e regolamenti che disciplinano</u> <u>l'ammissibilità</u> al sostegno sociale.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5758 Servizi, sistemi e politiche di sostegno sociale generale, altro specificato</b></p>	<p><b>e5758 Servizi, sistemi e politiche <del>di sostegno sociale generale</del> <u>sociali</u>, altro specificato</b></p>
Revisione traduzione	<p><b>e5759 Servizi, sistemi e politiche di sostegno sociale generale, non specificato</b></p>	<p><b>e5759 Servizi, sistemi e politiche <del>di sostegno sociale generale</del> <u>sociali</u>, non specificato</b></p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e580</b> <b>Servizi, sistemi e politiche sanitarie</b>            Servizi, sistemi e politiche per la prevenzione e il trattamento dei problemi sanitari, per la fornitura di riabilitazione medica e per la promozione di uno stile di vita sano.  <i>Esclusioni:</i> servizi, sistemi e politiche di sostegno sociale generale (e575)</p>	<p><b>e580</b> <b>Servizi, sistemi e politiche sanitarie per la salute</b>            Servizi, sistemi e politiche per la prevenzione e il trattamento dei per prevenire e curare problemi sanitari, per la fornitura di di salute, fornire riabilitazione medica e per la promozione di promuovere uno stile di vita sano.  <i>Esclusioni:</i> servizi, sistemi e politiche di sostegno sociale generale sociali (e575)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5800</b> <b>Servizi sanitari</b>            Servizi e programmi a livello locale, comunale, regionale, statale o nazionale, finalizzati a erogare interventi agli individui per il loro benessere fisico, psicologico e sociale, come servizi di promozione della salute e prevenzione delle malattie, servizi di assistenza di base, di assistenza in caso di patologia acuta, servizi di riabilitazione e cura a lungo termine; servizi che sono finanziati pubblicamente o privatamente, erogati a breve termine, a lungo termine, su base periodica o una volta sola, in vari ambienti di servizio, come la comunità, la casa, ambienti scolastici o lavorativi, gli ospedali generali, gli ospedali specialistici, le cliniche e le strutture di cura residenziali e non residenziali, inclusi coloro che forniscono tali servizi.</p>	<p><b>e5800</b> <b>Servizi sanitari</b>            Servizi e programmi a livello locale, comunale di comunità, regionale, statale o nazionale, finalizzati a erogare fornire interventi agli individui alle persone per il loro benessere fisico, psicologico e sociale, come servizi di promozione della salute e prevenzione delle malattie, servizi di assistenza sanitaria di base, di assistenza in caso di patologia servizi per la fase acuta delle malattie, servizi di riabilitazione e cura di assistenza a lungo termine; servizi che sono finanziati pubblicamente o privatamente, erogati a breve termine, a lungo termine, su base periodica periodicamente o una sola volta-sola, in vari ambienti di servizio, diversi contesti come la comunità, la casa, ambienti scolastici o lavorativi, gli la scuola e il luogo di lavoro, ospedali generali, gli ospedali specialistici, le specializzati, cliniche e le strutture di cura assistenza residenziali e non residenziali, inclusi coloro incluse le persone che forniscono tali servizi.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e5801 Sistemi sanitari</b>            Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che regolamentano tutta la gamma di servizi erogati agli individui per il loro benessere fisico, psicologico e sociale, in una pluralità di ambiti comprendenti la comunità di appartenenza, la casa, ambienti scolastici o lavorativi, gli ospedali generali, gli ospedali specialistici, le cliniche e le strutture di cura residenziali e non residenziali, come sistemi per la realizzazione di ordinamenti e norme che determinano il diritto a certi servizi, fornitura di ausili, attrezzatura sanitaria o altri strumenti adattati. I sistemi sanitari comprendono anche le leggi come quelle che stabiliscono le caratteristiche di un sistema sanitario, quali accesso, universalità, compatibilità, finanziamento pubblico e globalità.</p>	<p><b>e5801 Sistemi sanitari</b>  <del>Meccanismi amministrativi</del> <u>Controllo amministrativo e meccanismi di controllo e</u> monitoraggio che <del>regolamentano tutta</del> <u>regolano</u> la gamma di servizi <del>erogati agli individui</del> <u>forniti alle persone</u> per il loro benessere fisico, psicologico e sociale, in <del>una pluralità di ambiti comprendenti</del> <u>diversi contesti compresi</u> la comunità <del>di appartenenza</del>, la casa, <del>ambienti scolastici o lavorativi, gli</del> <u>la scuola e il luogo di lavoro</u>, ospedali generali, <del>gli</del> ospedali <del>specialistici, le</del> <u>specializzati</u>, cliniche <del>e le</del>, strutture di <del>cura</del> <u>assistenza</u> residenziali e non residenziali, come sistemi per <del>la realizzazione di ordinamenti</del> <u>implementare regolamenti</u> e <del>norme</del> <u>standard</u> che determinano <del>il diritto a certi</del> <u>l'ammissibilità ai</u> servizi, <u>alla</u> fornitura di <del>ausili, dispositivi, tecnologia assistiva e altra</del> <u>ausili, dispositivi, tecnologia assistiva e altra</u> attrezzatura <del>sanitaria o altri strumenti adattati. I sistemi sanitari comprendono anche le</del> <u>adattata, e legislazione come</u> leggi <del>come quelle</del> <u>sanitarie</u> che <del>stabiliscono</del> <u>regolano</u> le caratteristiche di un sistema sanitario, <del>quali accesso</del> <u>come accessibilità</u>, universalità, <del>compatibilità</del> <u>portabilità</u>, finanziamento pubblico e <del>globalità</del> <u>completezza</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5802 Politiche sanitarie</b>            Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano tutta la gamma di servizi erogati agli individui per il loro benessere fisico, psicologico e sociale, in una pluralità di ambiti comprendenti la comunità di appartenenza, la casa, ambienti scolastici o lavorativi, gli ospedali generali, gli ospedali specialistici, le cliniche e le strutture di cura residenziali e non residenziali, come politiche e norme che determinano il diritto a certi servizi, fornitura di ausili, attrezzatura sanitaria o altri strumenti adattati. Le politiche sanitarie comprendono anche le leggi come quelle che stabiliscono le caratteristiche di un sistema sanitario, quali accesso, universalità, compatibilità, finanziamento pubblico e globalità.</p>	<p><b>e5802 Politiche sanitarie</b>            Legislazione, <del>ordinamenti</del> <u>regolamenti</u> e <del>norme</del> <u>standard</u> che <del>regolamentano tutta</del> <u>regolano</u> la gamma di servizi <del>erogati agli individui</del> <u>forniti alle persone</u> per il loro benessere fisico, psicologico e sociale, in <del>una pluralità di ambiti comprendenti</del> <u>diversi contesti compresi</u> la comunità <del>di appartenenza</del>, la casa, <del>ambienti scolastici o lavorativi, gli</del> <u>la scuola e il luogo di lavoro</u>, ospedali generali, <del>gli</del> ospedali <del>specialistici, le</del> <u>specializzati</u>, cliniche <del>e le</del>, strutture di <del>cura</del> <u>assistenza</u> residenziali e non residenziali, come politiche e <del>norme</del> <u>standard</u> che determinano <del>il diritto a certi</del> <u>l'ammissibilità ai</u> servizi, <u>alla</u> fornitura di <del>ausili, dispositivi, tecnologia assistiva e altra</del> <u>ausili, dispositivi, tecnologia assistiva e altra</u> attrezzatura <del>sanitaria o altri strumenti adattati. Le politiche</del> <u>adattata, e la legislazione come</u> leggi sanitarie <del>comprendono anche le</del> <u>leggi come</u> quelle che <del>stabiliscono</del> <u>regolano</u> le caratteristiche di un sistema sanitario, <del>quali accesso</del> <u>come accessibilità</u>, universalità, <del>compatibilità</del> <u>portabilità</u>, finanziamento pubblico e <del>globalità</del> <u>completezza</u>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e5808</b> <b>Servizi, sistemi e politiche sanitarie, altro specificato</b>	<b>e5808</b> <b>Servizi, sistemi e politiche <del>sanitarie</del> <a href="#">per la salute</a>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e5809</b> <b>Servizi, sistemi e politiche sanitarie, non specificato</b>	<b>e5809</b> <b>Servizi, sistemi e politiche <del>sanitarie</del> <a href="#">per la salute</a>, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e585</b> <b>Servizi, sistemi e politiche dell'istruzione e della formazione</b> Servizi, sistemi e politiche per l'acquisizione, il mantenimento e il miglioramento di conoscenze, competenze, abilità professionali o artistiche. Si veda l'International Standard Classification of Education dell'UNESCO (ISCED-1997).	<b>e585</b> <b>Servizi, sistemi e politiche dell'istruzione e della formazione</b> Servizi, sistemi e politiche per l'acquisizione, il mantenimento e il miglioramento di conoscenze, competenze, <del>e</del> <a href="#">abilità professionali o artistiche</a> . <del>Si veda l'International Standard Classification of Education</del> <a href="#">Vedi la Classificazione internazionale standard dell'istruzione</a> dell'UNESCO ( <del>[</del> ISCED-1997 <del>]</del> ).
Revisione traduzione	<b>e5850</b> <b>Servizi dell'istruzione e della formazione</b> Servizi e programmi riguardanti l'istruzione e l'acquisizione, il mantenimento e il miglioramento di conoscenze, competenze, abilità professionali o artistiche, come quelli forniti per differenti livelli di istruzione (ad es. scuola materna, scuola primaria, scuola secondaria, istituti post-secondari, programmi di alto livello professionale, programmi di formazione e addestramento, apprendistati, aggiornamenti e formazione continua), inclusi coloro che forniscono tali servizi.	<b>e5850</b> <b>Servizi dell'istruzione e della formazione</b> Servizi e programmi <del>riguardanti l'istruzione</del> <a href="#">relativi all'istruzione</a> e <del>l'acquisizione, il</del> <a href="#">all'acquisizione</a> , mantenimento e <del>il</del> miglioramento di conoscenze, competenze, <del>e</del> <a href="#">abilità professionali o artistiche</a> , come quelli forniti <del>per differenti</del> <a href="#">nei diversi</a> livelli di istruzione ( <del>ad es. per</del> <a href="#">esempio</a> , scuola <del>materna dell'infanzia</del> , scuola primaria, scuola secondaria, <del>istituti</del> <a href="#">istituzioni</a> post- <del>secondari</del> <a href="#">scuola secondaria</a> , programmi <del>di alto livello professionale</del> <a href="#">professionali</a> , programmi <a href="#">formativi, di apprendistato e</a> di formazione <del>e addestramento, apprendistati, aggiornamenti e</del> <a href="#">formazione</a> continua), <del>inclusi</del> <a href="#">compresi</a> coloro che forniscono <del>tali</del> <a href="#">questi</a> servizi.



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e5851 Sistemi dell'istruzione e della formazione</b>            Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio che regolamentano l'erogazione di programmi educativi, come sistemi per la realizzazione di politiche e norme che determinano il diritto di accedere all'istruzione pubblica o privata e a programmi basati su particolari necessità; organismi scolastici locali, regionali o nazionali o altri organismi amministrativi che stabiliscono le caratteristiche dei sistemi di istruzione, come curricula, dimensioni dei corsi, numero delle sedi scolastiche per ambito territoriale, tasse di frequenza e borse di studio, mense scolastiche o servizi di doposcuola.</p>	<p><b>e5851 Sistemi dell'istruzione e della formazione</b>  <del>Meccanismi amministrativi</del> <u>Controllo amministrativo e meccanismi di controllo e</u> monitoraggio che <u>regolamentano</u> <u>regolano</u> l'erogazione di programmi <u>educativi di istruzione generale</u>, come <u>i</u> sistemi per <del>la</del> <u>realizzazione</u> <u>l'implementazione</u> di politiche e <u>norme standard</u> che determinano <del>il diritto di accedere</del> <u>l'ammissibilità</u> all'istruzione pubblica o privata e a programmi <del>basati su particolari necessità</del> <u>per bisogni educativi speciali</u>; organismi <del>scolastici del sistema dell'istruzione</del> <u>locali, regionali o nazionali</u> <del>o altri organismi amministrativi che stabiliscono</del> <u>regolano</u> le caratteristiche dei sistemi di istruzione, <del>come inclusi</del> <u>curricula, dimensioni dei corsi delle classi</u>, numero <del>delle sedi scolastiche per ambito territoriale</del> <u>di scuole in una regione</u>, tasse <del>di frequenza e borse di studio, mense scolastiche o sussidi, programmi per pasti speciali e servizi di doposcuola</del> <u>assistenza dopo-scuola</u>.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5852 Politiche dell'istruzione e della formazione</b>            Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano le politiche e le norme che determinano il diritto di accedere all'istruzione pubblica o privata e a programmi basati su particolari necessità, e impongono la struttura di organismi scolastici locali, regionali o nazionali o altri organismi amministrativi che stabiliscono le caratteristiche del sistema di istruzione, come curricula, dimensioni dei corsi, numero delle sedi scolastiche per ambito territoriale, tasse di frequenza e borse di studio, mense scolastiche o servizi di doposcuola.</p>	<p><b>e5852 Politiche dell'istruzione e della formazione</b>  <del>Legislazione, ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti e norme standard</u> che <del>regolamentano le</del> <u>regolano</u> l'erogazione di <u>programmi di istruzione generale, come</u> politiche e <del>le norme standard</del> che determinano <del>il diritto di accedere</del> <u>l'idoneità</u> all'istruzione pubblica o privata e a programmi <del>basati su particolari necessità</del> <u>per bisogni educativi speciali</u> e <del>impongono</del> <u>definiscono</u> la struttura di organismi <del>scolastici del sistema dell'istruzione</del> <u>locali, regionali o nazionali</u> <del>o altri organismi amministrativi che stabiliscono</del> <u>regolano</u> le caratteristiche del sistema <del>di istruzione, come dell'istruzione, inclusi</del> <u>curricula, dimensioni dei corsi delle classi</u>, numero <del>delle sedi scolastiche per ambito territoriale</del> <u>di scuole in una regione</u>, tasse <del>di frequenza e borse di studio, mense scolastiche o sussidi, programmi per pasti speciali e servizi di doposcuola</del> <u>assistenza dopo-scuola</u>.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<p><b>e590 Servizi, sistemi e politiche del lavoro</b>            Servizi, sistemi e politiche coinvolti nel trovare lavoro alle persone disoccupate o in cerca di un altro lavoro, o nel sostenere gli individui già impiegati in cerca di promozione.  <i>Esclusioni:</i> servizi, sistemi e politiche dell'economia (e565)</p>	<p><b>e590 Servizi, sistemi e politiche <del>del</del>per il lavoro <u>e</u> <u>l'occupazione</u></b>            Servizi, sistemi e politiche <del>coinvolti nel trovare</del>relativi alla <u>ricerca di un</u> lavoro <u>alle</u>adeguato <u>per le</u> persone <u>che sono</u> disoccupate o <u>in cerca</u>alla <u>ricerca</u> di un <u>altro</u> lavoro <u>diverso</u>, o <u>nel</u>per sostenere <u>gli individui</u>le <u>persone</u> già <u>impiegati in cerca</u>di occupate che cercano una promozione.  <i>Esclusioni:</i> servizi, sistemi e politiche <del>dell'economia</del><u>economici</u> (e565)</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5900 Servizi del lavoro</b>            Servizi e programmi forniti dai governi locali, regionali o nazionali, o da organizzazioni private, finalizzati a trovare lavoro alle persone disoccupate o in cerca di un altro lavoro, o a sostenere gli individui già impiegati, come servizi di ricerca e formazione professionale, servizi di collocamento, consulenza e assistenza dei disoccupati, aggiornamento professionale, servizi professionali che si occupano della salute e della sicurezza, e servizi che si occupano dell'ambiente di lavoro (ad es. l'ergonomia, le risorse umane e la gestione del personale, servizi che si occupano dei rapporti con la manodopera, servizi di associazioni professionali), inclusi coloro che forniscono tali servizi.</p>	<p><b>e5900 Servizi <del>del</del>per il lavoro <u>e</u> <u>l'occupazione</u></b>            Servizi e programmi forniti <del>dai governi</del><u>da amministrazioni</u> locali, regionali o nazionali, <del>o da organizzazioni private, finalizzati a</del><u>per</u> trovare lavoro <u>alle</u>adatto <u>a</u> persone disoccupate o in cerca di un <u>altro</u> lavoro, <u>diverso</u> o <u>a</u>per sostenere <u>gli individui</u>persone già <u>impiegati</u>occupate, come servizi di ricerca e <u>formazione</u>preparazione <u>al lavoro, ricollocamento, collocamento lavorativo, fuoriuscita dal lavoro, follow-up</u> professionale, servizi <u>di collocamento, consulenza e assistenza dei disoccupati, aggiornamento professionale, servizi professionali che si occupano della salute e della</u>per la sicurezza, <u>e la salute sul lavoro</u> e servizi <del>che si occupano dell'ambiente</del><u>dedicati all'ambiente</u> di lavoro (ad es. <del>l'ergonomia, le risorse umane e</del><u>per esempio, ergonomia, servizi per</u> la gestione <u>delle risorse umane e</u> del personale, servizi <del>che si occupano dei rapporti con la manodopera</del><u>per le relazioni di lavoro</u>, servizi di associazioni professionali), <u>includi</u><u>compresi</u> coloro che forniscono tali servizi.</p>
Revisione traduzione	<p><b>e5901 Sistemi del lavoro</b>            Meccanismi amministrativi di controllo e monitoraggio del sistema economico che regolamentano la ripartizione delle occupazioni e delle altre forme di lavoro remunerato nel sistema economico, come sistemi per la realizzazione di politiche e norme per la creazione dei posti di lavoro, garanzia del posto di lavoro, assunzioni per nomina o per concorso, standard lavorativi, legislazione del lavoro e sindacati.</p>	<p><b>e5901 Sistemi <del>del</del>per il lavoro <u>e</u> <u>per l'occupazione</u></b>  <del>Meccanismi amministrativi di controllo e</del><u>Controllo amministrativo e</u> <u>meccanismi di</u> monitoraggio <del>del sistema economico</del>che <u>regolamentano</u>regolano la <u>ripartizione delle</u>distribuzione <u>di</u> occupazioni e <del>delle</del><u>di</u> altre forme di lavoro <u>rimunerato</u>remunerato nel sistema economico, come sistemi per <u>la</u> <u>realizzazione</u>l'implementazione di politiche e <u>norme</u>standard per la creazione <u>dei</u>di posti di lavoro, <u>garanzia</u>per la sicurezza del <u>posto di</u> lavoro, <u>assunzioni per nomina o per</u> <del>concorso</del><u>il collocamento mirato</u>, standard <u>lavorativi, legislazione de</u>le <u>norme per il</u> lavoro e <u>l'occupazione</u>, sindacati.</p>



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e5902 Politiche del lavoro</b> Legislazione, ordinamenti e norme che regolamentano la distribuzione delle occupazioni e di altre forme di lavoro remunerato nel sistema economico, come norme e politiche per la creazione di posti di lavoro, garanzia del posto di lavoro, assunzioni per nomina o per concorso, standard lavorativi, legislazione del lavoro e sindacati.	<b>e5902 Politiche <del>del</del>per il lavoro e l'occupazione</b> <del>Legislazione, ordinamenti</del> <u>Norme, regolamenti</u> e <u>norme standard</u> che <del>regolamentano</del> <u>regolano</u> la distribuzione <del>delle</del> <u>di</u> occupazioni e di altre forme di lavoro <del>rimunerate</del> <u>remunerato</u> nel sistema economico, come <del>norme standard</del> e politiche per la creazione di posti di lavoro, <u>garanzie per la sicurezza</u> del <del>posto di</del> lavoro, <u>assunzioni per nomina o per concorso</u> <u>il collocamento mirato</u> , standard <del>lavorativi</del> , <u>legislazione</u> <del>dele</del> <u>norme per il</u> lavoro e <u>l'occupazione</u> , sindacati.
Revisione traduzione	<b>e5908 Servizi, sistemi e politiche del lavoro, altro specificato</b>	<b>e5908 Servizi, sistemi e politiche <del>del</del>per il lavoro e l'occupazione, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e5909 Servizi, sistemi e politiche del lavoro, non specificato</b>	<b>e5909 Servizi, sistemi e politiche <del>del</del>per il lavoro e l'occupazione, non specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e595 Servizi e sistemi politici, e politiche</b> Servizi, sistemi e politiche correlate alle votazioni, alle elezioni e al governo di Paesi, regioni e comunità, e organizzazioni internazionali.	<b>e595 Servizi <del>e,</del> sistemi politici, e politiche della politica</b> Servizi, sistemi e politiche <del>correlate alle votazioni, alle</del> <u>riguardanti il voto, le</u> elezioni e <del>al governo</del> <u>la governance</u> di <del>Paesi</del> <u>paesi</u> , regioni e comunità, <u>ecosì come di</u> organizzazioni internazionali.
Revisione traduzione	<b>e5950 Servizi politici</b> Servizi e strutture come i governi locali, regionali e nazionali, le organizzazioni internazionali e le persone che sono elette o nominate in posizioni interne a queste strutture, come le Nazioni Unite, l'Unione Europea, i governi, le autorità regionali, le autorità dei villaggi locali, i leader.	<b>e5950 Servizi politici della politica</b> Servizi e strutture come <del>i governi</del> <u>amministrazioni</u> locali, regionali e nazionali, <del>le</del> organizzazioni internazionali e le persone che sono elette o nominate <u>in per ricoprire</u> posizioni <del>interne a all' interno di</del> queste strutture, come le Nazioni Unite, l'Unione Europea, i governi, le autorità regionali, le autorità <del>dei villaggi</del> <u>locali</u> , i leader <u>tradizionali</u> .
Revisione traduzione	<b>e5951 Sistemi politici</b> Le strutture e le operazioni correlate che organizzano il potere politico ed economico in una società, come il potere legislativo ed esecutivo, e le fonti costituzionali o altre fonti giuridiche da cui derivano la loro autorità, come teorie dell'organizzazione politica, costituzioni, organi del potere esecutivo e legislativo, l'esercito.	<b>e5951 Sistemi politici della politica</b> <del>Le strutture</del> <u>Strutture</u> e <del>le operazioni correlate</del> <u>relativi interventi</u> che organizzano il potere politico ed economico <del>in</del> <u>di</u> una società, come <del>il potere</del> <u>i rami</u> legislativo ed esecutivo <u>del governo</u> , e le fonti costituzionali o altre fonti giuridiche da cui derivano la loro autorità, come <del>teorie</del> <u>dottrine</u> dell'organizzazione politica, costituzioni, <del>organi del potere esecutivo e</del> <u>istituzioni dei rami</u> legislativo, <del>l'esercito ed</del> <u>esecutivo del governo, forze armate</u> .



Tipo	ICF 2001	ICF 2018
Revisione traduzione	<b>e5952 Politiche</b> Leggi e politiche formulate e messe in vigore attraverso sistemi politici che regolamentano l'operazione del sistema politico, come politiche che regolamentano le campagne elettorali, la registrazione di partiti politici, le votazioni, e i membri nelle organizzazioni politiche internazionali, inclusi i trattati, la legge costituzionale e altra legge che regolamenta la legislazione e le norme.	<b>e5952 Politiche <u>della politica</u></b> Leggi e politiche formulate e messe in <del>vigore attraverso</del> <u>atto tramite i</u> sistemi politici che <del>regolamentano l'operazione</del> <u>regolano l'azione</u> del sistema politico, come politiche che <del>regolamentano</del> <u>regolano</u> le campagne elettorali, la registrazione <del>di</del> <u>dei</u> partiti politici, <del>le votazioni,</del> <u>e il voto,</u> i membri <del>nelle</del> <u>di</u> organizzazioni politiche internazionali, <del>includi</del> <u>compresi</u> i trattati, la legge costituzionale <del>e</del> <u>o</u> altra legge che <del>regolamenta</del> <u>guidano</u> la legislazione e <del>le norme</del> <u>i regolamenti</u> .
Revisione traduzione	<b>e5958 Servizi e sistemi politici, e politiche, altro specificato</b>	<b>e5958 Servizi <del>e</del>, sistemi <del>politici,</del> e politiche <u>della politica</u>, altro specificato</b>
Revisione traduzione	<b>e5959 Servizi e sistemi politici, e politiche, non specificato</b>	<b>e5959 Servizi <del>e</del>, sistemi <del>politici,</del> e politiche <u>della politica</u>, non specificato</b>





*Differenze tra l'Aggiornamento 2019 e la Versione 2016 di ICD-10 in italiano. Volume 1 - Elenco delle inclusioni e delle sottocategorie a quattro caratteri* © 2023 by Lucilla Frattura, Elia Nardo, Carlo Zavaroni - *Struttura Semplice Area delle Classificazioni, Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina per conto di Centro Collaboratore italiano dell'Organizzazione Mondiale della Sanità per la Famiglia delle classificazioni internazionali, Direzione Centrale Salute, Politiche Sociali e Disabilità, Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia* is licensed under CC BY-NC-ND 4.0. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

Predisposizione del formato pdf anno 2023

Trieste, Italia

A cura di

Struttura Semplice Area delle Classificazioni, Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina

Centro collaboratore italiano dell'OMS per la Famiglia delle Classificazioni Internazionali



Struttura Semplice Area delle Classificazioni, Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina  
Centro Collaboratore italiano dell'OMS per la Famiglia delle classificazioni internazionali





Struttura Semplice Area delle Classificazioni, Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina  
Centro Collaboratore italiano dell'OMS per la Famiglia delle classificazioni internazionali

